

## L'U-2 s'attire l'ire de Moscou

Londres. (Reuter) — L'Union soviétique a adressé au gouvernement des Etats-Unis une note de "vive protestation" contre une "grosière violation" de la frontière soviétique par un avion de reconnaissance U-2 appartenant aux Etats-Unis. A Londres, où les avions U-2 sont maintenant cantonnés pour effectuer des observations météorologiques, un porte-parole de l'aviation américaine a déclaré "que les dirigeants n'ont jamais rien". A Washington, les haut-fonctionnaires américains ont refusé de déclarer quoi que ce fut avant de recevoir la note russe. Un représentant à la Chambre, M. Georges H. Mahon, du Texas, a dit qu'il ne croyait pas que les USA fassent encore voler des U-2 au-dessus du territoire russe. En rapportant la nouvelle, l'agence de nouvelles soviétiques Tass précise que l'avion américain a violé l'espace aérien soviétique vendredi dernier à l'est de Sakhalinsk, localité située sur la côte orientale de l'URSS, au nord du Japon.

Le sous-ministre des Affaires étrangères de l'URSS, M. Georgi Puschkin, poursuit l'agence Tass, a remis une note de protestation au chargé d'affaires américain à Moscou, M. J. M. Mc-Sweeney.

Dans leur note, les Soviétiques soulignent que conformément à des renseignements confirmés, l'avion U-2 a survolé le territoire et les eaux territoriales de l'URSS durant neuf minutes.

"Le gouvernement de l'URSS espère que le gouvernement américain infligera une sévère punition aux responsables de ce vol d'un appareil de guerre et prendra des mesures des maintenant pour éviter toute autre violation de son espace aérien, sinon le gouvernement soviétique prendra les mesures qu'il jugera nécessaires pour protéger la sécurité de ses frontières dans l'éventualité de nouvelles violations".

Il est souligné dans la note soviétique que le gouvernement de l'URSS se réserve le droit de soulever cette question comme une "agression" de la part des Etats-Unis devant l'Assemblée générale de l'ONU.

On se souvient qu'un vol d'un avion-espion U-2 descendu au-dessus du territoire soviétique en mai 1960 avait eu des répercussions sur les affaires internationales.

Trois appareils U-2 viennent d'être cantonnés en Grande-Bretagne récemment. Ils devaient, selon les renseignements officiels, effectuer des recherches météorologiques à (Suite à la page 14, 6e col.)



DEUX SOLDATS AMERICAINS en uniforme de combat montent la garde ci-haut au point de vérification de la Heinrich Heinstrasse. Les chefs américains dans la cité divisée semblent prêts à supporter une épreuve de force avec les Russes au sujet de certaines demandes américaines. Les Américains exigent en

effet que les véhicules blindés soviétiques prennent un chemin plus court pour se rendre au cénotaphe russe de Berlin-Ouest. On sait que ce point de vérification est habituellement gardé par des policiers de Berlin-Ouest. Les Américains que l'on voit ici sont, à gauche, le lieutenant Bodziony et le soldat Frank Flint. (Téléphoto — PA)

## Le chef Tobin menacé?

Par Jacques Jobin

Deux individus dans la quarantaine, de Silley en banlieue de Québec, ont enregistré des plaidoyers de non culpabilité devant le juge Achille Pettigrew ce matin.

Les deux hommes répondent respectivement à deux et à quatre accusations de menace de violence et de mort portées contre M. Gérard Tobin, chef de police de Silley.

L'on n'a pas révélé l'identité des prévenus mais l'on a souligné que l'arrestation des deux individus, effectuée en fin de semaine, était directement liée à l'accusation de viol portée contre un homme d'affaires de Silley la semaine dernière.

L'inculpé dans cette affaire a été remis en liberté sous un cautionnement de \$8.000 en espèces en attendant de comparaître prochainement aux Assises.

Quant aux deux accusés d'aujourd'hui, ils ont recouvré leur liberté moyennant des cautions respectives de \$200 et \$500 en espèces ou de \$400 et \$950 par personne solvable.



## A Ottawa Le parti libéral, à court de vedettes québécoises

Ottawa — Cela peut sembler paradoxal, mais l'alle québécois du parti libéral, même si elle a augmenté le nombre de ses députés, qui est passé de 25 à 35 est sortie affaiblie des dernières élections générales.

En perdant une vedette reconnue comme M. Maurice Bourget et en ne réussissant pas à faire élire des hommes de premier plan comme MM. Maurice Lamontagne et J.-B. Lemoine, les libéraux n'ont conservé qu'un homme capable de faire un "grand ministre", M. Lionel Chevrier. Or celui-ci, qui est revenu à la politique par esprit de devoir après être allé diriger l'administration de la Voie maritime du St-Laurent, a accompli depuis cinq ans dans l'opposition un travail extrêmement épuisant et on ne peut taxer indéfiniment les forces ou le courage d'un homme.

Si M. Pearson avait eu, le 19 juin, à former un cabinet et qu'il avait dû trouver six ministres parmi les 35 députés libéraux québécois actuels, il aurait été autant embarrassé, sinon plus que M. Diefenbaker.

Quels seraient en effet les "grands ministres", à part M. Chevrier, parmi MM. V. Drouin, G. Label, A. Becharé, L. Crestohl, J.-P. Matte, B. Pilon, J. Boucher, G. Rouleau, R. Leduc, R. Eudes, A. Caron, M. Sauvé, R. Roch, G. Clermont, G. Lachance, J. Rochon, J.-P. Deschâtelets, P. Boulanger, A. McNaughton, E.T. Asselin, R. Bourque, A. Meunier, J.-C. Cantin, L. Cardin, G. Legaré, G. Loiselle, C. Turner, A. Denis, H.-P. Lessard, M. Rinfret, Y. Dupuis, J. Drury, L. Gadioux et B. Mackasey?

Il y a sans doute du bon "bois" chez les nouveaux venus, en commençant par M. C. Drury, mais ces députés devront faire leurs preuves en Chambre ou d'ailleurs, avant que l'on puisse constater que ce n'est pas aussi facile que lorsqu'on est seul au milieu de ses partisans. On parle aussi de M. Maurice Sauvé, mais ses talents parlementaires restent également à établir, tandis que sa personnalité donne lieu à moins que de l'admiration chez certains de ses collègues québécois depuis l'élection du 18 juin. Il démarre donc avec un handicap qui ne pourrait lui permettre d'afficher sa réelle valeur. M. Lucien Cardin est bien servi par un talent reconnu, mais il doit ménager sa santé. MM. Alexis Caron, J.-P. Deschâtelets et Gérard Legaré peuvent livrer de bonnes batailles. Mais peut-on s'attendre, sans ne vouloir en rien diminuer leurs ressources, de ces députés qu'ils chaussent un jour les souliers de MM. St-Laurent, Lapointe et Chevrier?

### LES ETERNELS "ESPOIRS"

Il y a d'anciens députés et même des députés libéraux actuels, qui paraissent "bourrés de talent" et sur qui leur parti avait beaucoup mis, mais qui n'ont jamais donné la mesure qu'on attendait d'eux, soit qu'on ait surestimé leur valeur réelle ou qu'ils n'aient pas eu l'esprit de travail nécessaire. Certains ont soutenu qu'on ne leur a pas donné leur chance, mais après avoir pu parler chaque fois qu'ils le désiraient, ils n'ont rien fait de plus que de rester là, attendant que le jour de leur départ arrive. M. St-Laurent tenait le coup pour eux.

Plusieurs journalistes de langue anglaise président à intervalles réguliers que M. Jean Lesage retournera à la politique fédérale. Le premier ministre québécois reviendrait sûrement à Ottawa avec un prestige extraordinaire, mais ceux qui savent l'ampleur de la tâche qu'il a entreprise à Québec se demandent s'il voudra quitter un poste où il considère avoir une mission d'importance nationale à accomplir.

Si de nouvelles élections avaient lieu d'ici un an, M. Lesage n'en serait sûrement pas.

### RECRUTEMENT DIFFICILE

Or, si les libéraux veulent impressionner suffisamment l'électorat québécois pour s'emparer d'une trentaine de sièges qui pourraient aller dans trois directions au prochain scrutin, surtout si celui-ci a lieu à brève échéance, ils devront pouvoir recruter parmi leurs candidats deux ou trois noms prestigieux.

M. Diefenbaker n'a pas pu ou n'a pas voulu le faire. Encore récemment de nouveau, quand il a remanié son cabinet, bien qu'il ait trouvé un McCutcheon à Toronto, Les libéraux, qui ont jadis "découvert" M. St-Laurent, devront absolument, s'ils veulent prouver au Québec qu'il aura sa juste part dans un cabinet Pearson, convaincre des personnalités de tout premier plan de se joindre à eux.

Un Canadien français extrêmement influent auprès de M. Pearson est sans doute M. Maurice Lamontagne, qui possède également des qualités d'économiste qui lui valent une réputation enviable, mais surtout en dehors du Québec. Il a "pensé" une importante partie du programme libéral et préparé, ces dernières années, des discours et des documents pour lesquels (Suite à la page 14, 1ère col.)

# Le séisme en Iran aura fait 20,000 victimes

## Hécatombe 72 Canadiens 495 Américains

Le Canada a connu sa plus tragique fin de semaine de la Fête du Travail. Au moins 100 personnes ont trouvé une mort violente au cours du long congé qui vient de se terminer. Les accidents de la circulation et les noyades ont frappé traitesement à travers le pays. A elles seules les tragédies de la route comptent 72 victimes soit 17 de plus que le Conseil canadien de Sécurité avait prévu. Ce nombre dépasse même de 10 le chiffre record déjà établi. En 1960, à l'occasion de la fête de la Confédération, 122 personnes étaient mortes de façon tragique au pays. On avait alors compté 62 pertes de vie sur les routes pour une période correspondante.

Pendant que le Canada enregistre ainsi une des pires fins de semaine, les Etats-Unis établissent aussi un triste record dans le domaine des tragédies routières et autres drames. Sur un grand total de 688 pertes de vies, la route arrive en tête avec le nombre de 495 victimes. Il y a eu 57 noyades, 22 pertes de vie sur l'eau et 94 morts violentes non-catalogués. Le grand total dépasse le record précédent de 658 établi en 1951.

Au Canada, la province d'Ontario arrive en tête de ce bilan avec 40 pertes de vie dont 28 de la route. Le Québec vient en second lieu avec 30 morts violentes dont 22 dans des accidents routiers. Seule l'île-du-Prince-Edouard n'a pas à déplorer de tragédie. Les pires drames routiers se sont produits en Ontario. L'un a fait six morts à lui seul près de Thordale.

Dans l'Est du Canada Dans l'Est du Québec, la PP a enregistré douze morts tragiques. Les régions du Bas St-Laurent et de la Gaspésie ont été les plus éprouvées. Dix victimes de la route sont rapportées dans ces districts. Une tragédie de l'onde s'est aussi produite dans le lac St-Augustin, près de Québec.

A Matane Yves Leclerc, 10 ans, fils de (Suite à la page 14, 3e col.)

Téhéran, Iran (UPI) — Une gigantesque opération de sauvetage et de récupération vient d'être mise sur pied aujourd'hui afin de venir en aide aux milliers de sinistrés qui ont été atteints dans la nuit de samedi à dimanche, par le pire tremblement de terre qu'ait jamais connu l'Iran au cours de plus de deux millénaires.

Les Etats-Unis, le Canada, et une dizaine d'autres pays ont canalisé leurs ressources humaines, mo-

nétaires et techniques vers les terres-brisées de l'Iran afin d'aider les Iraniens à réparer les dégâts de ce sinistre qui a déjà blessé ou tué plus de 20.000 personnes, en plus d'avoir privé quelque 100.000 individus de tout abri.

A Ottawa, un appareil de l'Aviation royale canadienne vient de quitter l'aéroport d'Uplands avec une cargaison de médicaments évalués à \$10.000. L'appareil (Suite à la page 14, 3e col.)



VICTIME D'UN SEISME: Un soldat rend à ses parents le corps d'un jeune Iranien, victime du tremblement de terre. L'adolescent a été tiré des débris d'édifices du village dévasté de Dan-Isfahan, hier. La municipalité, située à 150 milles au nord-ouest de Téhéran, a été un des endroits les plus dévastés au cours du tremblement de terre qui a secoué l'Iran, en fin de semaine. (Téléphoto — PA)

## Les Algériens s'entretiennent au sud et à l'ouest d'Alger

Alger (UPI-PA) — On rapporte que de violents combats se déroulent aujourd'hui au sud et à l'ouest d'Alger entre les unités de l'Armée de libération nationale, maintenant connue sous le nom d'Armée populaire nationale, et les forces dissidentes opposées au vice-premier ministre Ahmed Ben Bella. Les forces rebelles algériennes ont entravé l'avance d'une colonne des troupes régulières du vice-premier ministre Ben Bella, à l'extrémité sud d'Alger, et elles ont prétendu avoir repoussé une autre colonne plus à l'est à la suite d'un violent combat. Des dizaines d'hommes ont été tués ou blessés lorsque les soldats réguliers se sont lan-

cés à l'assaut des positions défensives des guerrilleros retranchés dans le village montagneux du Qued Djennane, au sud d'Alger, selon un communiqué transmis par le quartier général des soldats rebelles.

A l'ouest de ce secteur, des guerrilleros qui avaient creusé des tranchées le long de la route nationale no 1 ont freiné l'avance de la colonne commandée par le colonel Ahmed Ben Cherif. L'avant-garde de l'armée régulière dans ce secteur a atteint le village de Brazza, à 65 milles d'Alger. Le colonel Ben Cherif a dit qu'il avait perdu un homme et que huit autres avaient été (Suite à la page 14, 6e col.)

## De Gaulle arrive à Bonn bien protégé

Bonn (Reuter et UPI) — Le président Charles de Gaulle a été l'objet de mesures de sécurité sans précédent lorsque son avion venant de Paris s'est posé à Bonn où a débuté sa visite officielle de six jours dans la République allemande dans le but de cimenter les relations franco-germaniques.

Le président de Gaulle est le premier chef d'Etat français à se rendre en Allemagne en visite officielle.

(Napoléon y vint toutefois il y a 150 ans, afin de voir si la ville pouvait être fortifiée.)

Une foule innombrable avait envahi l'aéroport décoré de drapeaux français et allemands pour assister à l'arrivée du président de la République française qui était accompagné de Mme de Gaulle, et son fils, le capitaine de marine Philippe de Gaulle, et du ministre des Affaires extérieures, M. Maurice Couve de Murville.

Des hélicoptères survolaient l'aéroport tandis que des agents de police surveillaient les routes d'approche.

### ACCUEIL CHALEUREUX

Le chef d'Etat français a été accueilli à sa descente d'avion par le président Heinrich Lübke, le chancelier Konrad Adenauer, le ministre des Affaires extérieures, M. Gerhard Schröder, le président du Bundestag, M. Eugen Gerstenmaier et d'autres personnalités officielles.

Notre nation rend hommage à un important homme d'Etat", a dit le président Lübke dans son allocution de bienvenue après que le distingué visiteur eut été accueilli par une salve de 21 coups de canon.

Après avoir rencontré les membres du corps diplomatique, le président et Mme de Gaulle seront les invités d'honneur à un grand banquet d'Etat à la chandelle qui sera suivi (Suite à la page 14, 6e col.)

DANS LE SOLEIL AUJOURD'HUI

ANNONCES CLASSÉES	26 et 27
BANDES ILLUSTRÉES	21
BRIDGE	29
DÉCES	29
ÉDITORIALE	10 et 11
FINANCES	4
MÉTÉOROLOGIE	2
MOTS CROISÉS	29
PAGES FÉMININES	6 à 8
PATRONS	2 et 13
RIVE SUD	16
SERVICE DES SIGNAUX	11
SPECTACLES	23
SPORT	18 à 20
TÉLÉVISION	29

### Les cosmonautes peuvent nager dans leur cabine spatiale comme des nageurs dans une piscine

MOSCOU (PA) — Un savant soviétique a fait observer que les cosmonautes peuvent nager dans leurs cabines spatiales comme des nageurs dans une piscine.

Dans un article paru dans le journal "Les Izvestia", le physicien A. S. Povityak dit que les cosmonautes peuvent nager "en poussant l'air comme un nageur pousse l'eau pour avancer".

Le savant soviétique a précisé que les astronautes Nikolayev et Popovich "avaient appris complètement la technique de la nage dans l'aplanissement" durant leurs récents vols dans l'espace.

### Pas d'écoles trilingues!

MONTREAL (PC) — La Commission des écoles catholiques de Montréal a annoncé samedi qu'elle a abandonné son projet d'établir des écoles trilingues pour les Neo-Canadiens cette année.

Les membres du comité, formé le mois dernier et chargé de résoudre les différences entre les promoteurs du projet et les associations parentales, n'ont pas réussi à établir un compromis acceptable.

## M CROISÉS S

du Soleil

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												

**HORIZONTALEMENT**

- Cloze — User, amorceur par l'usage, en parlant d'une étoffe.
- Opuscule — Membre — Fait prendre un stimulant.
- Substantif — Qui appartient à l'homme — Préfixe.
- Régime pénible — Au début de la nuit.
- Dieu scandinave — Niais — Écrivain suédois (1857-1910).
- Ce qui rend une personne digne d'estime, de récompense — Planis type de la famille des résedacées.
- Croire — Aide.
- De verbe élancer.
- Ch. l. de dép. des Vosges — Addition faite à un manuscrit, à des épreuves d'imprimerie.
- Reproduit — Découvertes.
- Dans la gamme — Item.
- Rejeton produit par les racines — Voie dont les Juifs se couvrent les épaules dans la synagogue.
- Prénom féminin — Elle veut deux blanches — Dans la rose des vents.

**VERTICALEMENT**

- Infecter par une maladie contagieuse — Symb. chim.
- Mazur — Pectoral.
- Clarté — Racine vomitive.
- En les — Dans la rose des vents.
- Appareil propre à brasser ou à renouveler l'air dans une lieu clos.
- Personne dont on saisit un bien — Titre.
- Conjug. — Préfixe — Convenable.
- Construire — Tris.
- Attentif à la modestie souveraine.
- Idem — Anêtre mythique des Ioniens.
- Conservateurs — Révisable.
- Division d'une action dramatique — Direction (P.).
- Famille des résedacées — Préf.

(Solution du dernier problème)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	REPUZE	AMAL	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
2	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
3	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
4	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
5	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
6	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
7	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
8	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
9	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
10	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
11	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
12	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE
13	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE	RE

## TROP DE DIPLOMES D'UNIVERSITES MANQUENT D'AMBITION (RAY JONES)

OITAWA, (PC) — Un trop grand nombre de diplômés d'universités croient que leur seul diplôme leur donne droit à de hautes fonctions dans l'industrie, a déclaré M. Ray Jones, vice-président de E.B. Eddy Company, à la séance d'ouverture du cinquième séminaire annuel des étudiants de nos universités. Ces gens, dit-il, manquent d'ambition et répugnent à acquiescer dans l'exercice de leur profession une formation qui les rendrait plus utiles à leurs patrons.

Environ 150 étudiants venus de toutes les parties du Canada assistent à ce carrefour dont le thème est l'influence de l'université sur la vie canadienne. Ils ont été choisis comme délégués en raison de leurs succès et de l'intérêt qu'ils portent aux affaires nationales et mondiales.

Les autres orateurs, hier, furent le Dr J. H. S. Reid, directeur de l'Association canadienne des professeurs d'université, et le Dr Henry Hicks, vice-président de l'université Dalhousie.

L'universitaire veut aussi bénéficier de tous les avantages que les syndicats ont conquis par suite d'années de conventions collectives," dit-il. "Avant d'aspirer à la tour d'ivoire, l'universitaire devrait apprendre la technique de son industrie."

"Il ne faut pas que les universités soient des écoles professionnelles mais le diplômé doit comprendre qu'il n'est muni que de quelques outils et de trucs. Il faut qu'il apprenne à s'en servir."

Il estime que l'on devrait suivre dans les autres professions l'exemple des médecins qui exigent un internat avant d'admettre le novice à la pratique de son art.

Le Dr Hicks, ancien premier ministre de la Nouvelle-Écosse, conseille aux étudiants de ne pas chercher rien que la sécurité. Leur formation doit faire d'eux des meneurs.

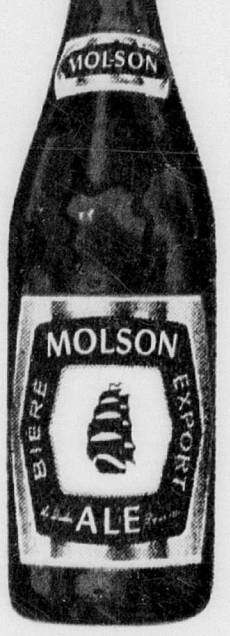
Un peuple bien informé, seul, bien que en minorité, peut garder fort le système canadien de gouvernement représentatif.

Le Dr Reid, un des professeurs qui donneront leur démission au United College, de Winnipeg, après qu'un collègue eut été congédié pour avoir critiqué le président de l'université, a déclaré: "Si vous voulez aller de l'avant, ne soyez pas un fauteur de troubles."

"Les étudiants qui suivront cet avis pourront végéter et ne pas trouver leur métier excitant, mais au moins ils progresseront."

Le manque de personnalité académique au Canada est à son avis inquiétant. Les uni-

# Aussi en grosses BOUTEILLES vertes!



Peut-être préférez-vous la bière Molson Export "Grand Format"? Alors, rappelez-vous qu'elle vous est également offerte dans la traditionnelle grosse bouteille verte, ainsi que dans la nouvelle petite bouteille "compacte" brune, si pratique.

## Patron mode par Anne Adams

Choisissez pour votre petite fille ce joli jumper très ample accompagné d'une blouse à manches courtes ou trois-quarts, que vous ferez blanche ou imprimée. Il a deux petites poches et son encolure est ronde.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes: 2, 4, 6, 8, 10. La taille 6 requiert 1 1/4 verge d'un tissu de 54 pouces pour le jumper; 1 verge d'un tissu de 39 pouces pour la blouse.



4828  
Taille: 2-10

Envoyez librement votre nom et votre adresse et mentionnez brièvement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit:  
SERVICE DES PATRONS  
LE SOLEIL  
QUÉBEC 2 (P.Q.)

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAÏS à Québec sont acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N. B. — Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explications en français, sont d'un usage rapide et facile.



# IL BRILLE PAR SON ABSENCE

Il est immobilisé dans un embouteillage quand il devrait assister à une réunion d'affaires. S'il avait pensé au service rapide, régulier, sûr du Transport Provincial, il serait déjà à son poste. Pour vos déplacements locaux ou interurbains, prenez l'autobus PROVINCIAL — synonyme de propreté, de courtoisie et d'économie. Les autobus interurbains comportent une salle de toilette et sont climatisés. Prélassiez-vous et arrivez à temps...prenez l'autobus PROVINCIAL.

LA COMPAGNIE DE TRANSPORT  
**PROVINCIAL**  
Gare Centrale d'Autobus  
225 boul. Charest, Québec 2 524-4692

**PRENEZ VOS AISES — PRENEZ L'AUTOBUS**

La Brasserie MOLSON du Québec Ltée.

# Travailleurs pour améliorer notre mode de vie (Lesage)

Par Alfred -C. Caron

"Une nation jeune et vigoureuse comme celle du Québec devra consacrer tous ses efforts, pendant les mois et les années qui viennent, non seulement à la sauvegarde de ses droits, et à la protection

de son caractère propre, mais aussi à l'avènement d'un mode de vie fondé sur le progrès d'une économie qui lui appartiendra et d'une société où le niveau d'éducation et de culture fera l'envie de autres nations du monde." Tel est l'appel lancé par le

premier ministre de la province de Québec, M. Jean Lesage, à tous les membres du mouvement ouvrier et aux citoyens de la province au cours d'une allocution adressée à la foule réunie au Parc Victoria pour la célébration de la Fête du Travail.

"Je rends aujourd'hui hommage, comme premier ministre de cette province, à la classe ouvrière du Québec et je tiens à lui assurer que, pour elle comme pour les autres travailleurs, le gouvernement que je représente s'efforcera, dans la mesure du possible, de leur procurer un niveau de vie meilleur."

"J'ai dit 'dans la mesure du possible', a souligné M. Lesage, car c'est là le noeud du problème auquel a à faire face l'importe quel gouvernement au monde. Il est facile de définir un objectif mais il est parfois difficile de l'atteindre à cause des embûches de toutes sortes qui surgissent au moment où l'on veut poser les bases de l'édifice. L'important est de ne pas perdre l'objectif de vue et surtout de ne pas l'abandonner sous de faux prétextes."

"La tâche des gouvernements est ingrate à bien des points de vue, mais avec l'appui d'un peuple qui veut affirmer sa présence et mettre en valeur les richesses que la Providence lui a confiées, nous arriverons un jour au succès final. Et ce jour n'est peut-être pas aussi éloigné qu'on le croit", a poursuivi M. Lesage.

"D'ici là, cependant, a souligné le premier ministre, de nombreux problèmes devront être résolus. Dans le domaine de l'éducation nous avons à livrer un effort intense. Déjà cet effort est commencé et les résultats se font sentir."

"Dans le domaine économique, a dit M. Lesage, il en sera de même."

"En effet, nous venons de fonder la Société Générale de Financement, mais ce n'est là que la première d'une série d'étapes et pas nécessairement la plus importante. Il faut encore que cette société rencontre auprès de la population du Québec, des travailleurs québécois, l'accueil qu'elle mérite."

"Après la Société Générale de Financement viendront d'autres initiatives. Là aussi devra

être assurée la participation de notre population. Comme Québécois nous occupons en Amérique du Nord une situation unique et le peuple ne doit pas attendre d'autres que de lui-même l'énergie que réclame l'accélération de son progrès économique et social."

M. Lesage a ensuite déclaré que, tous, nous devons construire le Québec de demain et pour cela il ne faut pas qu'il soit seulement la répétition du passé, mais qu'une véritable transformation s'impose et non pas uniquement un changement de visage.



S. H. le maire Wilfrid Hamel, M. Jules Asnong et l'hon. Alcide Courcy

# Fête qui est marquée par une certaine angoisse (Mgr Roy)

"Nous demandons à Dieu dans nos prières que le peuple québécois, puisse bénéficier de la juste part qui lui revient normalement dans le partage des richesses de notre nation et des avantages de toute sorte qu'offre au monde d'aujourd'hui le progrès des sciences et des techniques."

Adressant la parole à la suite de la messe célébrée hier matin au Centre d'Apprentissage des Métiers de Québec, et qui marquait le début de la Fête du Travail, Mgr M. Roy, archevêque de Québec a dit aux travailleurs que cette fête, bien qu'elle doive donner lieu à des réjouissances n'en est pas moins marquée par une certaine angoisse.

"La situation économique de la région métropolitaine de Québec vous inquiète sérieusement; votre travail quotidien vous met en relations avec tous ces chômeurs et ces travailleurs saisonniers qui ont peine à se trouver un emploi stable et à assurer le nécessaire à leur famille et vous constatez avec angoisse que leur nombre menace d'augmenter si l'on n'arrive pas à assurer un développement industriel plus complet à notre région."

"C'est, a poursuivi Mgr l'Archevêque, avec une énergie et une espérance vraiment chrétiennes que nous devons aborder ces problèmes. Il a toujours été difficile de diriger la société humaine. De tous temps, on a pu trouver des lois imparfaites, des associations peu efficaces. C'est que, même si on a beaucoup de bonne volonté, les oeuvres humaines ne se font pas en un jour.

"Avec les Souverains Pontifes et aidés de la doctrine sociale de l'Eglise, sachons voir les faiblesses du monde dans lequel nous vivons, non pour nous décourager, mais pour nous encourager, unis plus fortement toutes nos énergies afin de tendre d'une manière plus efficace au bien commun."

Plusieurs dirigeants et représentants des syndicats ouvriers de la Province de Québec se sont adressés à la foule des travailleurs réunis au Parc Victoria après le défilé de la Fête du Travail.

M. JEAN MARCHAND

Le président général de la Confédération des Syndicats nationaux, M. Jean Marchand a déclaré pour sa part: "Bien des gens nous reprochent d'avoir été pessimiste dans mon message adressé aux travailleurs à l'occasion de la Fête du Travail. Je crois plutôt que je n'ai voulu qu'être réaliste."

"Il est temps, et je le répète, que nous, gouvernants, la classe dirigeante et les travailleurs acceptent les sacrifices nécessaires pour que notre peuple puisse reprendre son économie en main."

Le Québec ne doit plus être seulement un Etat américain, et ne servir en tant que tel, que de réservoir de matières premières et de ressources naturelles."

M. RAYMOND PARENT

M. Raymond Parent, président du Conseil central de la C.S.N. à Québec, a déclaré que la conjoncture économique de la région québécoise était très sombre et que pour aider à trouver la solution de ce problème, les syndicats ouvriers doivent faire leur part en dépassant les cadres de la convention collective et en se faisant le moteur de cette régénération économique.

"Nous croyons que la collaboration de tous les agents de la vie économique de notre région pour venir à solutionner ce grave problème, et pour en arriver là, nous croyons que la création d'un Conseil économique régional en serait l'un des moyens," a dit M. Parent.

M. J.-B. HURENS

M. J.-B. Hurens, président du Conseil du Travail de Québec et du District (C.T.C.) s'est dit réjoui de voir que pour la première fois à Québec, les deux grandes centrales syndicales, La C.S.N. et le C.T.C., s'assemblent pour participer à la Fête du Travail.

"Cette initiative ne doit pas être la seule, a déclaré M. Hurens, et j'espère que tous les travailleurs, peu importe leur affiliation syndicale, s'uniront, feront front commun, et collaboreront avec les gouvernements dans la mesure où le bien-être de la classe ouvrière, de toutes les classes en général sera l'objectif à atteindre."

# L'initiative doit revenir à l'homme, non à la machine (M. Wilfrid Hamel)

Par ERNEST FONTAINE

S. H. le maire Wilfrid Hamel, président de la Commission de l'Exposition, a demandé aux travailleurs "de ne jamais laisser la machinerie prendre l'initiative sur l'homme". M. Hamel s'adressait, hier soir, aux Syndicats nationaux et aux membres du Conseil du Travail, au cours d'un banquet offert par la Commission de l'Exposition, à l'occasion de la Fête du Travail.

"Depuis toujours, a déclaré le maire de Québec, l'Exposition Provinciale a présenté le vrai visage de la ville et de la province de Québec en montrant toutes les activités industrielles et économiques; et depuis toujours, aussi, la Fête du Travail nous a fourni un thème efficace, une expression sincère pour celui qui travaille, peine et gagne la vie de sa famille." Le président de la Commission de l'Exposition a poursuivi son exposé en soulignant l'heureuse idée de célébrer la fête d'aujourd'hui en une complète coopération "en unissant les efforts". Il ajouta: "Je veux vous demander ce soir, de continuer dans le chemin où vous vous êtes engagés car vous êtes maintenant un organisme qui a un rôle à jouer dans la société; vous avez le devoir et le droit de profiter de toutes les inventions modernes, mais il faut d'abord que la personne humaine garde sa priorité."

Et le maire Wilfrid Hamel termina en affirmant qu'il faut être optimiste et jouer le rôle que nos devanciers nous ont tracé et que nous devons perfectionner. "Au nom de la génération de demain, dit-il, je souhaite que la Fête du Travail prenne de l'expansion."

SYNDICAT ET UNION

Le président du Conseil du Travail, M. Jean-Baptiste Hurens, a souligné lui aussi l'union des Syndicats ouvriers et des Unions internationales qui, pour la première fois, ont célébré ensemble cette année la fête des travailleurs. "Grâce à cette unité, dit-il, nous ferons des merveilles dans le monde ouvrier."

Pour sa part, le président des Syndicats ouvriers, M. Raymond Parent, a exprimé le vœu que s'érige bientôt la véritable démocratie économique et sociale. "Pour la classe ouvrière, dit-il, il y a un effort inouï à faire, soit que la génération syndicale soit l'éminence de l'émancipation ouvrière pour que notre syndicalisme soit compris en venant du milieu du travail, une émancipation qui vient non de celle du dollar mais du bien de la famille."

# Une femme donne un rein et sauve sa jumelle de la mort

Par Maréchal Francœur

La décision dramatique d'une mère de famille âgée de 44 ans de sacrifier un de ses reins à sa jumelle univertébrale de tromper la mort, terme ultime d'une affection rénale incurable. A brève échéance, sans la greffe d'un nouvel organe capable de remplir le rôle indispensable de filtre, l'urémie devait conduire l'une des jumelles à la mort.

Mme Paul Bousquet (Charlyotte de Villiers), de Sillery, jouissant d'une parfaite santé, a consenti à céder un rein à sa soeur jumelle Madeleine de Villiers, de Lotbinière, cellulaire, souffrant de néphrite chronique depuis plusieurs années. La délicatesse et exceptionnelle intervention chirurgicale a été effectuée à Boston par des spécialistes ayant à leur disposition des techniques modernes et audacieuses.

M. Guy de Villiers, de Lotbinière, est entré en par téléphone avec le directeur des relations extérieures de l'hôpital et il a appris avec joie que la transplantation de l'organe avait bien réussi. Mme Bousquet et sa soeur Madeleine se portaient bien après l'intervention chirurgicale effectuée jeudi dernier.

"En acceptant de se soumettre à cette intervention les deux soeurs jumelles ont contribué à écrire une page de l'histoire de la médecine," a souligné le Dr Robert Tessier, de Lotbinière, qui a suivi la malade ces dernières années.

Les instances du Dr Gaspard Boulay, de Sherbrooke, ont contribué beaucoup à amener le consentement des deux soeurs et de l'époux de l'une d'elles, M. Paul Bousquet, directeur du port de Québec, architecte naval et professeur à l'Université Laval.

une fois toutes les difficultés techniques surmontées, la spécificité cellulaire apparaît si marquée qu'elle ne permet pas à un tissu de vivre ailleurs que sur son propre organisme.

La transplantation d'organes présente une complexité d'éléments encore plus vaste que celle de la greffe de tissu. Ces transplantations chez les humains sont rares. On parle d'une vingtaine de greffes de rein dans le monde occidental.

Les greffes chez les jumeaux univertébraux offrent les meilleures garanties de succès. Les jumeaux ou jumelles, issus de la division précoce d'un même œuf, sont toujours du même sexe, se ressemblent beaucoup, ayant même couleur d'yeux et de cheveux, même groupe sanguin, mêmes empreintes digitales, mêmes caractéristiques psychologiques.

Mme Bousquet et Mlle Madeleine de Villiers, jumelles univertébrales, comme les jumelles Dionne, se rendaient à Boston il y a 20 mois environ afin de permettre aux spécialistes d'effectuer des greffes d'essai. Les tissus prélevés et greffés chez l'une et l'autre ont survécu et se sont très bien cicatrisés.

A la suite de ces résultats, Mme Bousquet et son époux ont consenti à l'intervention, s'en remettant entièrement à la science médicale et aux techniques modernes.

Bousquet en est certainement un de cette catégorie.

Mme Bousquet a deux enfants, Madeleine, 14 ans et Denis, 9 ans. Mlle de Villiers habitait, jusqu'à son départ pour Boston, chez son père, M. Napoléon de Villiers, de Vieille Église, Lotbinière, pilote âgé de 76 ans, maintenant à sa retraite, dont le père, feu Joseph de Villiers était aussi navigateur.

D'ailleurs tous les frères de Mme Bousquet, sauf Guy, sont des gens de mer. Paul, de Ste-Foy, François, de Lotbinière, Louis, de Trois-Rivières, sont pilotes. Gilles est navigateur et habite Lotbinière. Les trois autres soeurs de Mme Bousquet, Mme Léon Mondoux (Andrée de Villiers), Rollande et Gertrude habitent Montréal.

Mme Bousquet et Mlle Madeleine de Villiers, jumelles univertébrales, comme les jumelles Dionne, se rendaient à Boston il y a 20 mois environ afin de permettre aux spécialistes d'effectuer des greffes d'essai. Les tissus prélevés et greffés chez l'une et l'autre ont survécu et se sont très bien cicatrisés.



# La collectivité doit faire les sacrifices nécessaires (M. Alcide Courcy)

Selon l'hon. Alcide Courcy, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, c'est le sort de la jeunesse rurale, comme de toute autre société, qui se joue en ce moment. "Si la collectivité canadienne française veut s'épanouir, de soutenir le ministre, elle doit accepter l'instruction et consentir à de nécessaires sacrifices dus à un immense retard à rattraper en ce domaine."

L'hon. Courcy s'adressait en ces termes à la jeunesse rurale, samedi soir, lors du banquet du Mérite agricole des Jeunes Agriculteurs, à l'Exposition provinciale de Québec; le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation a alors remis les décorations aux gagnants du concours du Mérite agricole. Dans la classe des diplômés, la médaille d'or de la province fut décernée à M. Jules Asnong, de Pike River, comté de Missisquoi; d'autre part, c'est M. Léo-Gilles Larouche, de St-Nazaire, comté de Jonquière-Kénogami, qui a remporté la médaille d'or dans la classe des non-diplômés.

Le banquet du Mérite agricole des Jeunes Agriculteurs était rehaussé par la présence de S. H. le maire Wilfrid Hamel, président de la Commission de l'Exposition, du représentant de S. Exc. Mgr l'Archevêque, M. le chanoine Emile Couture, et de M. Gérard Harvey, député provincial de Kénogami-Jonquière.

Mérite agricole

# LES GAGNANTS LOUENT LES AUTORITES PROVINCIALES

Par Ernest FONTAINE

"Un cours d'agriculture est le plus bel héritage qu'un père puisse donner à son fils." C'est ainsi que le détenteur de la médaille d'or de la province remerciait, samedi soir, ses parents et ses professeurs de son succès qui a couronné ses études en agriculture.

Diplômé de l'École d'Agriculture de Ste-Marie de Brigham, le lauréat du Mérite agricole est un jeune homme de 19 ans, M. Jules Asnong, dont les parents, M. et Mme Antoine Asnong, sont venus de Belgique s'établir avec leurs enfants à Pike River, comté de Missisquoi. Arrivé au pays depuis 5 ans, mais Canadien de tout cœur, M. Asnong a voulu remercier les autorités gouvernementales pour tout ce qu'elles accomplissent au bénéfice de la jeunesse rurale; il rendit également hommage au ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, pour le maintien et l'amélioration des écoles d'agriculture, véritable lieu de formation professionnelle, intellectuelle et morale."

D'autre part, le lauréat de la province, dans la classe des non-diplômés, M. Léo-Gilles Larouche, loua lui aussi l'aide du gouvernement accordée à la jeunesse rurale et il mentionna que le succès remporté cette année est dû à tout ce qu'il a appris en faisant partie des Cercles de Jeunes Agriculteurs.

Agé de 17 ans, Léo-Gilles est le fils de M. et Mme Léon Larouche et demeure à St-Nazaire, comté de Jonquière-Kénogami.

Mme Paul-H. Robitaille, agronome, J.-R. Latulippe, agronome, Roger Bédard, agronome, Louis Rousseau, agronome, Dionis Dampousse, agronome, CLASSE DES NON-DIPLOMÉS

1er — M. Léo-Gilles Larouche, fils de Léon, St-Nazaire, Comté de Jonquière-Kénogami, Qué. Médaille d'or. Cinquante dollars — \$50. Le trophée de la Province. 2ème — Mlle Jacqueline Rivard, fille d'André, Notre-Dame-du-Nord, Comté de Temiscamingue, Qué. Médaille d'argent. Trente dollars — \$30. 3ème — M. Marius Boisvert, fils de Marcel, St-Zéphirin, Comté d'Yamaska, Qué. Médaille de bronze. Vingt dollars — \$20. 4ème — M. J.-Pierre Laliberté, fils de Joseph, Roquemare, Comté d'Abitibi-Ouest, Qué. Médaille de bronze. Quinze dollars — \$15. 5ème — Mlle J. Gendron, fille d'Arthur, Lac-au-Saumon, Comté de Matapédia, Qué. Médaille de bronze. Dix dollars — \$10. Les lauréats de ce concours étaient: MM. Paul-H. Robitaille, agronome, J.-R. Latulippe, agronome, Roger Bédard, agronome, Louis Rousseau, agronome, Dionis Dampousse, agronome.

Voici maintenant la liste des 5 détenteurs du Mérite agricole jumelle de 1962, dans la classe des diplômés et dans celle des non-diplômés.

Dionne et Drolet AVOCATS Denis Dionne, R.A., L.L.B. Jean-Paul Drolet, R.A., L.L.B. 66, Côte de la Montagne Tél.: 525-7195

Fournier, Monast & Wallers AVOCATS Geo.-René Fournier, C.R. André Monast, L.L.B. Hubert Wallers, L.L.B. Édifice Québec Power 390, Est. St-Joseph Québec Tél. 525-1381

Docteur REMY BEAULIEU OPTOMETRISTE o.d. 363 de la Couronne au carré Jacques-Cartier TFL.: 524-2413

NOMINATION M. BENOIT COTE, M.S.C. La direction de la compagnie, "Le Mobilier International Inc." est très heureuse d'annoncer que depuis le 17 août dernier, monsieur Benoit Côté, M.S.C., est le gérant-général de son magasin situé à 21 rue Buade, à Québec. Monsieur Côté obtint sa maîtrise en sciences commerciales de l'Université Laval en 1953; il se fera un plaisir de vous servir et un devoir de vous donner la plus entière satisfaction.

Un Piano Willis sera une source de bonheur sans cesse renouvelé, de raffinement et d'agrément pour jeunes et vieux. WILLIS & CO. LIMITED 1095, rue St-Jean Québec Tél.: 524-3573

Demandées Sténographes BILINGUES EXPÉRIMENTÉES Salaire selon l'expérience. Assurance santé. Vacances, Etc. Se présenter entre 10h am. et 1h. pm. et demander M. Drolet chez Canadian Auto Corp. - Auto Moderne Ltée 498, de la Couronne -- Tél.: 529-5381

Cours Commercial Bilingue (cours du jour et du soir) SPECIALITE: CONVERSATION ANGLAISE EXCLUSIVITES: STENOGRAPHIE ALPHABETIQUE Speedwriting DACTYLOGRAPHIE d'après méthode Voice-O-Matic "PROSPECTEUR SUR DEMANDE" ENTREVUES SANS OBLIGATION DE VOTRE PART HEURES DE BUREAU Jour: 9 h. à 11 h. et 1 h. 30 à 4 h. Soir: 7 h. 30 à 8 h. 30 Samedi: 9 h. à midi et 1 h. 30 à 4 h. Bart School INC. 751 côte d'Abraham - 522-5889 - 522-6160 - 653-1853 et 527-6412 LOCAUX ENTIEREMENT RENOVES EQUIPEMENT ET AMEUBLEMENT ULTRA-MODERNES OUVERTURE DES AGRONomes JOUR: 10 SEPTEMBRE - SOIR: 12 SEPTEMBRE

Québec, mardi 4 septembre 1962

## L'état se resserre à Berlin

Moscou pose ses pions sur l'échiquier de Berlin. Il y a quelques jours, le Kremlin supprimait son commandement militaire à Berlin et un général de l'Allemagne de l'Est, Helmut Poppe, assumait ce commandement. Hier, 15.000 hommes de troupes du Pacte de Varsovie passaient sous ses ordres, ce qui signifie en gros que 15.000 soldats soviétiques s'intègrent aux forces de Pankow; mais comme les forces du Pacte de Varsovie sont dirigées directement par un général soviétique, en fait, il n'y a que peu de dissension.

Depuis 1948, depuis la dissolution de la Kommandantur quadripartite, les commandants des puissances occidentales ne rencontraient plus le commandant soviétique. Tout se réglait à l'échelon inférieur. Les contacts n'avaient lieu que par exception. Il paraît visible toutefois que Moscou veuille en venir à forcer les Occidentaux à traiter avec des chefs allemands communistes de l'Est, ce qui signifierait la reconnaissance de Pankow. A cela l'Ouest refuse de consentir. Comment toutes ces mesures, destinées à servir les fins de Moscou, peuvent-elles être entrepris par les Puissances de l'Occident? Si rien n'est entrepris d'ici quel temps, le statut de Berlin s'effritera de plus en plus.

Les pays de l'Ouest devraient s'efforcer de reprendre l'initiative, mais ils ne peuvent le faire sans risque. De toute manière, la situation peut devenir incontrôlable, si les incidents se multiplient autour du mur de la honte et si les Allemands de l'Ouest cherchent à se faire justice. Il ne serait venu à l'esprit d'aucun Occidental d'ériger une muraille pour faire consacrer une politique. Les Occidentaux avaient les moyens de le faire sans danger pour circonscrire les effets du blocus sovi-

tique du 24 juin 1948 au 12 mai 1949. Berlin ravitaillé par la voie des airs avait pu triompher et le blocus "rouge" fut levé.

Mais comment arriver à persuader les Soviétiques de jeter le mur à terre? Moscou fait tourner les Américains, les Anglais et les Français comme des totos autour du mur de pierre. Les négociations directes entre Washington et Moscou sur ce sujet se butent à l'obstination soviétique: le président Kennedy cherche à obtenir des garanties, semble-t-il, mais rien n'a encore abouti.

Si l'on se réfère à la déclaration des Alliés occidentaux, à la suite de la nomination du général Poppe, on remarque qu'il y est affirmé qu'aucune action unilatérale ne saurait mettre fin à l'entente au sujet de Berlin et que le retrait injustifié du délégué soviétique de la Kommandantur en 1948 n'avait pas mis fin à l'autorité de cet organisme. Pour l'Ouest, Berlin continue d'être une seule ville; les gouvernements français, américain et britannique disent qu'ils prendront toutes les mesures jugées nécessaires pour s'acquiescer de leurs obligations envers Berlin.

Or, la situation contredit tous ces allégés et il semble peu probable que les litiges puissent se régler à l'échelon local. Les Occidentaux laissent la porte ouverte aux négociations. Le Kremlin mure les portes et les fenêtres. Il déploie ses forces militaires autour de l'ancienne capitale allemande et espère qu'elle tombera sans coup férir aux mains des communistes allemands. Moscou joue plus que jamais avec le feu; pourtant la puissance soviétique reproche constamment aux autres de le faire. Elle risque aussi de se retrouver échec et mat!

## Crise grave au Ghana

Le Ghana passe par une crise sérieuse, après l'incarcération du ministre des Affaires étrangères et du ministre de l'Information. C'est du moins l'avis de plusieurs observateurs; selon eux, ces incidents illustrent l'opposition de plus en plus grande que le président Nkrumah rencontre au sein de son propre parti. L'arrestation des deux ministres survient une semaine après l'expulsion de deux évêques anglicans, les révérends Richard Roseveare et Cecil Patterson. La raison alléguée pour l'application de ces mesures gouvernementales se tire de l'attentat qui visait le président Nkrumah, il y a quelques semaines.

Le Ghana, membre du Commonwealth, n'invokera sans doute pas la charte des Droits de l'homme et des libertés fondamentales. Pour lui comme pour plusieurs, il ne s'agit pas d'autre chose que la marche de l'histoire. Que les Noirs ostracisent les Blancs, c'est normal. Que la Guinée expulse un évêque catholique, il n'y a pas de raison de s'en émouvoir. Que le Soudan (Khartoum) interdise aux catholiques et aux protestants l'accès aux écoles parce qu'ils ne sont pas musulmans, chasse les missionnaires catholiques et protestants, supprime le dimanche, c'est la marche normale de la nouvelle Afrique. C'est vraiment édifiant! Il n'y a probablement pas de continent dans le monde où les droits de l'homme soient le plus ouvertement bafoués que dans l'Afrique décolonisée, du moins dans plusieurs de ses jeunes Etats.

Pour revenir au Ghana, disons que les évêques anglicans furent expulsés parce qu'ils avaient critiqué l'adulation manifestée à l'endroit de Nkrumah par la jeunesse marxiste, et qu'ils avaient affirmé que c'était là une preuve d'athéisme. On sait que les monuments à Nkrumah ne sont pas rares dans le pays et que l'homme fort s'est taillé une large place dans le bronze depuis 1957.

Quand on regarde l'évolution ac-

## De la nouveauté dans la construction

Les méthodes de construction varient presque à l'infini depuis que les entrepreneurs utilisent les matériaux nouveaux qui sortent du génie inventif des architectes et des spécialistes qui font l'étude des produits primaires de nos ressources naturelles. Les bois de charpente font place maintenant à des panneaux provenant d'essences diverses qui sont juxtaposés par minces lamelles reliées ensemble par de la résine. Les murs isolants laissent des espaces vides pour la circulation de l'air et la préservation de la charpente indispensable à la résistance aux intempéries des saisons, au froid, au vent, à l'humidité.

Les constructeurs sont maintenant aux prises avec des demandes de plus en plus pressan-

tuelle de l'Afrique, on constate que ce sont les Etats socialistes ou les régimes socialistes qui briment le plus durement les activités religieuses. C'est vrai pour le Ghana, pour la Guinée, pour le Mali (ancien Soudan français), pour le Maroc, bref pour la plupart des pays dits du "groupe de Casablanca", depuis l'Egypte de Nasser jusqu'aux confins de l'Afrique arabe ou islamique. Tous appliquent le régime du parti unique, ne tolèrent aucune opposition, défient l'Etat de droit de tout, en qui s'incarne le chef. Généralement, l'histoire en est témoin, les attentats et les tentatives d'assassinat contre un chef d'Etat surviennent dans les pays où les libertés sont étouffées par la dictature, ou qui adoptent des solutions de force pour faire passer une politique. Entre l'Etat-providence et l'Etat-rouleau-compresseur, la distance n'est pas grande; il suffit d'une police secrète. L'Afrique échappe de moins en moins à la règle. L'Etat devient alors un corps sans âme, le "plus froid de tous les monstres froids", comme on disait au XIXe siècle. Il manque un disaïpe.

Il reste à voir si les ministres de Nkrumah ont vraiment trempé dans le complot du mois dernier. Les Ghanéens ont très peu de latitude pour se défendre. Une loi prévoit des peines de 5 ans de prison sans procès et Nkrumah projette de prolonger la durée de l'incarcération. Autre coïncidence, car le Ghana, comme le Mali, ont eu une histoire, ce coin d'Afrique portait jadis le nom d'Empire. Il s'étendait entre le Sénégal et le Niger; le Ghana, empire du IXe siècle, fut son apogée au Xe siècle et il tomba sous la domination des Malinkés au XIIIe. Ces derniers venaient du Soudan et avaient fondé l'Empire mali au XIIIe siècle, qui fut très florissant au XIVe.

Faut-il s'étonner que les héritiers aient déjà tenté de ressusciter un Empire dont ils ont la nostalgie et qu'ils en viennent à se conduire en empereurs?

de la part de personnes qui exigent de nouveaux matériaux pour leurs maisons, pour les immeubles commerciaux et les bâtiments d'usines. Les experts s'appliquent de leur mieux à les servir en fournissant les éléments essentiels qu'ils ont obtenus dans les laboratoires de recherches et les ateliers de transformation. Les écoles d'architecture et de sciences appliquées sont mises à contribution pour la satisfaction. Et les constructeurs présentent ensuite des exemples typiques d'édifices qui semblent d'une formation hardie mais qui réalisent pleinement le désir de nouveauté que l'on recherche avec les ressources dont notre pays dispose en bois, en minerai, en fer, en produits naturels de tous genres.

## Ce qu'on pense des états généraux des conservateurs et des créditistes

Les conservateurs ont tenu leurs états généraux dans la capitale fédérale pour se mieux préparer à affronter les attaques et les critiques de la prochaine session. Ils ont fait un examen de conscience sur la maigre tenue de leur parti aux dernières élections et ont réorganisé leurs forces pour faire face à une opposition qu'ils sentent plus vive et plus agressive. M. Dieffenbaker qui vient de reconstruire son cabinet, en partie décliné par le vote du 18 juin, a jeté une semence de confiance et d'enthousiasme parmi ses partisans qui l'ont vigoureusement acclamé.

Selon les stratégies du parti, les conservateurs sont disposés à remonter la côte et à s'agripper au pouvoir de toutes leurs forces, même si leur groupe reste minoritaire à la Chambre des Communes. Le problème qui les préoccupe est la situation plutôt déplorable du parti conservateur dans la province de Québec où il a subi un recul considérable; les chefs conservateurs entretiennent l'espoir de reprendre le terrain perdu, par suite de la division de l'électorat québécois entre le parti libéral et le parti créditiste.

De leur côté, les créditistes ont eu leurs assises préparatoires à la session fédérale, dans une atmosphère de grande confiance. Ils ont choisi un chef du recrutement pour la province, puis ils ont élaboré un programme politique qui concentre leurs activités sur l'arène fédérale; ils n'ont pas pour le moment dans le domaine provincial.

Les journaux ont accordé beaucoup de publicité à ces événements de la vie politique canadienne qui préparent les débats de la prochaine session fédérale de septembre.

### Le parti conservateur reprend goût à la vie

LE DROIT, d'Ottawa, commente l'attitude actuelle des conservateurs en ces termes:

"Après s'être légèrement gratté la conscience, les conservateurs n'ont pas tardé à se remonter le moral et à se prédire un avenir tout rose. Le sénateur Thorndalson, de Winnipeg, président national du parti, a déclaré entre autres choses: "Nous sommes pleins d'enthousiasme".

"Cependant, les conservateurs doivent faire autre chose que de se remonter mutuellement le moral entre eux, s'ils veulent restaurer la confiance de l'électorat qui ne partage certes pas cet enthousiasme de commande à l'heure présente. En somme, qui paie pour les erreurs d'aiguillage?"

"Du point de vue national, le parti conservateur considère la province de Québec comme la clé de ses succès futurs. Ce n'est pas là une grande découverte. Bien avant les élections du 18 juin dernier, on s'interrogeait sur ce que ferait Québec parce qu'on savait que le gouvernement fédéral ne peut jamais ignorer cette province. Québec avait donné aux conservateurs 50 sièges bien captivés en 1958. En 1962, il ne leur donnait plus que 14 sièges."

"Cela n'a pas été dit au caucus de la semaine dernière, mais comme un journaliste écrivait récemment, les conservateurs ne pouvaient espérer reculer dans l'Est quand ils avaient semé dans l'Ouest."

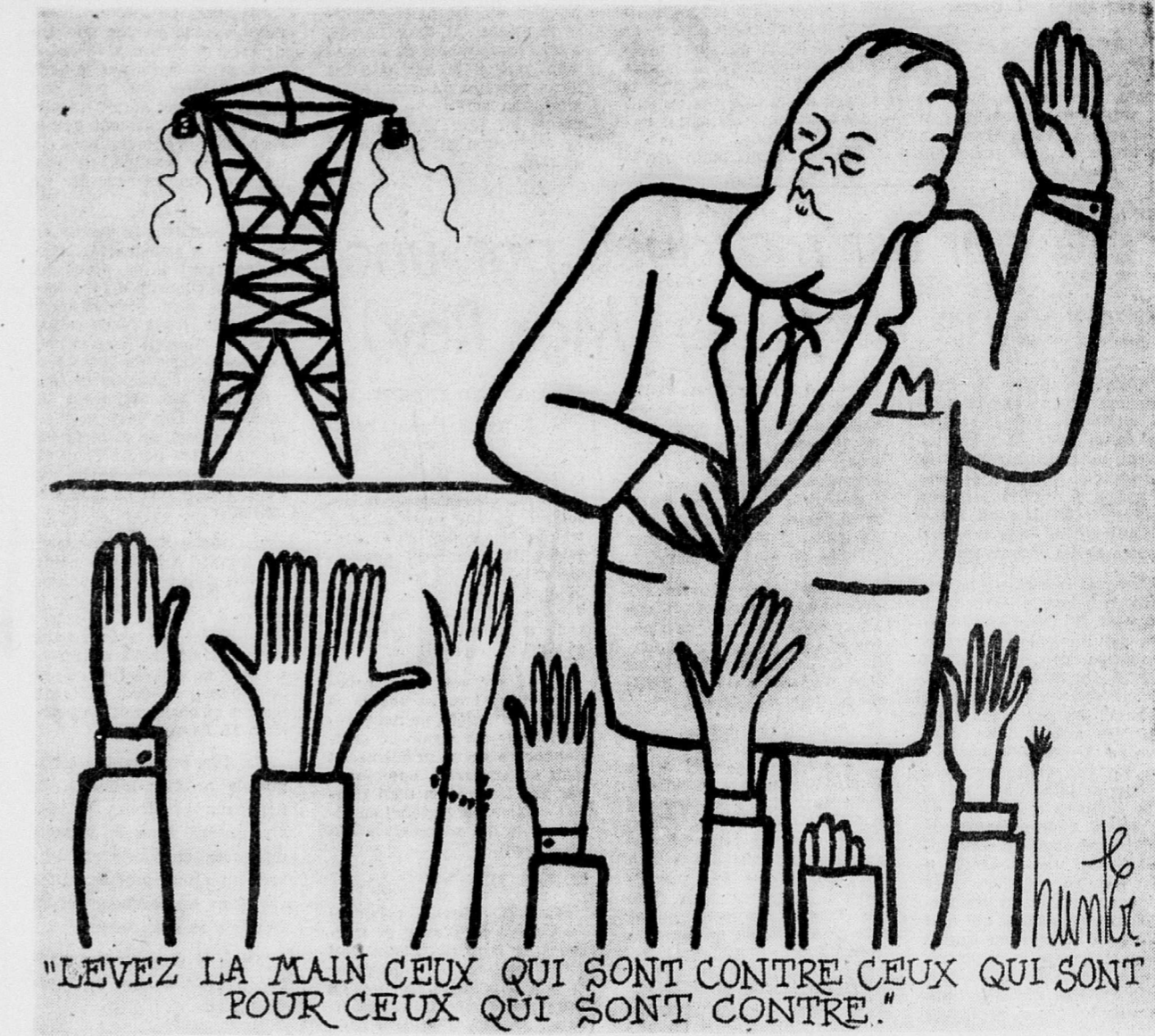
"Le Québec ne se nourrit plus de promesses vagues d'un drapeau distinctif, d'un hymne national et de velléités visant à reconnaître mollement le fait français d'un océan à l'autre."

### Examen de conscience qui portera ses fruits

Pour sa part, l'OTTAWA JOURNAL trouve satisfaisant l'examen de conscience que le parti conservateur vient de faire dans la capitale fédérale. Il écrit:

"Le parti conservateur est terriblement éprouvé par l'esprit romantique. Il s'est laissé émouvoir par son John A. Macdonald en 1878 puis en 1891, et maintenant il ne se demande plus la peine de se demander quelle serait l'attitude de sir Macdonald en 1962. Et c'est là l'un des obstacles qui se dressent contre le parti. La population, surtout les jeunes gens, considère le parti comme une chose du passé, comme un parti enchaîné par de vieilles traditions, un parti qui ne s'adapte que difficilement aux besoins de notre temps. Et à cela vient s'ajouter un esprit réactionnaire qui accroche ses adhérents au parti conservateur au point de le détourner de sa propre fin et d'adjurer ses croyances."

"Au point de vue historique, et aussi dans un esprit philosophique, le parti conservateur est un



parti de changement, non pas qu'il aime le changement pour l'amour de la chose, mais dans le but de se préserver et de s'améliorer. Quand un plus grand nombre de conservateurs le comprendront davantage, ils auront une meilleure compréhension des choses qu'il faut conserver et que seul un changement peut obtenir; et c'est alors que le parti conservateur deviendra parti plus actif. Il n'est pas question de désertir les rangs du parti, ni de renier ses principes, mais la tâche du parti est de s'adapter aux circonstances qui changent constamment. Selon le mot de Lord Haisham, "les conservateurs doivent être les artisans d'un jardin et non les curateurs d'un musée".

### Reproche du Québec aux conservateurs

LE NOUVELLISTE de Trois-Rivières exprime l'espoir que les conservateurs songeront davantage à la province de Québec pour assurer leur avenir. Le journal poursuit:

"Des gestes en surface, cela sans doute crée une certaine sympathie. Mais on s'en lasse à la longue quand ces manifestations symboliques ne sont pas suivies d'actions concrètes de nature à satisfaire les votants. Le temps est passé où les gens du Québec sentaient pour des raisons sentimentales comme la déclarait sir Wilfrid Laurier. La population du Québec sent qu'elle ne reçoit pas du gouvernement fédéral qu'il soit libéral ou conservateur, le traitement auquel elle a droit. Il faut modifier les habitudes prises. Tant qu'on ne fera que du bilinguisme de principe et qu'on ne s'appliquera pas à faire passer dans les actes ces bonnes dispositions les Canadiens français seront mécontents. Aussi longtemps que, dans le haut fonctionnarisme, on se contentera de certaines concessions traditionnelles, il existera une malaise chez nous. Il en sera de même si l'on persiste à ne pas tenir compte des sentiments de la province de Québec en ce qui concerne les droits des provinces, si l'on ne cherche pas à réduire le chômage dans le Québec pour le ramener au niveau de ce qu'il est, par exemple, en Ontario."

### Les contradictions de M. Caouette

LE DEVOIR s'attache à M. Caouette, le chef créditiste, dont il monte en épingle les contradictions. Le journal écrit:

"M. Caouette regrette que Mussolini ait été fasciste, et que Hitler ait fait la guerre; mais il parle de ses "héros politiques", il nomme le créateur du fascisme et le dictateur raciste qui a déclenché la 2e grande guerre. Il ne devrait donc pas s'efforcer des réactions que sa déclaration suscite."

"On s'étonne de la persénité de ces admirations de jeunesse. On s'en étonne en particulier chez un chef de parti qui défend "la liberté de l'individu" et la "dignité de la personne humaine." L'une et l'autre furent systématiquement bafouées par les régimes que dirigèrent les deux dictateurs. Pour Hitler en particulier, seule comptait la liberté et la dignité de la race."

"On s'étonne aussi qu'admirant l'oeuvre économique réalisée par Hitler, il se déclare du même coup pro-syndicaliste. Il admire donc un régime à l'intérieur duquel le syndicalisme ne pouvait vivre librement. Or le syndicalisme libre est l'une des formes par lesquelles s'exprime la dignité du salarié."

"Certes, personnes ne soupçonnera sérieusement M. Caouette de vouloir instaurer le fascisme au Canada. En un sens, la tentation qu'il a soulevée paraît tenir dans un verre d'eau. En manifestant ses admirations

### Le Crédit Social se nourrit d'illusions

Les partisans du Parti Créditiste se sont réunis à Trois-Rivières pour étudier la situation nouvelle qui leur est faite depuis leurs derniers succès et préparer leur programme de la prochaine session. LE DROIT, d'Ottawa analyse leur attitude et dit:

"Il ne faut pas s'étonner de la tendance des Québécois à se tourner en politique plutôt vers Québec que vers Ottawa. La politique provinciale est leur pôle d'attraction traditionnelle. Ils se sentent peu à l'aise au Parlement fédéral; ils y sont dépayés: Ottawa, c'est un peu pour eux un pays étranger. Le Bloc populaire canadien avait

passé par la même crise durant son existence éphémère.

qu'un parti créditiste irait faire sur la scène politique de la province de Québec. La mise en vigueur de sa politique ne peut se faire à Québec. C'est seulement en s'emparant du pouvoir à Ottawa qu'il peut tenter de l'appliquer. Le Crédit Social de par sa nature n'est un parti essentiellement fédéral.

"Les premiers à se rejouer de cette décision devraient être les dirigeants de l'aile québécoise du Crédit Social. Si elle a réussi à faire élire 26 députés dans le prochain Parlement, la raison est qu'elle a pu obtenir l'appui de gens qui, aux élections provinciales du Québec, appuient l'Union Nationale aussi bien que les libéraux. Vouloir faire la lutte aux uns et aux autres sur le plan provincial serait risquer de perdre leurs suffrages et aller à la défaite sur les deux fronts".

### Les conséquences de paroles malheureuses

Beaucoup de journaux ont reproché à M. Caouette ses paroles quelque peu inconsidérées au sujet des dictateurs Hitler et Mussolini. LE NOUVELLISTE, de Trois-Rivières, commente son attitude et dit:

"L'un des grands obstacles à l'unité canadienne consiste dans le fait que la population qui vit à l'extérieur du Québec entretient des préjugés à notre égard. Des paroles dans le genre de celles que vient de prononcer M. Caouette ne sont-elles pas de nature à entretenir ces équivoques, à les accroître même? Au lieu de contribuer à élargir le fossé, ne serait-il pas préférable de tenter de le combler, non pas sans doute en reniant nos droits, mais en évitant de mettre en circulation

des opinions de nature à causer de graves malaises et à nuire à la bonne réputation des Canadiens français?"

"Il s'agit d'un malheureux incident qu'il faut s'efforcer de faire oublier. M. Thompson, le chef du parti, s'y est employé par une déclaration où il définit les buts de son groupe: "Le Crédit social, dit-il, a comme principe de base que le but de toute organisation dans la société doit viser à assister l'individu non seulement dans sa recherche pour la sécurité physique, mais pour la liberté individuelle." (Suite à la page 5, 1ère col.)

### L'OPINION DU LECTEUR

#### Les facteurs à "Jonas"

Québec, 28 août 1962

M. le rédacteur, Le Soleil, Québec.

Monsieur,

A titre de président de la branche no 5 de Québec de l'Association Fédérée des Facteurs du Canada et de vice-président régional alternatif de la zone no 2, permettez-moi de vous éclairer.

Tout d'abord, ce que vous avez lu dans les journaux n'était pas une déclaration de notre président national. Il est le seul qui soit autorisé à faire des déclarations de ce genre et il le fait après avoir obtenu la certitude que ceci est la volonté des membres qu'il représente. Nous n'avons pas exprimé de volonté à ce sujet pour la simple raison que la nouvelle loi du Service Civil préconise l'étude cyclique des salaires tous les deux ans et que le groupe "B" auquel nous faisons partie n'est créé que pour le premier octobre 1962. Donc il n'y a pas eu de refus à date. Toute action de notre part serait prématurée.

Je puis vous affirmer que chez nous à Québec il n'y a pas eu de ralentissement, au contraire, nous trouvons même que certains d'entre nous vont trop vite et ceci ne nous aide pas à justifier un plus grand nombre de facteurs à votre service. Il va donc vous falloir trouver ailleurs la raison de cette "coïncidence ralentissante" si elle existe réellement.

Maintenant je vous ferai remarquer que si nous sommes vos servants, nous sommes aussi des citoyens canadiens et nous avons droit à toutes les prerogatives qu'ils s'y attachent.

Vous admettez que vous sonnez un peu faux dans votre supposée position de "Justicier" et vos qualificatifs de lacheté sont pour le moins osés car on constate que vous n'avez pas eu la franchise de signer votre article et que "valeurusement" vous avez préféré vous cacher sous le pseudonyme de "Jonas".

Ceci dit je crois qu'il ne vous reste plus qu'à entrer dans la "baleine". Et moi je signe,

J.-A. Brousseau, président. Par Gilles Gosselin, sec.



## PLUSIEURS VOLS EN FIN DE SEMAINE

Par Lucien LATULIPPE  
Plusieurs vols ont été rap-

Revue de presse canadienne...

(Suite de la page 4)

viduelle qui est le noyau de notre mode de vie.

### Désaccord et scission entre les deux chefs

Sur les agissements des chefs du Crédit Social, le MONTREAL STAR met en vedette les flagrantes contradictions des deux chefs et signale le désaccord qui les sépare. Le Journal précise en ces termes:

"M. Robert Thompson, le chef national du Crédit Social, est devenu une figure négligeable au milieu des 26 députés du parti élus dans Québec. Il se rend bien compte que l'aile québécoise va l'emporter définitivement; aussi consacre-t-il tout son temps à apaiser les difficultés réelles qui existent entre M. Caouette et lui-même. Il tient à démontrer à la population que le Crédit Social n'est pas un parti divisé, et il soutient que M. Caouette ne pense pas autrement que lui, bien qu'il s'exprime différemment sur bien des sujets. Du reste la convention du parti a clairement manifesté tout son appui à M. Caouette et non pas à M. Thompson.

"La convention a traité des responsabilités qui incombent au nouveau parti. Sur ce point, M. Thompson a clairement démontré qu'il existe une scission véritable entre lui et M. Caouette. Ainsi, M. Thompson n'est pas certain que le Crédit Social puisse détenir la balance du pouvoir dans la nouvelle chambre du Parlement; et M. Caouette soutient le contraire. M. Thompson déclare: "Nous ne précipiterons point les choses", et M. Caouette dit de son côté: "Nous allons précipiter la pire crise dont les Communes n'aient jamais été témoins", si M. Diefenbaker soumet à la Chambre son programme d'austérité.

"Ainsi les deux chefs ont l'illusion que le Crédit Social peut renverser le gouvernement à volonté. Mais une chose est certaine: c'est que si le gouvernement est renversé, les Libéraux et le Parti Démocratique verront à ce que le crédit de sa chute ne revienne pas au parti du Crédit Social.

### ASTHME SOULAGÉ avec ASMYNAL

Les CIGARETTES ASMYNAL soulagent dès les premières bouffées, rétablissent la fonction normale respiratoire, diminuent les crises. ASMYNAL se vend aussi en comprimés. Chez votre pharmacien.

portés à la police municipale au cours du long congé de la Fête du Travail. Le plus important aurait été commis dans une auto américaine garée sur la rue St-Eustache. Deux hommes y avaient laissé du linge et de l'argent. Le tout a disparu et il est estimé à près de \$1.000. L'un d'eux avait \$500 en argent et l'autre, \$300.

Une Américaine, descendue dans un hôtel de la rue St-Louis, a été dépouillée de sa caméra et de l'instrument pour mesurer l'intensité de la lumière. Ces deux objets sont évalués à \$390.

Du linge pour une valeur de \$800 a également été volé dans une maison de la rue Raymond Casgrain. Il avait été placé en entrepôt dans le sous-sol. Une somme de \$45 a aussi été volée dans une maison de la rue Bayard. Deux jeunes sont soupçonnés de ce dernier vol.

Un chantier de construction de la Côte Franklin a reçu la visite de cambrioleurs. Des outils évalués à \$30 sont disparus. Un petit autobus du Lac-St-Charles, laissé en stationnement près de l'Exposition a été cambriolé. La porte a été brisée. Les intrus ont emporté un extincteur chimique et la trousse de premiers soins. Le tout est estimé à \$250. Des voleurs ont de plus cambriolé une auto garée sur la rue St-Luc. Ils ont fait main basse sur un veston et deux plumes-réservoir.

Comme d'habitude, des autos ont été rapportées volées, de même que des bicyclettes. Mais la police s'attend au pire depuis que des intrus sont entrés dans le bureau de Autorama et qu'ils ont dérobés 27 paires de clés d'automobiles, samedi.

### Un bimoteur s'écrase aux E.-U.: 5 morts

NOGALES, Arizona (PA) — Cinq personnes ont perdu la vie dimanche quand un bimoteur s'est écrasé sur un terrain très accidenté à 45 milles au nord de cette petite ville située près de la frontière mexicaine.

Voici les noms des victimes: William Reed Nelson, Gloria Kay Krug, Shirley Rogan Ellis, et Robert Adams et une femme qui n'a pu être identifiée.

Un homme de Nogales a rapporté que les corps et les débris de l'appareil ont été retrouvés dans un rayon d'un demi-mille du lieu de l'écrasement.

### Encore à l'ombre, mais avec un ami

Un citoyen de Sillery qui a présentement des démêlés avec la Justice était de nouveau détenu à la Sécurité provinciale, dimanche. L'un de ses amis l'accompagnait. Tous deux ont été arrêtés, samedi soir, sur mandats émis par la Cour des Sessions de la Paix et signés par le juge en chef Thomas Tremblay. Ils sont soupçonnés d'avoir proféré des menaces de diverses façons envers quelqu'un qui a été mêlé à la première enquête. Aucun cautionnement n'a été fixé à la suite de cette seconde arrestation et les deux suspects sont détenus à la prison des Plaines d'Abraham.

## PORTRAIT DE L'ETUDIANT, EN 1962 (2)

# Financièrement, il doit être un bon funambule...

(Par Jean-Marie Tremblay)

Ainsi que l'expliquait l'article précédent, le budget de l'étudiant universitaire québécois n'a rien du pactole. Pour s'administrer sans s'endetter, il faut que l'étudiant accomplisse des prodiges dignes du funambule sur sa corde raide.

Plus du tiers des étudiants indiquent que leurs parents contribuent la majeure partie de leurs frais. Pour un peu plus du quart des étudiants, un travail rémunéré, surtout pendant l'été, demeure la source principale de leurs revenus et près d'un cinquième des étudiants comptent surtout sur des bourses et un douzième des étudiants, sur des emprunts principalement.

En moyenne, un étudiant doit compter sur des dépenses globales de \$1.953 au cours d'une année. Il faut distinguer toutefois entre les célibataires et les gens mariés qui, eux, dépensent respectivement \$1.859 et \$3.810. Les célibataires demeurant chez leurs parents, ont des dépenses de \$1.557 par an, alors que ceux qui demeurent ailleurs dépensent \$2.116.

Il existe des différences entre les dépenses selon les universités. A Laval, les célibataires en résidence chez leurs parents ont des frais moyens de \$1.521. Pendant ce temps à Montréal, ces mêmes dépenses sont de l'ordre de \$1.628 et de \$1.262 à Sher-

brooke. En outre, les étudiants de Laval demeurant en dehors de chez eux doivent escompter des dépenses de \$2.217 comparativement à \$2.103 à Montréal et à \$1.915 à Sherbrooke. Notons en passant que le niveau des dépenses a tendance à grimper avec l'ancienneté à l'Université.

### LES DEPENSES

En examinant la répartition des dépenses d'une année, on constate que logement et nourriture y sont pour 30%; les frais de scolarité pour 25%; les loisirs 17%; les vêtements 10%; le transport, 7%; la sécurité 7% et autres 4%. Les seuls frais de scolarité qui grèvent, on le voit, le quart du budget de l'étudiant universitaire s'élevaient en moyenne à \$490. Ils diffèrent selon les facultés; en Médecine, par exemple, ces frais s'élevaient à \$663.

### LES REVENUS

La plus importante source de revenus de l'ensemble des étudiants provient du travail d'été, redevable de 30% du montant total. Les bourses et la part des parents contribuent dans la proportion de 19% et 18% respectivement. Enfin, les autres sources de revenus sont les suivantes: travail durant l'année, 13%; emprunts, 12%; économies, 7%. Les dons ne comptent guère pour plus de 1% des revenus étudiants.

Si l'on exprime ensuite ces pourcentages en "piastres", on s'aperçoit que le travail d'été rapporte \$560 ou \$500 selon que l'étudiant demeure ou non chez ses parents. Les besoins monétaires étant supérieurs, il faut s'attendre à ce que les étudiants demeurant à l'extérieur de leurs familles soient dans l'obligation de se procurer des revenus plus élevés. C'est ainsi qu'ils bénéficient de bourses plus substantielles (\$430 contre \$250); les parents donnent plus (\$360 contre \$280) et, enfin, ils empruntent aussi davantage \$350 contre \$100.

Mais, par contre, cette catégorie d'étudiants gagne moins durant l'été que les étudiants en résidence chez leurs parents (\$360 contre \$500), comme il a été dit plus haut. Ce dernier chiffre n'est qu'une moyenne générale car il n'est pas le même à Montréal, Québec et Sherbrooke. L'étudiant montréalais est d'avance assuré de gains supérieurs à ses collègues des autres universités. Il existe aussi des variantes selon les facultés. En Sciences, par exemple, l'étudiant peut amasser durant l'été, jusqu'à \$760.

Il n'en reste pas moins que l'État, les parents et les individus seront appelés à faire sans cesse davantage si tous désirent sincèrement le progrès de notre société.



## Quels bas prix pour une telle qualité!



Motif Châtelaine



Motif Summer Sky



Motif Mayberry turquoise



Motif Butterfly

## Riche service de vaisselle incassable Melmac — 5 motifs

39 morceaux pour 6 couverts

19<sup>99</sup>

CONDITIONS FACILES DE PAIEMENTS SI DESIRE

**l'ensemble SPECIAL**  
Choix de 5 modèles

- Butterfly, motifs turquoise
- Flyte, motifs turquoise ou jaune
- Summer Sky, motifs turquoise ou rose
- New-Cone, motifs rouille
- Mayberry, motifs rouille ou turquoise.

Durable, léger, facile à ranger, pratiquement incassable. Lavez-le à la machine en toute sécurité, il ne s'ébrèche ni ne s'égratigne. **L'ensemble comprend :** 6 assiettes à diner, 6 soucoupes, 6 tasses, 6 bols à soupe, 6 bols à fruit, 6 assiettes pain et beurre, 1 crémier, 1 sucrier avec couvercle.

Ensemble de 53 morceaux — 8 couverts — SPECIAL

29<sup>99</sup>

8 assiettes à diner, 8 soucoupes, 8 tasses, 8 assiettes à pain, 8 bols à soupe, 8 bols à fruits, 1 plat à légumes (30 onces), 1 plat à viande, 1 crémier, 1 sucrier avec couvercle. Mêmes motifs.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — VAISSELLE — Sous-sol

Le bien-être estival en hiver, c'est la CHALEUR "FLAMIDOR"



TOUT COMME MOI...

pour votre installation future choisissez une fournaise qui vous obéit au doigt et à l'oeil et vous permet d'obtenir une chaleur douce et régulière, donc saine, en toute saison.

25 ans d'expérience dans la fabrication de fournaises à air conditionné. Près de 25.000 fournaises en fonctionnement dans la seule province de Québec. Fait au Canada spécialement pour les Canadiens.

● GARANTIE DE 10 ANS ● 1 AN DE SERVICE GRATUIT  
PLAN DE FINANCEMENT A VOTRE CHOIX

FLAMIDOR CORPORATION

2040, McInenly, Sillery TEL. : 681-6156

## Spécial! Rideaux tailleur en marquiselette Seneclass



SPÉCIAL  
4<sup>99</sup>

41" x 90" La paire..... 5.59  
41" x 99" La paire..... 5.99  
41" x 108" La paire..... 6.59

Rideaux tailleurs en tissu lavable, ne requiert pas de repassage. Ourlets d'un pouce de chaque côté et de cinq pouces au bas. Blanc seulement.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292  
Pollack — GARNITURES DE MAISON — Quatrième étage

## Recouvrez vos planchers à peu de frais avec ce couvre-plancher Congoléum — 1ère qualité



7 motifs attrayants — Largeur 2 vges

.88

la vge carrée

Enjolivez votre intérieur avec ces couvre-plancher Congoleum à surface lisse et glacée. Ils conviennent bien dans la chambre à coucher et la salle de jeu que dans la cuisine. Facile d'entretien.

VENEZ, ECRIVEZ C.P. 1277 OU TELEPHONEZ 529-9292  
Pollack — GARNITURES DE MAISON — Quatrième étage

MULTIPLIEZ VOTRE POUVOIR D'ACHAT PAR 12 EN OUVRANT UN COMPTE DE CREDIT CHEZ POLLACK -- Renseignez-vous au bureau de crédit, 3e étage

# Pour la femme



Tout a été rénové ... il fait véritablement frais



En effet, notre magasin a été rénové de fond en comble et nous y avons fait installer une climatisation d'air des plus agréables, comme vous n'en avez pas encore expérimenté. Autant de bonnes raisons qui permettent à nos plus récentes créations de modes de paraître à leur plus grand avantage. Venez vous rendre compte par vous-mêmes... délectez-vous dans un centre de modes qui s'y prête à merveille...

**LVL LA VOGUE LUCILLE LTD**

1179 RUE ST-JEAN

"Les pieds qui grandissent exigent le meilleur!"

SOULIERS

**Dr Scholl**

POUR ENFANTS

- CUIRS ROBUSTES pour résister aux jeux les plus rudes.
- ARCHE EN ACIER moulée pour plus de support.
- TALONS "FLANGE"
- LONGS CONTREFOITS INDIVIDUELS



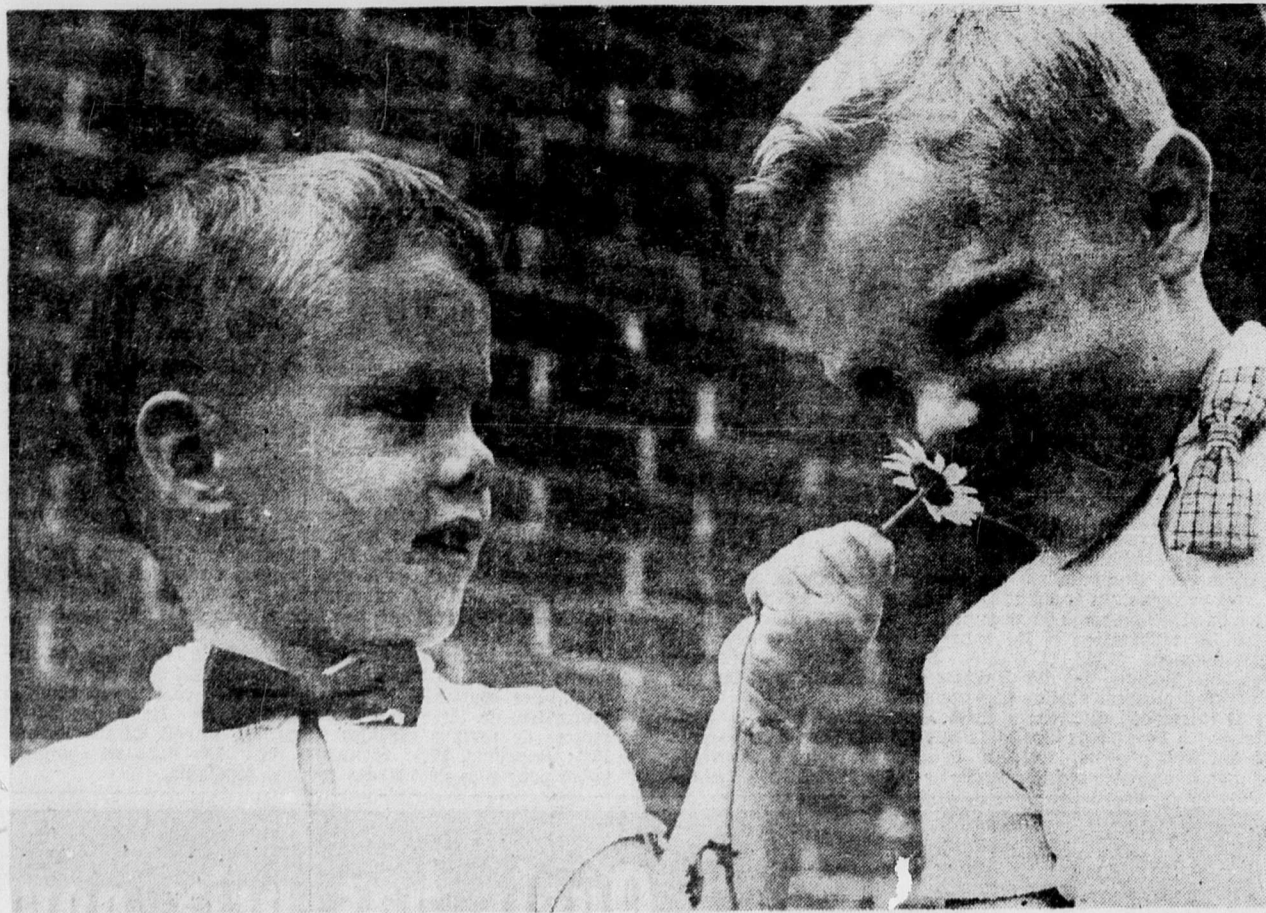
Style 7562  
Mocassin  
oxford brun.  
\$9.95

Il n'est jamais trop tôt pour habituer vos enfants à porter de bons souliers! Les chaussures Dr. Scholl pour enfants assurent l'espace nécessaire pour les orteils et un support ferme si vital pour les jeunes pieds qui grandissent. Chaque paire est parfaitement ajustée par un personnel expert.

Amenez vos enfants pour un examen gratuit des pieds

**Dr Scholl** Le magasin pour le confort des pieds.

495 est, boul. Charest - Québec - Tél.: 525-7949



## Une paire d'amis

Vous aviez bien le cœur un peu serré en aidant votre "bébé" à ajuster son noeud papillon ce matin. Vous le vouliez beau et impeccable pour cette première journée à l'école...

Qu'il vous était pénible aussi de ne pouvoir l'accompagner! Mais quand le papa est absent et qu'il y a encore deux petits à la maison... Une mère, même la plus aimante, ne fait que ce qu'elle peut, pas vrai?

Mais tout à coup votre "grand" (de 7 ans!) a décrété, d'un ton qui se voulait rassurant: "T'inquiète pas, maman, je m'en charge". Et d'un geste paternel, il a saisi la menotte un peu tremblante, ma foi, malgré un air frondeur!

Du coup, toutes vos appréhensions avaient disparu, faisant place à un nouveau sentiment: une fierté immense et une satisfaction combien reconfortante de voir ces deux petits frères, cheminant, main dans la main, l'ainé, soucieux tout à coup du bien-être et de la sécurité de l'autre.

Tout l'été et l'hiver d'avant, et l'été précédent et depuis des années — qui vous ont semblé des siècles — vous les avez vus se chamailler pour un oui, pour un non, réclamant le même jouet, convoitant la plus grosse pomme du goûter, et quoi encore? Vous en étiez venue à croire qu'ils devaient se détester bien sûr!

Mais voilà que surgit une première difficulté et spontanément vous venez de réaliser qu'un lien solide les unit, celui du sang, chaînon robuste qui scelle les uns aux autres les membres d'une même famille.

Evidemment, l'égoïsme, ce maître suprême que s'est donné notre pauvre nature humaine, a souvent le dessus sur les instincts même les meilleurs... Mais il y a un antidote à la portée de toute maman de bonne volonté, et c'est l'amour. L'amour qui s'inculque à force de douceur et de tolérance; l'amour qui veille là sous les cendres et qui vient toujours à bout de l'écorce la plus dure!

Voilà! Ils s'aiment et de ce fait, vos petits sont capables de transmettre à d'autres ce trop plein qui déborde en leur cœur.

A preuve, Pierrot qui a soudain cueilli au passage une humble marguerite des champs: "c'est pour "mamouille"! Et le "grand" d'acquiescer de son plus beau sourire: "Comme elle sent bon! Mademoiselle sera contente bien sûr!"

Etrange... il n'a pas cette fois réclamé l'objet... Ne venait-il pas de découvrir EN-FIN qu'il est l'ainé?

Thérèse SARAULT

Photo: Yves Tessier

## Pierrot ne jouera pas aujourd'hui...

Dehors, c'est tout plein de soleil. Pierrot l'a bien vu par la fenêtre. Oui, c'est tout plein d'un soleil qui jette des rayons de miel sur les choses. Et dans sa tête vient trotter ce carré de sable débordant de ses rêtes en forme de chemins et de collines blanches.

Aujourd'hui, il faudrait remettre de l'eau dans le petit barrage. Mais Pierrot n'ira pas jouer.

Pendant que maman attache l'un de ses souliers neufs, il se regarde. Une chemise blanche, une cravate... Comme papa, pense-t-il. Je suis comme papa!

Aujourd'hui, Pierrot va à la maternelle. Maman rajuste son col: elle lui dit: "Tu as l'air d'un vrai petit homme!" Et il pense à ce jour où il a vu la maison de briques.

Pierrot avait un peu peur, il serrait très fort la main de maman. Les murs étaient tout blancs, avec des petits dessins et des papiers de couleur. Il y avait de petites tables partout. Il se dit soudain qu'il voudrait mieux que ce soit une très grande table pour tout le monde. On pourrait y jeter du sable pour y tracer des routes...

Ce jour-là, il a rencontré aussi "Mademoiselle". Elle est très grande, elle ne ressemble pas du tout à sa maman. Quand il lui a dit bonjour, elle ne l'a pas embrassé...

Après un dernier mot, maman poseusement un sac de cuir. C'est plein de soleil partout... Une rose est tombée sur le sol, et il y pose le pied juste à temps pour voir une petite larve s'étaler sur son soulier verni.

Dans le carré de sable, Yves et Guy travaillent déjà à l'édification de leur fantastique et minuscule cité.

Mais Pierrot n'ira pas jouer aujourd'hui. Et même s'il retourne dans son carré, il sent que ce ne sera pas comme avant. Il y aura des chiffres, des mots dans sa tête, et moins de place pour les joujoux.

De son auto, papa lui sourit: "Te voilà devenu un petit homme!" Les larmes débordent maintenant des yeux de Pierrot; parce qu'en marchant sur une fleur trop insouciance, il vient de pénétrer dans le royaume de ses premières responsabilités...

Jocelyne LAPOINTE

## QU'ARRIVE-T-IL A VOTRE PEAU...



## quand, mois après mois, VOUS PINCEZ VOS POILS SUPERFLUS?

Ne vous a-t-il pas semblé dernièrement que vous devenez "l'esclave" de vos pinces? Que vous arrachez 50 poils des mains endroits ou il n'y a pas longtemps, vous n'en avez que 5 ou 10? Ce pincage ne nuit-il pas davantage? Et ça fait mal... de plus en plus! C'est tout à fait exact, et non pas seulement parce que vous devenez plus adulte, comme vous avez pu le penser, mais parce que vous persistez à pincer. Sans doute, vous saviez que chaque poil que vous enleviez repoussait. Peut-être n'avez-vous pas réalisé que sa pousse augmentait... que le pincage stimulait la pousse d'autres poils avoisinants qui "sommellaient..." et que, du même follicule, d'autres poils poussaient plus gros, plus noirs et plus résistants! Pourquoi ne pas couper court au pincage douloureux qui vous fait perdre aussi du temps? Faites-vous épiler radicalement, et une fois pour toutes, par la nouvelle méthode Gregory rapide et vraiment confortable! Grâce à une haute spécialisation, Gregory System a rendu à portée de toutes les femmes conscientes de leur beauté, l'épilation radicale qui, jusqu'à dernièrement, était considérée "un luxe" inabordable. Aujourd'hui, vous pouvez vous l'offrir "ce luxe". Il vous coûtera moins que la moitié du prix que l'on paie ailleurs. Les tout nouveaux appareils d'épilation par la thermolyse moderne utilisés dans les cliniques Gregory System, manipulés par des techniciens dont la dextérité est inouïe, rendent l'épilation radicale plus confortable que jamais... confortable au point que la plupart de nos clients font un petit sommeil durant les traitements. Si c'était douloureux, cela ne serait point possible. Venez nous voir aujourd'hui même pour une analyse gratuite de votre cas. Nous vous offrirons aussi, sans charge ou obligation, une démonstration d'épilation. Téléphonnez-nous à l'instant pour fixer un rendez-vous.

**Gregory System** CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE

Tél.: LA. 9-1879 - Suite 2 - Edifice Marisat  
695 est, Boul. Charest - Québec, P.Q.

OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. - 5em. 10h. a.m. à 3h. p.m.

# Sur le chemin des écoliers

## Lettre d'une tante à sa nièce

Ma chère petite Jocelyne,

Aujourd'hui, tu commences l'école! te voilà au seuil d'une vie nouvelle, d'une vie tout à fait différente.

Avec ta tunique neuve, fièrement pressée par ta maman, et ta chemisette de coton qui respire la pureté, tu pars, sac en bandoulière, vers un horizon jusqu'ici inconnu...



Pas de jolies robes, comme à la maternelle!... Mais à la place, une tunique grise que maman a pressée avec fierté, et qui s'éclaircit d'une jolie blouse blanche. Tu verras, Jocelyne, comme elle t'ira bien!

la petite fille avec des grands cheveux blonds, elle a rapporté à mademoiselle que j'avais... ou bien "je n'ai pas su mon catéchisme et je me suis fait gronder"...

Mais, tu ne sais pas au juste ce qui t'attend, et tu vas, ce matin, à la découverte d'une institutrice, de petites compagnes... enfin, de ce qui sera désormais pour toi, pendant une douzaine d'années au moins, ta vie de tous les jours.

Efforce-toi bien d'aimer l'école dès le début, car, comme on le dit couramment, ces années seront les plus belles et les plus importantes de toute ton existence. Elles seront les pierres de base de l'édifice que tu t'appliqueras à élever graduellement, suivant tes aspirations et les circonstances qui les entoureront.

Tu es un peu timide, et tu as peur, en ce premier matin... mais, tu n'es pas la seule dans ce cas! Les autres petites filles ont honte, elles aussi, à laisser la main de leur maman, lorsque la cloche a clairement tinté dans le ciel bleu et que les jolies demoiselles sont venues, souriantes, tendre les bras en guise de bienvenue, à leurs nouvelles élèves.

Tu verras comme elles sont gentilles, et dès ce soir, en te couchant, tu rêveras à elles et tu te surprendras à avoir hâte de reprendre demain matin, le chemin qui mène vers ce monde merveilleux duquel tu semblais pourtant effrayée, il n'y a pas si longtemps...

Affectueusement,

Tante Céline

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 p.m. — Air climatisé pour votre confort



## Poil de chameau... tissu sans pareil

Seul le poil de chameau présente de telles nuances: sa texture douce, son aspect luxueux et son élégance aisée. Ici un costume et un manteau où les piqûres et les lignes simples sont particulièrement adaptées au tissu. Le costume est garni de suède, les deux sont de coupe impeccable. Costume ou manteau... \$115.

**HOLT RENFREW**

Place de l'Hôtel de Ville



## A la conquête de l'université ou... des universitaires?

Toute la gent écolière a repris ce matin le chemin familier de l'école. En les voyant partir, tu as pensé fièrement : moi, j'ai mon bacc ! Enfin !

Puis, tu te rappelles que dans deux semaines, tu entres à l'université. Nerveuse ? Oui, sûrement. Tout un monde nouveau s'ouvre devant toi.

Déjà cet été, tu as connu le monde du travail. Tu as goûté au plaisir de recevoir de l'argent que tu as gagné par ton labeur. Tu as goûté au plaisir de dépenser tes sous et non ceux de papa. Tu étais heureuse de ton indépendance.

Mais, c'est maintenant histoire du passé. Il faut à nouveau reprendre les livres. Et tu hésites. Si je continuais à travailler, ce serait tellement plus facile. Depuis cinq ans, peut-être, tu caressais ce rêve de continuer tes études le plus longtemps possible. Et maintenant, reculer : non. Tu seras là à l'ouverture des cours. Et tu le sais très bien.

Alors, fais attention, de ne pas t'éloigner de ton but : des études sérieuses, un perfectionnement intellectuel dans le but de mieux comprendre et aider les autres.

Il y aura des centaines de garçons charmants autour de toi et si tu le veux toutes tes soirées seront prises. (Les activités sociales ne manquent pas à l'université !)

Alors, attention ! Il faut étudier. C'est maintenant ta responsabilité. Il n'y aura plus de religieuse maternelle pour te rappeler qu'il y a des examens à passer le printemps prochain.

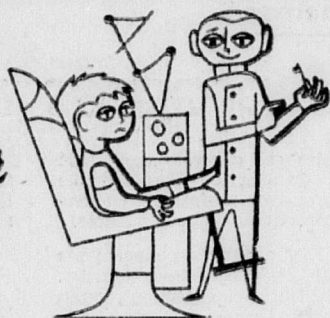
Tu devras donc faire un choix : conquérir les universitaires ou conquérir un diplôme.

Les beaux étudiants qui songent à s'amuser un peu, la plupart saine-ment, disons-le avec restrictions, ne songent pas aux choses sérieuses et ne pensent pas souvent plus loin que leur nez !

Fais donc maintenant de la philo pratique et fais la conquête de ton diplôme. Le reste viendra par surcroît !!!

Si ton esprit est sain, tu sauras par ta gentillesse et ta gaieté attirer la camaraderie et te faire de vrais amis. Et l'amitié n'est-elle pas la plus belle chose du monde ?  
Monique Deslauriers

### Le courrier du dentiste



"Je sais qu'il faut attacher de l'importance aux dents de lait, et c'est ce que je fais. Cependant je désirerais savoir à quel âge poussent les dents permanentes, car je veux à tout prix que mes enfants les conservent toute leur vie."  
Mme Pauline B.

Il est très louable, madame, de vouloir assurer à vos enfants de bonnes dents. Et pour vous aider voici l'âge de la poussée des premières dents permanentes : c'est en moyenne 6 ans. En effet entre 6 et 7 ans, en arrière des petites molaires de bébé, sortent 4 grosses dents, 2 en haut, 2 en bas. Cette première molaire, que l'on appelle la dent de 6 ans, est la dent la plus importante. Voici pourquoi : elle est le pilier qui va servir d'appui à la mâchoire, surtout s'il manque des petites molaires de bébé. Etant aussi la première grosse dent à sortir, elle sert de guide à la poussée des autres dents. Malheureusement les dents de 6 ans se gâtent facilement à cause de leurs sillons profonds et il faut les surveiller avec attention. Très souvent en effet il faut extraire une, 2 et parfois les 4 dents de 6 ans dès l'âge de 8 ans. Un tel enfant est voué à une articulation anormale, car lorsque les dents voisines feront leur eruption, n'ayant pas d'appui, elles pourront prendre des positions irrégulières. Sauvez les premières grosses dents, c'est-à-dire les premières molaires de vos enfants, madame, et vous aurez bien des chances qu'ils aient une bonne denture.

De plus entre 6 et 8 ans poussent d'autres dents permanentes, les dents d'en avant. Entre 10 et 12 ans les prémolaires, ou dents de côté, de même que les deuxièmes molaires, font ordinairement leur eruption. Les dents de sagesse, elles, apparaîtront entre 18 et 25 ans si elles ne restent pas tout simplement incluses dans les maxillaires.

Paul SIMARD, d.c.d.

N.B. — Les lecteurs sont priés d'adresser leurs demandes à "Courrier du dentiste", Pages féminines, Le Soleil, 590 de la Couronne, Québec.



LA VELETTE D'UNE CHIC RECEP-TION : Profonde cloche de velours noir à large bord généreusement fron-cé.

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 p.m.

Air climatisé pour votre confort

## PLUS QUE CINQ JOURS!

# Vente Spéciale d'Été de Fourrures H.R.

### Pour célébrer notre 125ième anniversaire

Plus que cinq jours pour profiter de notre vente-célébration de fourrures. Les prix sont les plus bas à date pour des fourrures de qualité H.R. Voyez celles de la liste ci-dessous et vous verrez qu'ils sont imbattables. Seul le pouvoir d'achat illimité de H.R. les rend possibles, tout en maintenant les normes d'excellence rigides des fourrures appuyées par la garantie Holt Renfrew.

- 15 Manteaux de Castor, peaux retouchées **\$378**
- 9 Manteaux en dos de Rat musqué teint **\$348**
- 5 Manteaux de Seal d'Hudson **\$448**  
(Rat musqué teint; garnis de Vison)
- 6 Manteaux en flancs de Rat musqué rasé **\$348**  
(Teintes pastel)
- 7 Manteaux de Mouton de Perse teint noir **\$448**
- 4 Manteaux de Loutre rasée **\$748**
- 5 Manteaux de Mouton de Perse gris naturel **\$448**
- 3 Manteaux de Vison Majestic\* Pastel **\$1898**
- 5 Manteaux de Mouton teint brun (Mouton traité) **\$118**
- 2 Manteaux de Seal du Cap teint **\$898**
- 3 Jaquettes de Vison Majestic\* Pastel **\$898**
- 3 Jaquettes de Kolinsky teint **\$398**

\*Canada Mink Breeders

Les prix ci-dessus sont les plus bas à date pour des fourrures de qualité H.R.

Entreposage gratuit jusqu'à demande

Conditions de paiement faciles

# HOLT RENFREW

Place de l'Hôtel de Ville

### BONNE SANTÉ

Les vêtements NETTOYÉS à sec assurent hygiène et propreté durant toute l'année.

Les vêtements maculés, sont les véhicules tout désignés, pour le transport des microbes. Les tâches sur les vêtements, les poussières, recueillies au contact de tous les objets que l'on rencontre, peuvent apporter des germes nuisibles à votre santé et à celle des autres.

Conservez ce bien précieux LA SANTÉ en portant des vêtements PROPRES, durant toute l'année. Contiez vos précieux vêtements à votre NETTOYEUR. Ses techniques modernes désinfectent COM-PLÈTEMENT vos vêtements les débarrassant de toute trace de saleté nuisible, et vous assure une PROPRETÉ CONSTANTE.

Association Professionnelle des Nettoyeurs Buandiers.

### IL FAUT DU FER

— pour tonifier votre sang. Par leur formule à base de fer, les bonnes PILULES ROUGES chassent la faiblesse et tonifient le système en aidant à garder la sang rouge et riche. Achetez-en aujourd'hui. En vente partout.

### PILULES ROUGES

POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

### C'est une bonne idée!

Il y a vingt-trois siècles, Diogène demandait à ce qu'on lui parfume les jambes, de façon à ce que la senteur monte sur tout son corps.

Il avait découvert que le parfum s'évapore vers le haut, et que si l'on en met quelques gouttes sur sa tête, seulement les oiseaux peuvent en profiter.



### L'hôtesse du Welcome Wagon Service

frapper à votre porte avec ses cadeaux et des souvenirs de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de notre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

Les hôtesse sont:

- Mme Noëlla Tremblay Tel.: 681-1505
- Mme Lucille Tremblay Tel.: 524-1867
- Mme B. Doherty Tel.: 683-3902
- Mme Roland Nadeau Tel.: 527-1581
- Mme Roland Cloutier Tel.: 661-9959
- Mme Denise Demers Lévis — 839-9575

### Les conseils de Gigi



Chère Gigi,

Dans mon quartier, il y a plusieurs garçons qui s'amusent à m'insulter quand je passe sur la rue, en m'appelant "maigrichonne" et en me donnant d'autres noms du même genre. Comment pourrais-je les amener à cesser cela et à me traiter en petite dame ?  
Sincèrement,

POINT D'INTERROGATION  
Chère petite dame,

Je suis certaine que ces garçons vous trouvent distinguée et qu'ils essaient à leur manière de faire plus ample connaissance. Très souvent, les garçons imaginent les filles qui leur plaisent. La prochaine fois qu'un des garçons vous lancera des noms, ne vous tourmentez pas, dirigez-vous tout simplement vers lui et commencez à lui parler d'un sujet susceptible de l'intéresser particulièrement. Dites-lui qu'il a joué magnifiquement lors de la partie de balle-molle à laquelle vous avez assisté, l'autre jour... ou encore que vous avez été surprise de voir qu'il était un des coureurs les plus rapides que vous avez jamais vus. Il oubliera de vous crier des noms, mais songera probablement à vous téléphoner pour vous inviter à assister à la prochaine partie de balle.

Soyez heureuse  
GIGI

## Durant L'EXPOSITION DE QUEBEC

au Palais des Variétés

Venez visiter... vous renseigner et goûter les fameux jus de légumes et fruits à leur état naturel, avec notre merveilleux CENTRIFUGEUR (EXTRACTEUR). Plusieurs marques réputées.

### CENTRIFUGEUR diététique

Buvez vos légumes et fruits.

DONNE BEAUTE ET FORCE  
Vivez jeune  
Vivez longtemps

TERMES FACILES

ADMIRAL STAINLESS STEEL Reg'd.

2195 DEFONDVILLE - QUEBEC 3 - 663-6537





**FLOCON DE NEIGE** : Transition idéale de l'automne à l'hiver dans une robe aussi simple qu'élégante d'un blanc pur, en un mélange de Corval et de laine. Cette création de Marie-Antoinette de Montréal a une encolure encochée et des manches demi-longueur. La jupe légèrement évasée est ornée d'une jolie ceinture. Cette jolie robe faisait partie de la Collection d'Automne de l'Association des Couturiers Canadiens à Montréal. Le chapeau est une création signée Irène de Montréal.

# Malgré les progrès réalisés, il reste encore beaucoup à faire

Par la PRESSE CANADIENNE  
Une population accrue de jeunes Canadiens reprendra sous peu le chemin des écoles, les uns pour commencer une nouvelle année, les autres, pour expérimenter une nouvelle vie: l'éducation hors du foyer.

Dans les classes, il y aura quelques changements comme des méthodes nouvelles d'enseignement avec la télévision, des manuels neufs et nouveaux et un programme plus élaboré d'enseignement des langues secondes.

Dans la plupart des provinces, les élèves entrent dans des locaux récemment construits durant les vacances des élèves, des locaux plus beaux que ceux qu'ils ont laissés en juin dernier et qui agissent comme un stimulant à l'étude.

Dans certaines régions, les programmes de construction d'écoles ont été retardés et il y aura surpeuplement dans les classes.

La pénurie générale d'instituteurs et d'institutrices au cours élémentaire, que l'on déplorait depuis quelques années, semble avoir maintenant disparu un peu partout au Canada.

La situation est cependant encore critique à Terre-Neuve où 35 pour cent du personnel enseignant n'est pas pleinement qualifié.

**Pénurie générale**  
La pénurie au cours secon-

daire est générale dans tout le Canada où l'on manque surtout de professeurs en mathématiques et en sciences.

Il y a peu de changements dans les programmes d'études. En Ontario, cependant, on a choisi l'année scolaire 1962-63 pour mettre en vigueur le plan Roberts, ainsi désigné d'après le premier ministre de cette province. Ce plan vise à rendre plus facile le choix des cours dans les high-schools juniors.

En Colombie-Britannique, on rapporte qu'il y aura de l'espace suffisant dans toutes les écoles pour accommoder toute la gent scolaire. Dans quelques classes du cours élémentaire cependant, à Victoria, les élèves devront partager temporairement les mêmes locaux jusqu'à ce que les nouvelles constructions soient terminées.

Le principal changement dans le programme d'études, en Colombie-Britannique, sera l'introduction d'un programme secondaire dans quelques classes de huitième année pour aider les élèves à se rendre au high-school. Les autorités scolaires font mention d'une "pénurie inusitée de professeurs au niveau secondaire".

En Alberta, il n'y a pas manque d'espace dans les écoles. Le principal changement dans le programme d'études sera l'emploi de nouveaux manuels de mathématiques de la première à la sixième année.

Il y a un peu plus de professeurs que l'an dernier, mais il en manque encore un peu au niveau secondaire.

**Nouvelles écoles**

Vingt-trois nouvelles écoles seront inaugurées à l'ouverture des classes. De plus, il y eut des agrandissements dans 26 écoles. Dans l'une des nouvelles constructions, tous les élèves auront les fenêtres dans leur dos, ce qui aidera à la vue.

A Regina, en Saskatchewan, l'une des quatre écoles à être inaugurées est construite en hexagone. Il n'y aura pas d'espace libre au cours secondaire, à Regina; cependant, tout est prévu pour que chaque élève puisse trouver place dans les écoles.

Au Manitoba, un nouveau "cours général" sans immatriculation sera inauguré pour environ dix classes de dixième année.

Pour l'enseignement des mathématiques, on se servira d'une nouvelle méthode dite Cuisenaire, du nom de son inventeur. On en a fait l'essai l'an dernier.

Le plan Roberts, en Ontario, a pour but principal d'aider les étudiants à choisir entre trois cours différents: les arts, le commerce ou les sciences, et la technologie.

La neuvième année sera strictement une année d'exploration dans ces divers domaines et les décisions seront prises en dixième année.

On espère qu'avec ce système, le nombre des élèves qui quittent l'école diminuera.

Il y a une pénurie générale de professeurs au niveau secondaire à Toronto, surtout dans le domaine des sciences et des mathématiques.

On inaugurerait une école pour les sourds dans la région de Toronto. Dans les premières années, on utilisera davantage la télévision et il est question d'enseigner plus de français.

**Au Québec**

A cause du manque d'espace dans les écoles de Montréal, plus de 10.000 élèves devront assister à des demi-journées d'école. La Commission des Ecoles Catholiques de Montréal dit que les trois premières années seront surpeuplées d'élèves. Soixante-dix nouvelles écoles construites au cours des six dernières années n'ont pas été suffisantes pour satisfaire à la demande. Il manque un peu de professeurs, mais la situation n'est pas critique.

En ce qui a trait aux changements de programmes, il y a un projet controversé d'établir des classes trilingues dans certaines écoles. Une décision doit être prise sous peu.

Dans les régions rurales des Maritimes, on manque un peu d'instituteurs et institutrices et il manque aussi un peu d'espace, mais de nouvelles écoles sont actuellement en construction.

Au Nouveau-Brunswick, les classes ouvrent aujourd'hui, sauf dans ces régions où

l'ouverture de plusieurs nouvelles classes.

A Terre-Neuve, on procède à la construction d'un grand nombre d'écoles parce que dans toutes les classes, il y a déjà trop d'élèves.

En Nouvelle-Ecosse, l'engagement de 250 nouveaux professeurs a quelque peu soulagé le problème de la pénurie dans le personnel enseignant.

La situation demeure à peu près inchangée dans l'Île-du-Prince-Édouard. Dans certaines écoles, il y aura un léger surpeuplement en dépit de

l'ouverture de plusieurs nouvelles classes.

A Terre-Neuve, on procède à la construction d'un grand nombre d'écoles parce que dans toutes les classes, il y a déjà trop d'élèves.

**La Fayette**

LUNCH D'AFFAIRES à partir de **\$1.15**

Notre restaurant est maintenant ouvert le dimanche

568 Boul. Charlot, Québec. Spécialités de la semaine: ESCALOPES DE VEAU AU MARSALA, HOMARD FLAMBE AU WHISKY.

Un service de **VAISSELLE**

ou autres articles tels que: VERRERIE • ARGENTERIE • BIBELOTS PORCELAINE USTENSILES DE CUISINE s'achètent chez:

**RENAUD & CIE**

82, RUE ST-PAUL QUÉBEC

**LAFONTAINE**

476, RIV.-DU-LOUP

**Dr MARTHE PELLAND**  
Maladies nerveuses  
Heures de consultations: 2 h. à 4 h. 30 p.m. et sur rendez-vous.  
935 rue St-Jean, Tél.: 522-5598

## Notes sociales

**Mariage**  
Samson - Labrecque

Lundi, le 3 septembre dernier, en la chapelle Saint-Louis de la basilique de Québec, a été béni le mariage de mademoiselle Denyse Samson, fille de M. Lucier Samson, décédé, et de madame Samson, avec M. Patrick Labrecque, fils du docteur Labrecque, décédé, et de madame Labrecque.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a réuni les invités après quoi les époux sont partis pour le nord de Montréal.

A leur retour, M. et madame Patrick Labrecque résideront à Québec.

**LE SAVOY RESTAURANT**  
français  
32 Côte de la Fabrique  
**DU NOUVEAU**  
Table d'Hôte  
5 choix tous les midis (Tout inclus \$1.15 à \$1.60)

**BONNE SANTE**

Les vêtements nettoyés "À SEC" assurent hygiène et propreté durant toute l'année.

voir raison valable dans ce journal

# MAINTENANT LE CONFORTABLE MATELAS "Perfect Sleeper" Serta, PIQUÉ

**NOUVEAU!**  
Le confort d'une surface piquée!

**NOUVEAU!**  
Recouvert de damas dernier cri!

**NOUVEAU!**  
Construction améliorée Sertaliner!

**NOUVEAU!**  
Rebords Serta 30% plus robustes!

Serta

Fabriqué par un Associé Serta

**Pas de charge supplémentaire, que vous choisissiez la longueur régulière ou extra longue!**

**\$79<sup>50</sup> CHACUN**

Pour lits réguliers ou jumaux. Sommier rembourré apparié au même bas prix.

**VOS DISTRIBUTEURS BLUE RIBBON-SERTA**

A. Bélanger (Détail) Ltée, 340 rue Du Pont, Québec 2.  
J.-W. Cantin & Fils Inc. 78 quest, rue St-Joseph, Québec  
Chénor Ltée, 3 rue St-Joseph, Québec  
Dufresne & Baril Ltée, 78 Grand Champlain, Québec  
J.-O. Fiset, 55 rue Dorchester, Québec  
J.-L. Lamontagne Eng., 602, 10<sup>ème</sup> rue, Charny, P. Q.

Loretteville Electric & Meubles Inc., 123 rue Racine, Loretteville, P. Q.  
Maguire Electric Ltée, 1330 Maguire, Sillery, (Québec) P. Q.  
Meubles Marceau Limitée, 110 rue St-Paul, Québec, P. Q.  
Noreau Electric Ltée, 44 rue St-Louis, Lévis, P. Q.  
La Cie Paquet Ltée, 545 est, rue St-Joseph, Québec  
Le Paradis du Bijou Enr., 53 Ave Plante, Québec.

Fabriqué seulement par **THE BLUE RIBBON BEDDING COMPANY OF CANADA LTD** — 700, 8<sup>ème</sup> Ave, Montréal 5 P.Q.

### PROVOQUER L'ÉVOLUTION DU GROUPE PAR LES ÉCRITS

VAL-DAVID, (PC). — Un groupe de 140 étudiants qui, tous, s'occupent de journalisme, a discuté, pendant la fin de semaine, des problèmes posés aux journaux destinés aux étudiants.

Il s'agit du nombre le plus grand d'étudiants journalistes jamais rassemblés dans le cadre des activités des Écoliers griffonneurs, association qui réunit les étudiants, qui s'occupent de journalisme.

Pendant trois jours, les représentants des journaux d'étudiants se sont interrogés sur les raisons profondes qui doivent les inspirer et se sont demandé si le journalisme étudiant est appelé à suivre ou à provoquer l'évolution de ses lecteurs.

Les jeunes gens avaient invité comme conférencier M. Michel Roy, du journal Le Devoir. Après avoir souligné

le rôle de l'étudiant est actuellement "plus exigeant, plus profond, moins spectaculaire et plus réfléchi". M. Roy a recommandé aux étudiants de ne pas mépriser la vie politique actuelle et de ne pas s'abandonner à l'euphorie qui nous menace.

A la fin de leur réunion, les étudiants ont tiré la conclusion que les journalistes du monde étudiant ne doivent plus se contenter de suivre l'évolution de leur groupe, mais qu'ils doivent le provoquer par leurs articles.

### Le R.I.N.

## Respecter l'opinion de chacun

Le Rassemblement pour l'indépendance nationale (R.I.N.) (région de l'Est du Québec) désire que soit reconnu à chaque citoyen le droit à la libre expression publique de ses opinions.

En conséquence, le R.I.N. tient à reconnaître le courage remarquable dont M. Gérard Reny, gerant de la cité de Ste-Foy, a fait montre en révélant, aux congressistes de l'Association des Gérants de Ville et de Cité de la Nouvelle-Angleterre, lors d'une conférence prononcée à l'école d'Histoire et d'Administration de l'Université du Maine, Orono, Maine, certains aspects fautive des liens économiques, politiques et sociaux qui relient les États-Unis d'Amérique au Canada.

Il le félicite également de l'exposé court et objectif qu'il a brassé du problème séparatiste au Canada et des aspirations légitimes des Québécois de langue française.

Même si M. Reny a nié être fondamentalement séparatiste, ajoute le R.I.N., il a apporté au séparatisme québécois une publicité inégale et dans ce sens a permis à de nombreux dirigeants d'outre-frontière de réaliser l'ampleur du désir d'indépendance des Québécois.

### Un policier meurt de ses blessures

JOLIETTE (PC) — Le constable Marcel Roch, âgé de 33 ans, a succombé samedi sur la table d'opération, des suites d'une blessure de balle dans l'abdomen reçue lorsqu'un homme s'est barricadé dans une quincaillerie et a tiré des coups de feu durant trois heures.

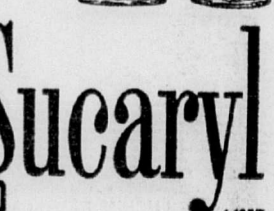
Jacques Poirier, âgé de 21 ans, accusé de tentative de meurtre en rapport avec cette fusillade, devra subir un examen mental.



### Sucrez-le sans calories!

Sucrez votre café ou votre thé avec Sucaryl, et vous n'aurez plus envie de vrai sucre! Avec Sucaryl, qui n'a aucun goût amer, vous pouvez vous régaler avec vos desserts favoris sans y ajouter une calorie! On l'emploie facilement en cuisine\*. Demandez Sucaryl en comprimés ou en solution dans toutes les pharmacies!

\*Demandez à votre pharmacien la brochure gratuite des "Recettes moins riches en calories avec le Sucaryl".



# Sucaryl

## Jean Lesage à Shawinigan

# Un pont de \$2,000,000, inauguré

Par Benoit MASSICOTTE

Le premier ministre, l'hon. Jean Lesage a ouvert, dimanche après-midi un pont de

deux millions à Shawinigan devant une foule de quelque 35,000 personnes qu'avait attirée la classique internationale de canots du St-Maurice,

le festival des corps de clairons et trompettes et aussi l'ouverture du pont.

On avait parlé, (suffisamment pour que le bruit se ren-

de à Québec), de protestations d'ouvriers en grève, mais ce fut une ovation que le Premier Ministre a reçu de la foule massée sur trois quarts de mille des deux côtés du boulevard St-Maurice, et aux approches du pont.

La ville de l'électricité, de l'industrie privée, a conjugué ces trois événements du festival de La Mauricie pour acclamer l'inauguration d'un pont qui soulage toute cette région industrielle.

Vendredi soir, les organisateurs syndicaux avaient, au cours d'une assemblée de 1,200 ouvriers, dont les grévistes de la Shawinigan Chemicals, prévenus contre toute manifestation parce qu'il n'y avait rien de commun entre la visite du premier ministre et la grève.

On a même parlé alors d'un groupe qui veillerait à contre-carrer toute action de protestation de la part d'autres ouvriers.

Quand le défilé de 15 corps clairons, 4 fanfares et voitures officielles s'est ébranlé, près de l'hôtel de ville, les derniers canots achevaient la deuxième étape de la classique du St-Maurice.

La foule n'a donc eu qu'à se retourner pour border le boulevard et saluer les visiteurs. Rendus à l'entrée de la ville, sur l'extrémité est du pont, les invités ont regardé défiler les corps de musique.

L'évêque de Trois-Rivières, S. Exc. Mgr Georges-Leon Pelletier, a béni le pont et le premier ministre a coupé ensuite un long ruban rouge.

Les voitures se sont ensuite engagées pour la première traversée officielle du pont, suivies par la foule qui allait au devant d'un autre groupe venant de l'autre extrémité et dont les rangs se sont ouverts pour laisser passer les voitures. Il y avait bien alors au moins 5,000 personnes sur le pont.

Après les discours d'usage par le maire-suppléant, M. Maurice Bruneau, S. Exc. Mgr Pelletier, le premier ministre, l'hon. René St-Pierre, ministre des Travaux publics et l'hon. René Hamel, député du comté, on a vu la ville de l'électricité recevoir le chef d'un gouvernement, dont on voudrait, en beaucoup de lieux, qu'il parle plus d'étatisation de l'électricité.

Le ministre de la Famille, M. Emilien Lafrance, le ministre des Ressources naturelles, l'hon. René Lévesque, ont tour à tour causé avec un vice-président de la Shawinigan Water and Power, M. François Roy, ancien maire de la ville. L'organisation libérale du comté, Me René Hamel, a laissé entendre qu'il travaille 5 ou 6 autres projets pour son comté, faisant appel là-dessus au ministre des Finances, qui est toujours le premier ministre.

Le député fédéral du comté, un crédité, M. Gérard Lamy, a suivi toutes les manifestations, y compris le banquet de l'organisation libérale.

Toute la ville était véritablement en liesse et quand, la circulation a commencé sur le pont de Shawinigan, parce qu'il s'appellera ainsi, puisque le ministre n'a pas voulu qu'on l'appelle pont René Hamel, on aurait pu sentir la ville respirer mieux.

Le vieux pont de fer, qui est là tout à côté, avait été construit en 1911. Depuis vingt ans on demandait de le reconstruire parce que deux autobus ne pouvaient s'y rencontrer. La circulation sur la route régionale 19 en était congestionnée, surtout avec la montée en flèche de la ville d'ouest de Shawinigan-Sud.

En 1949, le petit pont fut reconstruit, d'un côté de l'île Melville. Mais on attendait toujours le pont de Shawinigan. La ville songea, un temps, à construire un pont à péage, mais recula devant la somme de deux millions. En 1956, M. Duplessis le promit pour faire battre René Hamel, qui revint plus fort. L'hon. Paul Sauvé venait d'annoncer le début des travaux sur des plans embryonnaires, lorsqu'il est mort.

Les travaux ont véritablement commencé à l'automne de 1960 pour se continuer trop lentement au gré des citoyens.

## ... IL S'EST FAIT QUELQUE CHOSE DANS LA PROVINCE

par Benoit Massicotte

Il est bon qu'on se rappelle qu'il s'est fait quelque chose dans la province, depuis deux ans. Ce quelque chose, ce ne fut pas seulement des chemins; ce fut surtout l'application d'une politique générale qui veut donner, à la province de Québec, la prospérité et le bien-être qu'elle souhaite.

C'est en de tels termes que le premier ministre, l'hon. Jean Lesage, a expliqué "la politique de grandeur du gouvernement" à la foule réunie en plein air pour l'inauguration du pont de Shawinigan dimanche après-midi.

Nous avons voulu et nous

voulons encore, a dit M. Lesage, poser les actes qui feront demain, de la province de Québec, la première du pays.

C'est une politique de longue haleine qui ne vient pas en contradiction avec la satisfaction des besoins locaux immédiats des différentes régions de la province.

Ce n'est pas de la partisanerie politique. C'est un devoir que de songer à la santé de nos enfants. C'est pourquoi nous avons établi l'assurance-hospitalisation dont ont bénéficié 1,300,000 personnes depuis le 1er janvier 1961.

C'est aussi un devoir de donner à nos enfants la meilleure instruction possible. Il appartient à chacun de prendre ses responsabilités pour que pas "un enfant, qui en a le talent, soit privé d'instruction parce que ses parents n'en ont pas les moyens."

Nous pouvons en voir quelques résultats immédiats, dit le Premier Ministre, mais c'est surtout après une longue période qu'ils seront le mieux aperçus.

"Nous voyons ici un pont nouveau, un bureau de poste neuf, ce qui est fort bien; mais l'avenir de nos enfants compte encore plus que cela."

M. Lesage a rappelé que le pont de Shawinigan a été le premier contrat accordé par le gouvernement après le 6 juillet 1960. Il a annoncé que les ingénieurs achevent les plans et devis du pont de Trois-Rivières et qu'ils font l'étude préliminaire de l'autoroute Montréal-Trois-Rivières et éventuellement Trois-Rivières-Québec.

Les communications sont un des premiers moyens d'expansion économique, tant dans la province qu'à l'intérieur des régions.

Cette expansion nous permettra de prendre le contrôle de notre économie. C'est aussi le but auquel tendra la Société générale de Financement.

Le Premier Ministre a rappelé l'exemple du travail qui a permis à l'Allemagne, l'Italie, la France de se relever après la guerre. C'est la condition première de tout succès, en particulier de celui que nous voulons tous pour la province.

Sur cette invitation au travail, le député du comté, Me René Hamel, ministre du Travail, a rappelé la grève de la Shawinigan Chemicals, où près de 1,100 ouvriers ont arrêté tout travail depuis deux semaines.

"J'ai à construire d'autres ponts, a dit le ministre. Ce sont ceux qui doivent relier le capital et le travail."

Les approches sont com-

### Parc national

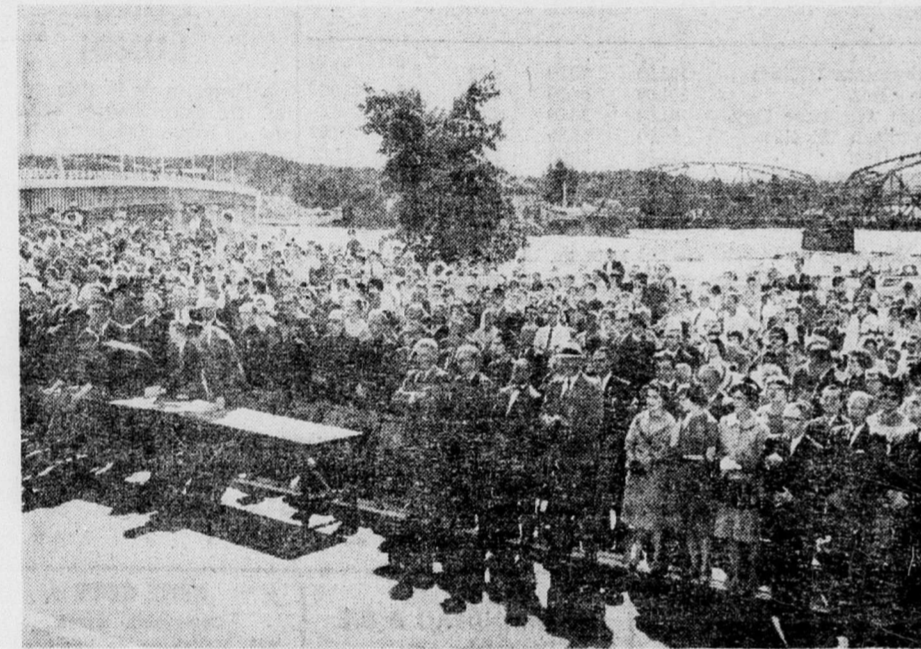
## Tirage du nom de 300 chasseurs pour la chasse à l'orignal

Le tirage du nom de 300 chasseurs qui pourront chasser l'orignal dans le parc national des Laurentides aura lieu demain, à 3 heures, dans le bureau du ministre de la Chasse et des Pêcheries, M. Gérard-D. Lévesque. Plus de 700 demandes ont été reçues pour obtenir ces permis de chasse, ce qui indique l'attrait formidable exercé chez les disciples de Nemrod.



Un pont de \$2 millions pour Shawinigan: Le premier ministre, l'hon. Jean Lesage, vient de couper le ruban ouvrant le pont de Shawinigan

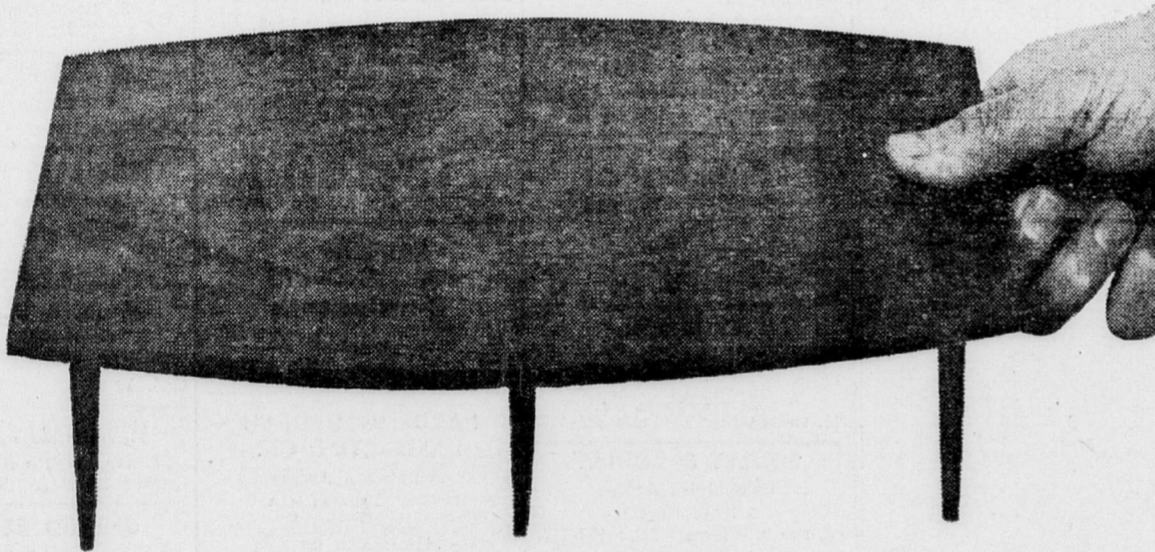
à la circulation. On remarque à ses côtés, l'évêque de Trois-Rivières, S. Exc. Mgr Pelletier et l'hon. René Hamel, ministre du Travail et député de St-Maurice.



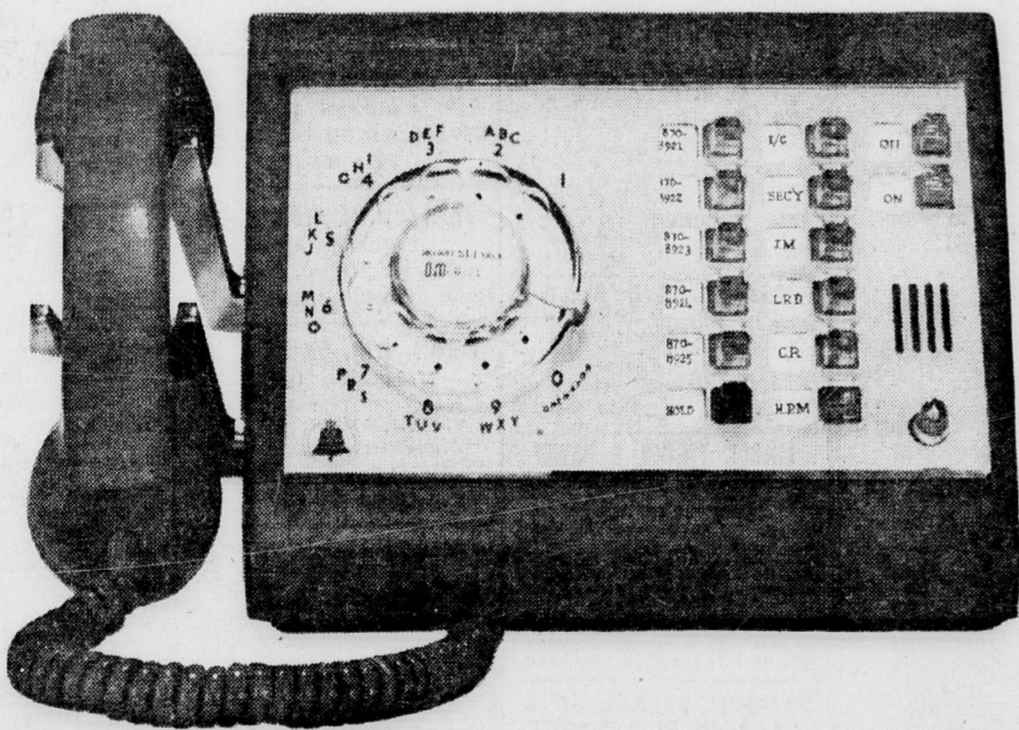
Entre deux ponts: Une partie de la foule qui assistait, dimanche, à l'inauguration du nouveau pont de Shawinigan. On voit le pont neuf à gauche et l'ancien pont de fer à droite.

guration du nouveau pont de Shawinigan. On voit le pont neuf à gauche et l'ancien pont de fer à droite.

### Une table de conférence de 8" x 13" ?



Pourquoi pas ?



Avec le PILOTE D'APPELS Bell, jusqu'à cinq personnes peuvent tenir une conférence sans quitter leurs bureaux respectifs; on peut même avoir un TÉLÉPHONE HAUT-PARLEUR intégré afin d'avoir les mains libres pour prendre des notes... Le PILOTE D'APPELS—incorporé à un système d'intercommunication complet adapté à vos besoins par la compagnie Bell—vous épargne temps et argent en maintes circonstances. Pour détails complets, appelez la compagnie

LA SEULE SOURCE POUR TOUTES VOS COMMUNICATIONS D'AFFAIRES



## Jacoby's House of Antiques Co. Ltd.

DE MONTREAL présente TROIS SEANCES EXCEPTIONNELLES DE

## Vente par encan sur catalogue

ANTIQUITES DE QUALITE HORS PAIR ET COPIES DE MEUBLES ANTIQUES, PORCELAINES, ARGENTERIE STERLING, PEINTURES, OBJETS D'ART ET BIBELOTS

Salon Saint-Louis et Salon Lévis

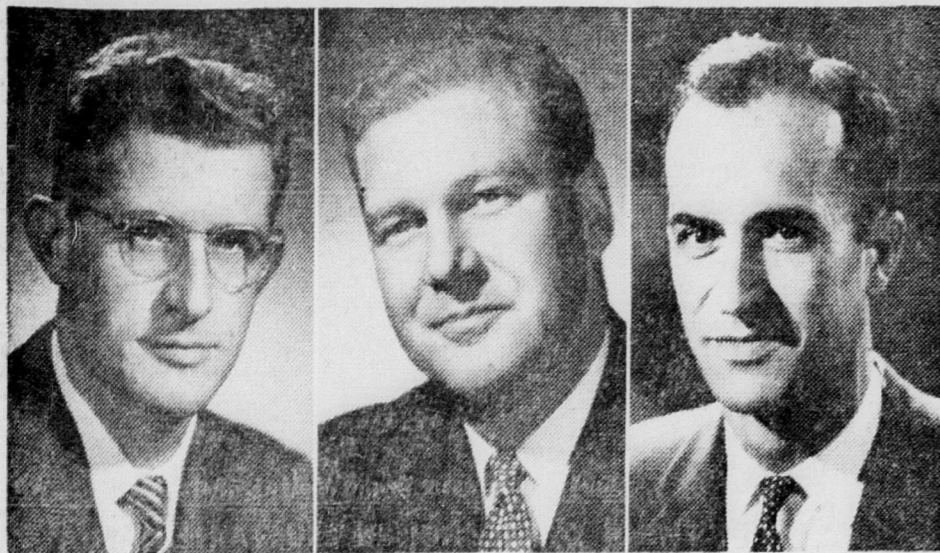
## CHÂTEAU FRONTENAC

Le jeudi soir 6 septembre à 7 h. 30 p.m. Le vendredi après-midi 7 septembre à 2 h. p.m. Le vendredi soir 7 septembre à 7 h. 30 p.m.

## EXPOSITION

Le mercredi 5 septembre de 10 h. a.m. à 9 h. p.m.

ADMINISTRATEURS DE JOHNSON & JOHNSON LIMITED



J. M. GROGAN E. M. TRUMP J. P. VILLENEUVE

Monsieur W. G. Brayley, président de JOHNSON & JOHNSON LIMITED, annonce la nomination de MM John M. Grogan, Edwin M. Trump et J. P. Villeneuve au Conseil d'Administration de la compagnie.

Contrôleur général de la compagnie auparavant, Monsieur Grogan vient d'être nommé au nouveau poste de Directeur des Services de Vente et de Distribution. La nouvelle division de M. Grogan sera au service de toutes les divisions de mise en marché de la compagnie.

Monsieur Trump est Directeur de la Division des Achats de la compagnie; il est aussi un des administrateurs de l'Association des Achetants de Montréal. Il fait partie de l'Administration du Chapitre Québécois de l'Association de l'Emballage de Montréal.

Monsieur Villeneuve est le Directeur des Relations Industrielles et du Personnel de toutes les divisions de JOHNSON & JOHNSON. Bien connu dans ce domaine comme conférencier et auteur, Monsieur Villeneuve est au service de la compagnie depuis 1956.

Vente par le Canada de \$190 millions "or" aux Etats-Unis en juin 62

WASHINGTON (PA) — Les réserves en dollars américains étaient à un si bas niveau, au début de juin, que le Canada a dû vendre une grande partie de son or au Trésor américain pour pouvoir rencontrer ses obligations. C'est ce qui a été révélé vendredi dans le rapport annuel fourni par le département du Trésor américain.

Les statistiques publiées par le département du Trésor américain montrent que pour la période d'avril à juin, le Canada avait vendu aux Etats-Unis \$190.000.000 d'or provenant de ses réserves. C'est une des plus grandes transactions jamais effectuées par notre pays depuis la fin de la dernière guerre.

Pendant que le Canada enrichissait le Trésor américain d'un tel montant et que les Etats-Unis achetaient du Fonds Monétaire International \$150.000.000 en or durant l'exercice fiscal qui s'est terminé le 30 juin 1962, les réserves d'or que détient le Canada ont subi une baisse de \$1.025.700.000 pour cette même période.

Le drainage des réserves s'est

fait à l'avantage de l'Europe. Durant l'année écoulée ce fut l'Europe qui a acheté le plus d'or. Cette tendance inquiète grandement les autorités américaines, car elles n'ont pu, par certains moyens, enrayer les fuites d'or qui durent déjà depuis quelques années. Il est à se demander puisque les Américains n'ont pu résoudre les pertes par des moyens artificiels, s'ils ne seront pas obligés éventuellement de faire la grande opération qu'ils retardent le plus possible, la hausse du prix de l'or qui se traduirait par une dévaluation du dollar américain.

Les Américains, qui ont été les piliers du monde libre dans la lutte qui se livre entre les deux grands blocs, verraient d'un mauvais oeil la dévaluation de leur devise monétaire. Devant les yeux du monde, ce serait un échec de leur système et serait également une perte irréparable de leur prestige. Si les Etats-Unis devaient leur monnaie cela indiquerait l'importance de l'Europe dans la conjoncture actuelle et cela soulignerait peut-être le commencement de la perte du prestige et du leadership que les Etats-Unis avaient hérité de la dernière

B. F. GOODRICH CANADA LIMITED



M. GUY ARMAND

La nomination de M. Guy Armand comme gerant du magasin de détail et du centre de service de la compagnie B. F. Goodrich, à Québec, vient d'être annoncée par M. Harry Sanders, directeur général de la Division de la vente au détail. M. Armand est né et a fait ses études dans la province de Québec et il possède une vaste expérience des affaires. Au service de la Banque Royale du Canada et de la B. A. Oil Company, il s'est rompu aux pratiques de la finance et de la commercialisation avant de se joindre à l'équipe de marketing de la B.F.G. au début de cette année.

Un aperçu des prix de gros

MONTREAL. — Voici les prix de gros dans la métropole tels que fournis par la Presse Canadienne

Blé Northern No 1	\$1.97
Blé Northern No 2	1.96
Blé Northern No 3	1.95
Blé Northern No 4	1.91
Blé Northern No 5	1.85
Blé Northern No 6	1.84

Le bousseau entroposé à Fort William, Ont.

Farine de blé du printemps	
Première patente	7.15
Seconde patente	5.55
Enrichie le sac de 100 lbs.	

Grains moulus à engrais

Son	2.85
Gru rouge	3.20
Gru blanc, extra	3.40

Foin, pressé No 1 "Timothy" la tonne	30.00
Foin, pressé No 2 "Timothy" la tonne	—
Paille	20.00

Avoine broyée sac de 100 lbs en charges de wagons livrée au commerce	4.50
Avoine, "Very clean"	4.25
Avoine, d'ensemencement	4.25

Volailles (éviscérées)

Dindes, catégorie "A" (lourde)	0.48
(légère)	0.52
Dindes, catégorie "B" (lourde)	0.46
(légère)	0.47

Poulets

Catégorie "A" 3 à 4 lbs	0.45
Catégorie "A" 4 lbs et plus	0.50
Volailles "A" 3 à 4 lbs	0.33
Volailles "A" 4 lbs et plus	0.43
OEUFS (EN CARTONS)	
Catégorie A extra-gros	0.49

NATIONAL PETROLEUM ELIT UN VICE-PRESIDENT



Bruce Smith

Les administrateurs de National Petroleum Incorporated annoncent la nomination de Bruce Smith au poste de vice-président et directeur général, en remplacement de feu Roy E. Wagar. M. Smith est fort bien connu dans le domaine pétrolier et, depuis 1959, il fut directeur des ventes de National Petroleum. National Petroleum sont des fournisseurs et distributeurs de produits pétroliers dans la province de Québec et l'Est de l'Ontario.

Catégorie A-gros	0.48
Catégorie A-moyens	0.46
Catégorie A-petits	0.37
Catégorie B en vrac	0.37
Catégorie C	0.29

CONGE LUNDI

A l'occasion de la Fête du Travail, les deux Bourses de Montréal de même que toutes les autres Bourses du Canada et des Etats-Unis étaient fermées lundi. L'activité des marchés mobiliers reprend aujourd'hui, mardi le 4 septembre.

Le trafic routier

Au cours du troisième trimestre de l'année, les camions de louage ont transporté quelque 52.535.000 tonnes de marchandises, augmentation de 12 p. 100 sur un an plus tôt (47.999.000 tonnes). Comme la charge moyenne par camion a augmenté de 7 p. 100 à 10.8 tonnes et que le trajet moyen par tonne a augmenté de 61 à 63 milles, les tonnes-milles nettes ont augmenté de 15 p. 100, soit de 2.860.524.000 à 3.288.740.000. Les recettes ont grossi de 4.5 p. 100, soit de \$189.875.000 à \$198.100.000.

Production de lingots d'acier

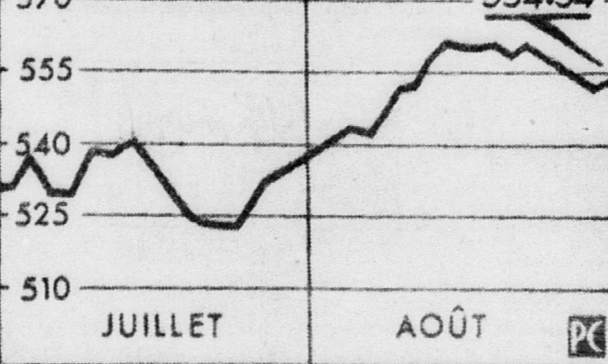
La production de lingots d'acier au cours de la semaine close le 25 août s'est établie à 145.044 tonnes, diminution de 2 p. 100 sur les 147.969 tonnes de la semaine précédente. La production au cours de la même semaine l'an dernier s'est chiffrée par 130.169 tonnes. L'indice de la production, basé sur la moyenne hebdomadaire de 1957-1959 (100), est de 108 tonnes-100, à été de 151 au cours de la semaine, contre 154 la semaine précédente et 135 un an plus tôt.

Lisez votre journal quotidien, le meilleur médium de publicité et la meilleure source d'information.

Mines hors-liste

Cours transmis par la Presse Canadienne				
Titres	Offre	Dem.	M. Oka	26
Alcan	7	10	M. Rivt	3
de VT	4	7	Milado	4
Anab	10	10	N. Dev	53
Am Onib	5	8	N. Mil	10
Amer	25	25	Nipuron	5
Amal	16	29	N. Mi	14
As Dev	4	6	N. Lorie	5
Al Canb	2	2	N. Espi	35
Bald Mt	8	10	Norque	7
Beaup	16	20	Olymp	7
Black H	17	21	Okead	4
Brinac	3	8	Pacal	16
Brit	10	14	Pine	830
Came	33	38	Quebec	3
Daup	5	10	Queb	6
Gay	5	29	S. Mil	14
Gravel	55	58	S. Way	1
Girard	4	6	S. Way	6
Gibson	1	6	S. Helen	3
GR Dev	30	46	S. Jide	5
Huron	43	48	S. Jide	25
Hill	15	25	Sp. Pote	4
Im Min	3	8	St. Right	3
Isidore	4	7	St. Right	275
K. Mac	435	435	Valmont	1
Kukai	20	23	W. Lox	1
L. Echo	20	23	W. Lox	1
L. Crib	10	Y. Date	13	16

INDICES DE LA BOURSE DE TORONTO



LEGERE BAISSA DU MARCHÉ A TORONTO — L'indice des valeurs industrielles à la Bourse de Toronto a légèrement haussé à 554.54 vendredi dernier; cependant, l'indice a fermé la semaine avec une perte de 3.67 sur celui de la semaine précédente qui avait atteint 558.21. (Graphique — PC)

RENDEMENT DES VALEURS PRIVILEGIEES

Cours fournis par Kippen & Co.				
Titres	prix à échéance	prix au marché	div.	ren-revenus dem-rem par action pr.
Abitibi P & P 4 1/2	25.00	24.75	1.12 1/2	4.5
Alb. Gas Tr. Line 5 1/2	106.00	105.00	6.25	5.9
Alum. Co. of Can 4 1/2	53.25	46.50	2.25	4.8
Anglo-Can. Telephone	33.00	30.00	2.50	5.8
Argus Corp 52.50	32.50	47.75	2.50	5.2
Atlantic Sugar	105.00	96.12	5.00	5.2
Canada Cement	30.00	28.50	1.20	4.9
Canadian Celanese	26.00	18.00	1.00	5.5
Can. International Pow	50.00	40.50	3.00	7.4
Canadian Oils 5%	103.00	97.50	4.00	4.1
Dom. Tar & Chem	25.00	23.00	1.00	4.3
Gatineau Power 5%	110.00	100.00	5.00	5.0
Industrial Accept. 5 1/2	52.00	48.00	2.75	5.7
Molson's Brewery	40.00	41.00	2.20	5.3

Ces débetures ayant été vendues, cette annonce ne paraît qu'à titre documentaire.

Nouvelle émission

\$1,500,000

**Sicard Inc.**

Débetures amortissables 6 1/2% "série B"

Datées du 1er octobre 1962

Echéant le 1er octobre 1982

Prix: 100

Greenshields Incorporated

Geoffrion, Robert & Gélinas Inc.

LE NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION

# La Sauvegarde

Compagnie d'Assurance sur la Vie

SIÈGE SOCIAL: MONTRÉAL

ALFRED ROULEAU  
Président

NARCISSE DUCHARME  
Président du Conseil

ALPHONSE MILETTE  
1er Vice-président

JACQUES de BILLY, C.R.  
2e Vice-président

LUCIEN REMILLARD  
Administrateur

CHARLES-AUGUSTE GASCON  
Administrateur

Me ANTOINE FRADET, N.P.  
Administrateur

WILFRID GIROUARD  
Administrateur

NAPOLEON MACKAY  
Administrateur

## COMPTABLES AGRÉÉS

MEMBRES DE

L'INSTITUT DES COMPTABLES AGRÉÉS DE QUÉBEC

THE INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS OF QUÉBEC

Roger-H. Stanton, C.A., Secrétaire (comité de Québec) 1420, rue Villars, Sillery, Québec.

— ETABLÉ EN 1880 —

**ANGERS, MARTEL & CIE**  
Comptables Agréés  
Marc Angers, C.A.  
Emilien Martel, C.A.  
Gérard Beaulieu, C.A.  
750, Grande-Allée Est  
Québec  
Tel.: 522-8279

**DeCOSTER, NORMANDEAU & CIE**  
Comptables Agréés  
Maurice DeCoster, C.A.,  
Raymond Normandeau, C.A.  
Guy Gingras, C.A.  
80, rue St-Pierre, Tel.: 525-4749

**RENE COTE**  
Comptable Agréé  
925, Madeleine de Verchères  
Tel.: 527-7848

**BELANGER, DALLAIRE, GAGNON & CIE**  
Comptables Agréés  
M. Belanger, C.A.  
J.-L. Dallaire, C.A.  
J.-P. Gagnon, C.A.  
J.-P. Mathieu, C.A.  
Benoit Gagnon, C.A.  
Charles Pelletier, C.A.  
Noël Robitaille, C.A.  
376 1er rue du Roi  
Chambre 307 Québec, P.Q.

**DOLBEC, DOLBEC & POTVIN**  
Comptables Agréés  
André J. Dolbec, C.A.  
Jean Dolbec, C.A.  
Yves Potvin, C.A.  
Edifice Legare  
330, Avenue Fournier  
Québec 10, Québec  
Tel.: 653-4928

**MIGNAULT & BERGERON**  
Comptables Agréés  
425 Est. Blvd Charest, Québec  
Tel.: 524-8738

**MAURICE BERGERON**  
Comptable Agréé  
2901 ave Providence, Ste-Foy  
Québec 10, Tel.: 653-7585

**BENITO MORENCY**  
Comptable Agréé  
1070, Floermetel Tel.: 527-1802

**BOULANGER, FORTIER, RONDEAU & CIE**  
Comptables Agréés  
Maurice Boulanger, C.A.  
Guy Fortier, C.A.  
Paul-A. Rondeau, C.A.  
Paul-R. Thivierge, C.A.  
Raymond Krouse, C.A.  
André Gagnon, C.A.  
Gérard Beaulieu, C.A.  
Roland Trudelle, C.A.  
Guy Desroches, C.A.  
Richard Newbury, C.A.  
Leo-Paul Beaupré, C.A.  
Jacques Desmarais, C.A.  
Lionel Daigle, C.A.  
Louis-Yves Morin, C.A.  
71, rue St-Pierre Tel.: 525-4955

**YVAN NADEAU**  
Comptable Agréé  
81, St-Pierre, Québec  
Tel.: 522-8485

**MAURICE BERGERON**  
Comptable Agréé  
2901 ave Providence, Ste-Foy  
Québec 10, Tel.: 653-7585

**GERARD PELLETIER**  
Comptable Agréé  
208, Champfleury Tel.: 663-7002

**BOULET & BOULET**  
Comptables Agréés  
G.-H. Boulet, C.A.  
56, rue St-Pierre Tel.: 522-7096

**POIRIER & POIRIER**  
Comptables Agréés  
Edifice La Solidarité  
Suite 55 - 825 Ch. St-Louis  
Québec  
Tel.: 527-5545

**LUDGER & RENE BOULET**  
Comptables Agréés  
E. Ludger Boulet, C.A.  
René-M. Boulet, C.A.  
80, rue St-Pierre — 529-1327

**GERARD RENAUD**  
Comptable Agréé  
267, rue St-Paul, Tel.: 525-4669

**BOULET, MORIN, LACHANCE, MOTARD & ROBITAILLE**  
Comptables Agréés  
Louis-Philippe Morin, C.A.  
Michel Motard, C.A.  
Bernard Proulx, C.A.  
Paul-A. Lachance, C.A.  
Gaston Robitaille, C.A.  
Clyton Dufour, C.A.  
Olivier Asselin, C.A.  
126, rue St-Pierre — 522-087

**"JEAN-PAUL BLOUIN"**  
Comptable Agréé  
53 Emile Cote, Québec 10  
Tel.: 681-2353

**BEAUDOIN & BLAIS**  
Comptables Agréés  
Laurent Beaudoin, C.A.  
Gaston Blais, C.A.  
Edifice Legare  
2835, Chemin Gomin  
Québec 10, Tel.: 653-4006

**RIDDELL, STEAD, GRAHAM & HUTCHISON**  
Comptables Agréés  
OMER POUILLIOT, C.A.  
100 d'Youville, Suite 700, Qué. 4  
Tel.: 523-6775

**CHABOT, FORTIER & HAWAY TOUCHE, ROSS, BAILEY & SMART**  
Comptables Agréés  
Québec, Calgary, la Mecque, Saint-John, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, Winnipeg, Regina, Saskatoon, Nova Scotia, Calgary, Edmonton, Vancouver, Victoria  
Firmes affiliées  
Etats-Unis d'Amérique  
Grande-Bretagne  
Autres pays à travers le monde  
265, de la Couronne Québec 2

**JEAN La TOUR**  
Comptable Agréé  
2710 Beauvoir, Ste-Foy, Québec 10  
Tel.: 681-2994

**JEAN-PAUL MARCOUX**  
Comptable Agréé  
321, rue St-Paul, Québec  
Bur.: 529-8121 — Res.: 522-5447

**LABERGE & VAILLANCOURT**  
Comptables Agréés  
Philippe Laberge, C.A.  
Pierre Vaillancourt, C.A.  
1026, rue St-Jean, Tel.: 523-9923

**JEAN-PAUL ROY**  
Comptable Agréé  
73, Ave Begin (Levis)  
BUREAU: 837-7247  
RESIDENCE: 837-1038

**LARUE, GOURDEAU LALIBERTE & CIE**  
Comptables Agréés  
Godefroy Gourdeau, C.A.  
Jacques Laliberté, C.A.  
Jacques St-Martin, C.A.  
Marc Tré, C.A.  
Raymond Martel, C.A.  
Simon Beaulieu, C.A.  
115, rue St-Pierre, Tel.: 525-8151

**VICTOR LAROCHELLE**  
Comptable Agréé  
165 Grande-Allée, Tel.: 522-1546

**Marotie, Bolly, Giguère & Cie**  
Comptables Agréés  
Leopold Marotie, C.A.  
Rene Bolly, C.A.  
Jean-Pierre Giguère, C.A.  
509 Boul. Charest Est, Québec 2  
Tel.: 529-0727

**YVON HUARD**  
Comptable Agréé  
2155, 18ème Rue Québec 3  
Tel.: 663-0140

**PAUL-H. SIMARD & CIE**  
Comptable Agréé  
Paul-H. Simard, C.A.  
Camille Golin, C.A.  
Jean Lemieux, C.A.  
Raymond Robitaille, C.A.  
509 Boul. Charest-Est

**ARMAND MAINGUY**  
Comptables Agréés  
247, route de l'Eglise, Ste-Foy, Québec 10, Tel.: 653-7287

**SIROIS, LEBOEUF & ASSOCIES**  
Comptable Agréé  
1188 ave Cartier - Tel.: 522-6823

**SAMSON, BELAIR, COTE, LACROIX ET ASSOCIES E. H. KNIGHT & CO.**  
Comptables Agréés  
Maurice Samson, Lucien Belair, E. H. Knight, C. A. Lacroix, Lionel Rousin, Henley Bourquin, Jolande Huot, Raymond Fortier, Albert Gagnéau, Percy Auger, Clément Primeau, Benoit Sylvan, Dennis Leauge, Vianney Forget, Dennis Bell, Pierre Chouinard, Pierre Barry, Ray Couillard, Gilles Trahan, Adrien Côté, Félix Tremblay, Marthe Janssen, Robert Gariépy, Marcel Imbeau, G. A. Rousin, Paul Gauthier  
Conseils  
Maurice Chastre, A-Emile Beaulieu, Gerard Marteau  
Montréal - Québec - Rimouski

**PAUL TURGEON, C.A.**  
Comptable Agréé  
1115 Avenue Brown Québec 6  
Tel.: 653-4603

**LUCIEN RACINE**  
Comptable Agréé  
Que. 7, P.Q.  
265, 65ème Rue-Ouest  
Charlebourg Tel.: 623-0482

### Décentralisation des opérations de DOMTAR

A la suite d'une réorganisation des divisions internes du complexe Dominion Tar & Chemicals, cette société sera désormais composée de six compagnies spécialisées d'opérations, chacune sera identifiée par le mot DOMTAR dans son nom corporatif.

Un de ces groupes s'appellera Domtar Packaging Limited et se composera de trois divisions: la division Hinde & Dauch, la division Cartoen Specialties et la division Bell-Kilgour qui assure les responsabilités des opérations de W. J. Bell Paper Co., de Kilgour's Ltd., de Brumpton Distributing et Richmond Paper Company.

La décision d'unir ces maisons d'affaires complémentaires afin de

former une seule équipe efficace fut prise à la suite d'une étude qui a permis d'établir la manière avec laquelle les nombreuses ressources et capacités de chacune des compagnies pouvaient être utilisées au mieux pour satisfaire les besoins de nos clients.

### Les eaux gazeuses

La production d'eaux gazeuses en juillet a été de 18.524.211 barils, diminution de 1,8 p. 100 sur les 18.839.237 d'un an plus tôt. Les avances marquées au cours des mois précédents ont fait avancer le total de janvier-juillet de 7,7 p. 100 sur un an plus tôt, soit 98.135.069 gallons contre 91.096.210.

### Divers facteurs font naître un optimisme dans la sidérurgie

CLEVELAND (PA) — Les grands producteurs d'acier américains prévoient une hausse constante dans les commandes de la part des consommateurs d'acier après le report de la Fête du Travail, rapporte la revue "STEEL".

Parmi les principales raisons qui motivent cet optimisme chez les métallurgistes on note les suivantes: plusieurs usagers d'acier qui avaient fermé leurs usines pour la période des vacances ouvrent de nouveau, l'industrie de l'automobile entrera bientôt dans un cycle où la production atteindra de nouveaux sommets, les manufacturiers d'appareils ménagers et les fabricants d'articles pour bureau augmentent présentement le rendement de la production à la suite d'une bonne demande saisonnière, l'industrie de la construction est en pleine expansion et les fabricants de cannettes opèrent à plein rendement.

On remarque une hausse dans les expéditions qui sont livrées à courte échéance. Ceci est un bon signe pour l'industrie de l'acier, car cela suggère que les consommateurs ont épuisé leurs réserves et que bientôt ils devront accumuler des stocks. Cependant, personne ne sait à quel moment précis ces consommateurs décideront de hausser leurs inventaires. Le magazine de l'acier prévoit que d'ici peu, suivant certains signes, ils commenceront à refaire leurs stocks.

A la suite d'un récent relevé fait chez les métallurgistes, 25% de ceux qui ont répondu ont indiqué que d'ici 90 jours leurs inventaires seront plus bas qu'ils ne le sont présentement.

Par suite de la Fête du Travail, on estime que la production des aciéries américaines baissera quelque peu cette semaine. La production de la semaine dernière s'est élevée à 1.625.000 tonnes. On prévoit, pour le mois de septembre, un taux de productivité de 7.500.000 tonnes à comparer à 7.100.000 tonnes pour le mois d'août.

### Obligations du Québec

Titres	Offre	Demande
A. Bélanger Ltee 7%	1976	96
Can Perotina 4%	1972	84
Alum of Can 4 1/2%	1973	91 1/2
Comptone & Prov 6 1/2%	1971	96
Credit Foncier 3 1/2%	1974	95
Credit St-Laur 6 1/2%	1976	95
Détroitomac Co 6 1/2%	1974	95
Dominion Textile 4%	1964	93 1/2
G. M. Plastic Corp 6 1/2%	1975	96
La Tribune Ltee 4 1/2%	1973	96
Québec 4 1/2% 15 Jan	1963	84 1/2
Québec Hydro 3 1/2%	1975	81 1/2
Québec Hydro 3 1/2%	1985	96 1/2
Québec Nat. Gas 3 1/2%	1985	78
Québec Télé 8%	1977	88
Shaw W & P 3 1/2%	1970	85
Shaw W & P 4 1/2%	1978	88

Titres	Offre	Demande
Assurance-Vie de St-Laurent	40	15
A. Bélanger Ltee classe A	14	17 1/2
Corp d'Expansion Financière	16 1/2	17 1/2
do droits 1963	5	7
do droits 1970	2	4
do act pr 5% 0.50	1.00	
G. M. Plastic Corp, actions A	9	10

### Utilisation de la terre des fermes

La proportion des terres défrichées par rapport à la superficie totale de toutes les fermes s'est accrue au cours de la période interensale 1956-61, selon des chiffres fondés sur le recensement agricole de 1961 et publiés aujourd'hui par le Bureau fédéral de la statistique. Bien que la superficie totale de toutes les fermes au Canada ait diminué de 0,8 p. 100 (de 173.923.691 acres en 1956 à 172.551.051 en 1961), la superficie des terres défrichées s'est accrue de 3,1 p. 100 (103.403.426 acres contre 100.326.243).

La superficie totale en culture au Canada a diminué de 0,8 p. 100 (62.435.534 acres contre 62.944.176). Toutes les provinces, sauf le Manitoba, l'Alberta et la Colombie-Britannique, ont contribué au recul. C'est le Nouveau-Brunswick qui a connu la plus forte baisse (21,8 p. 100), soit de 617.279 acres en 1956 à 482.169.147.225 acres, soit de 6 p. 100.

La superficie des terres défrichées a diminué dans les provinces de l'Est et a augmenté dans les Prairies et en Colombie-Britannique. Le Nouveau-Brunswick, dont la terre défrichée a baissé à 734.107 acres en 1961 (951.291 en 1956), a accusé la plus forte perte proportionnelle (22,8). La Colombie-Britannique, dont la superficie des terres défrichées s'est accrue à 1.303.263 acres (1.166.752 en 1956), a enregistré la plus forte avance proportionnelle (11,7).

La superficie globale des terres défrichées au Canada a augmenté de 14,4 p. 100, soit de 689.749 acres en 1956 à 788.896 en 1961. La superficie globale des terres défrichées au Canada a augmenté de 1,9 p. 100 de 1956 à 1961, soit de 10.057.819 acres à 10.247.896. La diminution accusée dans les provinces de l'Est a été contrebalancée par une augmentation dans le reste du pays. La superficie globale des terres défrichées au Canada a augmenté de 14,7 p. 100, soit de 24.619.625 à 28.244.386 acres. La superficie des autres terres défrichées a diminué de 8,4 p. 100, soit de 2.704.623 acres en 1956 à 2.476.610 en 1961. La superficie totale des terres agricoles non défrichées, dont les boisés et autres terres non défrichées, a diminué de 73.597.448 de 617.279 acres en 1956 à 482.169.147.225 acres, soit de 6 p. 100.



"Le temps, c'est de l'argent"

POUR VOS PLACEMENTS \$ 100.00 et plus

30 JOURS: 5% D'INTÉRÊT  
90 JOURS ET PLUS: 5 1/2%

AUCUN FRAIS D'ACHAT OU DE VENTE.

Pour renseignements:

COMPAGNIE DE FIDUCIE PRÊT ET REVENU

Associée au groupe des Compagnies Prêt et Revu

FONDEES EN 1928

Plus de \$42,000,000 sous administration

850 PLACE D'YOUVILLE - TEL.: 525-4501 - QUÉBEC, P.Q.

### Fusion des groupes d'assurances de l'U.C.C.

A une récente réunion régionale de l'U.C.C. à Montmagny, on a annoncé qu'à la suite d'une nouvelle incorporation qui date du 6 juin 1962, les deux compagnies, la Mutuelle-Vie et la Société Mutuelle d'Assurances générales ne feront à l'avenir qu'une seule Mutuelle.

Cette reorganisation ou cette fusion s'est faite dans le but premier d'améliorer les coûts de revient quant à l'administration et aussi pour donner à la nouvelle Société une formule de contrôle plus représentative et plus démocratique.

A la suite de cette fusion, les actifs de la Société s'élevaient au 31 décembre 1961 à \$16,425,080. Ces capitaux sont investis dans différents secteurs de l'économie du Québec, mais nous tenons à souligner que plus de \$2,000,000 sont au service des coopératives agricoles du Québec.

L'assurance-vie en vigueur a atteint les \$12,500,000 et l'actif de la division de l'assurance-vie s'élevait à \$9,730,496 au 31 décembre 1961.

Quant à la division de l'assurance générale, les primes souscrites en 1961 se sont élevées à près \$7,000,000. L'apport le plus important aux affaires de la compagnie provient de la branche d'assurance automobile. Les primes souscrites atteignaient en 1961 les \$5,130,988 et affichaient une hausse de \$1,085,218 sur les chiffres de l'année précédente.

L'actif de la branche de l'assurance générale atteint maintenant \$6,690,559 au 31 décembre 1961.

### Orientation nouvelle du groupe Combined Enterprises Ltd.

A la suite d'une lente évolution le groupe Combined Enterprises Ltd., a pris la décision de changer le nom de la corporation en celui de Turnbull Elevator of Canada.

On se rappelle que cette entreprise achetait en 1953 une petite société, Turnbull Elevator Co. Ltd. A l'époque cette société n'était qu'une des nombreuses filiales de Combined Enterprises, il y avait Gupta Percha, Conani Paint, Snap Co., Hamilton Gear & Machine.

Depuis quelques années le groupe Combined était orienté définitivement vers la fabrication des élévateurs et pour cela avait acquis depuis 2 ans plusieurs usines qui fabriquent des pièces pour ce genre de produits. Elle avait acheté Eastern Steel Products, American Wringler, Watson Elevator Co., Seaberg Elevator Co., Frank Sno-Plows Inc., Paramount Gear Works, toutes des entreprises liées de près ou de loin à la fabrication des élévateurs.

Encore récemment, elle en venait à une entente avec le groupe International Steel Co d'Evansville Ind. pour distribuer et installer les portes pivotantes ainsi que les portes pour élévateurs.

Comme de plus en plus cet ensemble de compagnies est orienté vers un objet principal, les élévateurs, c'est une sage décision que la compagnie Combined Enterprises vient de prendre en changeant sa raison sociale en celle de Turnbull Elevator Co. 1961.

### Etude du complexe Royal Dutch-Shell

A la suite de l'offre récente que le groupe Royal Dutch-Shell a faite à Canadian Oil pour acheter ses actifs, il s'est fait, dans la Presse Canadienne beaucoup de publicité sur cette grande société internationale. C'est à la suite de cette grande publicité que la maison Gardner & Company Ltd., important courtier, a fait une étude de cette société qui a ses actions cotées à la Bourse de New York.

L'étude est faite dans la perspective nord-américaine. On fait une analyse de sa structure financière, comment cette société est-elle venue à ce complexe qui

en fait l'un des plus grands du monde actuellement. De plus l'analyse de la maison Gardner fait des rapprochements avec les grandes sociétés américaines de pétrole, comparaison entre les profits de ces différentes firmes, les rendements, les taux de dividendes.

Les revenus du groupe sont répartis dans différentes branches: il y a les produits chimiques, les raffineries, les oléoducs et les navires citernes. Avec le groupe Royal Dutch-Shell est l'entreprise pétrolière la plus complète dans le monde libre.

# Legaré Spéciaux

POUR LA RENTRÉE DES CLASSES



Bureau à 6 Tiroirs 42" de long

FINI NATUREL OU NOYER

SPECIAL 34.95

Les dessus et les côtés sont en merisier massif recouvert de contre-plaqué. Six tiroirs spacieux, comprenant un tiroir double profond (classeur) sur le côté droit. Tiroirs à coulisses latérales. Solides poignées en bois.

Seulement 40c par semaine

AUCUN DÉPÔT REQUIS - TERMES FACILES

### DACTYLO PORTATIF EN SPECIAL A

Fameuse marque "Smith-Corona" ! Ne pèse que 9 livres, mais possède les caractéristiques des grosses machines à écrire.

Seulement 70c par semaine

69.95

Magasinez le vendredi soir jusqu'à 9 h. 30. Samedi jusqu'à 5 h. p.m.

600 EST, RUE ST-JOSEPH - Tél.: 522-6851

Aussi à: Lauzon, 2, rue St-Joseph - Tél.: 837-5144 et Baie St-Paul, 89, rue St-Jean-Baptiste - Tél.: 727

LA

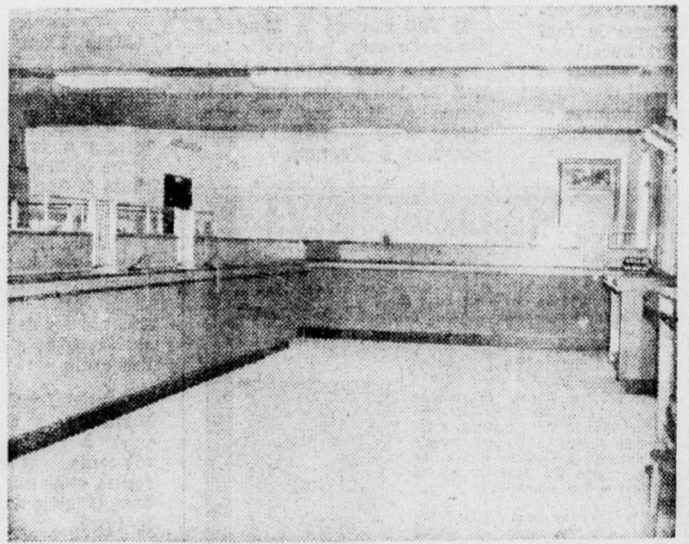
## BANQUE CANADIENNE NATIONALE

annonce l'ouverture d'une succursale au No 2995, 1ère Avenue, Québec

sous la direction de



MONSIEUR  
RAYMOND BERNARD



SERVICES BANCAIRES COMPLETS DANS UN EDIFICE MODERNE ET CENTRAL

600 BUREAUX POUR VOUS SERVIR AU CANADA

# L'aviation et le Québec (2)

## Les autres provinces convoitent secrètement notre service aérien

par Claude Tessier

Autrefois, il fallait 22 heures à un ministre de l'Agriculture pour se rendre en Abitibi. Aujourd'hui, il y est en moins de deux heures, grâce à l'avion.

Chaque lundi, le premier ministre Lesage se rend à Montréal dans un DC-3 du ministère des Transports et des Communications. En cours de route, il prépare ses entrevues ou relit le texte d'une conférence.

Une heure plus tard, il est au centre des affaires. Il a toute une journée de travail devant lui. Le soir, s'il le veut, il rentre à Québec pour présider une séance du cabinet.

Comment, dans la même journée, des hauts fonctionnaires provinciaux ou de la

PP, des ingénieurs ou des biologistes peuvent-ils se rendre à 400 milles de distance pour

régler des problèmes ou recueillir des renseignements? Seul l'avion est la réponse.

Des blessés à secourir, des échantillons à recueillir sur un lac, une tour de gardes-feu à servir, des planches à transporter dans un endroit où il n'y a ni route ni chemin de fer, la visite impromptue d'un ministre sur un chantier, la chasse aux braconniers, un feu à circonscrire, autant de tâches que l'administration provinciale confie aujourd'hui à l'avion et à l'hélicoptère.

Le service aérien de la province possède deux DC-3 employés surtout pour le déplacement des membres du Cabinet. Ils sont aménagés de façon à permettre aux passagers de faire du travail.

Deux avions Beaver et un avion Otter sont en service. Construits pour amarrer ou atterrir dans de courtes distances, ces avions de brousse sont appelés à travailler dans des conditions difficiles.

On les voit à l'oeuvre pour ravitailler les postes et faire le transport du matériel.

À l'occasion, les avions Canso prêtent leurs concours. La tâche principale des Canso reste le combat des incendies de forêt.

On a révélé il y a quelques jours le résultat de leur travail dans la Mauricie en juillet, et à Terre-Neuve, l'an dernier.

Le directeur du service aérien, le capitaine Paul Gagnon, entretient de grands projets dans ce domaine. Il veut proposer aux provinces, à l'automne, à l'occasion de sa participation à un congrès national de protection des forêts la coordination des efforts.

Par exemple, un rajustement s'impose dans l'équipement utilisé pour combattre les incendies de forêt. L'Ontario a une flotte de 48 monomoteurs. L'efficacité des bi-moteurs québécois pour faire des bombardements d'eau sur les

incendies attire de plus en plus l'attention de la province voisine.

Le Nouveau-Brunswick a encore des chevaux sur la liste du matériel utilisé pour combattre les incendies en forêt. Le Québec maintient à la tête des pontages des canots pour permettre aux sapeurs de se rendre à un foyer d'incendie. Aujourd'hui, l'avion les conduit directement et rapidement.

En mai 1961, le gouvernement a fait l'acquisition d'un hélicoptère. L'appareil que pilote le capitaine Luc Desrosiers a démontré à plusieurs reprises son utilité pour différents ministères.

Une nouvelle vocation s'annonce pour l'hélicoptère; le repérage des bancs de poissons. Le ministère des Pêcheries du Québec est à mettre au point un système de détection adapté à l'appareil. Pour les pêcheurs gaspésiens, la découverte s'annonce intéressante. Grâce au sonar, ils pourront se diriger plus rapidement vers les bancs de poissons répérés par l'hélicoptère.

On songe à aménager des chalutiers de façon à en faire des hélicoptères. L'hélicoptère pourra se poser sur eux en pleine mer.

Il s'agit là de projets audacieux!

Les autres provinces commencent à convoiter secrètement l'organisation du service aérien de la province de Québec. Elles s'étonnent surtout de la rapidité avec laquelle le développement se produit. Ce développement intrigue particulièrement l'Ontario qui a son aviation depuis plus de 30 ans.

Le développement du Québec et l'ouverture de nouvelles régions dans le nord de la province vont accélérer l'organisation du service aérien.

Le jour n'est pas loin où le Québec sera à l'avant-garde dans ce domaine car les dirigeants du service aérien ont foi en l'aviation au service de la province.



LE CAPITAINE ROGER DEMERS, à droite, et le premier officier Paul Oceau, préparent une envolée.

### Ouverture d'une conférence pour le désarmement

LONDRES (PC) — Plus de 200 hommes de science venus de 38 pays ont assisté à la séance d'ouverture de la conférence de Pugwash à Londres dans le but de discuter officiellement des moyens de réduire la tension mondiale et de promouvoir le désarmement.

Les conférences qui ont eu lieu depuis 1957, ont reçu le nom du lieu de naissance en Nouvelle-Écosse de l'industriel millionnaire Cyrus Eaton, qui a été l'hôte de la première conférence et qui a beaucoup fait pour rapprocher les États-Unis de l'Union soviétique.

Le public et les journalistes ne sont pas admis aux séances. M. Eaton a fait savoir que la conférence suivait une telle politique pour permettre aux délégués d'exprimer leurs opinions personnelles librement, sans avoir à se tenir aux positions officielles de leurs gouvernements.

ANNONCE

## CORS

Avec FREEZONE liquide, les cors s'enlèvent facilement et sûrement. FREEZONE soulage vite en formant un coussin protecteur sur le cor. Les cors s'enlèvent en quelques jours, sans l'usage douloureux du onguent ni pansements encombrants. Achetez FREEZONE aujourd'hui!

### Trois blessés à l'Exposition

Un homme et deux garçons ont été blessés au Parc de l'Exposition provinciale. Le dompteur de lions Guillaume Gossing a eu le mollet de la jambe labouré par un coup de patte de l'une de ses bêtes. L'incident s'est déroulé samedi après-midi. Le dompteur a été conduit à l'hôpital St-François d'Assise par l'ambulance J. Bouchard et fils. Une quinzaine de points de suture ont été nécessaires pour fermer les plaies. Gossing a pu continuer à donner son numéro, samedi soir.

contusions et il a été conduit au même hôpital par l'ambulance Bouchard.

Raynald Binet, 14 ans, 1016, 2e avenue, s'est blessé à un bras en sautant par dessus la clôture du Parc de l'Exposition, dimanche soir. Une broche lui a arraché un morceau de chair. L'ambulance Hubert Moisan a effectué son transport à l'hôpital St-François d'Assise.

André Brindamour, 11 ans, 889 rue Candiac, a été heurté par une auto près de ce parc, vers 1 h. 30 dimanche après-midi. Il a subi diverses

nouveau!  
une bombe  
anti-puces  
uniquement  
pour chats



### La main humaine, cette merveille

Grâce à sa structure perfectionnée, la main a donné à l'homme des pouvoirs qu'il est, de toutes les créatures vivantes, le seul à posséder. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre comment cet instrument complexe se développe dans le sein maternel, quelle mécanique savante lui permet d'effectuer des milliers de tâches avec précision, pourquoi nos mains sont sensibles au froid et pourquoi elles doivent être traitées avec grand soin. Achetez Sélection aujourd'hui!

EXIGEZ LA BOMBE ANTI-PUCES  
**Sergeant's**  
\$1.59 dans les pharmacies, magasins spécialisés ou à rayons



LE PREMIER MINISTRE Jean Lesage s'attarde souvent à la fenêtre de son avion pour considérer un coin de la province défilant sous lui.



M. NORMAND LACROIX prépare les bulletins de météo, le départ des envolées, fournit des renseignements aux pilotes, etc.

### Sur la route, en fin de semaine

## Plusieurs blessés dans notre région

Par Lucien LATULIPPE

Les accidents de la circulation ont été nombreux à Québec et dans la région au cours du long congé de la Fête du Travail. La situation s'explique par l'affluence due à l'Exposition provinciale. Hier soir, aucune tragédie n'était signalée, mais il y a plusieurs blessés.

#### DANS LA REGION

Une auto a pris le fossé au Lac-Beauport, samedi soir, et deux hommes ont subi des blessures qui ont nécessité leur transport à l'hôpital de l'Enfant-Jésus par l'ambulance J. Bouchard et fils. Il s'agit de Raymond Drolet et de Raymond Morgan, tous deux du Lac-Bleu. Un enfant de 2 ans était avec eux et il s'en est tiré indemne. Le Dr Marcel Plamondon et le Dr Charles Plamondon leur ont prodigué des soins sur les lieux de l'accident.

Trois autos sont entrées en collision sur la route Trans-Canada, vers 1 h. 30 samedi matin. Mme Roger St-Laurent, 22 ans, de Montréal, a subi la fracture d'une jambe à cette occasion et elle a reçu les soins requis à l'hôtel-Dieu de Lévis.

Mme Yvon Gauvin, également de la Métropole, a été traitée à la même institution au cours de la nuit de vendredi à samedi. Elle avait été blessée à la figure au cours d'une collision survenue sur la route 2. Son mari et ses deux enfants étaient indemnes.

Viateur Lebel, 12 ans, de St-Pascal de Kamouraska, est hospitalisé à Lévis depuis vendredi soir. Il aurait subi la fracture des deux jambes quand sa bicyclette a été heurtée par une auto.

Donald Lemieux, 18 ans, de Buckland, a aussi été transporté à l'hôtel-Dieu de Lévis tôt samedi. Il était blessé à la figure et à une jambe. L'auto dans laquelle il voyageait a pris le fossé.

Denise Poulin, 10 ans, fille de Jean-Marie Poulin, de St-Valier de Bellechasse a dû être transportée dans cette même institution, hier après-midi, souffrant de multiples contusions. Elle venait d'être heurtée par une auto, en circulant à bicyclette.

Une jeune fille de Québec a également été traitée à l'hôtel-Dieu de Lévis, hier matin. Agnès Kelley, 23 ans, 2785 rue Maufils, avait été blessée à la

figure lors d'un accident survenu à St-Malachie.

Une voiture a également pris le fossé sur la route 9, à Joly, vers 3 h. dimanche matin. L'automobiliste aurait exécuté cette manœuvre pour éviter un véhicule immobilisé. Un seul des occupants, une dame âgée, a été blessée à une épaule et est hospitalisée à Charny.

#### A QUEBEC

L'affluence des automobiles attribuable à l'Exposition provinciale, a donné lieu à de multiples accrochages. Mais la police municipale rapporte que personne ne semble avoir été blessé gravement.

Yvon Drapeau, 19 ans, 205 rue des Franciscais, a été heurté par une auto, vers 9 h. samedi matin, au croisement de la Côte d'Abraham avec la rue de la Couronne. Il a été conduit à l'hôpital St-François d'Assise par l'automobiliste en question.

Une collision a fait deux blessés, vers 11 h. 30 vendredi soir, au croisement du boulevard Charest et de l'avenue Sacrement. Mlle Réjeanne Levesque-Pelletier, 18 ans, de l'hôpital Laval, et M. Jules Fortin, 28 ans, de Chicoutimi, ont été conduits à l'hôpital Jeffery Hale par l'ambulance Germain Lépine Ltée.

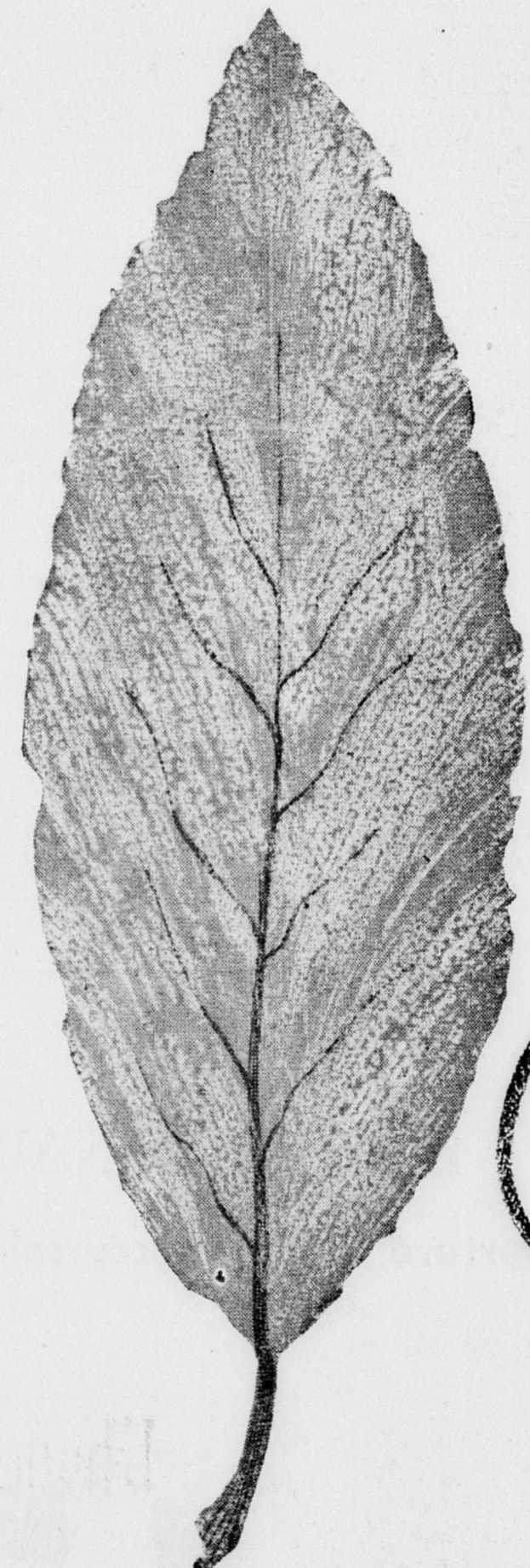
Un motocycliste a été transporté à l'hôpital St-Sacrement par l'ambulance Sylvio Marceau, hier après-midi. Roger Aubin, 20 ans, de Ste-Claire de Dorchester, aurait heurté l'arrière d'une automobile avec sa motocyclette sur le boulevard Hamel, près de la rue Marie de l'Incarnation. Le jeune homme aurait subi la fracture d'une jambe.

### Vol dans une maison

Une maison a été cambriolée à St-Romuald pendant l'absence de ses propriétaires. Une tondeuse à gazon et divers autres objets sont disparus. Le tout est estimé à \$450. Le vol a été rapporté à la PP, samedi, par le chef Celestin Leboeuf, de St-Romuald.

### Homme tué par un arbre

VAN BUREN, Maine (FA) — W. Simon Ruest, âgé de 62 ans, un travailleur de la forêt, de Siegas, N.-B., a perdu la vie en fin de semaine lorsqu'un gros arbre lui est tombé dessus, près d'ici.



LE TABAC À CIGARETTES  
**La Salle**  
vraiment sans égal pour les amateurs qui aiment bien rouler eux-mêmes leurs cigarettes — "Le meilleur des meilleurs"

les tabacs  
les MEILLEURS  
pour tous les vrais  
FUMEURS!

LE TABAC À PIPE  
**ALOUETTE**  
Le meilleur mélange de tabacs naturels

LE TABAC À PIPE  
**COMFORT**  
Supérieur par son arôme — Préféré pour sa saveur

LE CIGARE  
**PEG TOP**  
Doux... percé prêt à fumer — Le choix des connaisseurs



Produits de  
**B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE**  
LA MAISON DES BONS TABACS  
ÉTABLIE DANS LE QUÉBEC DEPUIS 1841

**COURS par CORRESPONDANCE**  
POUR 8<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup>, 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> ANNÉE  
EXAMENS DU DEP DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Mlle Charlotte Tanguay,  
de Rivière Beaudouin, se félicite d'avoir suivi les cours par correspondance de l'Institut Raymond puisqu'ils lui ont permis d'obtenir la diplomôme officielle de la fin de l'année du département de l'Instruction Publique.

Mlle Tanguay nous dit: "L'année que je viens de terminer était décisive et c'est grâce à vos cours que je suis maintenant en mesure de lancer dans la carrière qui me tient à cœur!"

L'Institut Raymond met l'Instruction à la portée de tous; peu importe votre âge, votre état de santé, vos occupations. Augmentez vos chances de réussir dans la vie en demandant le prospectus gratuit de l'Institut Raymond.

**Institut Raymond**  
1475, CHEMIN STE-FOY, QUÉBEC

S.V.P. m'envoyer prospectus gratuits.  
Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Cité \_\_\_\_\_

## La C. de C. du Saguenay se porte à la défense des commerçants de la région

Port-Alfred — Dans un communiqué remis à la presse, hier le secrétaire de la Chambre de Commerce régionale du Saguenay se porte à la défense des hommes d'affaires et commerçants de la région contre les accusations "gratuites" que vient de leur adresser M. Adrien Plourde, président du Syndicat national des employés de l'Aluminium d'Arvida. Au sujet de la publicité de nos commerçants publiée que M. Plourde semble "condamner", le secrétaire régional "trouve étrange une telle affirmation de la part de ce chef syndical, quand le journal "Tirons Ensemble", organe des Syndicats nationaux dont il est l'un des principaux collaborateurs et administrateurs, met beaucoup de pression pour solliciter des annonces auprès de nos maisons d'affaires. Incidemment, la dernière édition de ce bulletin syndical en contenait près d'une centaine". Selon M. Simard, la publicité qui est faite par nos marchands permet une saine concurrence, dont les ouvriers et les consommateurs en général sont les premiers à bénéficier.

Pour ce qui est de l'attitude prise par la Chambre régionale du Saguenay, attitude que "blâme sévèrement", M. Adrien Plourde, à l'effet que le gouvernement devrait nationaliser

uniquement les sociétés qui sont dans l'impossibilité économique de donner un service adéquat à la population, le secrétaire de l'organisme régional rajoute que cette recommandation, qui a reçu l'approbation du conseil d'administration de la Chambre de Commerce de la province, ne peut être plus logique en regard de notre régime économique actuel. Pas un travailleur, dit-il, n'accepterait d'investir un dollar dans une entreprise dont la rentabilité ne serait pas prouvée au départ". Enfin, M. Simard, qui est attaché au mouvement syndical depuis 25 ans, est d'opinion "que les ouvriers devraient être mieux informés sur les différents aspects de la nationalisation. Personne, a-t-il souligné, n'a dit aux travailleurs que, l'hiver dernier, les employés syndiqués de l'Hydro-Québec ont voulu se mettre en grève pour obtenir de meilleurs salaires et qu'une loi du Parlement les en a empêchés. Et fait-on beaucoup de bruit autour des salaires de \$0.95 l'heure que paie encore, en 1962, le gouvernement? Nous sommes pour un programme de planification économique, mais pas au détriment de l'ouvrier et de l'entreprise privée", dit en terminant le secrétaire de la Chambre de Commerce régionale du Saguenay.

## La question d'un service aérien vers la G.-B. sera étudiée à Londres bientôt

OTTAWA (PC) — La question de l'établissement d'un service aérien vers la Grande-Bretagne par le Pacifique Canadien sera examinée à Londres la semaine prochaine à l'occasion du séjour du ministre canadien du Transport. M. Balcer est parti pour Londres dimanche soir. Il y passera une semaine et rencontrera les ministres de l'Aviation et du Transport. Il y a plus d'un an le gouvernement canadien autorisa le Pacifique Canadien à inaugurer un service entre Vancouver, Edmonton, Calgary et la Grande-Bretagne. Le gouvernement anglais n'a pas encore, cependant, permis au Pacifique de faire atterrir ses avions en Angleterre. Depuis, tout le problème de la concurrence entre le Canada et la Grande-Bretagne

dans le domaine des envolées transatlantiques a été débattu entre les représentants des deux gouvernements. M. Balcer se propose également de visiter le centre de communications de Gonnilly Downs, Cornwall, utilisé pour les expériences du satellite Telstar, ainsi que l'exposition aéronautique de Farnborough.



"Non? Oh, chérie, vous ne regretterez jamais cette journée."

# Ouvriers et patrons sont invités à conjuguer leurs forces

TORONTO (PC) — Le secrétaire-trésorier du Congrès du Travail du Canada, M. Donald MacDonald, a invité hier ouvriers et patrons à conjuguer leurs forces pour assurer le salut économique du pays. Les relations entre eux doivent atteindre l'âge mûr et ceci ne veut pas dire des pactes d'amoureux. Il faut entre autres choses en venir à une appréciation intelligente par les deux parties de la situation de leur industrie et de la situation économique, basée sur une information librement dispensée, de façon que la convention collective constitue plus un processus rationnel et moins une forme de guerre.

M. MacDonald adressait, la parole au déjeuner donné par l'Exposition nationale à l'occasion de la fête du Travail. "Coopération et compréhension, dit-il, sont les conditions préalables d'une économie qui compte non seulement survivre mais réaliser des progrès dans un monde qui devient de plus en plus un système de grands blocs économiques."

Il est heureux de voir qu'en Europe le patronat a compris l'importance de la collaboration de l'ouvrier et que celui-ci apporte sa coopération à la solution des problèmes économiques. Au Canada, sauf quelques honorables exceptions, le patronat en général a dû être forcé par le truchement de la loi ou autrement à reconnaître les unions. "Il sera difficile, dit-il, si non impossible, pour notre pays de rassembler ses ressources pour ce qui pourrait être une lutte pour la survie économique si le patronat et le travail persistent à perpétuer des relations qui, en comparaison de celles de la Suède, par exemple, pourraient être comparées au développement culturel de l'âge de pierre et à celui du 20e siècle. "Ici, comme en tant d'autres points, nous avons laissé notre savoir-faire distancer notre aptitude à l'assimiler par le truchement de nos institutions sociales et économiques."

## Les artistes esquimaux de l'île de Baffin

Grâce à un artiste canadien, pour la première fois les Esquimaux ont trouvé une source de revenus autre que leur ligne de pêche. Lisez dans SELECTION du Reader's Digest de septembre comment ils ont appris à imprimer sur papier leurs dessins gravés sur des morceaux de défenses de morse, d'andouillers, de pierre de savon. Certaines de ces gravures d'une originalité hallucinante se vendent jusqu'à \$1,000 chacune. Achetez Selection de septembre aujourd'hui même!

**SI VOUS AVIEZ QUATRE-Z-YEUX**

... mais vous n'en avez que deux et ils sont précieux! Protégez-les, employez régulièrement OPTREX.

OPTREX est un nouveau collyre antiseptique, tonique et décongestif qui calme très rapidement l'irritation des yeux, l'inflammation des paupières, les sensations de brûlures, les picotements... tout en redonnant aux yeux leur fraîcheur et leur éclat naturels.

Demandez OPTREX à votre pharmacien

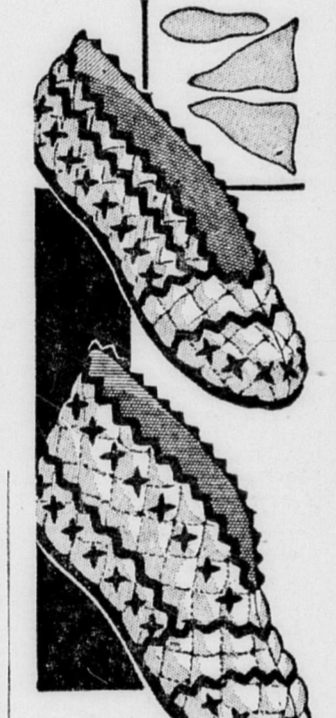
**OPTREX**

LE BIEN-ÊTRE DES YEUX

## Votre travail à l'aiguille

par Laura Wheeler

885 Le soir, reposez vos pieds en chaussant ces jolies pantoufles que vous choisirez en forme de souliers de ballet ou de bottes. Vous les ferez de corduroy, de coton ou de velours dans les grandeurs Petit, Grand, Très Grand et Extra Grand.



885 Ecrivez libellément votre nom et votre adresse et mentionnez correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées. Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LE SOLEIL QUÉBEC 2 (P.Q.) Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste. Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

# Quoi de plus sûr pour le chauffage?



## L'huile Esso ne s'enflamme que dans la fournaise

Il n'y a pas de combustible plus sûr pour le chauffage que l'huile Esso. Elle ne s'enflamme et ne brûle qu'après avoir été pulvérisée à l'intérieur de la fournaise. A l'extérieur de la fournaise, l'huile éteindrait tout simplement l'allumette. Ce n'est pas un essai très intéressant à faire, mais il est remarquablement convaincant quand on pense que cette huile est, pour le chauffage, le combustible le plus efficace et le plus économique qui soit. L'huile est, au Canada, le combustible pour chauffage le plus populaire. Plus de 54% de toutes les maisons

canadiennes sont chauffées par l'huile et sur cinq installations de chauffage automatique, quatre sont à l'huile. Aucun autre système de chauffage automatique n'assure un confort aussi complet, n'est aussi sûr que le chauffage à l'huile Esso.

Quel que soit le problème qui se pose chez vous et quelles que soient les questions que vous vous posez sur le chauffage de la maison, veuillez téléphoner au plus proche bureau de vente de l'Imperial Oil. Permettez à nos experts de vous exposer, gratuitement, leur avis.

L'été en hiver... grâce aux merveilles du chauffage



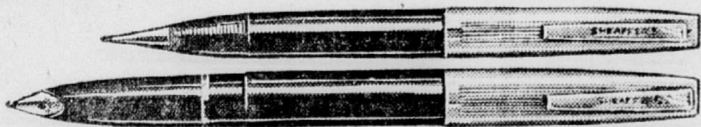
LA "FATIGUE NERVEUSE" JETTE-T-ELLE UNE OMBRE SUR VOTRE VIE?

Après quarante ans, les yeux fatigués, les ombres s'allongent! Si vous êtes de plus en plus tendu et agité, vous souffrez peut-être de ce que nous appelons la "fatigue nerveuse". De plus en plus de gens découvrent la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs. Ils se sentent libérés des sensations d'"agitation", d'"irritabilité", de "nervosité" et de "tension". Vous aussi, vous pouvez vite calmer vos nerfs. La Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs communique immédiatement à calmer vos nerfs et à améliorer votre santé en général. Procurez-vous donc de la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs et obtenez un soulagement rapide de la "fatigue nerveuse".

La Nourriture DR. CHASE COMBAT la Fatigue Nerveuse



Presque tous retournent à l'école avec un produit Sheaffer



Un jour, comme vous, il aura lui aussi un Sheaffer. Que vous choisissiez un stylo-réservoir, un stylo-bille, un porte-mine ou un ensemble Sheaffer, écrire devient tellement plus facile et plus agréable avec un produit Sheaffer. Retournez à l'école en grande forme avec un Sheaffer. Prix à compter de \$1.49.

**SHEAFFER'S**

... les stylos qui prouvent leur qualité sur papier  
W. A. Sheaffer Pen Co. of Canada, Ltd., Goderich, Ontario



## Déficit de \$15,000 à l'Ancienne-Lorette

Le taux de la taxe scolaire à l'Ancienne-Lorette (village) est porté de \$0.55 à \$0.70, mais par contre, la taxe spéciale est réduite de \$1.15 à \$1.00. C'est dire qu'en somme, la charge des contribuables restera la même à \$1.70 par cent dollars d'évaluation, taxes générale et spéciale comprises.

On prévoit un déficit de \$15,869 pour l'exercice qui prendra fin au 30 juin 1963. Mais il y avait d'autre part un surplus accumulé de \$38,093 au 30 juin dernier. Comme on le voit, la commission scolaire de l'Ancienne-Lorette (village) est encore dans une situation financière meilleure que celle d'un grand nombre de ses collègues de la région.

L'évaluation à l'Ancienne-Lorette (village) atteint les \$3,603,925. Les revenus seront de l'ordre de \$272,827 et les dépenses, selon les prévisions budgétaires, s'éleveront à \$288,696. Les seuls salaires des professeurs prendront une tranche de \$231,200 du budget de l'année.

Le service de la dette scolaire constitue toutefois un fardeau assez lourd à l'Ancienne-Lorette (village). Il faut prévoir à cet égard \$132,368.75 pour l'exercice en cours. Ce montant comprend toutefois \$101,000 pour rachat d'obligations. Les intérêts réclameront une somme de \$31,368.75.

Toutefois, à la plupart des autres commissions scolaires de la région, l'Ancienne-Lorette (village) n'a pas augmenté le taux de la taxe l'an dernier. La dernière augmentation remonte à trois ans.

Elle ne fut alors que de \$0.10 par cent dollars d'évaluation. Et par contre la taxe spéciale qui atteignait déjà le taux de \$1.40 a baissé graduellement au cours des dernières années pour faire une nouvelle chute de \$0.15 cette année et se limiter à \$1.00.

La taxe spéciale fut établie en 1953, lors de la construction du magnifique couvent de l'Ancienne-Lorette. On avait d'abord contracté une dette assez lourde qu'il fallait amortir en même temps que payer les intérêts. Les contribuables de l'Ancienne-Lorette se sont efforcés de faire progresser l'éducation. Ils l'ont d'ailleurs prouvé de façon non équivoque.



UN SYMPOSIUM de trois jours sur la radiosensibilité s'est ouvert ce matin à la faculté de médecine de l'université Laval. Il réunit des savants d'une douzaine de pays, dont le Japon et la Hongrie, qui consacreront les séances à l'étude des rayons sur l'organisme à tous les niveaux et aux moyens à prendre pour protéger l'organisme contre les effets de l'irradiation. Ci-haut, nous re-

connaissons de gauche à droite : le docteur Rosaire Gingras, vice-doyen de la Faculté de médecine de Laval et président du comité d'organisation du symposium; le professeur Antoine Lacassagne, membre de l'Académie des sciences de Paris et directeur de la Fondation Curie, et le professeur Ray Fraquharson, président du "Medical Research Council of Canada".

## 30,000 écoliers sont de retour "aux devoirs"

Près de trente milliers de jeunes Québécois ont envahi les 78 écoles publiques de la ville qui redevenaient aujourd'hui des ruches bourdonnantes pour les prochains dix mois. Il y a augmentation d'environ 400 enfants sur l'an dernier dans les inscriptions avec l'addition de six nouvelles classes maternelles dont le nombre est porté à 18 cette année. La population scolaire de la ville citée de Champlain dépasse légèrement les 29,500. Ce chiffre toutefois ne tient pas compte exclusivement des enfants inscrits dans les écoles publiques.

des écoles catholiques de la ville. M. l'abbé Jean-Marie Tardif, officier en l'église des Saints-Martyrs Canadiens. Le curé de la paroisse, M. l'abbé Jacques Gervais, s'est fait un plaisir d'ouvrir les portes de son temple aux autorités scolaires pour la circonstance.

Tous les membres de la Commission des Ecoles Catholiques de la ville assistent à cette cérémonie. Le président, Me Wilbrod Bherer, C.R., est toutefois absent cette année, par exception. Me Bherer est actuellement en voyage en Europe d'où il ne pourra revenir que la semaine prochaine.

M. l'abbé Tardif est aussi l'orateur sacré pour la cérémonie de cet après-midi. Son instruction porte évidemment sur les graves responsabilités (Suite à la page 24, 3e col.)

**CENTRE MEDICAL DU  
VERRE DE CONTACT**  
Boulevard 489, Edifice Grande-Allée  
830 Est. Grande-Allée, Québec  
abonnement sur rendez-vous  
Tél. : 523-1471

**AUDIOFUSION**  
MUSIQUE  
d'ambiance  
24h.  
par jour  
250 Boul. Charest Est, 525-4664

**Edifice commercial  
A VENDRE  
RUE ST-JEAN**  
• Côté nord de la rue, situé  
entre St-Augustin et  
St-Eustache.  
• Revenu brut : \$31,000.00 par  
année.  
• Très bien financé.  
S'adresser à :  
CORP. D'IMMEUBLES &  
FINANCE ENR.  
Nir Marcoux  
Tels: Jour, 525-7105, soir, 681-7877

## Affluence à l'Expo

Par Ernest Fontaine

Plus de 40,000 personnes ont profité de la Fête du Travail, hier, pour se rendre à l'Exposition provinciale.

En effet, le nombre des admissions payantes aux barrières de l'Expo indique un total de 40,079; même si ce chiffre est inférieur à celui de la journée correspondante de 1961, qui était de 42,926, le nombre de visiteurs payants pour toute la fin de semaine de 3 jours est supérieur cette année de 16,493 à celui de l'an dernier.

Et les membres de la Commission de l'Exposition espèrent briser tous les records antérieurs, surtout si le beau temps se maintient encore toute la semaine.

## Me F. St-Pierre nommé conseiller de la reine

Le lieutenant-gouverneur en Conseil vient de nommer un nouveau conseiller de la reine, il s'agit de Me Frédéric Saint-Pierre, avocat de Québec et conseiller juridique au ministère de la Santé. Me St-Pierre est maintenant conseiller en loi de la reine.

## Me Leduc devient juge en chef adjoint de la Cour de district

L'hon. Georges Lapalme a annoncé aujourd'hui, avant de se rendre au lac à l'Épaulé ou à lieu une réunion des membres du gouvernement, la nomination de Me Yves Leduc, C. P., ex-avant procureur général adjoint à Montréal au poste de juge en chef adjoint de la cour de district à Montréal. Le juge Leduc remplace le juge Auguste Boyer décédé dans le cours du mois d'août.

Me Leduc a eu une brillante carrière au Barreau de Montréal et on lui doit la re-organisation qui a eu lieu dans le district judiciaire de la métropole surtout depuis deux ans. La nomination de Me Leduc a été faite vendredi dernier, au cours d'une séance du conseil des ministres.

## AVIS DIVERS

- 7 h. p.m.—Assemblée publique des contribuables de Ville Les Saules.
- 8 h. p.m.—Assemblée régulière du Conseil central des étudiants catholiques de Québec.
- 8 h. p.m.—Réunion du conseil de Lévis.
- 8 h. p.m.—Réunion du conseil de Ste-Foy.
- 8 h. p.m.—Réunion du conseil de Sillery.
- 8 h. p.m.—Réunion du conseil de Québec-Ouest.
- 8 h. p.m.—Réunion du conseil de Beauport.
- 8 h. p.m.—Réunion du conseil d'Orsainville.
- 8 h. p.m.—Réunion du conseil de Petite-Nivière.

## Les Saints

L'Église célébrera demain la fête de saint Laurent Justinen, premier patriarche de Venise.

## Heure solaire

Le soleil: Lever: 5 h. 07; coucher: 13 h. 14.  
Longueur du jour: 6 h. 11.

## Les marées à Québec

**BASSES :**  
5h25 a.m.  
5h30 p.m.  
**HAUTES :**  
10h14 a.m.  
10h24 p.m.

Si l'homme remet au lendemain,  
c'est une journée perdue...  
Si l'homme ne s'instruit pas,  
c'est une vie perdue!

## JEUNES GENS, JEUNES FILLES SONGEZ A VOTRE AVENIR

**COURS DU JOUR**  
COMMERCIAL GENERAL — SECRETARIAT —  
STENOGRAPHIE BILINGUE — COMPTABILITÉ  
SUPERIEURE — MECANOGRAPHIE  
(MACHINE COMPTABLE, MACHINE A FACTURER,  
CALCULATEUR, MACHINE A DICTER.)  
8e et 9e années en un an — cours préparatoire à l'École  
technique, etc.

**COURS DU SOIR**  
COMMERCIAL GENERAL — STENOGRAPHIE  
BILINGUE — COMPTABILITÉ SUPERIEURE  
COURS SECONDAIRE 10e ET 11e ANNEES SECTION  
SCIENCES — MATHÉMATIQUES ET SCIENCES  
— LETTRÉS.  
Cours de 8e et 9e années  
Programme des adultes avec examens  
Officiels du Département de l'Inst. Publique.

**CONVERSATION ANGLAISE**  
Bureau tous les soirs de 7 h. à 8 h. 30

Inscrivez-vous sans tarder à:  
**INSTITUT DENYS INC.**  
722, RUE ST-JEAN QUEBEC 4, P.Q.  
722, RUE ST-JEAN — QUEBEC 4, P.Q.  
Membre de l'Association des Collèges  
Commerciaux Inc. et de l'Association des Ecoles  
et Collèges Indépendants Inc.

## Les cours du soir à la Faculté de Commerce

(Service extérieur de l'Enseignement)  
**1 — COURS REGULIERS**

• Les cours débuteront dans la semaine du 17 septembre	• Tous les cours se donnent de 8 h. à 10 h. p.m.
Anglais (conversation)	80 heures les lundis et mercredis \$ 28.00
Comptabilité	80 heures le mercredi 22.00
des sociétés (1)	80 heures le mardi 22.00
des sociétés (2) e	80 heures le lundi 22.00
des compagnies (3)	120 heures les lundis et jeudis 56.00
avance (4 & 5)	60 heures le mardi 18.00
Droit commercial, Lettre de change et Lettres de Banques	80 heures le mercredi 48.00
Economique	80 heures le vendredi 48.00
Impôt sur le revenu	80 heures le lundi 24.00
Legislation industrielle	(1er semestre) 30 heures le lundi 24.00
Loi de faillite et de liquidation	(2e semestre) 30 heures le jeudi 48.00
Loi des cotes et des sociétés	80 heures le jeudi 48.00
Mathématiques financières	80 heures le mercredi 26.00
Organisation industrielle	80 heures le mardi 48.00
Prix de revient fondamental	80 heures le lundi 18.00
Prix de revient avancé	30 heures le lundi 24.00
Rapport écrit	(2e semestre) 30 heures le lundi 24.00
Statistique	80 heures le mercredi 48.00
Statistique	80 heures le vendredi 48.00
Vérification intermédiaire	80 heures le mercredi 48.00
Vérification avancée	80 heures le vendredi 48.00

**2 — COURS SPECIAUX**

Administration des affaires	80 heures les mardis et jeudis 72.00
Direction du Personnel	80 heures le mercredi 100.00
Evaluation	44 heures le lundi 50.00
Gérance des ventes	40 heures le vendredi 72.00
Guides touristiques	40 heures les mardis et jeudis 28.00
Valeurs et Placements	24 heures les mardis et jeudis 20.00
Vente	80 heures le vendredi 60.00

La scolarité est payable d'avance  
**INSCRIVEZ-VOUS DESJOURS**  
Date limite des inscriptions: 14 septembre  
Pour renseignements additionnels, demandez nos prospectus ou téléphonez au  
**FRERE NIVARD BELANGER**  
Tél.: 681-4637

## Quatre jeunes gens règlent leurs comptes

Par J.-L. HARDY

Trois citoyens ont été brutalement assaillis et blessés, hier soir, par quatre jeunes hommes qui viennent de sortir de prison et qui auraient apparemment conspiré pour s'attaquer à leurs victimes dans un règlement de compte. L'enquête judiciaire que les agents de la brigade criminelle ont poursuivie établit que les inculpés, âgés de 19 et 20 ans, s'en sont pris à leurs victimes, prétendant qu'ils auraient été dénoncés à la police et qu'ils causaient d'eux des dommages matériels.

## Fillette de 7 ans grièvement blessée

Une fillette de 7 ans, Françoise Gendron, enfant de M. Hector Gendron, 365 rue Notre-Dame, à Notre-Dame des Laurentides, a été grièvement blessée par une automobile en face du domicile de ses parents, vers 11 h. 10, ce ma-

tin. L'enfant a été heurtée au moment où elle se dirigeait vers sa petite sœur, Colette, âgée de 3 ans, qui s'était aventurée dans la rue et à laquelle elle voulait éviter un accident. Les ambulanciers de la maison (Suite à la page 24, 1ère col.)



LE COMITE D'URBANISME DE LA SOCIÉTÉ DES ARCHITECTES DE LA région de Québec prévoyant des travaux de restauration dans le Vieux Québec recommande de laisser les anciens pavés de pierre qui se trouvent recouverts d'une ou plusieurs couches d'asphalte. Depuis plusieurs années, les autorités municipales enlèvent dans les rues du Vieux Québec les anciens pavés de pierre, qui aussitôt disloqués prennent le chemin du dépôt municipal. M. Jean Dery, un des directeurs du Comité d'urbanisme de la société des architectes de la région de Québec, nous a déclaré que dans un avenir prochain, tout comme pour la Commission des sites et des monuments historiques, des travaux seront faits dans le Vieux Québec pour aménager les rues telles qu'elles étaient il y a 25 ans. Si actuellement, ceux qui effectuent les réparations dans les rues de la basse-ville et dans celles du quartier latin, ne prennent pas les précautions nécessaires et brisent ces pavés, lorsqu'arrivera le temps d'effectuer les travaux de restauration, au lieu d'enlever l'asphalte, il faudra creuser la rue et y poser la brique. Ce genre de travail prendra beaucoup de temps et coûtera très cher. Ces rues ainsi transformées seraient fermées aux automobilistes, car la situation serait rendue plus difficile. Cependant, elles redonneraient au Vieux Québec un cachet qui nous rappellerait les années d'avant-guerre. C'est pour cette raison que le Comité d'urbanisme de la société des architectes de la région de Québec croit que l'on devrait laisser ces pavés de pierre en prévision de ces travaux de restauration.

## Faits Divers

**Autres vols commis à Québec**  
Des cambrioleurs se sont introduits dans les magasins Albert Marcoux Enr., au 496 boul. Langelier, et ils ont quitté les lieux avec deux appareils photographiques de télévision, le tout d'une valeur de \$350 environ. Plusieurs autres vols ont aussi été signalés.

**Hold-up de \$15,000 à la mitraille**  
Quatre bandits armés de mitrailles ont fait irruption dans une succursale de la banque vers 11 heures, à Montréal et ils ont dérobé une somme de \$15,000. Les quatre hommes ont pris la fuite dans une automobile. Le quartier de l'Est de la PP a été informé.

## PROJET IMPORTANT À SILLERY

Le Président de la Chambre de Commerce, Monsieur Charles Drolet, invite les contribuables à assister à la séance du Conseil Municipal CE SOIR, il sera alors question d'un règlement pouvant affecter l'économie de plusieurs payeurs de taxe.

## STENOS-DACTYLOS DEMANDEES

Une importante compagnie d'assurance a besoin immédiatement de deux sténos bilingues pour son bureau de Québec. Excellentes conditions de travail et salaire intéressant aux personnes compétentes. Semaine de cinq jours, fondés de pension, assurance groupe, etc.  
Prière de s'adresser au secrétaire 522-8187

## ANGLAIS CONVERSATION

JOUR **Fréquentez** SOIR  
**O'Sullivan B. College**  
Cours Commercial Anglais — Secrétaire — Sténographie bilingue — Sténographie française — Comptabilité — Dactylographie. (Durée du cours: 10 mois)  
DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS  
775 St-Eustache, Haute-Ville, Qué. Tél.: 523-5505 - 623-3021

## UN PIANO...

Le cadeau tant attendu par votre famille  
Fameuses marques  
• "BELL"  
• "MENDELSSOHN"  
• "BALDWIN"  
RICHE TONALITÉ  
CAISSES FINIES DE LUXE EN NOYER, NOYER SUEDOIS OU TOUT AUTRE BOIS  
Un accordeur de pianos de grande expérience est constamment à votre service. N'attendez pas plus pour faire plaisir à toute la famille. Rendez-vous dès aujourd'hui chez  
**LAVIGUEUR & HUTCHISON Ltée**  
1085 RUE SAINT-JEAN

## Special

**VENTE & SERVICE**  
DURANT LA SEMAINE DE L'EXPOSITION  
**PARADIS MUFFLERS INC.**  
ROSAIE GRATUIT  
375 STE-HELENE PRES DE LA COURONNE 529-4539  
**SPECIAL SILENCIEUX PREMIERE QUALITE Chevrolet et Pontiac 1961-1962 8.95 AU LIEU DE 10.95**  
**SPECIAL AMORTISSEURS (SHOCK ABSORBERS) MONROE-MATIC pour toutes voitures 15.95 LA PAIRE**  
POSAGE GRATUIT  
SERVICE 15 MINUTES  
GARANTIE D'UN AN  
VERIFICATION GRATUITE

**LEVIS** St-Romuald Charney

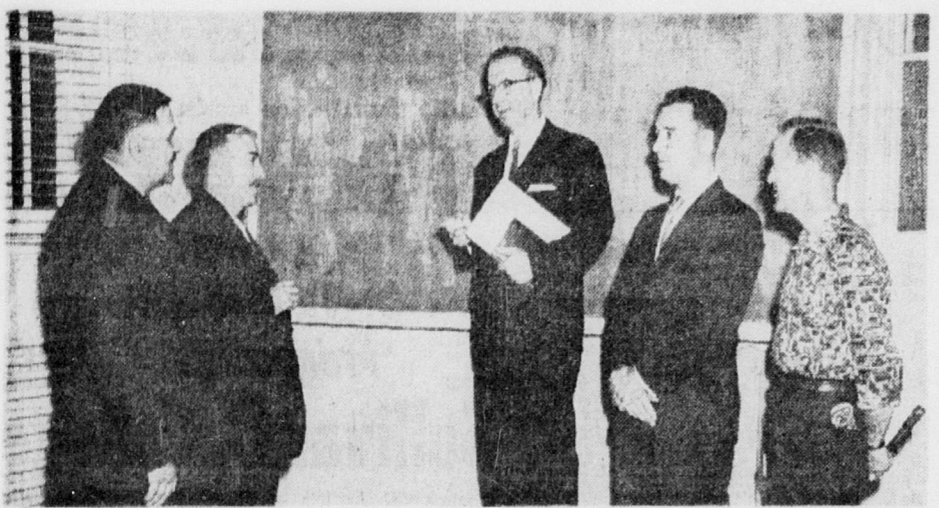
**RIVE-SUD**

**LAUZON** Bienville St-David



LES POLICIERS DE LEVIS ont eu fort à faire, en fin de semaine, pour diriger la circulation des véhicules, particulièrement aux abords de la traversée ou des embouteillages se sont multipliés sans interruption, pour n'accorder aucun répit aux constables en devoir. Depuis dimanche midi, jusqu'à très tard hier soir, c'est par centaines qu'affluaient

les automobiles, et les bateaux-passeurs n'ont pu, pendant plusieurs heures, suffire à la tâche. Plusieurs agents de police ont dû faire "du temps supplémentaire", dimanche, alors que des milliers de voyageurs se rendaient dans la Vieille Capitale, pour visiter l'Exposition provinciale. Hier, la fête du Travail a aussi été cause d'une grande affluence, à Lévis et Québec.



L'ECOLE DU CHANTIER RUSSELL, à Lévis, n'a pas été achetée, samedi matin, par les personnes qui s'étaient rendues à la vente à l'enchère de l'immeuble que la Commission scolaire, conformément à une résolution, offrait au prix nominal de \$15,000. Le président de la Commission, M. Vincent Chagnon, a déclaré que 7 ou 8 personnes s'étaient présentées sur les lieux de l'enchère, mais qu'aucune d'elles n'avait

fait d'offre équivalant la mise à prix. Une quinzaine de minutes avaient été accordées aux preneurs éventuels pour faire connaître leur décision. Le président Chagnon a révélé que des démarches seront faites auprès de la Commission municipale qui pourrait autoriser une mise à prix de beaucoup inférieure à \$15,000. Le trésorier de la Commission, M. Raymond Plante, accompagnait le président.

M. J.-A. Roy

## Pas de tutelle à Lauzon

St-Romuald DNC Lors de l'inauguration du nouveau réseau municipal d'aqueduc et d'égouts de St-Louis de Pintendre qui avait lieu dimanche M. J.-A. Roy, député fédéral de Lévis au fédéral et échevin de Lauzon a confié à notre représentant sur les lieux, que

le conseil de Lauzon n'acceptera pas de tutelle et que le conseil municipal entend bien faire son affaire seul et sans recevoir d'ordres de personne.

M. Roy, faisait écho à la publication d'une nouvelle en particulier dans laquelle on suggérait qu'une entente intervienne entre les autorités de Lévis et Lauzon pour la construction d'un réservoir uni-

que qui pourrait desservir les deux villes sœurs de la rivage.

La nouvelle publiée le 30 août disait "La position adoptée par les premiers magistrats de Lévis et Lauzon semblerait devoir réduire à néant les espoirs qu'entretenaient dans chacune des deux villes de simples citoyens et des hommes d'affaires notamment ceux de la Chambre de Commerce de Lauzon, à l'effet qu'une entente intervienne entre les autorités municipales des deux villes pour la construction d'un réservoir unique".

M. Roy a ajouté que le réservoir de Lauzon sera construit tel que convenu et on jugera bon le conseil de ville.

Et pour sa part, on sait que le Docteur L.-P. Guay a dit récemment, que le projet de construction d'un réservoir pour la cité de Lauzon sera réalisé.

**Pour de l'AMEUBLEMENT et des ACCESSOIRES électriques de qualité**  
Venez nous visiter

**LES NECESSITES DOMESTIQUES** LÉVY

78 FRASER, LEVIS (en face l'Hôtel-Dieu)

837-9381

**RIVE-SUD ANNONCES CLASSEES**

Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.  
Samedi 8 h. 30 à 12.00.

**NOUVELLES**

LA REACTION, 525-7131 JOUR, 528-7136 SOIR

PHARMACIE AUGER, 1 rue Guenet, Lévis, 837-4863.

J. E. PARE, 237 St-Joseph, Lauzon, 837-2471.

**ABONNEMENT**

GASTON TURGEON, 8 rue Bégin, Lauzon, 837-9338.

**TALONS mous et élastiques**

Cordonnerie experte faite ici...

**CAT'S PAW**

Confort coussiné, longue durée

L'enseigne Cat's Paw vous dit: Vous pouvez obtenir ici les fameux talons non glissants à "double adhérence" exclusive pour les souliers de toute la famille. Entrez et dites, "Cat's Paw," et vous vous assurez d'obtenir plus longue durée, confort supérieur et sécurité à toute épreuve!

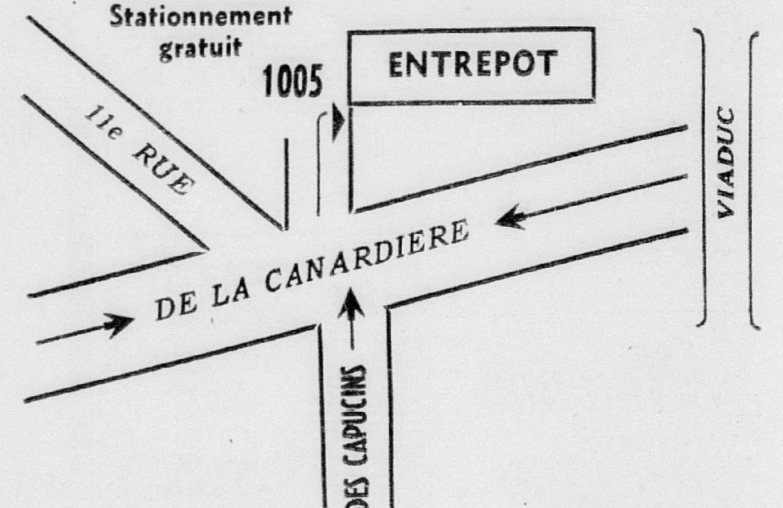
Par les fabricants des fameux CAT'S PAW TIPS, SEMELLES CAT'S PAW et SEMELLES CAT-TEX.

# VENTE FEU EAU FUMÉE

Notez bien l'adresse de notre entrepôt voisin du viaduc

1005 de la CANARDIÈRE \$95,000.00

de stock à liquider à prix dérisoires.



**Un lot de CARPETTES de prélat**

qualité Armstrong, Congoléum, Rexoléum de luxe à liquider

6 x 9..... 2.98  
7 1/2 x 9... 3.98  
9 x 9..... 4.98  
9 x 10 1/2.. 5.98  
9 x 12..... 6.98  
9 x 15..... 8.98

**40 PIÈCES DE PRELART**

imprimé, deux verges de largeur, à liquider, la verge

**.29** v.c.

**35 PIÈCES DE PRELART**

"Congoléum" et gravure au fini vinyl deux verges de largeur à liquider. La verge

**.69** v.c.

**50,000 TUILES**

pure vinyle et caoutchouc 1/2 pouce d'épaisseur, 9 x 9. Régulier 30c

**.15** la tuile

**20 pièces de linoléum**

incrusté, 2 verges de largeur, régulier 1.98, à liquider, la verge carrée

**.98**

**40 ROULEAUX DE LINOLEUM**

incrusté marbreum. Embossé Handcraft, épaisseur 4 ou 1-8. à liquider. Régulier 2.98 la verge carrée.

**\$1.84**

**25,000 TUILES**

de linoléum incrusté, 9 x 9, assorties de couleur, à liquider, la tuile

**.06**

**30,000 TUILES**

De linoléum incrusté marbreum épaisseur 1-8 assorties de couleur. Régulier 21c.

**.11** la tuile

**250 CARRES DE TAPIS**

En viscosse de qualité envers coussin caoutchouc mousse, enveloppes individuellement dans cellophane. Grandeur: 9 x 12. A liquider.

**\$29.98** chacun

**35 ROULEAUX DE**

Broadloom viscosse de très belle qualité, 12 pieds de largeur, envers coussin caoutchouc mousse, motifs tweed. Régulier: 4.98 pour

**\$2.98** LA VERGE CARREE

**50 PIÈCES DE PRELART**

Qualité Vinyl Bird, Sandran, Accolon, 2 et 3 verges de largeur. Valeur régulière de 1.08 à liquider. La verge

**.98** v.c.

**30 rouleaux de tapis**

Broadloom 50% nylon et 50% laine, 9 et 12 pieds de largeur, tons unis. Régulier 6.98 pour verge carrée.

**\$3.59**

**25 rouleaux de tapis**

27 pouces de largeur, qualité nylon et viscosse, envers caoutchouc mousse. Régulier: 3.98 la verge.

**\$2.19**

**Un lot DE TENTURES**

à la paire, à la verge, rideaux, couvre-lits et stores à fenêtres, à liquider

**A PRIX DERISOIRES**

**EN FOULE DES DEMAIN MATIN**

**PRELARTS** Ltée

1005 DE LA CANARDIÈRE

FONDEE EN 1902

Ville Montmorency

TROIS CHORALES, QUATRE CLIQUES ET NEUF HARMONIES-FANFARES!

... récitals individuels par neuf harmonies-fanfars, par quatre cliques et par trois chorales! ... Cela fait tout un programme pour une seule journée de festival.

C'est pourtant là ce qu'ont vécu les citoyens de Ville Montmorency, en fin de semaine, à l'occasion du 90e anniversaire de fondation, de l'harmonie-fanfars de la municipalité.

Que dire de cette journée pendant laquelle harmonies ou fanfares, ou chorales-fanfars ou encore Cercle musical ou Union musical ont joué tour à tour marches militaires, marches folkloriques, airs folkloriques, etc. ? Que dire après la présentation de chorégraphes par quatre cliques, dont deux Patros et deux organisations de paroisses. Que dire, enfin, de tous ces chants exécutés par trois chorales: "Vla l'on vent", "Eau vive" de Ste-Catherine de Portneuf et Les Joyeux Promeneurs, de Montmorency ?

Il y aurait, à vrai dire, beaucoup à raconter, beaucoup à analyser; de négatif et du positif. Mais (et on nous l'a bien fait entendre) nous avons affaire à des amateurs, tous des amateurs qui font la musique, qui chantent, qui dansent pour la seule cause de la musique, du chant, de la danse, et dans un désir de culture.

Alors, y a-t-il lieu d'être intrigué, de ne rien laisser passer qui ait été de tra-

vers, et de mettre en lumière les faiblesses en même temps que les qualités ?

Non, ce serait probablement un peu lourd sur les épaules d'un amateur que de lui faire savoir sans aucun ménagement qu'il fait beaucoup plus de bruit qu'autre chose... Je souligne tout de suite que tel n'a pas été le cas.

Par un excellent travail d'équipe, en se serrant les coudes continuellement, les neuf harmonies-fanfars, entr'autres, les quatre cliques et les chorales ont fait vivre à Ville Montmorency une très belle journée. Si les citoyens étaient des amateurs passionnés pour la musique de fanfare ou pour le chant ou pour la danse, il en est ou peu pour leur argent (cela leur a coûté si peu).

Par où commencer, après tous ces récitals ? Eh bien par un résumé et il est bref: malgré des longueurs inévitables (un peu trop de pièces au programme) il est sorti de cette journée de festival ce qu'il doit sortir de tous les festivals: du

talent. Non pas un talent, mais des talents, donnant ainsi raison à M. Maurice-D. Descelles, le directeur de l'harmonie de Montmorency, lorsqu'il disait: "Les amateurs doutent malheureusement qu'ils puissent être aussi bon et parfois meilleurs que les professionnels".

Le clou du festival avait lieu, selon moi, dimanche après-midi, lorsque près de 400 musiciens (en somme, toutes les fanfares et harmonies présentes) ont joué cinq marches militaires canadiennes, successivement les œuvres de Ulderic Allaire, George Codling, Charles O'Neill, W.-S. Sheppard et Maurice Decelles.

Bien étonné celui qui s'attendait à une cacophonie ou même à quelques discordances lancées par deux ou trois clarinettes ou trombones. Rien de cela. Une exécution propre des pièces suivantes: "Maison-neuve" (Allaire) dirigée par le compositeur; "H.C.L.S. (Codling) dirigée par le compositeur, "Royal 22e Régiment" (O'Neill) dirigée par le capitaine Edwin Bélanger; "Pro-

Patria" (Sheppard) dirigée par le chef d'escadron Clifford Hunt et "Western Hospitality" (Decelles) dirigée par l'auteur. Chacune de ces pièces a reçu un traitement égal, c'est-à-dire une exécution soignée, une homogénéité assez surprenante quand on sait qu'aucun des groupes ne s'était auparavant rencontré pour une simple mise au point.

Le soir, pendant une heure, six des neuf harmonies-fanfars présentaient deux pièces chacune. Ici encore, je crois qu'il y a lieu de mettre en lumière l'interprétation particulièrement au point et la discipline musicale assez remarquable de quatre ensembles: d'abord l'harmonie de Kénogami, l'harmonie de La Tuque, le Cercle musical de St-Médard de Warwick et l'harmonie de Chicoutimi.

Puis il y a sur un pied d'égalité l'interprétation fort intéressante de 80 musiciens, soit les harmonies de St-Gregoire de Montmorency et de Loretteville. Sous la direction de M. Decelles, leur exécution de "Al-

mes Dieu et vas ton chemin" (composition du directeur lui-même) et sarabande et Gavotte de Lully était aussi fort au point. Et ici j'aimerais signaler le grand intérêt que suscite l'audition d'une fanfare lorsque ses musiciens font preuve de discipline musicale. Jouent de façon homogène, nuancent leur interprétation. Nous pouvons les compter les fanfares qui arrivent à posséder entièrement ces qualités. Or, les harmonies de Montmorency et Loretteville nous en ont donné dimanche un bel exemple.

Je passerai rapidement sur le programme des trois chorales, donné avec entrain et, encore là, avec un fort bel ensemble. Il s'agissait de pièces bien connues, tels que "Havah Nagulah", "L'hymne au printemps", etc.

Et j'en arrive à deux autres groupes: celle de "Cabir-Coubat" et les numeros chorégraphiques présentés par les quatre cliques.

Je n'ai malheureusement pas été en mesure d'apprécier à leur pleine valeur les différen-

tes danses ou chant donné par les jeunes Hurons de Lorette. On imagine sans peine que ces danses et chants dédiés au bic, au vent, à l'aigle, etc. sont remplis de symboles, de signification et que dimanche soir, ceux qui les ont interprétés l'ont fait après un travail acharné. Mais pour mieux en dire, pour mieux les décrire, il faudrait les revoir à l'intérieur, ou du moins dans un cadre plus souhaitable. L'entends par là que l'enceinte trop vaste où ils évoluaient, la distance entre les spectateurs, un éclairage pas toujours au point, d'où un manque de communication entre eux et le public ne nous a pas permis d'apprécier, selon leur mérite, le travail de ces jeunes Hurons, qui doivent une fière chandelle à Marguerite Vincent leur directrice, qui par un laborieux travail de recherches a remis à jour des danses rituelles d'une grande beauté. Ce qui m'amène à suggérer que la troupe "Cabir-Coubat" se produise en de ces jours sur une grande scène pourvue de tous les dispositifs de mise en scène et d'éclairage.

Je termine avec les cliques.

Le choix a été rapide: les cadettes de St-Malo ont impressionné énormément par leur discipline quasi impeccable pour des adolescentes dont la moyenne d'âge est 15 ans. Mais ce qui m'a le plus renversé personnellement est ce sens musical qu'elles ont développé et qui nous vaut l'exécution dans les meilleures formes de pièces musicales fort agréables et qui ne sont pas faciles au premier abord je pense. Les trois autres cliques: celle du Patro St-Vincent de Paul et de Roc Amador nous donnent également beaucoup de musique mais la discipline musicale est moins remarquable. Quant aux Jeunes Lyres de Notre-Dame de la Reconnaissance, j'applaudis leurs mouvements chorégraphiques exécutés avec un beau sens du rythme.

A tout prendre, il s'agit d'un de ces rares festivals de musique folklorique et de fanfare qui ont strictement profité à plusieurs et, pour un, m'ont fait prendre contact avec de nombreux talents que certainement je n'étais pas le seul à ignorer.

Lucien QUINTY

L'histoire aujourd'hui

4 SEPTEMBRE 1962 (Par la Presse Canadienne) La troisième République française était proclamée, il y a 92 ans, aujourd'hui... en 1870, après la défaite de l'armée française par les Allemands, deux jours auparavant. Comme la première et la deuxième, la troisième République a été proclamée à l'hôtel de ville de Paris. Un gouvernement d'urgence de défense nationale fut établi pour remplacer l'empire de Louis-Napoléon.

ANNONCE "Vieux à 40, 50, 60?" Monsieur, soyez sage! Remontez-vous Des milliers ont de l'allant à 70! Faible, sans énergie, "vieux" à 40, 50 ou 60? Ne laissez pas l'âge. Pour rajeunir, essayez vite les Tablettes toniques Ostrez, aussi pour débarrasser au manque de fer, cette lassitude que vous appelez "vieillesse". Ostrez redonne entrain, jeunesse. Format d'introduction de 3 jours, seulement 69¢. Toutes pharmacies.

Deux cérémonies de bénédiction ont eu lieu dimanche, à St-Louis de Pintendre

St-Romuald, (DNC) — Dimpsonnantes cérémonies ont marqué dimanche après-midi à St-Louis de Pintendre dans le comté de Lévis, la bénédiction du nouveau collège et l'inauguration du nouveau réseau municipal d'aqueduc et d'égouts de cette municipalité.

Ces fêtes, étaient sous la présidence conjointe de Son Honneur le maire M. J.-H. Labrie et du président de la commission scolaire M. Léo Boutin.

Ont agit conjointement comme maître de cérémonie Me Guy Pinsonneault, procureur de la municipalité et M. François Bellemarre, directeur de la nouvelle école.

Les cérémonies se sont ouvertes par la bénédiction du collège par M. le curé J.-A. Lambert, suivi de l'inauguration du service d'aqueduc et d'égouts par Son Honneur le maire, en présence des invités d'honneur.

Parmi les personnalités présentes, outre celles déjà citées, mentionnons MM. Roger Roy, député provincial, J.-Aurélien Roy, député fédéral, MM. les maires Aimé Malouin, de Charny, Albert Verret, de Breakeyville, Ernest Campagna, de St-Henri village, A. Bruno, de Rivière Bover, Louis Roberge, de St-Henri paroisse, Rosario Turgeon, de St-Joseph de Lévis. Nous remarquons également l'ingénieur Pierre Langlais, les membres du conseil municipal et de la commission scolaire, et leurs épouses, M. Antoine Gosselin, secrétaire du conseil de comté de Lévis et Mme Gosselin, MM. et Mmes Roland Dumont, Paul Jacques, Gérard Paré. On a aussi signalé la présence de M. Paul LeGrand, membre de la Légion d'honneur, de Estmien, Lorraine (France) un ami du maire de St-Louis de Pintendre. Aussi le secrétaire municipal et scolaire, M. Gérard Dumont et son épouse.

**M. ROGER ROY** Prenant la parole, le député provincial M. Roger Roy, a mentionné, que pour parvenir à donner une instruction adéquate à nos enfants et répondre aux exigences du présent, il nous faut des chefs qui soient capables de prendre leur responsabilité.

L'inspecteur d'école, dit M. Roy, joue un rôle de directeur dans l'éducation lequel est de susciter et de coordonner les efforts. Il doit avoir de l'intelligence, de l'initiative, du courage et la connaissance de la nature humaine. Pour sa part, dit le député de Lévis, le directeur d'école est un chef de toute première importance dans un établissement d'enseignement.

En continuant, M. Roy a traité des instituteurs, lesquels, dit-il doivent être bien instruits, bien formés, enthousiastes et dévoués car ils sont le cœur même du système d'enseignement.

Plus loin, M. Roy a ajouté que les parents doivent encourager leurs enfants dans leurs études afin qu'ils fassent les efforts nécessaires au développement de leur talent.

Traitant, avant de terminer du nouveau système d'aqueduc et



MM. Gérard Dumont, Roger Roy, J.-H. Labrie, le curé J.-A. Lambert, J.-A. Roy, Roland Dumond et Guy Pinsonneault.

d'égouts M. Roy a mentionné que par la construction de ce système, le maire et les conseillers ont voulu donner à la municipalité de St-Louis de Pintendre, un élan vers le progrès. Je puis vous assurer dit-il, que ce nouveau service encouragera les concitoyens à construire de nouvelles propriétés domiciliaires et attirera les industriels chez vous et formule le vœu pour que ce nouveau système conduise à un développement si bien commencé depuis quelques années.

**M. LEO BOUTIN** Le président de la commission scolaire a remercié l'assistance nombreuse et aussi M. le curé Lambert pour sa grande coopération pour la cause de l'éducation dans la paroisse. Il a aussi remercié le député provincial pour l'appui financier que la commission scolaire a reçu du gouvernement de la province. Il eut également un bon mot à l'adresse de M. Gérard Paré, qui a semé l'idée de la centralisation des classes dans la municipalité.

**M. J.-H. LABRIE** Le premier magistrat de la municipalité a été très bref, mentionnant que la paroisse de Pintendre était en liesse à l'occasion de la double fête de ce jour. Il a salué la présence de plusieurs maires de la région.

**M. GERALD PARÉ** Le représentant du surintendant de l'Instruction publique a félicité les membres de la commission scolaire pour les travaux qui sont à l'avant garde au point de vue scolaire. Il a souligné la présence du député provincial pour l'intérêt qu'il porte à la cause de l'éducation et à son esprit à l'égard de la jeunesse.

La nouvelle école de huit classes, dont six seulement seront occupées aujourd'hui lors de l'entrée des classes, fut construite par la maison Jacques & Frère de Char-

ny. On y donnera l'enseignement actuellement. Mentionnons, avec un directeur-professeur et cinq institutrices laïques.

Le coût total de ce nouveau collège est de \$77,000.00 et le gouvernement provincial donnera en deux ans comme octroi la somme de \$61,000.00 disait le député Roy. La nombreuse assistance à la première cérémonie s'est ensuite transportée au réservoir municipal et ensuite à l'étang d'épuration lesquels ont attiré la grande curiosité de toute la foule, laquelle a pu prendre connaissance de l'énorme modernisme de ce système d'aqueduc et d'égouts.

Le réservoir est situé sous terre et a une capacité de 250,000 gallons et l'eau s'y rend par un tuyau de huit pouces. Ce réservoir fut construit tout particulièrement en cas d'incendie. C'est la cité de Lévis qui fournit l'eau à la municipalité de Pintendre à la suite d'une décision de la Commission des Utilités Publiques comme elle le faisait déjà pour ville St-David.

Il en a coûté \$253,000.00 à la municipalité de Pintendre pour construire ce réseau d'aqueduc et d'égouts dont le contrat avait été confié à la maison Rolland Dumont de Lévis.

Sur ces travaux, actuellement un octroi de \$60,000.00 a été obtenu du gouvernement provincial par le travail de M. Roger Roy mais on nous dit aussi, que d'autres octrois pourront être obtenus notamment du département de la protection contre les incendies, etc. Pour le réservoir, 50% a été payé par le gouvernement provincial.

La méthode moderne avec laquelle a été construite l'étang d'épuration, est semblable à celle de Dakota, aux Etats-Unis, où la première du genre fut construite.

On sait, que depuis deux ans, une régie d'épuration des eaux existe dans la province de Québec et que plusieurs municipalités sont prises avec de gros problè-

mes. M. J.-A. ROY Adressant quelques mots après la visite du nouveau système d'aqueduc et d'égouts M. J.-A. Roy, député fédéral s'est dit heureux de se retrouver à Pintendre. Il représente le maire de la cité de Lauzon, lequel a pris de l'exercer étant fortement obligé de quitter la ville pour affaires.

Pour faire suite à certaines nouvelles publiées dans différents journaux et particulièrement un local, M. Roy, qui est échevin de la cité de Lauzon a mentionné, que l'on n'acceptera pas de tuelle et que le conseil de cette ville entend bien conduire seul sa propre affaire. Nous bâtissons notre réservoir où bon nous semblera dit M. Roy et nous pourrions prendre position concernant notre aqueduc sans recevoir d'ordres de personne a dit, l'échevin Roy, nouveau député du comté au fédéral.

Il a mentionné de plus, que la cité de Lauzon est toujours prête à coopérer avec sa ville soeur, Lévis.

Le mot de la fin a été donné par M. le curé Lambert.



BENEDICTION du nouveau collège à St-Louis de Pintendre. Dans l'ordre: MM. Gérard Dumont, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire; Gérard Paré, inspecteur d'écoles; Léo Boutin, président de la commission scolaire; le curé J.-A. Lambert; Roger Roy, député provincial; M. Jacques, le constructeur; François Bellemarre, directeur du collège.

Grand Spécial "EXPOSITION" En vedette LES APPAREILS MAYTAG

LES MEILLEURS AU MONDE!

MAYTAG est reconnu dans le monde entier pour sa réputée confection et le rendement de ses appareils. Tous les appareils "Maytag" incorporent des particularités exclusives qui feront le bonheur de toute ménagère.

MAYTAG the dependable automatic

SECHEUSE

VOYEZ-LES EN DÉMONSTRATION A L'EXPOSITION

Au cours de cette semaine au Palais du Commerce, Terrain de l'Exposition, Maguire Electric fera la démonstration des appareils Maytag. Recherchez la section H — kiosques 17 à 22.

1330 AVE MAGUIRE SILLERY TEL.: 681-4124

MAGUIRE ELECTRIC

PLACE LAURIER STE-FOY TEL.: 681-4124

OFFRE SANS PRÉCÉDENT DE WILLIS durant l'Exposition provinciale

Imaginez! le splendide PIANO "Handel" offert au prix incroyable de \$595. Nous l'avons toujours vendu à \$765.00. Vous économisez donc, \$170.00.

Willis & Co. Limited 1095 rue St-Jean — Québec — Tél.: 524-3573

Venez voir et entendre ce fameux piano à notre EXHIBIT du Palais du Commerce à l'exposition seulement. RÉSERVEZ LE VOTRE AU PLUS TOT. CONDITIONS FACILES DE PAIEMENTS SI DESIRES.

# San Francisco bat les Dodgers, 7-3

## LE SOLEIL Sports

Mardi 4 Août 1962, page ★★ 18

### AU CARREFOUR DES Sports

Par Claude Larochelle

#### LA LENTEUR DE SONNY LISTON

Le match du 25 septembre entre Floyd Patterson et Sonny Liston approche rapidement et diverses opinions sont recueillies dans les milieux de la boxe.

On a du respect pour la force phénoménale du boxeur de Philadelphie, mais plusieurs prétendent que Liston n'est pas assez rapide pour son adversaire. Telle est l'impression de l'ingénieur Johannson qui a été surpris de constater la lenteur de Liston après avoir vu des films de ses combats passés.

Mike DeJohn qui a monté dans la même arène que Liston et qui a été knock-outé ne s'incline pas pour autant devant la force de l'aspirant au titre des poids lourds. DeJohn n'a aucune espèce d'hésitation quand on lui demande de faire une prédiction sur la bataille du 25 septembre.

"Je favoriserais Patterson n'importe lequel soir de la semaine, dit-il. Liston est trop lent. Il télégraphie chacun de ses coups. Ne vous laissez pas avoir par cette supposée vérité que personne n'a été capable de lui faire mal jusqu'ici. Il y a moyen de lui faire mal."

DeJohn a affronté Sonny Liston à Miami Beach en 1958. Il prétend qu'il a atteint son rival, dans ce combat, avec un solide crochet du gauche et qu'il l'a sérieusement ébranlé. Il ajoute:

"Il est vrai qu'il m'a arrêté à la sixième ronde. Mais je n'ai pas attrapé une vraie râclée. Il m'a touché solidement à une couple de reprises à l'estomac. Et je n'étais pas en assez bonne condition pour les encaisser."

#### A SON MEILLEUR QUAND IL N'EST PAS FAVORI

On trouve dans cet exposé les excuses traditionnelles du boxeur qui s'est fait battre. Mais DeJohn n'est plus le premier à parler de la lenteur de Liston. Tout en admettant que Patterson a une mâchoire délicate, DeJohn y va d'une série de compliments à l'endroit du champion:

"Patterson est plus rapide et plus rusé que Liston. Il frappe aussi fort, peut-être même plus fort que Liston."

La condition physique pourrait être un facteur décisif dans cette bataille. Patterson ne s'est pas fatigué à se battre avec deux combats par année, mais il a toujours pris soin d'être au meilleur de sa condition physique. Cette condition lui a permis dans le passé de se relever après avoir été au plancher de gagner le match.

Liston pour sa part, avec ses histoires, n'a pas livré bataille au beaucoup plus souvent que le champion. Il a eu cinq recontres à disputer en 1960 mais n'a pas travaillé souvent pendant la suite.

Le clan de Patterson ne regarde pas d'un trop mauvais œil le fait que le champion soit défavorisé dans certains milieux. Il a toujours combattu à son meilleur quand on doutait de ses capacités. Qu'on se souvienne de ce combat avec Archie Moore. Plus tard un Patterson largement favori, s'inclina devant l'ingénieur Johannson. Mais dans le combat-revanche eurent lieu que tout le monde se rangeait derrière les puissants poings de Johannson, le noir fit un brillant retour.

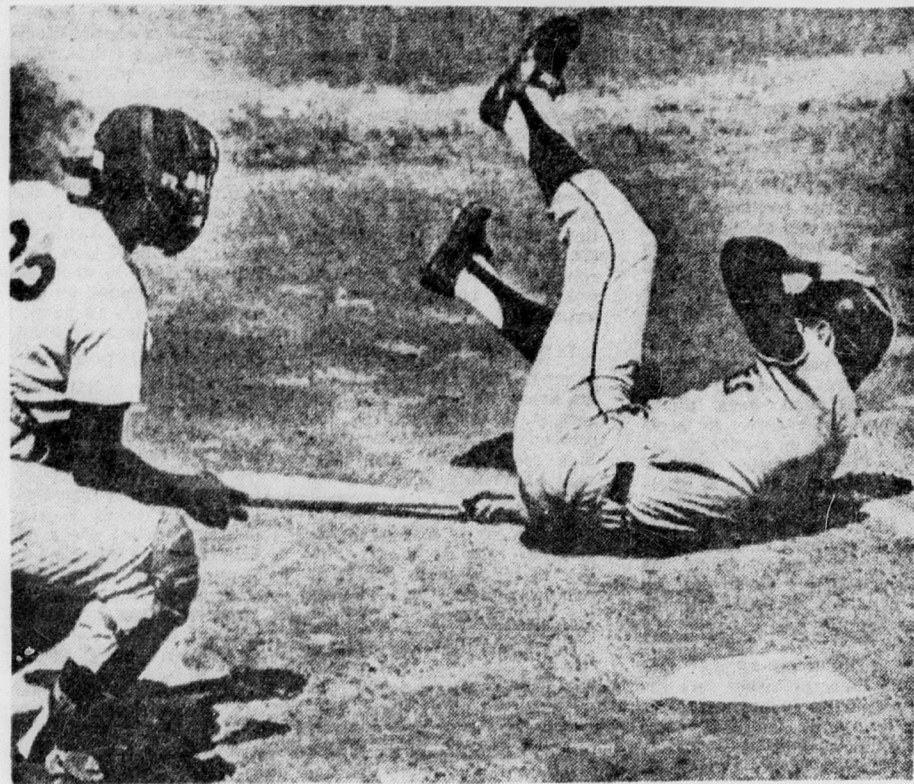
#### SON PREMIER COMBAT LUI RAPPORTE \$75

A tout événement, Floyd Patterson n'est pas en peine pour son avenir. Les 50.000 personnes qui assisteront à son combat au Comiskey Park de Chicago et les autres spectateurs dépassant le million qui verront le match sur un immense écran, en circuit fermé, constitueront une bourse de près d'un million de dollars pour Patterson qui a jusqu'ici manqué son argent avec agresse. Cette bourse devrait dépasser celle qu'il a recueillie à Miami Beach dans une reprise avec l'ingénieur Johannson le 13 mars 1961. Il avait alors gagné \$832.500.

Le noir a fait du chemin depuis le 12 septembre 1952, la date de son premier match chez les professionnels. On lui avait accordé \$75 pour battre Eddie Godbold.

Avec 40 combats professionnels derrière lui, il aura amassé au total de 5 millions de dollars quand le combat de septembre sera chose du passé. Un chiffre record dans l'histoire. Joe Louis avait gagné \$4.626.721 dans l'arène Rocky Marciano s'était retiré en 1953 avec \$4.133.288 tandis que Jack Dempsey se retirait de la boxe après avoir accepté \$3.568.114.

Floyd Patterson n'a que 27 ans. Il devrait écarter Sonny Liston et continuer à se garantir des bourses fabuleuses. Les records qu'il établira dans ce domaine seront difficiles à surpasser.



JIM FREGOSI, joueur d'arrêt-court des Angels de Los Angeles, a été obligé de se jeter à terre pour éviter d'être frappé par un lancer de Bill Strafford des Yankees à la deuxième manche de la première partie du double joué hier entre ces deux équipes au Yankee Stadium. Le receveur est Elston Howard. L'arbitre Ed Runge sert un avertissement à Strafford quelques secondes plus tard, à l'occasion d'un autre lancer dangereux, avertissement qui signifie une amende automatique de \$50. (Téléphoto — PA)

Les Giants prirent les devants à la 3e manche lors du 42e circuit de Willie Mays, faisant compter trois points et brisant une égalité de 1-1. Tom Haller y alla également d'un quatre-butts au profit des vainqueurs.

#### Par la Presse CANADIENNE

La ligue Nationale présentait deux parties simples et trois programmes doubles à son calendrier de la Fête du Travail.

A Los Angeles, Jack Sanford a remporté sa 14e victoire consécutive et les Giants de San Francisco eurent raison des Dodgers 7-3.

Les Giants prirent les devants à la 3e manche lors du 42e circuit de Willie Mays, faisant compter trois points et brisant une égalité de 1-1. Tom Haller y alla également d'un quatre-butts au profit des vainqueurs.

A Pittsburgh, le lanceur de relève Erroy Face a mis fin à une poussée des Mets de New York à la neuvième manche alors que les Pirates ont complété leur deuxième triomphe au compte de 5-4, après l'avoir emporté 2-0 dans la partie initiale.

Bob Friend a remporté sa 16e victoire dans la première rencontre grâce à sa performance de six coups sûrs et à un double de deux points de Dick Groat.

A St-Louis, Don Cardwell a vaincu les Cards 5-2 en les tenant à sept coups sûrs dans la deuxième rencontre, après que Glen Hobbie eut conduit les Cubs de Chicago à une victoire de 6-2 dans la première joute.

Un circuit de deux points de Stan Musial avait égale les chances 2-2 avant une poussée de trois points des Cubs dans la dernière manche de la deuxième partie.

Hobbie a tenu les Cards en échec après le 11e circuit de Carl Sawatski dans la 2e manche de la première joute.

A Milwaukee, Joey Jay a blanchi ses anciens coéquipiers 3-0 à l'aide d'une performance de quatre coups sûrs qui lui a donné sa 21e victoire de la saison alors que les Reds de Cincinnati se sont rapprochés à 6 1/2 parties de la tête de la LN.

Un circuit de deux points par John Edwards a procuré aux vainqueurs toute la marge nécessaire à leur triomphe alors que les Braves subissaient leur cinquième défaite consécutive.

A Houston, les Phillies de Philadelphie ont vaincu les Colts par 3-2 et 5-3 hier soir. Art Mahaffey et Jack Hamilton ont tous deux remporté leur cinquième victoire de la saison et les Phillies ont maintenant défait 17 fois le nouveau club de la Nationale n'ayant

#### Les Yankees divisent leur double contre les Angels

jusqu'à présent subi aucune défaite; il ne leur reste plus qu'une joute à jouer contre les Colts.

Il est à noter qu'aucun club dans l'histoire des majeurs n'a réussi à vaincre un autre club dans toutes les joutes au calendrier d'une saison de baseball.

#### DANS L'AMERICAINE

La ligue Américaine présentait cinq programmes doubles à l'occasion de la Fête du Travail.

A New York, les Angels de Los Angeles, après avoir été blanchis pendant sept manches, comptèrent à deux reprises à la 8e, puis effectuèrent une poussée de quatre points à la dernière reprise lors d'une victoire de 6-5 sur les Yankees. Ces derniers avaient triomphé 6-2 dans la première partie.

Dans la seconde joute, les Yankees avaient pris une avance de 5-0 grâce au 17e circuit d'Elston Howard, mais Albie Pearson avait remis les visiteurs dans la partie avec un quatre-butts de deux points à la 8e manche.

Au cours de la première rencontre, les Yankees ont effectué une poussée de cinq points à la 7e reprise, brisant alors une égalité de 2-2, à l'aide de doubles de deux points par Tom Tresh et Roger Maris. Leo Burke, des Angels, a bouclé le circuit dans cette joute, de même que Leon Wagner, des visiteurs, et Howard, des Yankees.

A Boston, les Athletics de Kansas City et les Red Sox se sont divisés les honneurs, les locaux triomphant 3-1 dans la deuxième joute après avoir perdu la première 8-5.

Don Schwall, des Sox, tint les visiteurs à quatre simples dans le triomphe des siens, cependant que Norm Siebern, des As, s'avéra le meilleur cogneur des vainqueurs dans la première partie avec un circuit de deux points. Bobby DeGrecio y alla aussi d'un quatre-butts dans la deuxième rencontre au profit des As.

A Washington, Camilo Pascual a remporté sa 17e victoire de la saison et Bob Allison a cogné ses 22e et 23e circuits alors que les Twins de Minnesota triomphaient à deux reprises des Senators 9-3 et 4-3.

Les locaux avaient pris une avance de 3-1 à la 7e manche de la deuxième partie sur un circuit de deux points par Bob Schmidt.

A Chicago, les Indians de Cleveland se sont assurés les honneurs

#### en triomphant à deux reprises des White Sox par 4-3 et 6-5.

Les vainqueurs profitèrent de points non mérités en remportant les deux victoires.

Joe Cunningham a bouclé le circuit pour les locaux dans la première joute, tandis que Tito Francona l'imitait en faveur des Indians. De son côté, Woodie Held y est allé d'un quatre-butts de trois points au profit des vainqueurs dans la deuxième rencontre.

Enfin, à Baltimore, les Tigers de Detroit ont continué leur domination sur les Orioles en triomphant à deux reprises aux comptes de 1-0 et 4-1.

Don Mossi et Terry Fox ont combiné leurs efforts dans la première partie en blanchissant leurs rivaux grâce à un ballon-sacrifice de Dick Brown avec les buts remplis à la 10e manche.

Phil Regan triompha dans la deuxième joute alors que des circuits de Mike Roark, Al Kaline et Rocky Colavito furent responsables de tous les points des vainqueurs.

#### Les lanceurs aujourd'hui

##### LIGUE NATIONALE

New York à Pittsburgh (soir) — Anderson (3-15) vs Haddix (8-5).

San Francisco à Los Angeles (soir) — Pierce (13-4) vs Richert (4-3).

Cincinnati à Milwaukee (soir) — O'Toole (14-13) vs Spahn (14-12).

Philadelphie à Houston (soir) — Hamilton (7-11) vs Bruce (8-8).

Chicago à St-Louis (soir) — Koonce (9-8) vs Jackson (12-10).

##### LIGUE AMERICAINE

Los Angeles à New York (soir) — Lee (11-10) vs Ford (14-7).

Detroit à Baltimore (soir) — Bunning (14-8) vs Roberts (9-7).

Cleveland à Chicago (soir) — Donovan (18-7) vs Buzhardt (7-11).

Kansas City à Boston (soir) — Rakow (12-14) vs Monbouquette (11-12).

Minnesota à Washington (soir) — Stigman (9-4) vs Stenhouse (11-10).

#### A Forest Hills

## L'Australien Stolle est battu par Forbes

FOREST HILLS, N. Y. (UPI) — Gordon Forbes, d'Afrique du Sud, un concurrent non classé, a enregistré hier la première surprise d'importance dans le tournoi de tennis de Forest Hills pour le championnat des Etats-Unis quand il a éliminé Fred Stolle, d'Australie, qui était classé cinquième, par le compte de 6-1, 8-6, 11-9.

Stolle, qui avait fait équipe avec l'Australien Bob Hewitt pour gagner le double cet été, à Wimbledon, est le premier joueur classé à encaisser la défaite. Rafael Osuna, du Mexique, classé quatrième, a eu besoin de cinq sets pour triompher d'Ulf Schmidt, de Suède. Schmidt n'était pas classé. On sait que la Suède jouera contre le Mexique dans les éliminatoires de la coupe Davis. Osuna l'emporta par 8-10, 6-3, 4-6, 6-3, 6-2. L'Australien Roy Emerson, le champion de l'an dernier, a triomphé d'Ar-

thur Ashe, de Richmond, Va., par 6-2, 6-3, 6-0. Ashe est âgé de 19 ans et c'était la deuxième victoire d'Emerson dans le tournoi. Emerson est classé deuxième derrière Rod Laver, gaucher australien, qui tentera de s'assurer du titre afin de compléter le grand slam du tennis. Laver a déjà gagné cette année les championnats d'Australie, de France et de Wimbledon. Hier, Laver a facilement triomphé d'Eduardo Zuleta, de l'Equateur, par 6-3, 6-3, 6-1. Chuck McKinley, de St. Ann, Missouri, champion des Etats-Unis sur la terre battue et classé troisième dans le tournoi, a remporté une victoire de 6-4, 6-3, 6-1 contre Andrej Liciskes, de Pologne.

Dans le simple féminin, Renée Schuurman, d'Afrique du Sud, classé sixième, a battu Judy Tegart par 4-6, 6-1, 7-5. Karen Susman, de San Diego, Cal., la championne de Wimbledon qui est classée deuxième, jouera aujourd'hui contre Mimi Arnold, de Santa Barbara, Cal. Dans le simple masculin, Antonio Palafox, du Mexique, a triomphé de William Bond, de La Jolla, Cal., dixième joueur des Etats-Unis, par 7-5, 4-6, 6-4, 6-2.

Frank Froehling, de Coral Gables, Fla., classé huitième, a triomphé de Lawrence Nagler, de Studio City, Cal., par 6-1, 5-7, 6-2, 3-6, 6-2, tandis que dans le simple féminin Maria Bueno, du Brésil, classée troisième, a battu Raymondne Joan d'Annadade, Vir., par 6-2, 6-0, tandis que Leslie Turner, d'Australie, a battu Virginia Caceres, du Pérou, par 6-2, 6-2.

#### Deux Américains gagnent la course de canots sur la rivière St-Maurice

TROIS-RIVIERES (PC) — L'équipe américaine composée du vétéran Irvin Peterson et du nouveau-venu Ralph Sawyer, a remporté la course internationale de canots, d'une distance de 112 milles sur la rivière St-Maurice, hier.

Peterson en était à son huitième triomphe consécutif comme membre de l'équipe victorieuse dans cette compétition.

Les canotiers américains ont parcouru les trois étapes de l'épreuve en 14 heures, 25 minutes et six secondes.

Ils ont perdu seulement la deuxième tranche de la course à l'équipe de Elin Flon, Man., qui s'est classée deuxième en 14:27:24.

Les vainqueurs ont éprouvé des difficultés lors de la deuxième étape alors que leur canot fut percé pendant un portage près de Grand'Mère. Ils finirent le parcours avec un canot troué.

La classique, qui a débuté à La Tuque, a duré trois jours, alors que 27 équipes canadiennes et américaines se disputèrent le premier prix de \$5.000.

#### Un boxeur de 19 ans, champion

Sydney (UPI) Un jeune apprenti-bouclier de 19 ans, Sid Prior est devenu hier soir un des plus jeunes boxeurs à décrocher un championnat en Australie, après avoir knock-outé Gary Cowburn dans la dernière ronde d'un combat mi-moyen de quinze rounds.

Le meilleur net de toute la fin de semaine fut remporté par Jean-Jacques Côté, un joueur de classe "C" qui réussit une ronde pour un résultat net de 65. Il a reçu le trophée donné par le karagiste Lajoie Villeneuve.

Pas moins de 350 golfeurs de toutes les catégories prirent part à cette fin de semaine sportive. Il y a eu en plus les dames qui eurent un concours de neuf trous et un tournoi de coups ronds. Mlle Hélène Gagnon fut la championne avec un magnifique résultat de 36, quatre coups de moins que Carmel McCann du club Lorette. Mme Jules Bruyère fut la gagnante pour les coups roulés avec un résultat de 20.

Les honneurs de la classe "B" allèrent à un autre joueur de la région du Saguenay quand Gilles Larocque de Chicoutimi joua un 77 pour devenir le premier détenteur du nouveau trophée "Down". Il triompha de H.-P. Chabot, qui termina avec 80, suivi de J.-P. Asselin, M. Cain et Y. Gilbert qui eurent 82 chacun.

Dans la classe "C", le championnat fut gagné par Laurent Dutil, du club Levis, avec 42-50-92, un coup de moins que Lucien Dufour qui joua 47-46-93. Plus



## Bert Bouchard gagne le "Charlevoix Open"

LA MALBAIE — Bert Bouchard, un membre du club de golf Birchdale à Riverbend, a remporté les grands honneurs du "Charlevoix Open" quand il a joué une ronde de 71, soit trois au-dessus de la normale du parcours du Murray Bay Golf Club, dimanche.

Bouchard l'emporta par la marge d'un coup sur Paul Poulhot, du club Royal Quebec, qui termina la journée avec 72. Le champion joua des rondes de 36 et 35 en comparaison à deux de 36 par son rival.

A la suite de sa victoire, Bouchard a reçu le trophée donné par Jean-Arthur Tremblay.

Le champion de l'an dernier, Jean Bruyère termina avec 73, sur un pied d'égalité avec Jacques Rochette, John Livingood et Ronald Dufour.

Le meilleur net de toute la fin de semaine fut remporté par Jean-Jacques Côté, un joueur de classe "C" qui réussit une ronde pour un résultat net de 65. Il a reçu le trophée donné par le karagiste Lajoie Villeneuve.

Pas moins de 350 golfeurs de toutes les catégories prirent part à cette fin de semaine sportive. Il y a eu en plus les dames qui eurent un concours de neuf trous et un tournoi de coups ronds. Mlle Hélène Gagnon fut la championne avec un magnifique résultat de 36, quatre coups de moins que Carmel McCann du club Lorette. Mme Jules Bruyère fut la gagnante pour les coups roulés avec un résultat de 20.

Les honneurs de la classe "B" allèrent à un autre joueur de la région du Saguenay quand Gilles Larocque de Chicoutimi joua un 77 pour devenir le premier détenteur du nouveau trophée "Down". Il triompha de H.-P. Chabot, qui termina avec 80, suivi de J.-P. Asselin, M. Cain et Y. Gilbert qui eurent 82 chacun.

Dans la classe "C", le championnat fut gagné par Laurent Dutil, du club Levis, avec 42-50-92, un coup de moins que Lucien Dufour qui joua 47-46-93. Plus

**Mennen**  
GLIDE-ON DEODORANT FOR MEN  
NOUVEAU POUR HOMMES  
le DÉSODORISANT Brake  
de Mennen  
• un format pour homme, modeste à bille.  
• 3 fois plus de protection à chaque application!

**glenner stott**

BASEBALL  
Ligue Junior: A 8:00 p.m., troisième joute de la série "A" 3 de 5. Lederer vs St-Malo au stade municipal.  
Ligue "St-Pascal"-Fle X: A 8 heures, première partie de la finale 4 de 7 entre Fournier Road et Lorette au parc Barry.

COURSES SOUS HARNAIS  
Piste de l'Expo: A 8:00 p.m., programme de dix classes.  
SOCCER  
Ligue Junior: A 8:15 p.m., Davie St-Hubert vs Club Sportif, sur les Plaines.  
TENNIS  
Club Sillery: A 8:00 p.m., rencontres dans les doubles féminin et mixte.  
Club St-Sacrement: A 8 heures, finale de la Ligue Métropolitaine entre St-Sacrement et Sillery.

**LES VENTES O'KEEFE MONTENT**

Ce n'est pas de la magie... c'est le brassage qui compte. Une gorgée vous convaincra n'oubliez pas de l'essayer.



"O'KEEFE EST À LA VOGUE!"  
GEORGES LABRECQUE, agent: "Il est étonnant de voir comme les gens suivent la tendance générale en faveur de la bière O'Keefe. Ils apprécient la douceur naturelle que lui confère le houblon sans graines. Peut-être serez-vous le prochain à l'adopter quand vous constaterez à quel point elle est douce et rafraîchissante. Essayez-la et vous verrez!"

BUVEZ O'Keefe... LA BIÈRE Douce!

**O'KEEFE**  
Bière O'Keefe Ale

Dans le monde du Sport

par Léonce JACQUES



UN SUCCÈS SANS PRÉCÉDENT

L'omnium de golf de Charlevoix est regardé dans plusieurs milieux comme l'un des plus importants tournois disputés annuellement dans le Québec et l'on se rendra compte qu'il n'y a rien d'exagéré de ce côté en sachant que pas moins de 351 golfeurs et golfeuses ont participé à la classique de la dernière fin de semaine.

Disputé par un temps idéal, exception faite de l'orage de samedi après-midi qui s'abattit sur le parcours durant près d'une heure — le soleil se chargea par la suite de sécher les concurrents détrempés — le tournoi de cette année a dépassé en importance tous ceux présentés dans le passé et c'est tout à l'honneur de ses organisateurs, avec le président Charlie Rochette en tête.

On peut se faire encore une meilleure idée de la popularité toujours grandissante de ce tournoi quand on sait qu'il avait attiré seulement 48 concurrents lors de sa première édition il y a six ans. C'est le cas de dire que le tournoi a monté en flèche et si l'on se fie sur l'enthousiasme rencontré en fin de semaine à La Malbaie, il faut prendre pour acquis que l'omnium de Charlevoix n'a pas fini de grandir.

"Chaque année", disait hier le président Rochette, "je songe à me retirer de l'organisation mais c'est plus fort que moi et j'y reviens toujours". En plus de l'omnium de golf, l'ami Rochette s'occupe également chaque année de l'organisation du club peewee qui représente La Malbaie au tournoi International du Carnaval d'Hiver de Québec et aussi de la course cycliste du printemps entre Québec et La Malbaie. Et tous ceux qui ont été mêlés de près ou de loin à l'une ou l'autre de ces trois organisations savent qu'elles sont entre bonnes mains.

ICI ET LA DANS LE SPORT

Rencontré en fin de semaine à La Malbaie, le joueur de hockey Guy Rousseau a dit qu'il n'a plus que trois livres à perdre d'ici l'ouverture du camp d'entraînement des As de Québec le 17 septembre prochain. Guy a révélé qu'il commença son entraînement une semaine plus tôt, sur la patinoire de l'Aréna du Parc Victoria. Parant du camp d'entraînement des As, c'est à la suite d'un oubli pur et simple que le nom de Michel Harvey n'a pas été publié sur la liste des joueurs de l'an dernier qui se rapportent à l'entraîneur Floyd Curry dans deux semaines. Certains admirateurs de Michel Harvey commencent à être inquiets.

René Lemire n'a rapporté aucun prix de l'omnium de Charlevoix mais inutile de dire qu'il était très fier de la victoire personnelle décrochée aux dépens du confrère Louis Fusk. L'ami Jean-Jacques Côté n'a pas fait un voyage blanc à La Malbaie puisqu'il en profita pour jouer la meilleure partie de sa carrière. Quant à Paul Guenneville de Chicoutimi, il n'était pas très satisfait de sa partie et il n'a pas hésité à blâmer son copain Gilles Larocque qui joua à ses côtés le rôle de "caddy". Reste à savoir si Larocque est du même avis.

The meeting de courses de l'Exposition Provinciale de Québec bat son plein et la classique de "Cinq Milles" à l'affiche pour dimanche prochain, épreuve qui est considérée à juste titre comme le dessert de cette grande semaine, suscite un intérêt plus considérable que jamais. On sait que le montant de la bourse pour cette épreuve a été sensiblement augmenté cette année.

René Lemire, le nouveau président de la ligue Junior A Provinciale de hockey, a été surpris d'apprendre qu'au moins une équipe voulait apporter plusieurs changements au calendrier adopté au cours d'une assemblée de ce circuit et il a bien l'intention de faire respecter les décisions prises en assemblée. Il est bien clair que ces assemblées ne servent à rien si on chamboule tout à la première occasion.

Les trois dernières semaines de vacances — n'ont apporté aucun changement important dans le classement des deux ligues majeures de baseball et on retrouve encore les Yankees et les Dodgers en tête des ligues Américaine et Nationale. Par contre, cette période a été marquée par l'élimination des Indiens de Québec en semi-finale de la ligue Provinciale, sans oublier la décision prise par Doug Harvey de porter de nouveau les couleurs des Rangers de New York la saison prochaine. Samedi, on annonçait le renégagement de Pat Egan comme instructeur des Indiens de Springfield et on peut se demander si ce club obtiendra autant de succès la saison prochaine maintenant que les Indiens ont perdu les joueurs qui étaient la propriété des Rangers.

Marathon de St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE, Qué. (PC) — par Gérard Côté, ancien grand champion canadien bien connu, remporté hier, le championnat canadien de marathon avec une performance-record de deux heures, 26 minutes et 31 secondes, pour le parcours de 26 milles. La course, disputée devant environ 10,000 personnes, a donné lieu à une fin serrée pour ce genre de compétition.

En effet, Gordon Dixon, de Hamilton, Ont., a terminé seulement 50 secondes derrière le vainqueur. Le Canadien a devancé John Kelly, des États-Unis, dans les dernières 100 verges et a atteint le fil d'arrivée 10 secondes avant son rival. L'épreuve avait été organisée par Gérard Côté, ancien grand champion canadien bien connu, tout en attirant l'attention sur le fait que les trois premiers finissants avaient battu le record établi pour cette distance. Côté s'est dit d'avis que le coureur de Hamilton devrait se mériter une position sur l'équipe canadienne de piste et pelouse qui se rendra à Perth, Australie, à l'automne, afin de participer aux Jeux de l'Empire.

L'Association athlétique de Boston a remporté le trophée T. D. Bouchard comme le meilleur groupe à participer à cette course divisée en quatre étapes de 6 1/2 milles, débutant et se terminant à l'hôtel de ville de St-Hyacinthe.



UN JEUNE SAUTEUR QUÉBÉCOIS Jean Rodrigue, à gauche, s'est brillamment signalé aux championnats canadiens ouverts de ski aquatique tenus en fin de semaine. Il s'est classé deuxième derrière le champion canadien George Denniston à droite. Rodrigue a sauté 112 pieds tandis que Denniston a remporté la palme avec un saut de 122 pieds.

Ski aquatique

George Denniston est le meilleur sauteur

Par Jacques ARTEAU

Bien qu'il n'ait pas réussi à briser son propre record, le champion canadien George Denniston n'en fut pas moins le meilleur compétiteur aux championnats canadiens ouverts de ski aquatique qui se sont déroulés en fin de semaine, au club nautique St-Louis de Ville du Lac-St-Joseph.

Il a fallu égaliser son propre record canadien par six pieds dans l'épreuve des sauts, en accomplissant un saut spectaculaire de 122 pieds à son deuxième essai, pour défendre avec succès son titre de champion canadien. De plus il a fini bon premier au classement général des trois épreuves, acrobatie, slalom et sauts chez les hommes, tandis que Jackie Leconte de Drummondville, a remporté la palme chez les dames.

Autres vedettes

Dans la classe junior, deux représentants de l'Ontario, Audrey Murdoch de Willowdale, Ontario fut le meilleur concurrent chez les garçons, tandis que Carol Worthington a décroché les honneurs chez les filles. Un Montréalais, Pierre Beaudoin, s'est classé premier au total des trois épreuves.

Les Québécois

Parmi une dizaine de concurrents québécois, Jean Rodrigue et Guy Fillion, qui étaient les deux meilleurs espoirs locaux dans ces championnats, n'ont pas dépassé. Ils ont fait très belle figure, Jean, qui s'était déjà signalé lors des derniers championnats provinciaux tenus à Sherbrooke, a figuré avec autant de brio dimanche, dans les sauts. Il a enlevé la deuxième place à Pat Shearer, avec un saut de 112 pieds, tandis que le torontois sauta 107 pieds. Pour sa part, Guy Fillion a pris la troisième place dans le slalom, derrière Denniston et Shearer, le vainqueur.

Les juniors Jean Perreault de Sherbrooke a remporté la palme haut la main chez les garçons en gagnant les épreuves d'acrobatie et les sauts samedi alors qu'il a égalé le record canadien avec un saut de 84 pieds. Il s'est classé troisième dans le slalom. Audrey Murdoch de Toronto a remporté cette dernière épreuve, tandis que Jean-Claude Page a fini deuxième. Chez les filles, Carol Worthington fut la meilleure au pointage général des trois épreuves, en gagnant les sauts et finissant deuxième dans les épreuves d'acrobatie et le slalom. André Gadois a gagné ces deux dernières épreuves.

Les juniors

Chez les dames, Jackie Leconte a remporté les épreuves d'acrobatie et les sauts tout en se classant deuxième dans le slalom pour mériter la première position au classement général. Maureen Gallagher a décroché les honneurs du slalom tandis que Constance Turcot du Lac-St-Joseph s'est classée troisième. Dans la classe des vétérans, Pierre Beaudoin de Montréal, fut le meilleur. Il a gagné le slalom et s'est classé deuxième dans les épreuves d'acrobatie, tandis que Gerald Fox d'Ontario a fini premier dans les épreuves d'acrobatie et dans les sauts.

Plus d'une cinquantaine de trophées, attribués par la brasserie Dow, furent décernés aux meilleurs concurrents de chacune des épreuves des quatre classes. Plus de 80 compétiteurs, soit presque le double du nombre enregistré l'an dernier aux championnats de l'Est canadien, ont pris part au concours. Les championnats canadiens furent couronnés d'un vif succès si l'on considère seulement que plus d'une douzaine de sauteurs ont réussi des sauts de plus de 100 pieds et que les concurrents québécois ont également figuré avec brio.

CLASSE JUNIOR FILLES

- (Acrobatie) 1-André Gadois; 2-Carol Worthington; 3-Lisa Donohue. (Slalom) 1-Carol Worthington; 2-André Gadois; 3-Jim Donohue. (Classement général) 1-Carol Worthington.

GARÇONS

- (Acrobatie) 1-Jean Perreault; 2-Audrey Murdoch; 3-Jean-Claude Page. (Sauts) 1-Jean Perreault; 2-Danny Besseling; 3-Paul Bouvrette. (Slalom) 1-Audrey Murdoch; 2-Jean-Claude Page; 3-Jean Perreault. (Classement général) 1-André Gadois.

FEMMES

- (Acrobatie) 1-Jackie Leconte; 2-Audrey Gallager; 3-Maureen Gallagher; 3-Audrey Gallagher.

Baseball

Ligue Américaine Los Angeles 2, New York 8; Los Angeles 6, New York 3; Kansas City 1, Boston 3; Kansas City 4, Boston 3; Minnesota 4, Washington 3; Milwaukee 3, Milwaukee 0; Detroit 1, Baltimore 0; Detroit 4, Baltimore 0; Cleveland 4, Chicago 3; Cleveland 6, Chicago 5.

Ligue Nationale New York 0, Pittsburgh 2; New York 4, Pittsburgh 3; Philadelphia 3, Houston 2; Philadelphia 5, Houston 3; Cincinnati 3, Milwaukee 0; San Francisco 7, Los Angeles 3; Chicago 6, St-Louis 2; Chicago 5, St-Louis 2.

Ligue Internationale Rochester 2, Toronto 6; Rochester 3, Toronto 6; Atlanta 3, Richmond 3; Jacksonville 5, Columbus 2; Jacksonville 5, Columbus 1; Syracuse 3, Buffalo 4; Syracuse 3, Buffalo 5.

Ligue Américaine Kansas City 3, New York 2; Chicago 10, Detroit 8; Minnesota 4, Cleveland 1; Baltimore 4, Cleveland 1; Baltimore 2, Cleveland 1; Los Angeles 4, Washington 2.

Ligue Nationale Houston 3, Chicago 4; Cincinnati 4, San Francisco 6; Pittsburgh 4, Philadelphia (pluie); New York 4, St-Louis 3; Milwaukee 0, Los Angeles 8.

Ligue Junior (Semi-finale "B" 3 de 5) St-Joseph 7, Charly 6 3-1; St-Joseph 8, Charly 6 3-1; Beaver 6, Sallan 3-0; Beaver 6, Sallan 3-0.

Ligue Américaine New York 1, New York 3; Chicago 1, Detroit 2; Minnesota 4, Boston 3; Pittsburgh 3, Philadelphia 2; Los Angeles 2, Washington 3.

Ligue Nationale Houston 3, Chicago 4; Cincinnati 10, San Francisco 5; Pittsburgh 4, Philadelphia 6; New York 4, St-Louis 10; Milwaukee 0, Los Angeles 5.

Ligue Internationale Toronto 0, Buffalo 8; Rochester 4, Richmond (pluie); Jacksonville 1, Atlanta 2; (Semi-finale "A" 3 de 5) Plessisville 8, St-Révères 3; Plessisville 8, St-Révères 4-0.

Ligue Américaine Los Angeles 4, Baltimore (soir); Cleveland 4, Chicago (soir); Kansas City 4, Boston (soir); Minnesota 4, Washington (soir).

Ligue Nationale Rochester 4, Pittsburgh (soir); San Francisco 10, Los Angeles (soir); Cincinnati 1, Milwaukee (soir); Philadelphia 4, Houston (soir); Chicago 4, St-Louis (soir).

Ligue Junior (Semi-finale "A" 3 de 5) Leclerc vs St-Malo; (Classement général) LIGUE AMÉRICAINNE G P Moy. Diff.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. Rows include New York, Los Angeles, Detroit, Chicago, Baltimore, Cleveland, Boston, Kansas City, Washington.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. Rows include Los Angeles, Cincinnati, Pittsburgh, St-Louis, Milwaukee, Philadelphia, Houston, New York.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. Rows include Jacksonville, Toronto, Atlanta, Rochester, Columbus, Buffalo, Richmond, Syracuse.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. Rows include Gerry Fox, Pierre Beaudoin, John Fyfe.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. Rows include Gerry Fox, John Fyfe, David McMillan.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. Rows include Pierre Beaudoin, Phil Durand.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. Rows include Jean Perreault, Audrey Murdoch, Jean-Claude Page, Jean Perreault.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. Rows include Jackie Leconte, Audrey Gallager, Maureen Gallagher.

Intrusion est vainqueur dans le Trot "Votive"

Par ROLAND SABOURIN d'Angers, P.Q., et conduit par Phil Laframboise, fut vainqueur en 2:07, devant Envy et Knight Hall, sur une piste rendue lente à la suite des pluies de l'après-midi. Ce fut le seul temps en moins de 2:10 pour cette soirée, mais à la course No 7, il y avait eu égalité pour la deuxième position entre Dick Nelson et Crusader Pick; comme résultat, deux quinelas furent remboursés.

Hier après-midi, un autre coursier des écuries Baronet, se signala quand Great Adios gagna l'Amble-Invitation de \$1,500.00 avec un temps de 2:06, suivi de Singing Pence et Mr Hugby. Il y eut aussi une victoire en 2:08 par Ypsi Red, dans la course No 7. Le Trot-Invitation de \$1,200.00 fut remporté par Bay Day, avec un temps plutôt décevant de 2:11.

En revenant au programme de dimanche, signalons une victoire en 2:09 par Abbe Run, dans la course No 8. La réunion hippique de l'Exposition se continuera ce soir, à 8 h. 15, avec un autre programme de 10 classes.

FOOTBALL

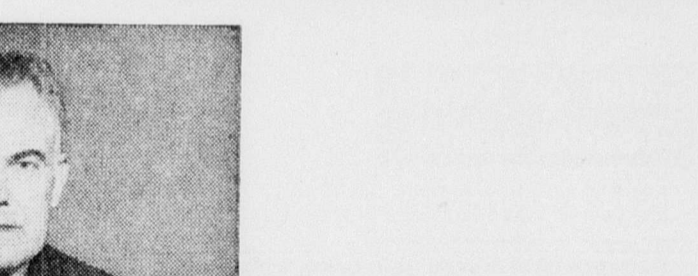
SAMEDI Ottawa 20, Toronto 8. Hier: Ligue de l'Est: Hamilton 25, Toronto 10; Regina 7, Calgary 49; Edmonton 17.

Table with 4 columns: G, P, Moy., Diff. Rows include Winnipeg, Edmonton, Calgary, Saskatchewan, C-Britannique.

Le championnat à Katsumata Tokyo (UPI) — Le boxeur japonais Yukio Katsumata a reprenu hier soir le championnat junior poids-léger de l'Orient en triomphant par knock-out à la sixième ronde d'Oscar Reyes des Philippines. La bataille, présentée au stade Korakuen, devait durer douze rondes.

TUMS advertisement with image of the product and text: Mastiquez simplement des TUMS. Pas besoin d'eau. Les TUMS ont une douce saveur de menthe. Le soulagement est rapide; pas d'arrière-goût désagréable. Ayez toujours des TUMS — contre la flatulence et autres symptômes d'hyperacidité.

British Consols advertisement with image of the product and text: Roulez vos cigarettes avec MACDONALD'S British Consols. Tabac de Virginie doux et suave.



M. C. E. Plante, acheteur pour une importante maison de papeterie déclare: "Je payais trop cher mes stylos à bille... sans le savoir!"

North-Rite '98 advertisement with image of a pen and text: "Comme acheteur j'examine tous les produits du point de vue QV, c'est à dire du point de vue de Qualité-Valeur. En me basant sur ce facteur j'ai constaté que le North-Rite '98' est unique; une qualité vraie et une valeur réelle. Et si votre North-Rite '98' n'écrit pas aussi longtemps qu'il le devrait, à votre sens, North-Rite Ltd., St-Lambert, Qué., vous enverra un autre rechange — GRATIS!"

Victoire de Bill Maxwell dans le tournoi de Dallas

DALLAS (UPI) Billy Maxwell, qui n'avait pas gagné un seul tournoi de golf depuis treize mois, a joué hier une dernière ronde de 34-37-71, pour décrocher les honneurs du tournoi de Dallas avec un grand total de 277. Maxwell l'a emporté par quatre coups et cette victoire lui a valu le premier prix de \$5,300.

Maxwell, qui vient de Las Vegas, a commencé la dernière ronde avec une avance de quatre coups sur Johnny Folt, de Gulf Hills, Miss., et il a protégé son avance avec beaucoup de soin.

Poit, qui avait gagné ce tournoi il y a deux ans, a mérité le deuxième prix de \$3,400 avec une dernière ronde de 36-35 — 71, pour un grand total de 281, en au haut de la normale.

Table with 2 columns: Name and Score. Rows include Billy Maxwell, Johnny Folt, Charles Sifford, etc.

Charlie Sifford, de Los Angeles, a terminé avec une ronde de 31-36-67, le tout bon pour la troisième place à 282, sur un pied d'égalité avec le petit Huan Rodriguez, de Dorado Beach, Porto-Rico. Rodriguez portait des lunettes pour la première fois dans un tournoi et c'est son meilleur résultat depuis le début de sa carrière dans les rangs professionnels. Rodriguez a joué une dernière ronde de 36-36 — 72 pour diviser une somme de \$4,100 avec Sifford.

Tiger-Cats et Alouettes font partie nulle dans le Big Four

Par la Presse Canadienne Les Tiger-Cats de Hamilton ont effectué une poussée de 22 points dans le troisième quart, hier, et ont évité la défaite en retournant deux bottés dans les dernières minutes de la partie alors qu'ils ont fait match nul 25-25 avec les Alouettes de Montréal dans une jouée de Big Four.

La partie nulle a laissé les Cats en deuxième place de la CFE, tandis que les Alouettes demeuraient en troisième position. Les Alouettes, qui menaient 15-3 à la mi-temps, ont perdu une occasion mi-temps, ont perdu une occasion précieuse de s'assurer la victoire dans les dernières secondes de jeu après que Hamilton eut réussi à prendre les devants 20-22 dans le troisième quart.

Les Alouettes égalèrent le compte au début de la dernière période sur un placement de Jack Oliver et manquèrent une chance unique de l'emporter lorsque Ron Atwell, du Hamilton, retourna, à l'aide de bottés deux tentatives des visiteurs dans les 22 dernières secondes de jeu. Cam Fraser, ex-Cat, avait tenté les deux bottés, le deuxième à la suite d'une punition à Hamilton, mais n'a pu atteindre la zone hors limite du terrain si bien que Montréal a dû se contenter d'une partie nulle. La fin mouvementée de la partie fut amorcée lorsque Frank Constantino vit une de ses passes interceptée au 35 du Hamilton.

De leur côté, les Alouettes s'en remirent à Sandy Stephens pendant les trois premiers quarts, puis tentèrent l'expérience "du quart à deux têtes" avec Francis après la poussée des Cats dans le troisième quart. Chaque équipe réussit trois majeurs convertis, en plus d'un placement et d'un simple. George Dixon, Stephens et Bobby Lee Thompson réussirent les touchés des visiteurs, convertis à chaque occasion par Oliver, tandis que Fraser bottait un simple. Pour les locaux, Tommy Grant, Hal Patterson et Garney Hanley réussirent les majeurs, convertis par Don Sutherland, qui ajouta un placement; puis Joe Zuger compléta le pointage avec un simple. Montréal a accumulé 104 verges au total et 266 dans les airs, alors que Francis et Stephens ont complété 12 de leurs 29 passes. Pour leur part, les Cats ont gagné 106 verges au sol et 246 dans les airs. Faloney et Constantino ont réussi huit de leurs 19 tentatives de passes. A OTTAWA Par ailleurs, à Ottawa, samedi,

les Argos de Toronto, sous la direction de Nobby Wirkowski, ont subi leur quatrième défaite consécutive au compte de 26-8 aux mains des Rough Riders. La victoire a permis aux vainqueurs de passer, seuls, en tête de la CFE. Le quart canadien Russ Jackson a complété deux passes de touché à Ron Stewart, puis il a atteint Ernie White pour un troisième majeur. Pour sa part, Moe Racine a réussi trois convertis, un placement de 14 verges et un simple sur une tentative de placement de neuf verges. Enfin, Jim Conroy compléta le pointage des locaux sur un botté du 35 des Argos. Chez les vaincus, le vétéran Tom Dublinski, remplaçant Tobin Rote au quart-arrière, a complété une passe de 12 verges à Ron Stover dans la zone des buts, puis Bill Mitchell a converti le majeur et Dave Mann a réussi un simple. Tandis que Dublinski complétait 14 de ses 23 passes pour une distance de 126 verges dans les airs, il avait, par ailleurs, trois de ses tentatives interceptées par l'ennemi. Par ailleurs, Jackson réussissait six de ses 12 passes et Ron Lancaster quatre de ses sept tentatives, 16 verges dans les airs, 124 verges dans les airs. Au sol, les Riders gagnèrent 193 verges contre les 100 des Argos.

Bowl-Master Sunbeam advertisement with image of a man bowling and text: Amusez-vous — JOUEZ AUX QUILLES PORTEZ DES SOULIERS BOWL-MASTER SUNBEAM. LES SOULIERS POUR QUILLEURS LES PLUS POPULAIRES AU CANADA. VOYEZ VOTRE MARCHAND BOWL MASTER LOCAL. Dépositaire: G. LECLERC ENR. 863 St-Joseph Est, 289 et 199 St-Joseph Est, Tél.: 522-5087.



# LE TYPHON WANDA AURAIT FAIT DES CENTAINES DE MORTS A HONG-KONG

HONG-KONG (PA) - Le bilan du typhon Wanda, la pire tempête à s'abattre sur Hong-Kong en 25 années, augmente régulièrement tandis que les secouristes poursuivent leurs fouilles dans les maisons détruites et inondées.

Le gouvernement rapporte au moins 134 morts, 41 dispa-

rus, 515 blessés et 46.550 sans foyer. Les journaux chinois locaux estiment que plus de 300 personnes ont perdu la vie.

Wanda s'est abattue sur cette colonie britannique, gonflée de réfugiés, avec des vents de 160 milles à l'heure samedi. Les dégâts sont officie-

ment évalués entre \$2.000.000 et \$4.000.000.

Les morts comprennent cinq membres de la RAF dont les corps ont été retrouvés dimanche soir près du site d'un campement, sur une île voisine. Les deux caporaux et les trois aviateurs campaient sur l'île. Ils suivaient un pro-

gramme d'entraînement et avaient trouvé refuge dans un immeuble de pierre. Le vent a apparemment démolé l'immeuble.

La plupart des morts sont des réfugiés de la Chine communiste. Certains se sont noyés lorsqu'un raz-de-marée de six pieds de hauteur a inondé

leurs frêles cabanes de pêcheurs. D'autres sont morts lorsque les vents et les glissements de terrain ont emporté des huttes perchées sur les collines qui entourent Hong-Kong.

Le raz-de-marée a emporté Shatin, près de la frontière communiste chinoise, laissant

la moitié du village sous l'eau. Les bourrasques ont arraché 90 pour cent des huttes dans un village de squatters et détruit une flotte de pêche dans les Nouveaux Territoires.

Le port de Hong-Kong, habituellement calme, s'est transformé en gouffre pour projeter sur le rivage trois cargos océaniques, arracher les amar-

res de sept autres et faire couler à pic des centaines de sampans et de jonques.

Wanda s'est dirigée vers la colonie portugaise de Macao mais n'a causé que des dégâts légers. Lorsqu'elle a atteint la côte méridionale de la Chine communiste, elle avait perdu beaucoup de son intensité et on ne signale au-

cun dégât important sur le continent.

D'autre part un autre typhon, Amy, semble hésiter à 540 milles au sud-est de Formose. La tempête, accompagnée de vents de 160 milles à l'heure, est stationnaire depuis plus de 24 heures, mais on prévoit qu'elle se mettra en branle ce soir.

## LE COEUR DE JULIETTE



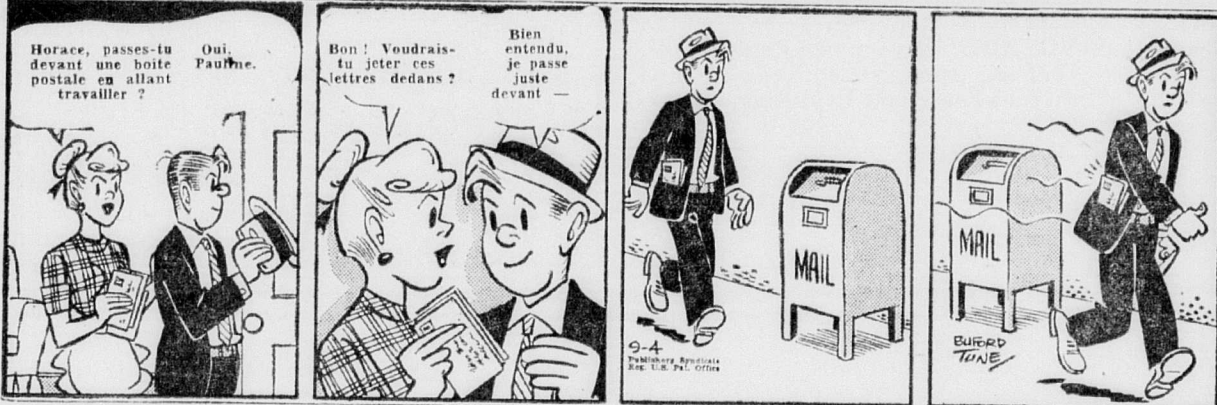
## RIP LE DETECTIVE



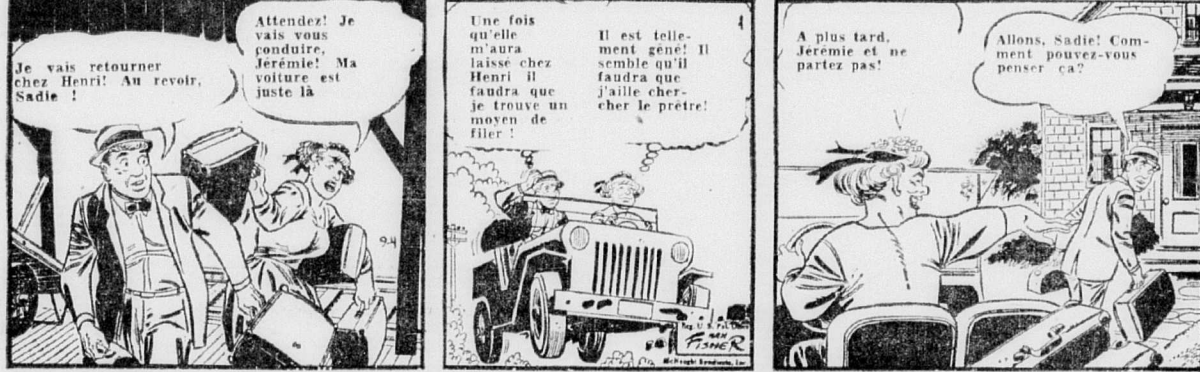
## LARRY BRANNON



## LES AVENTURES DE PAULINE



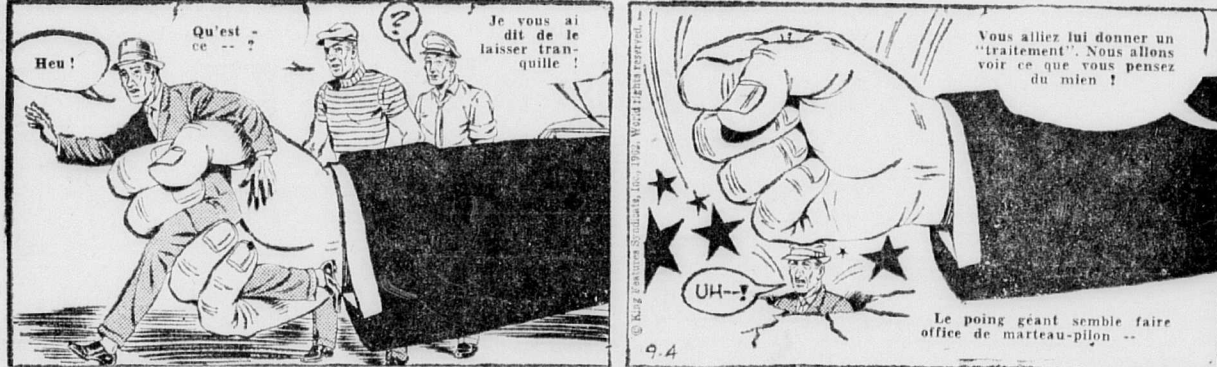
## JOS PALOOKA



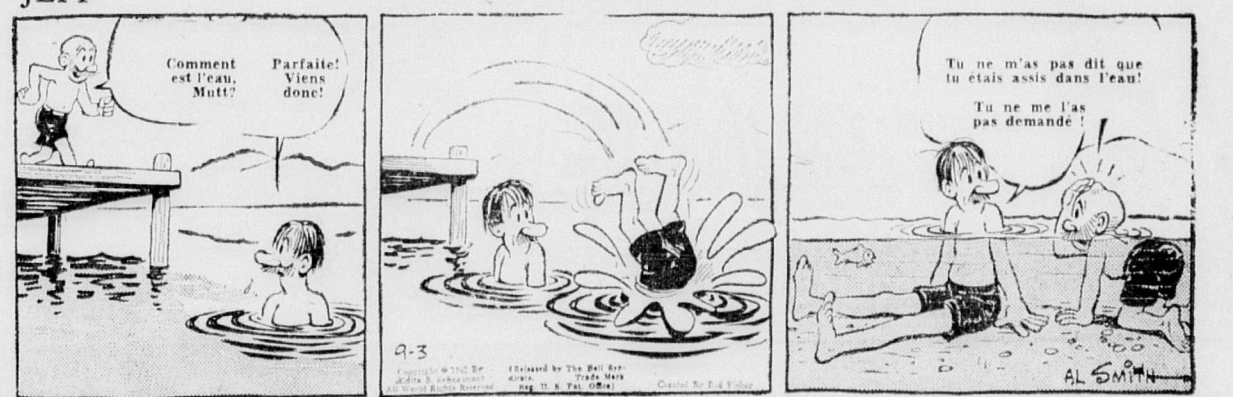
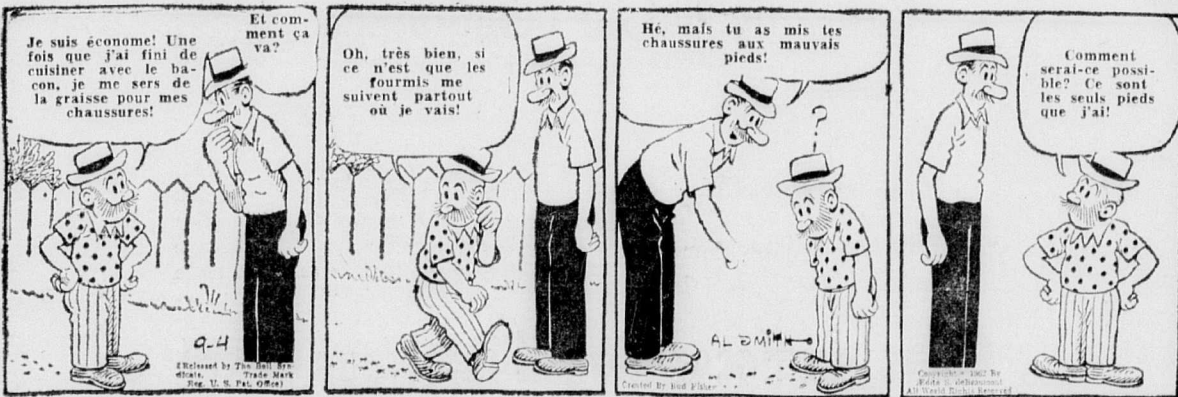
## MARISE DUCLAU ET SA FAMILLE



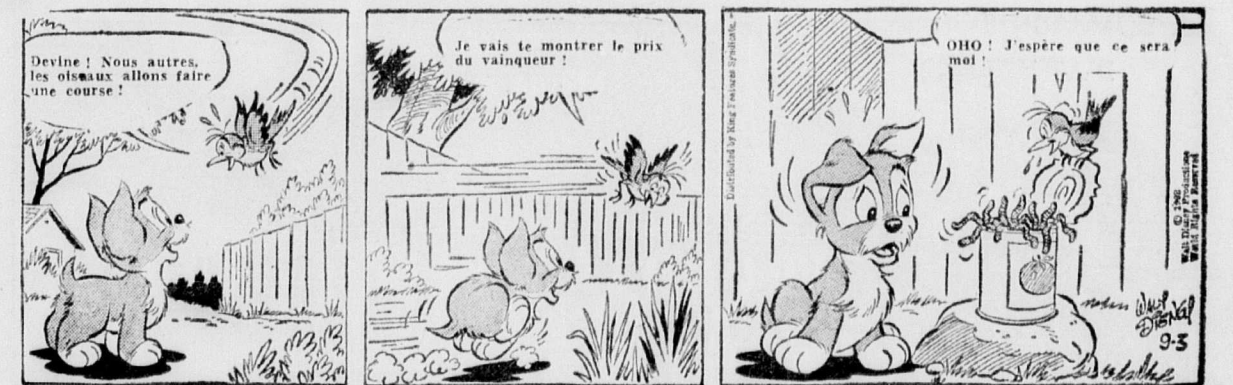
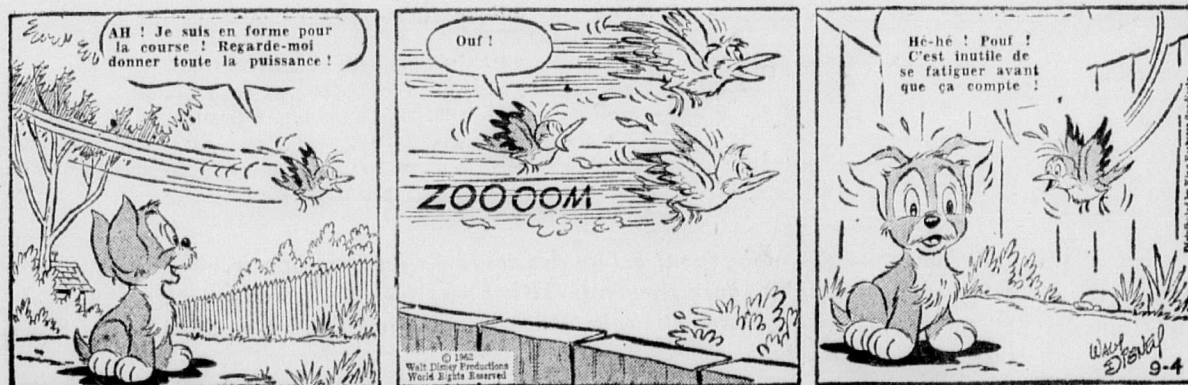
## MANDRAKE, LE MAGICIEN



## MUTT et JEFF



## GALOPIN



# "Temporairement", à Sacré-Coeur-de-Marie Les commissaires font la trêve

(Par Fortunat MARCOUX)

Thetford-Mines — Une "trêve temporaire" est venue, en fin de semaine, atténuer le différend qui oppose la Commission scolaire de la municipalité de Sacré-Coeur-de-Marie, dont tous les membres ont démissionné en bloc, lundi, le 13 août, au Département de l'Instruction publique.

Tous les démissionnaires sont revenus sur leur décision pour une période indéfinie, afin de ne pas retarder l'ouverture des classes. "Nous ne voulons pas que les enfants aient à subir les conséquences néfastes pouvant découler de cette mésaventure", a déclaré l'un d'eux.

## OUVERTURE DE CLASSES, AUJOURD'HUI

Les commissaires d'écoles ont tenu quatre réunions de comité depuis vendredi dernier, afin de travailler aux dernières préparations avant la rentrée des classes. Tous les membres du personnel enseignant, soit huit institutrices et un instituteur, ont été engagés au cours de la fin de semaine. La plupart des classes sont prêtes à recevoir les 250 élèves. A l'instar des autres coins de la province, l'ouverture des classes à Sacré-Coeur-de-Marie a lieu aujourd'hui. Les décisions prises par les commissaires d'écoles au cours de la fin de semaine ont été ratifiées hier soir à une séance spéciale.

## "TOUT N'EST PAS FINI"

La Commission scolaire espère que cette trêve accordée au Département de l'Instruction publique le délai requis pour autoriser la construction de l'école centrale qui est l'objet de ce litige. Les plans et les devis sont prêts. L'entrepreneur a été engagé. On attend que l'autorisation du gouvernement pour commencer à construire. "Si le département tarde à donner ce que nous demandons, nous ne nous gênerons pas pour faire la grève une deuxième fois", a dit l'un des intéressés.

## LA FAMILIÈRE LETTRE

La semaine dernière, le Département de l'Instruction publique adressait aux commissaires un télégramme personnel pour leur annoncer qu'ils étaient tous renommés dans leurs fonctions. Il ajoutait qu'une lettre très importante suivrait la sommation. Il s'agit d'une lettre pour confirmer la nouvelle nomination des commissaires.

## Le RIN de Québec-Ouest réclame la nationalisation de l'électricité

Les membres de la section du RIN de Québec-Ouest viennent de demander au premier ministre Jean Lesage la nationalisation immédiate des compagnies privées de production et de distribution d'électricité. Dans le communiqué qui suit, le Rassemblement pour l'Indépendance Nationale donne les raisons qui ont poussé ce mouvement à adopter cette résolution.

"Considérant que les richesses naturelles sont la propriété du peuple québécois et doivent être administrées rationnellement par le gouvernement de l'Etat du Québec au bénéfice de la population selon le mandat qu'il en a reçu.

"Considérant que nos res-

sources hydro-électriques sont la plus abondante et quelles constituent l'axe majeur de croissance de notre économie. Considérant qu'il a été établi hors de tout doute par le Ministère des Richesses naturelles dans ses nombreuses communications au peuple que l'exploitation des réseaux de toutes les compagnies privées de production et de distribution de l'électricité au sein de l'Hydro-Québec est absolument essentielle à l'exploitation rationnelle et efficace de nos ressources hydro-électriques en ce qu'elle réduirait les frais d'administration, éviterait le double emploi de l'outillage permettrait de tirer le meilleur parti possible des forces hydrauliques disponibles et de coordonner les investissements, d'harmoniser et abaisser les coûts de l'électricité, à l'avantage des régions défavorisées.

"Considérant en outre, que les compagnies privées d'électricité, formant un monopole de fait, ont été plus préoccupées d'accumuler des profits grâce à des taux élevés et incompatibles avec les progrès économiques que de susciter la demande et de favoriser l'in-

dustrialisation en abaissant le plus possible les taux.

"Considérant que ces mêmes compagnies sont à peu près complètement dominées par des intérêts étrangers qui affichent envers leur clientèle, la population même qui leur consent leur permis d'exploitation, leurs employés et le peuple québécois, le mépris le plus profond par le fait qu'elles leur imposent la langue anglaise comme langue de travail ou de communication par le fait qu'elles ont poursuivi une politique d'emploi discriminatoire envers les Canadiens français, en réinvestissant de leur aveu même, en d'autres pays comme l'Angleterre et les Etats-Unis une part importante des profits qu'elles soustraient au peuple québécois alors que se vivait le chômage au Québec.

"En conséquence, il est proposé d'informer le Premier Ministre de l'Etat du Québec que le Rassemblement pour l'Indépendance Nationale considère que le devoir de ceux qui ont reçu le mandat de gérer le patrimoine commun est ici clairement indiqué: ils doivent procéder au plus tôt et sans plus de tergiversation à la nationalisation des compagnies privées d'électricité."

**Soulagement rapide des HÉMORROÏDES**

N'endurez plus les douleurs, démangeaisons et brûlements dus aux hémorroïdes. Essayez CHINATOL. Il agit à l'écarter et à réduire les lésions douloureuses et gênantes. Essayez un contact bref, sans douleur, en massage, en voyageant ou en travaillant. Procurez-vous CHINATOL chez un pharmacien aujourd'hui. Soulagement merveilleux en quelques minutes. Votre combat, votre santé, votre avenir, votre avenir.

**LES VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.**

informent leur aimable clientèle que messieurs Jean Juan et Denis Demers ne sont plus à leur emploi. Temporairement la succursale de Ste-Foy sera fermée; en conséquence, prière de s'adresser au siège social :

100 d'YOUVILLE - Tél. : 525-4877

**COURS COMMERCIAL BILINGUE**

JOUR Spécialités : SOIR

- Conversation anglaise
- Correspondance bilingue
- Droit Commercial
- Classement de bureau

COURS JUNIOR : 7ème et 8ème années (1 an)  
COURS INTERMÉDIAIRE : 9ème et 10ème années (1 an)  
(Préparation à l'École Technique)  
COURS SENIOR : 11ème et 12ème années (1 an)  
CLASSE D'AFFAIRES : Préparation à l'Université de Commerce

**ECOLE COMMERCIALE BLUTEAU**  
473, DE LA CASABIERRE TEL. : 524-3215

Sous réception les élèves de la 7ème à la 12ème année.

**SERVICE DE NUIT**

Boulevard **GME** Ltée

**Camions**

2125 BOUL. CHAREST OUEST TEL. : 683-4955

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE

Récompense au Mérite

**10%**

**ASSURANCE AUTOMOBILE**

PAIEMENTS FACILES Sans frais

• Marcel Renaud (527-3029) • Antonin Renaud (623-1743) • J. Busstères (626-1280) • M. Audet (633-1476) • Hélène Casault (523-9236) • Cote de Beuprê (663-3929) • Denis Proulx (623-7150)



UN CONTINGENT DU 3e BATAILLON DU Royal 22e Régiment s'est embarqué, samedi, à bord d'un aerobus de l'Aviation royale du Canada à destination de Seattle où il représentera le régiment à l'exposition mondiale de Seattle. Ce détachement de 23 militaires, pour la plupart des parachutistes, fera revivre l'époque de 1755. Ce groupe représente un détachement de la Compagnie Franche de la marine, qui a servi la France sous les généraux comme Diesco, Montcalm et Lévis et prit part à une série de victoires à Oswego, Fort Duquesne et Carillon. Cette compagnie

qui était sous la direction du ministre français de la guerre était une unité formant corps par elle-même. La semaine du Canada à Seattle sera marquée par diverses manifestations militaires alors que le contingent du 3e bataillon revêtu du costume et des armes du temps fera revivre l'époque où les troupes françaises occupaient le Canada. Le lieutenant-colonel Marcel Richard (à gauche) commandant du 3e Bataillon, souhaite "BON VOYAGE" au capitaine Paul Dupuis, chef du Détachement accompagné du sous-lieutenant Paul Renaud, porte-drapeau.

## 150 mémoires relatent les progrès de la radiologie

MONTREAL (PC) — Quelques 3.000 radiologistes ont emboîté le pas à l'exode des Montréaliens à l'occasion de la Fête du Travail samedi. Ils se réunissaient chez eux à la suite de leur 10e congrès international qui avait duré toute la semaine.

Ils venaient des laboratoires de recherches et des hôpitaux de 62 pays et se retrouvaient pour la première fois au Canada.

Cinq cent cinquante mémoires ont été présentés au cours de ce congrès dans le domaine de la radiologie. Au cours des délibérations amorcées par ces documents ils ont fait le point de leur science 67 ans après la découverte des rayons-X par le physicien allemand Wilhelm Konrad Roentgen.

Le Dr Arthur Singleton, de Toronto, président du congrès, a déclaré dans son allocution d'adieu que ces congrès, dont le premier eut lieu en 1925, apportent "la dissémination mondiale immédiate des plus récentes et des meilleures découvertes faites dans les centres de recherches du monde entier."

"Il ne nous faut pas oublier, dit-il, qu'un des précieux sous-produits de ces

congrès est le fait que les délégués ont causé tout simplement des affaires et des préoccupations de leurs pays

et ont noué des amitiés individuelles et internationales, chose précieuse à notre époque."

immédiate, selon la Fédération des SSJB. Au moment même où toute la population de la province de Québec prend conscience de l'importance du développement économique et de l'urgence de s'y attaquer, il ne faut point négliger la puissance hydroélectrique, qui demeure l'un de nos plus précieux moyens de rénovation et de développement.

Quant au domaine des modalités d'application de la nationalisation, c'est un domaine réservé aux techniciens, où le profane a peu de choses à dire pourvu qu'on s'en tienne à des normes qui rendront justice aux propriétaires actuels des réseaux de production et de distribution de l'électricité. Il faudra également tenir compte du bien commun, selon la SSJB.

"En un mot, déclare le Dr Frenette, la Fédération des SSJB s'attend que le gouvernement provincial se prononce sous peu en faveur de la nationalisation prochaine de l'électricité. Quant aux modalités d'application, elle fait confiance aux techniciens et aux administrateurs."

## Début des négociations pour les employés de bureaux chez Price

KENOGAMI. — Les négociations en vue de la signature d'une convention collective de travail entre l'Union Internationale des employés de bureaux des moulins à papier de Jonquière, Kenogami et Riverbend, et la compagnie Price Brothers Ltd., débuteront jeudi après-midi, au Memorial Hall de Kenogami.

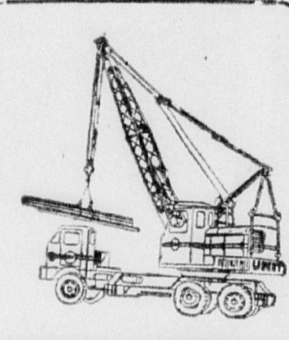
Le dernier contrat de travail signé entre les deux parties est échu depuis le 30 avril dernier, et était d'une durée d'un an. Les principaux négociateurs de l'Union Internationale seront M. Romeo Corbett, représentant de l'organisme pour l'Est du Canada, M. Leo Bourgeois, président du local 272 de Jonquière-Kenogami et M. Jean-Louis Delisle, président du local 278 de Riverbend. La compagnie sera représentée à cette première rencontre, par M. G.C. Brown, vice-président, M. André Després, directeur des relations industrielles et M. L.E. Gorman, surintendant des relations ouvrières et du personnel.

Les autres demandes touchent les plans de bien-être et de retraite. Les syndiqués réclament également un cours additionnel et veulent inscrire dans la convention disant que la décision du Tribunal sera finale et exécutoire, et liera les deux parties.

Le dernier contrat de travail signé entre les deux parties est échu depuis le 30 avril dernier, et était d'une durée d'un an. Les principaux négociateurs de l'Union Internationale seront M. Romeo Corbett, représentant de l'organisme pour l'Est du Canada, M. Leo Bourgeois, président du local 272 de Jonquière-Kenogami et M. Jean-Louis Delisle, président du local 278 de Riverbend. La compagnie sera représentée à cette première rencontre, par M. G.C. Brown, vice-président, M. André Després, directeur des relations industrielles et M. L.E. Gorman, surintendant des relations ouvrières et du personnel.

LES DEMANDES

L'Union, qui groupe environ 130 employés, demande une augmentation générale de sa-



**MICHAUD & SIMARD INC.**  
575 Arago ouest Qué.  
681-3571 Geo. Pettitclere

**PAYERONS 8%**  
d'intérêts, maisons, placements, termes un à cinq ans. Ecrire Dept 3606 Le Soleil.

Service de **cranes mobiles**  
LOCATION et VENTE de MACHINERIES

**COURS DU JOUR ET DU SOIR**

Madame,  
Mademoiselle,  
Monsieur,

Nous sommes encore heureux de vous offrir à Québec le choix des cours suivants, le jour ou le soir, en français ou en anglais.

L'école est ouverte aux visiteurs tous les jours de la semaine entre 10 a.m. et 9 p.m. et le samedi jusqu'à 3 heures.

**studio 437 enr.**

437 rue Caron, Québec  
Téléphone : 529-4961

**Cours de dessin industriel**  
du "Mechanical & Aircraft Institute of Drafting"

- Arithmétique • Géométrie • Notions préliminaires
- Projections orthographiques • Vues auxiliaires et coupes
- Notions secondaires • Règle à calcul • Perspective
- Epures, engrenages et cames • Outillage et développement du métal en feuille
- Dessin électrique et électronique • Dessin architectural et structural
- Dessin aéronautique • Algèbre • Trigonométrie • Calcul intégral et différentiel
- Lecture de plans en mécanique ou en construction

**Cours de dessin commercial**  
du "Canadian School of Commercial Art"

- Dessin à vue • Textures et anatomie • Dessin d'après modèle vivant
- Dessin technique et perspective • Techniques du dessin • Lettrage
- Composition et disposition d'annonces • Création • Mise en page • Rendu
- Développement de la personnalité et initiation aux affaires • Dessin publicitaire
- Illustration de haute mode

**Cours de décoration d'intérieur**  
du "Interior Decorating School of America"

- Eléments d'architecture, harmonie des couleurs, arrangement et disposition, éclairage, accessoires, psychologie, styles, etc.
- Histoire de l'art • Dessin d'observation • Anatomie et modèle vivant
- Dessin technique et perspective • Techniques du dessin
- Composition du meuble • Dessin du meuble • Création
- Rendu préliminaire • Rendu professionnel
- Décoration résidentielle et commerciale • Initiation aux affaires
- Développement de la personnalité • Etalage

Inscrivez-vous dès maintenant à l'un des cours du jour ou du soir. Pour de plus amples renseignements, téléphonez 529-4961, écrivez ou encore mieux visitez l'exposition des travaux pratiques des élèves dans les classes de l'école.

ECOLE DETENANT UN PERMIS EN VERTU DE LA LOI DES ECOLES PROFESSIONNELLES PRIVEES

**SILLERY** Jusqu'à jeudi incl. "AMOUR FRENÉTIQUE" Elvis Presley, Elizabeth Scott "FACE AU CRIME" Sai Mirco, Susan Alexander

**LAURIER** Avides de plaisirs, inconscientes du piège qui leur est tendu... "DES FEMMES DISPARAISSENT" Robert Hossein, Magali Noël

**IMPERIAL** CinémaScope en couleurs. Chaque scène est remplie de dynamisme... "L'HOMME AUX COLTS D'OR" RICHARD WIDMARK, DOROTHY MALONE, HENRY FONDA

8 hrs 30 - CE SOIR - 8 hrs 30 **THEATRE CAPITOL** ET TOUS LES SOIRS JUSQU'A SAMEDI **LE THEATRE DU RIDEAU VERT**

Ce Soir et Demain **L'IDIOTE** de Marcel Achard

Jeu, Vendredi et Samedi **LA PUCE A L'OREILLE** de Feydeau

"des heures de franche rigolade" La Partie

"La Puce à l'oreille termine la saison dans une tempête de rire" La Presse

"Pour une soirée de rire, absolument sans arrière-pensée. La Puce à l'oreille s'impose indiscutablement." Le Devoir

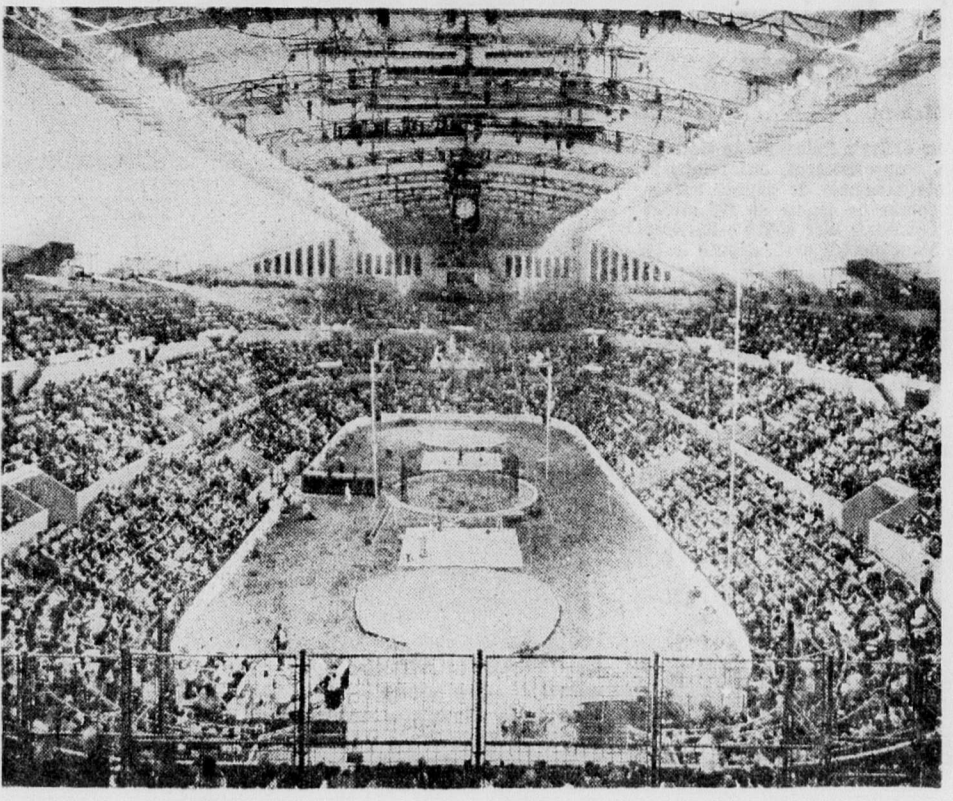
Mise en scène de Luc Le Guen... Location: \$1.50 à \$3.00, taxe incl.

**CINEMA PARIS** Jusqu'à vendredi incl. **JOSELITO** L'enfant qui chante comme les anges **L'ENFANT A LA VOIX D'OR**

Pour la première fois sur un écran, l'histoire brutalement réaliste des camps appelés "SOURCE DE VIE" **"LES ENFANTS SUR COMMANDE"**

3 DERNIERS JOURS! Bruyante comédie sophistiquée pour adultes! **CARY GRANT DORIS DAY** "That Touch of Mink" **GIG YOUNG AUDREY MEADOWS**

**EMPIRE** A L'AFFICHE **EDDIE CONSTANTINE** DANS **"COMMENT QU'ELLE EST"**



Une foule de 10,800 personnes a assisté, dimanche soir, au spectacle "Féerie internationale", donné à l'intérieur du Colisée, à l'occasion de l'Exposition provinciale.



"Bonjour Abdul. Quelles nouvelles?"

**PRINCESSE** Intéressante et dramatique histoire d'un génie de la finance. "CET HOMME EST UN REQUIN" JAMES GAGNER et NATALIE WOOD

Film de l'Ouest parsemé d'intrigue et de scènes de violence. "LES PILLARDS DE LA PRAIRIE" JOHN CARROLL et CORINNE CALVERT

**RIALTO** Jusqu'à jeudi soir **"LE CIRQUE FANTASTIQUE"** (The Big Circus)

"L'ENNEMI PUBLIC" (Baby Face Nelson) avec Mickey ROONEY

**VICTORIA CLASSIC** CinémaScope aux 2 cinémas **"PANIQUE A BORD"** avec Dorothy Malone et Glenn Ford

### Le Cinéma

#### COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

La classification morale est établie sur les films (ou qu'on suppose) présentés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent remonter pour le reste du programme et restes à venir.

- AA - ADULTES et ADOLESCENTS: Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires de 16 ans et plus.
- A - ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tirent pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et agir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
- AR - ADULTES AVEC RESERVES: Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la phase d'adulte de certains sujets, soit qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avisés et ne conviennent jamais aux adolescents.
- D - A DÉCONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
- P - A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

**CAPITOL** - Ce soir et mercredi soir, à 8:30 h. "Le Théâtre du Rideau Vert" présente: "L'Idiot".

**CARTIER** - Les Fiancées d'Hitler. (A): 1:00, 3:35, 6:45, 9:40 h. Nouvelles: 2:20, 5:15, 8:05 h. h. Annonces: 3:45, 9:30 h. Fin: 11:00 h.

**CINEAC** - Un Homme de Fer (A): 1:30, 2:00 h.

**CINEMA DE PARIS** - L'Enfant à la Voix d'Or (AA): 12:20, 2:40, 6:35, 8:35 h. "Guet-à-Pens à Tanger" (A): 1:30, 3:05, 8:25 h. Actualités: 3:30, 8:15 h.

**CLASSIC** - Un Mort Récalcitrant (A): CinémaScope: 1:00, 4:20, 7:50 h. Panique à Bord (AA): couleurs: 2:50, 9:10, 9:40 h. Continué de 1:00 à 11:15 h.

**EMPIRE** - The Touch of Mink (AR): 1:00, 3:05, 6:10, 7:20, 9:25 h. Nouvelles et autres courts: 2:35, 4:45, 6:50, 9:00 h. Continué de 1:00 à 11:05 h.

**IMPERIAL** - Les Combattants de la Nuit (A): 12:45, 4:10, 7:50 h. L'Homme aux Colts d'Or (A): 2:18, 5:46, 9:17 h.

**LAURET** - Les Fiancées d'Hitler. (A): 1:00, 3:35, 6:45, 9:40 h. Nouvelles: 2:20, 5:15, 8:05 h. Fantasia Métraine (A): 2:30, 5:25, 8:15 h. Annonces: 3:45, 9:30 h. Fin: 11:00 h.

**LAURET** - La Belle de Cadix (AR): couleurs: 1:15, 4:30, 7:45 h. Nouvelles: 2:45, 6:00, 9:15 h. Des Femmes Disparaissent (D): 3:05, 6:20, 9:35 h. Fin: 11:00 h.

**PIGALLE** - Comment qu'elle est (A): 12:10, 2:25, 8:45, 10:11 h. Les Derniers Jours de Pompeï (A): 1:45, 8:11, 8:39 h. Actualités: 3:28, 8:22 h.

**RIALTO** - L'Ennemi Public (AA): 1:00, 4:25, 7:50 h. Le Cirque Fantastique (AA): 2:25, 5:50, 9:18 h. Nouvelles: 4:17, 7:42 h. Fin: 11:07 h.

**PRINCESSE** - Sujet: 1:00, 4:21, 7:39 h. Les Pillards de la Prairie (A): 1:20, 4:41, 8:07 h. "Guet-à-Pens à Tanger" (A): 2:40, 5:58, 9:19 h.

**CHEZ EMILE** Rénouvez vos visiteurs de l'Expo. **LES FAMEUX Les LINCOLNS** 3 instrumentistes et chanteurs de grande renommée. **FRANCINE** la toute charmante et agaçante danseuse. **ANDRÉ CLEMENT** très populaire humoriste. **LEON BERNIER** et son ensemble. Spectacle sur semaine: 10h 15, 12h 30. Samedi: 9h, 11h, 13h. DIMANCHE A LA SALLE A MANGER Spectacles à 3 h, 5 h, 7 h, 9 h, et 11 h. Rés.: 821-0051

**VICTORIA** - Un Mort Récalcitrant (A): CinémaScope: 1:00, 4:20, 7:50 h. Panique à Bord (AA): couleurs: 2:50, 9:10, 9:40 h. Continué de 1:00 à 11:15 h.

**FLAMINGO** En vedette cette semaine le formidable artiste de couleur. **★ Horace PAYNE** populaire fanatiste chanteur et danseur dans un formidable numéro qui vous plaira. **★ GINA GRECO ★ HUGUETTE LACHANCE** séduisante danseuse chanteuse et m. c.

**Au Bal Tabarin** En grande vedette cette semaine. **★ La reine américaine DANSE EXOTIQUE de la** **★ EVA ★** dans son sensationnel numéro qui vous séduira. Etoile de la TV et de la scène. **★ Les Soeurs MARTINEZE** populaires danseuses sud-américaines. **★ Roger FERBER** dynamique chanteur parisien. **AUCUN MINIMUM** RES.: 524-6200

**DERNIÈRE SEMAINE** pour applaudir au **CHATEAU NANCY** **"VIVE LA FEMME"** le somptueux spectacle qui met en vedette **JUDITH JASSARD BORREY BOR** **LOLA - Roger DULUDE** et les **NANCY - GIRLS** Spectacles 10 h, 15 et 12 h. 30 - Danse entre les spectacles avec les formations de Germain Gosselin et les Marjacks

**AU CORONET** VISITEURS DE L'EXPOSITION Si vous voulez vous divertir et rire, rendez-vous dès ce soir au Coronet. En vedette **2 des plus hilarantes comédiennes** **Nelly & Pamela** dans leur décapant numéro de danse chanson et comédie. **DIVAR DE OLIVEIRA** danseuse orientale. **MARCEL TARDIF** chanteur et m. c. Spectacles par soir: 10h et 12h. RES.: 523-2107

**Visiteurs de l'Exposition!** TERMINEZ VOTRE SEJOUR DANS LA GAÏETE EN VOYANT LE SENSATIONNEL **Salle Marine du BARIL D'HUITRES** **★ BILLY MARTIN** ET SON ORCHESTRE DE 6 MUSICIENS DE COULEUR **"TWIST - TWIST - TWIST"** et la chanteuse **★ Maryann Pettiford** Ils remportent en 2e semaine un triomphe jamais vu! **DANSE TOUS LES SOIRS** avec 2 ORCHESTRES Ouvert ven. et sam. Jeug. 2h. a.m.

**Cher Gérard** "Bienvenue aux visiteurs de l'Exposition" **TRIOMPHAL RETOUR AVEC SA NOUVELLE REVUE "Scandale d'amour"** de **Gilda** ET TOUTE SA TROUPE 10 ARTISTES EN SCENE **★ GLORIA** et ses musiciens. Rés.: 524-0549 **LE SCOPITONE** la récréation du siècle dans les amusements. **DANSE CONTINUELLE ENTRE LES SPECTACLES**

**DANSE TOUS LES SOIRS** **L'ESCAPADE** 478 MIGR GAUVREAU - TEL.: 529-5228 **Artistes invités: ★ Laurence Audibert** chanteuse l'Édith Piaf canadienne **JERRY PINEL** danseur **★ GUY JOURDAIN** animateur **ORCHESTRE** tous les soirs: **★ CLAUDE JORIN** saxophoniste **★ GÉRARD HÉBERT** pianiste **★ PHILIPPE GAGNON** à la batterie. 10h 30 - 12h 30

**"CLUB" La Fayette** 587 est, boul. Charest, Qué. AIR CLIMATISÉ A compter de LUNDI PROCHAIN, le Club La Fayette vous présentera Formidable! Fantastique! Arrivant d'une tournée en Europe, le Groupe de Chanteurs Internationaux **THE VIKINGS** La Belle Danseuse VARENKA CHTALL et MARCEL DELAGE animateur Heures des Spectacles: Semaine: 10,15 - 12,30 **DANSE CONTINUELLE TOUS LES SOIRS dès 8 heures 30** SALLES POUR RECEPTIONS DE NOCES et pour toute autre occasion

**"FEERIE" INTERNATIONALE '62 COLISÉE** DE QUEBEC 31 AOUT au 9 SEPT. "Le plus grand cirque d'intérieur au monde" 2 CAGES - 3 NUMEROS D'ANIMAUX SAUVAGES 8 représentations soires à 8h 30 - 2 matineses à 2h 30 SIEGES RESERVES \$1.50 - \$2.00 - \$2.50 ADM. GENERALE: \$1.25 - Enfants: \$1.00 **DEPOSITAIRES DE BILLET:** Tabac GAVEL, angle St-Ave et le Rue Tabac HENRI GAGNON, Côte du Palais, PHARMACIE SOUCY, 305 de la Couronne, NAP, COTE SPORTING Goods, 428 St-Jeaph, Est BUFFET L.F. DEMERS, Angle St-Cyrille et Beaudry, COLISEE Parc de l'Exposition. MATINEES: Samedi 8 sept. Dimanche 9 sept.

**MATINEES:** Samedi 8 sept. Dimanche 9 sept. **PRIX SPECIAUX** pour la matinée samedi SEULEMENT. **ADMISSION GENERALE:** Adultes: \$1.25 - Enfants: \$1.00 Loges réservées: \$2.50

**à la porte ST-JEAN** En 11e semaine Record de tous les temps **LES DEL CAMPO TWINS** avec "QUEBEC au CLAIR de LUNE" **"NOUVELLE PRODUCTION"** **★ Bobby St-John** **★ Raquel** **★ Luzie Twist** Les Rainbow Dancers **Anie - Olga - Merville** et le jeune premier **★ Donald Laurier** **BOITE A CHANSONS DANSE AVEC LES MEGATONES** Rés.: 529-4144 **Page Blanche** **★ GAIL GARDNER** **★ MICHEL DARY**

**à la porte ST-JEAN** En 11e semaine Record de tous les temps **LES DEL CAMPO TWINS** avec "QUEBEC au CLAIR de LUNE" **"NOUVELLE PRODUCTION"** **★ Bobby St-John** **★ Raquel** **★ Luzie Twist** Les Rainbow Dancers **Anie - Olga - Merville** et le jeune premier **★ Donald Laurier** **BOITE A CHANSONS DANSE AVEC LES MEGATONES** Rés.: 529-4144 **Page Blanche** **★ GAIL GARDNER** **★ MICHEL DARY**

Quatre jeunes gens règlent...

(Suite de la page 15) furent condamnés à la détention.

Vers la même heure, hier soir, M. Pournier, propriétaire du restaurant "Chez Ti-Père", 738 du Roi, M. Ferdinand Bédouin, 555 de l'Église, ainsi que M. Michel Gosselin, 860 Artillerie, ont été attaqués et blessés.

Le chef-détective Aime Guillemette a déclaré, ce midi, que les suspects ont été appréhendés quelques heures après les trois assauts successifs. Il a ajouté que chacun des inculpés sont bien connus de la police et qu'il ne fait aucun doute qu'il s'agit d'un règlement de compte.

Fillette de 7 ans grièvement...

(Suite de la page 15) Bouchard & Fils l'ont transporté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Trois autres personnes ont aussi été transportées aux hôpitaux au cours de la matinée, aujourd'hui, à la suite d'accidents de la circulation. M. Peter Gibson, 77 ans, pensionnaire à l'hospice Ste-Brigitte, a été heurté à l'angle de la Grande-Allée et de la rue Sabarberly. Le septuagénaire fut d'abord conduit à l'hôpital Jeffrey Hale par les ambulanciers de la maison Arthur Cloutier.

Au N.-Brunswick

FREDERICTON, N.-B. — (PC) — Lord Beaverbrook est arrivé ici hier pour sa visite annuelle de l'automne à sa province natale.

CHEZ LE SPÉCIALISTE À QUÉBEC

VENTE-ECHANGE REPARATIONS

CAMERAS — CINES PROJECTEURS

PIERCE CAMERA 744 ST-JEAN — 524-4063

MACHINE SHOP

ATELIER DE MECANIQUE Service de réparations spécialisé pour MANUFACTURIERS — CONTRACTEURS-GENERAUX — INDUSTRIE DU CAMIONNAGE

— SOUDURE GENERALE — • PRESS-BRAKE & SHEAR WORKS

J.-E. AUDET SOUDURE INC.

455, 1ère AVENUE - QUÉBEC - TEL. : 529-9541

POUR LE SUCCÈS

Quelle que soit l'occasion... rencontres, conventions, banquets, réceptions... vous verrez que le service du Lord Simcoe sait ajouter réussite et plaisir à vos réunions.



THE LORD SIMCOE HOTEL University & King, Téléphone 362-1848, Telex 022458 Bureaux de réservations à: OTTAWA Lord Elgin Hotel, Tél. 235-3333 MONTREAL National Management Ltd., Tél. 866-6881 F. EDWARD LIGHTFOOT, GÉRANT GÉNÉRAL

Nationalisation de l'électricité

Opposition de 64 maires

LA TUQUE (DNC) — Soixante-cinq maires de différentes municipalités de la région appelée "Le Coeur de Québec" se sont réunis à La Tuque vendredi dernier. Cette réunion constituait la septième assemblée générale de la Conférence des maires.

Avec une seule abstention, la Conférence des maires a adopté une résolution contre la nationalisation immédiate de la compagnie d'électricité Shawinigan. Le proposateur avait été S. H. le maire J.-A. Montgrain, de Trois-Rivières, secondé par S. H. le maire J.-Armand Foucher, de Shawinigan, S. H. le maire Georges Girard, de Ste-Flore, et le seul du groupe qui s'est prononcé pour l'abstention.

Cette Conférence des maires avait été ouverte par S. E. le Gouverneur général du Canada, qui avait décidé de retarder son départ à cette occasion. Les maires ont été reçus à dîner par S. H. le maire Lucien Filion, qui les invita à signer au livre d'or de la municipalité.

Outre la résolution contre l'abstention il y eut différents points qui furent discutés. S. H. le maire Montgrain, de Trois-Rivières, a déclaré que la réalisation de la SSJB de la province était une supercherie, il déclarait à cet effet:

"La SSJB a passé une résolution que ses 225.000 membres soient en faveur de l'abstention; c'est une supercherie, car les membres n'ont pas eu à donner leur opinion à ce sujet et n'étaient pour la plupart pas présents à l'assemblée; de plus, la plupart de ces membres ne sont pas actifs car ils ne sont membres que pour appartenir au Cercle des philanthropes, ils appartiennent ni plus ni moins à une compagnie d'assurance."

Le président de la Conférence des maires, S. H. le maire J.-Réal Desrosiers, du Cap, a invité le Gouverneur général à adresser quelques mots aux maires réunis. Le représentant de la Reine au Canada a commencé à parler en ces termes: "Je me permets de suggérer à la Conférence des maires du Coeur du Québec que son devoir est d'encourager la coopération de tous et de chacun à l'oeuvre du bien commun. Le gouvernement pour le peuple doit être un gouvernement du peuple et par le peuple."

Le Gouverneur général a ajouté que cet idéal ne peut être réalisé sans un travail adéquat accompli à l'échelle municipale par des dirigeants tels que les maires membres de la Conférence des maires. Son Excellence a été remerciée par le maire Montgrain, de Trois-Rivières, qui invita le Gouverneur général à assister au congrès de la Fédération Canadienne des maires qui se tiendra à Toronto en juin prochain. Le major-général a accepté officiellement l'invitation.

L'heure est à l'action

ST-HYACINTHE (PC) — Le Dr Marcel Frenette, président de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste, comptant 274.000 membres, a déclaré hier que la fédération estimait que l'on avait discuté assez longtemps de l'étatisation des services d'électricité et qu'il était temps de passer à l'action.

Il a rappelé que la fédération avait approuvé le projet de nationalisation en juin dernier à son congrès annuel et que son attitude n'avait pas changé. Elle désire que le gouvernement prenne une action immédiate.

"Quant au reste, dit-il, c'est-à-dire quant aux méthodes d'application, cela peut être confié aux techniciens et aux administrateurs."

Le NPD dit que la formule suggérée est mauvaise

Le Nouveau Parti Démocratique du Québec a déclaré, par la voix du président de son Conseil provisoire, M. Roméo Mathieu, qu'il croit que le gouvernement provincial sabotera la nationalisation de l'électricité s'il procède de la façon décrite par certains journalistes montréalais.

Le NPD québécois fait cet avis à la suite d'un examen des chiffres donnés dans les journaux dernièrement sur ce sujet.

"Si le gouvernement décide de nationaliser l'électricité dans les conditions décrites par ces journalistes, il imposera au peuple du Québec une dette d'environ \$31.000.000 par année, et cela le frustrera des bénéfices normaux du retour à la nation d'une de nos plus importantes ressources naturelles", a affirmé M. Mathieu.

Selon M. Mathieu, le gouvernement se propose d'acheter toutes les actions de la Shawinigan au coût de \$250.000.000, ce qui, réparti sur une période de 25 ans, y compris l'intérêt, représente \$20.000.000 par année. D'autre part, l'Hydro-Québec prévoit que la traversée de la province lui coûtera annuellement \$25.000.000.

Par contre, signale M. Mathieu, le Québec recouvrerait \$10.000.000 versés annuellement en impôts à Ottawa. Les profits annuels de la compagnie Shawinigan étant de \$14.000.000, cela fait un grand total de \$24.000.000. Dans ces conditions, déclare M. Mathieu, l'Hydro-Québec serait déficitaire de \$1.000.000 au départ.

De plus, poursuit M. Mathieu, sur ces \$14.000.000 de profits annuels, la Shawinigan distribue en dividende une moyenne de huit millions de dollars, selon le Financial Post Corporation Service, et réinvesti une somme de six millions de dollars.

Pour conserver ce rythme, l'Hydro-Québec devra déboursier une somme additionnelle équivalente, ce qui veut dire qu'il lui en coûterait au moins \$31.000.000 par année alors que la nationalisation de la Shawinigan ne lui rapporterait que \$24.000.000.

"Dans ces conditions, à quel sert de nationaliser?" se demandait M. Mathieu. "Il est difficile d'imaginer une façon plus machiavélique pour frustrer le peuple de la Province des impôts fédéraux récupérés et des profits de la Shawinigan au seul bénéfice des dirigeants de cette compagnie qui n'a pas hésité depuis des générations à exploiter les consommateurs de la province."

"Ou alors, dit M. Mathieu, le gouvernement propose-t-il ces conditions pour justifier son intention de remettre aux calendes grecques la nationalisation de l'électricité?"

"Dans un cas comme dans l'autre, déclare-t-il en terminant, il s'agit d'une des plus vastes entreprises de mystification que le Québec ait connues."

Résultats de la classique internationale de canots

(Par Gaston Hamel)

L'équipe de canotiers Ralph Sawyer et Irvin Peterson, de Oscoda, Michigan, et Minneapolis, Minnesota, respectivement, ont remporté les honneurs de la 29e Classique internationale de canots sur le St-Maurice. Comme on le sait cette course de canots de 125 milles entre La Tuque et Trois-Rivières se terminait hier à Trois-Rivières et marquait la fin du Festival de la Mauricie qui avait débuté le 17 août dernier.

C'est la 10e année depuis l'inauguration de cette classique que Irvin Peterson remporte cette classique avec différents co-équipiers. Immédiatement après la fin de la classique les canotiers étaient reçus à l'hôtel de ville de Trois-Rivières pour une réception officielle. Plus tard dans la soirée avait lieu la remise officielle des trophées et des bourses. Il est à remarquer que c'est la première fois depuis l'inauguration de la classique en 1934 que tous les canotiers qui ont pris le départ ont terminé la classique. Aucune n'a démissionné.

Voici le résultat officiel des trois étapes:

Table with 3 columns: RANG, hrs, sec, min. Lists 26 canoers and their times for the three stages of the race.



LES 26 CANOTS qui ont pris part à la grande classique internationale de canots sur le St-Maurice sont sur le point du départ. Cette scène fut prise à La Tuque samedi matin. Les 26 équipages s'apprêtaient à franchir la distance de 125 milles en trois étapes, pour arriver à Trois-Rivières lundi après-midi. Comme on le sait des équipes de différents endroits du Canada et des Etats-Unis étaient inscrites pour cette grande classique. (La Tuque DNC)

Coût élevé en Ontario?

Thomas-Eugène SIMARD

PORT-ALFRED — Au moment où la population du Québec s'interroge sur les bienfaits ou les désavantages de la nationalisation de l'électricité, le "Financial Post", hebdomadaire financier de Toronto, rapporte dans sa dernière édition certaines critiques amères de la part des dirigeants de l'industrie de la pulpe et du papier de l'Ontario, en raison du régime actuel de taxation et du coût élevé de l'énergie électrique.

Selon M. C.-J.-W. Fox, président de Great Lakes Paper Company, "l'augmentation de ces coûts a placé la première industrie de l'Ontario dans une position compétitive désavantageuse avec les autres provinces du Canada et le reste du monde. Les taxes et le coût de l'électricité, dit-il, font que cette industrie, et ses projets d'expansion, figurent

maintenant au bas de la liste". Le président de cette compagnie souligne qu'au cours des dix dernières années les taux de l'électricité achetée de l'Hydro-Ontario ont été haussés de 113 pour-cent par tonne de production.

Parlant du problème de la compétition, M. Fox ajoute que l'industrie canadienne se préoccupe constamment de maintenir ses coûts de production le plus bas possible, afin de pouvoir concurrencer sur les marchés mondiaux. Durant la dernière décennie, cette situation s'est aggravée par suite de la décision de plusieurs pays de produire leur propre papier-journal.

L'industrie de la pulpe et du papier de l'Ontario était, en 1960, le plus important employeur de cette province. Elle a procuré de l'emploi à plus de 20.318 ouvriers, sans compter les travailleurs de la forêt; elle a payé \$106,2 millions en salaires; elle a acheté du carburant et de l'électricité pour \$32,7 millions et des matériaux pour \$212,4 millions, tandis que

cipaux d'écoles sont aussi présents. L'activité scolaire se poursuivra sans trêve d'ici les fêtes de Noël et du Nouvel An. Dès après la retraite du début de l'année, les écoliers se plongeront dans leurs livres fiévreusement. Le programme est assez chargé à tous les niveaux de cours et il faut le suivre. Puis viendront ensuite les épreuves semestrielles qui entrent en ligne de compte pour la promotion!

L'année scolaire est coupée de deux trêves: une aux fêtes et l'autre à Pâques. Ces quelques jours de répit sont bien-faisants. Les écoliers peuvent se détendre un peu pour se remettre ensuite à la tâche avec une ardeur nouvelle. Même les membres du corps professoral après quatre mois d'efforts soutenus ne dédaignent pas ces quelques jours de repos. On sait en effet que la tâche de l'instituteur est particulièrement rude. Son crédit repose en bonne part sur le succès de ses élèves. C'est dire qu'il n'épargne pas sa peine.



LE TRADITIONNEL vin d'honneur offert chaque année à l'occasion du départ de la Classique Annuelle de canots sur le St-Maurice a permis cette année la rencontre de trois des représentants gouvernementaux aux différents échelons, soit municipal, provincial et fédéral. C'est la première fois depuis les dernières élections fédérales que ces trois représentants des Latusquois aux différents gouvernements ont l'occasion de se rencontrer ensemble. Nous voyons sur la photo M. Gérard Lamy, député fédéral, signant le livre d'or de la municipalité, en arrière, à gauche, S. H. le maire Lucien Filion, et à droite Me C.-R. Ducharme, député provincial. (La Tuque DNC)

150,000 PERSONNES ONT VU LES CANOTIERS

La Tuque (DNC) — La veille du départ de la Grande Classique de Canots sur le St-Maurice a encore une fois cette année donné lieu à de grandes manifestations à La Tuque. Tout d'abord au cours de la journée il y eut arrivée des canotiers et inscription aux quartiers généraux. Outre une vingtaine de journalistes l'on rencontrait des délégués du bureau provincial du tourisme, notamment Mlle Annette Fortier, originaire de La Tuque, qui est présentement représentante

de la Province de Québec au bureau du tourisme de New York. Le bureau provincial du tourisme tourne cette année un film sur la Mauricie dans lequel la classique de canots sur le St-Maurice prendra une grande place.

A 4 heures 30 avait lieu la traditionnelle réception officielle offerte par le conseil de ville de La Tuque à laquelle prenaient part les canotiers, les organisateurs, les partisans, le député fédéral, M. Gérard Lamy, de Grand-Mère, le député provincial Me C.-R. Ducharme de La Tuque, les maires des villes de la Mauricie, soit M. J.-A. Montgrain, de Trois-Rivières, R. Desrosiers, de Cap-de-la-Madeleine, J.-A. Foucher, de Shawinigan, J.-A. Thérien, de Grand-Mère et Lucien Filion, de La Tuque. Le président du comité d'organisation de la classique M. Henri-Paul Chevalier, de Shawinigan y assistait également.

A 8 h. 30, les mélomanes pouvaient assister à un concert tout

à fait spécial offert par l'Harmonie de La Tuque sous la direction du professeur Aubert Monigrain. Le chanteur Camille Bouchard, interprète, accompagné par l'Harmonie, la chanson "La Course en Canoë" composée tout spécialement par Mme Bella Mercier Rochette, de Québec, à l'occasion de cette classique. A 8 h. 30 également au parc St-Louis, dans une partie de la ville avait lieu une grande danse populaire en plein air. Ces deux activités ont remporté un éclatant succès.

Le lendemain matin, samedi, des milliers de personnes s'étaient rassemblées sur les bords de la Rivière St-Maurice pour voir partir les canotiers. L'on estime que cette année pas moins de 150.000 personnes ont vu passer les canotiers à un endroit ou l'autre le long du St-Maurice.

ANNONCE

SI VOUS PRENEZ PRESENTEMENT UN LAXATIF UNE, DEUX ou TROIS FOIS PAR SEMAINE... VOUS DEVEZ ACHETER NR AUJOURD'HUI MEME! Le comprimé laxatif à l'ACTION PLUS DOUCE

Prenez NR à l'action douce... Le Remède de la Nature! Ne déprime pas et n'est suivi d'aucun malaise. NR est un laxatif tout végétal. Depuis plus de 70 ans, NR apporte, en l'espace d'une nuit, un soulagement agréable et efficace à ceux qui l'emploient.

NR ou coucher... effet au lever! Contribue à une meilleure santé... et une meilleure apparence! REGULAR - CHOCOLATE COATED - JUNIORS

POURQUOI

EMPRUNTER POUR L'ACHAT D'UN RÉFRIGÉRATEUR?



Remettez-vous-en aux bons soins de votre marchand. Il ajustera vos paiements mensuels à votre budget. Et vous obtiendrez un service immédiat. Renseignez-vous auprès de votre marchand sur LES PLANS D'ACHAT A TEMPERAMENT IAC

AUTOMOBILISTES Paiements différés possibles si désiré

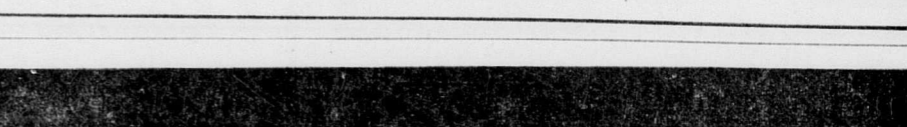
LEO FAGUY ASSURANCES GENERALES 466 DE LA COURONNE - CHAMBRE 308 Bureau 524-6863 - Res. : 623-9743

Au premier signe de RHUME ou GRIPPE, avant de faire quoi que ce soit, PRENEZ DEUX COMPRIMÉS ASPIRIN

Quand vous sentez que vous attrapez un rhume ou la grippe, et que vous avez une sensation de mal de tête, des muscles endoloris, un mal de gorge et de la fièvre, la première chose à faire, c'est de prendre deux comprimés ASPIRIN avant de faire quoi que ce soit d'autre, car ASPIRIN commence à agir instantanément pour faire baisser la fièvre, soulager le mal de tête et calmer les douleurs musculaires; vous vous sentez donc vite mieux.

Utilisé en gargarisme, ASPIRIN procure aussi un soulagement rapide et doux du mal de gorge. Faites simplement dissoudre trois à cinq comprimés ASPIRIN dans un tiers de verre d'eau et gargarisez-vous bien. Répétez ce gargarisme toutes les deux heures en cas de besoin. Achetez de l'ASPIRIN aujourd'hui même, pour être sûr d'en avoir sous la main quand vous sentez que vous attrapez un rhume ou la

grippe. Pour vos enfants, procurez-vous ASPIRIN Aromatisé, Format pour Enfants, à la dose de 1/4 grain recommandée pour les enfants — et d'une saveur que les enfants aiment. Assurez-vous d'obtenir de l'ASPIRIN véritable. Recherchez les paquets avec la croix Bayer.



Advertisement for CN (Canadian National) travel. Text: "Vous partez en voyage? Faites-vous envoyer vos billets par la poste. Téléphonnez au CN pour ce service exclusif." Includes CN logo.

## Au bénéfice de la Nord-Sud

# La requête d'injonction de la SIU rejetée



"LES DIPLOMATES", un corps de tambours et de clairons de la ville de Québec a récemment remporté, à Shawinigan, une compétition pour corps de tambours et clairons de catégorie senior. C'est la première fois depuis la fondation de cette compétition qu'un groupement de la ville de Québec remporte trois trophées en plus d'un prix en argent. "Les diplomates" ont sur passé leur plus proche adversaire, "Le Boy Scout House Band" de Preston, Ontario, par une marge de 9 points. Sur les photos ci-dessus, on voit (1) Jean-Louis Brière recevant des mains de M. Alfred Harbour,

chef de police de Shawinigan, le trophée "Cité de Shawinigan", décerné au corps de la province qui a obtenu le meilleur pourcentage; sur la seconde photo (2), le tambour-major Guy Côté acceptant de M. Marcel Corriveau, président de l'Harmonie de Shawinigan, le trophée "Union Musicale Shawinigan" pour l'obtention de la première place du concours; sur la troisième photo (3), Jean-Louis Brière reçoit le trophée pour la meilleure performance chorégraphique des mains de M. Henri-Paul Chevalier. Le groupe se rendra maintenant à Kitchener-Waterloo pour le championnat national canadien.

**RIMOUSKI** — L'Union internationale des Marins (SIU) vient de subir un échec aux mains de la compagnie de navigation Nord-Sud. Une requête pour injonction faite par ce syndicat contre la compagnie en question n'eut en effet d'être rejetée par le juge Léon Casgrain, de la Cour Supérieure.

Selon le jugement, la requête, l'Union internationale des Marins, n'a pas réussi à faire la preuve des allégations de sa requête. Celle-ci aurait voulu prouver que le renvoi de deux employés de la compagnie avait pour but de porter préjudice au syndicat dans l'éventualité de l'ordonnance d'un vote pour le choix d'une union par la Commission des Relations ouvrières.

Le jugement stipule aussi que le renvoi des deux employés de la Nord-Sud était justifié selon une preuve faite par l'intimée, preuve qui ne sera nullement préjudiciable aux deux hommes lorsque leur cause sera entendue par la Commission des Relations ouvrières.

Le juge rappelle de plus que l'injonction est un remède extraordinaire qui ne doit être accordé que dans les cas exceptionnels.

### LE DETAIL

Le jugement qui vient d'être rendu met fin à une courbe bataille légale entre la Nord-Sud et l'Union des Marins, mais n'est en fait que le dernier événement d'une querelle qui dure depuis décembre dernier.

Tout avait commencé lorsque des agents du syndicat des Marins avaient tenté de faire adhérer à leur mouvement les membres de l'équipage du Père Nouvel. Une autre union avait auparavant obtenu des autorités de la compagnie l'autorisation de faire signer les employés.

De mystérieux actes de vainglorie eurent alors lieu sur les propriétés de la compagnie et des employés et on eut même recours à la protection de la police provinciale...

600 ouvriers. Une parade de 20 chars a défilé vers l'hôtel de ville de Québec.

Dans les Maritimes, une fin de semaine ensoleillée a mis fin à l'été le plus humide jamais vu. Des difficultés dans l'industrie du charbon ont assombri cette fête pour 95,000 mineurs.

Jusqu'à ce que l'Union internationale des Machinistes signe, au nom des membres de l'équipage, une convention collective avec les autorités de la compagnie de navigation Nord-Sud.

Des représentants de l'Union des Marins prétendent alors que les employés avaient été intimidés et logèrent une demande auprès de la Commission des Relations ouvrières pour qu'un vote soit pris parmi les marins pour le choix d'un syndicat.

Les choses en étaient là lorsque deux membres de l'équipage furent congédiés. L'Union des Marins prétendit alors que la compagnie voulait systématiquement renvoyer les marins soupçonnés de lui être sympathiques afin que l'Union des Machinistes gagne le vote, si jamais il était ordonné. Elle fit donc une requête pour injonction afin qu'aucun autre congédiement ne soit effectué et que les deux employés en cause retournent au travail.

L'intimée obtint de présenter une contestation par écrit. L'audition de la cause eut lieu dans la dernière quinzaine d'août... avec le résultat qu'on connaît maintenant.

## MATERIEL MILITAIRE RUSSE A LA HAVANE

**LA HAVANE (PA)** — La presse cubaine a publié en manchette l'octroi de matériel militaire soviétique et a affirmé que toute invasion de Cuba par les États-Unis mettrait en danger la paix mondiale.

Les journaux ont publié en première page la nouvelle que des cargaisons de matériels russes étaient acheminées vers Cuba et l'Agence de presse Prensa Latina a dénoncé les "bellistes hystériques yankees".

L'agence précise que si Washington suivait les conseils de certains sénateurs américains qui préconisent une invasion de Cuba, la paix serait en danger.

La majeure partie du matériel soviétique consiste en équipement militaire électronique. Le peuple cubain n'a pas été surpris à l'annonce de l'entente entre La Havane et Moscou.

La presse cubaine a rappor-

## Pertes réduites par les feux de forêt en 1962

Les pertes causées par les feux de forêt à travers le Canada jusqu'à la fin de juillet de l'année en cours, sont de beaucoup inférieures à la moyenne pour la période correspondante des dix dernières années et le représentant qu'un huitième des dégâts sans précédent enregistrés jusqu'à la même date en 1961. Depuis le début de la présente saison, 422.403 acres de terre boisée ont été la proie des flammes; la moyenne des pertes pour les mois correspondants de 1952 à 1961 était de 1.191.775 acres. L'an dernier, la superficie incendiée atteignait 3.373.480 acres à la fin de juillet.

Les chiffres mensuels pour juin et juillet de cette année basés sur les informations reçues des provinces sont comme suit: 1.219 incendies ont ravagé 88.357 acres de forêt en juin; 1.414 incendies ont dévasté 237.877 acres en juillet. Le total pour la saison en cours atteint 4.341 incendies et 422.403 acres de terre boisée détruites.

te que des bandes anti-castristes ont été dépeintes et mises hors d'état de nuire, mais il n'y a aucune indice d'opérations contre-revolutionnaires d'envergure.

**OIGNONS**  
Les Zino-pads vous aident à digérer vos repas. Ils suppriment la sensation des crampes, des douleurs, des nausées. Demandez le modèle pour régime.

**Dr Scholl's Zino-pads**

**LIMONADE ASEPTA**  
PRÉFÉRÉE DES ENFANTS  
Agissez au goût  
UN PURGATIF EFFICACE

## Tremblements de terre du 20e siècle

Par la PRESSE ASSOCIÉE  
Le tremblement de terre qui a eu lieu en fin de semaine en Iran est l'un des pires du 20e siècle. Mais il y en a eu d'autres qui ont causé beaucoup plus de morts.

La pire secousse du siècle a eu lieu à Kansu, en Chine le 16 décembre 1920. Elle a fait 180.000 morts.

Voici les autres tremblements de terre qui ont eu lieu au 20e siècle, le nombre des morts causés par chacun d'eux figurant entre parenthèses:

- 1908, Italie Messine, (75.000);
- 1915, Italie Avezzano, (92.970);
- 1923, Japon Tokyo, (143.000);
- 1932, Chine Kansu, (70.000);
- 1935, Inde Quetta, (60.000);
- 1939, Turquie Erzingan, (23.020);
- 1960, Maroc Agadir, (12.000).

## Une auto capote: trois victimes

**KEMPTVILLE, Ont., (PC)**  
Trois adolescents ont perdu la vie après être tombés de leur automobile à côté de la route pour rebondir sur l'autre, heurter un poteau de téléphone et s'écraser contre un arbre.

Les morts sont Carl Finerty, âgé de 18 ans, le conducteur, Edward Maloney, âgé de 17 ans et Grant Latimer, âgé de 17 ans.

Selon la police, l'automobile doublait une autre voiture lorsque le conducteur a perdu le contrôle du volant. Le véhicule filait à grande vitesse.

## Plusieurs portent maintenant des FAUSSES DENTS

**FASTEETH** une agréable poudre alcaline (sans acides) retient plus fermement les dents. Pour manger et parler avec plus de confort, il suffit de saupoudrer un peu de FASTEETH sur vos dents. Ne laissez aucune sensation ou goût visqueux, gommeux ou pâteux. Elle combat l'odeur de dentier, halitose de denture. Procurez-vous FASTEETH à n'importe quelle pharmacie.



Le char allégorique du Centre d'Apprentissage des métiers de la construction de Québec.



Deux dirigeants syndicaux de la ville de Québec, M. J. B. Hurens, à droite et M. Raymond Parent, au centre, en compagnie de l'échevin Damase Blais, à gauche.

## La Fête du Travail à travers le pays

(Par la Presse Canadienne)  
Les ouvriers canadiens se sont efforcés en fin de semaine de prendre tout le bon temps qu'ils pouvaient à l'occasion de la dernière fête de fin de semaine avant le retour de l'automne.

Aujourd'hui, les enfants retournent à l'école et les adultes sont de retour au travail, après trois jours de repos sous un ciel enssoleillé et chaud.

Les 6.877.000 ouvriers du Canada ont organisé quelques événements destinés à souligner cette fête du travail.

A Toronto, le secrétaire-général du CTC, M. Donald MacDonald a fait appel à des relations plus mûres entre patrons et ouvriers. Il a précisé qu'il serait difficile, sinon impossible, pour le Canada, de développer pleinement ses richesses sans cette collaboration accrue.

A Ottawa, M. William Dodge, vice-président exécutif du CTC, a parlé de la lutte engagée afin d'organiser des syndicats chez les fonctionnaires.

Nous devons pratiquer de nouvelles techniques si nous voulons remporter la victoire, a-t-il dit.

Pour certains employés, il s'est agi encore une fois d'une des pires fins de semaine de l'année. Des milliers d'employés de l'industrie du transport et des effectifs policiers ont travaillé à ramener le flot des villageois à la maison.

Les chemins de fer d'un océan à l'autre ont ajouté des wagons à leurs convois, les routes ont été assallies, la

compagnie Air Canada a célébré son 25e anniversaire de fondation et un couple de États-Unis a traversé à Sault-Ste-Marie en auto amphibie.

### DANS CHAQUE PROVINCE

Voici, dans chaque province, comment s'est célébrée cette fête du travail:

En Colombie britannique, tous les grands syndicats ont signé des conventions à long terme. Le premier ministre a officiellement inauguré la nouvelle route Trans-Canada à la passe Rodgers.

En Alberta, les effectifs ouvriers enregistrent une hausse de 14.000 comparativement au nombre d'employés de l'an dernier qui était de 520.000. A Edmonton, la course de moto en vue de l'obtention du championnat canadien a été le fait marquant.

En Saskatchewan, quelque 350.000 ouvriers ont célébré l'acceptation du programme d'assurance-santé.

Au Manitoba on a noté que le nombre de personnes se cherchant un emploi a diminué.

En Ontario, 3.500.000 ouvriers et quelque 95.000 hommes et femmes en chômage ont célébré la fête du travail.

La principale attraction de la province a été l'exposition nationale de Toronto qui a été visitée par 3.000.000 de personnes.

Une parade de la fête du travail n'a attiré que 6.000 marcheurs alors qu'on en attendait 10.000.

Au Québec, une température ensoleillée a favorisé les 1.800.

## Le stylo à bille qu'il vous faudra acheter

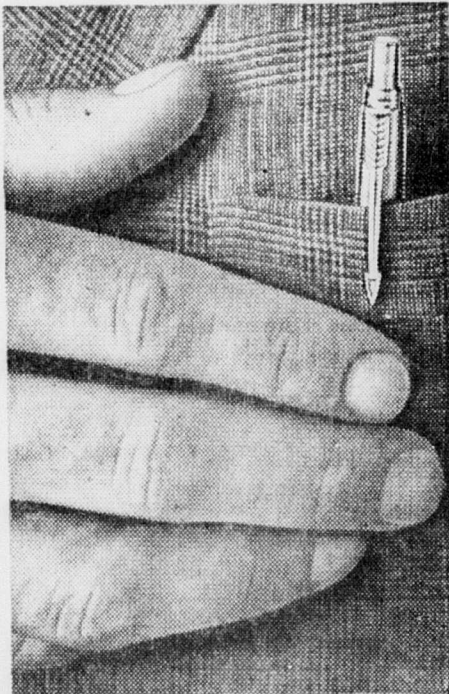
(parce qu'on hésite à le prêter)

Lorsque vous aurez votre propre Parker Jotter, vous ne pourrez vous empêcher de vous assurer, à tout instant, qu'il est encore dans votre poche. Et vous hésitez à le prêter (comme tous ceux qui en possèdent un). C'est parce que le Jotter de Parker est un stylo à bille de grande précision. A notre avis, il vaut bien plus que \$1.98. Voici pourquoi:

Il ne glisse pas — La bille T-Ball (une exclusive Parker) écrit sans rate sur toute surface, sans pression.

Usure égale — Le recharge tout entier fait un quart de tour chaque fois que vous pressez le bouton, ce qui assure à la pointe une usure égale.

Écrit 5 fois plus longtemps — L'ample réserve d'encre du Jotter de Parker lui permet d'écrire cinq fois plus longtemps que les stylos à bille ordinaires. De même, le recharge dure plus



longtemps — vous donne plus d'encre pour votre argent.

Choix de 4 pointes — Vous bénéficiez d'un choix de quatre pointes (une autre exclusive Parker): ultra-fine, fine, moyenne et grosse.

Les Jotters sont présentes dans d'atrayants étuis-cadeaux — Vous ferez bien d'en garder plusieurs en réserve pour les offrir en cadeau "à la dernière minute."

☐ PARKER — le nom est la plus technique du monde



Parker Jotter \$1.98

Prix de détail suggéré. La couleur bille T-Ball du stylo Parker choisit des milliers de petites saillies qui lui permettent de bien adhérer à la surface.

**APERITIVO NOUVEAU DIFFÉRENT UNIQUE DÉLICIEUX NOUVEAU SÉLECT NOUVEAU EXCITANT SPIRITUEL ENTRAÎNANT FRAIS NOUVEAU DIVIN NOUVEAU EXCLUSIF APERITIVO**

**ROSSI**

un apéritif de choix, en vente exclusivement aux magasins suivants:

No 200—Angle Dalhousie et St-André  
No 208—1149, avenue Cartier  
No 232—48, Côte du Palais

OFFICE GÉNÉRAL DES GRANDES MARCHÉS, LIMITEE MONTREAL

Aussi canadienne que son nom l'indique

**CANADIAN OIL COMPANIES, LIMITED**

FABRICANTS DES

GAZOLINES • HUILE À CHAUFFAGE

**WHITE ROSE**

**LE FAMEUX GIN V.O. (GENIÈVRE)**

**BOLS**

Distillé au Canada.

<p><b>PAQUET</b> Telephone: 524-5121</p>	<p><b>Pharmacie BRUNET</b> 605 est rue St-Joseph EMR. Telephone: 529-5741</p>	<p><b>Pharmacie Soucy</b> 366 de la Couronne 625-4861 100 Avenue Cartier 522-1223 148 Avenue Frontenac 525-8555</p>
<p><b>Pharmacie Livernois</b> Coin St-Jean et de la Fabrique Telephone: 522-5214</p>	<p><b>BIRKS BIJOUTIERS</b> Place de l'Hotel de Ville Tel.: 522-7018</p>	<p><b>SYNDICAT DE QUÉBEC</b> REZ-DE-CHAUSSEE TEL.: 529-7351</p>
<p><b>LE SPECIALISTE DU STYLO</b> ENR VENTE ET REPARATIONS DE PLUMES ET GRAYONS STYLO A BILLE (Bretelle) 415 RUE DORCHESTER Telephone: 523-7307</p>	<p><b>LA LIBRAIRIE CANADIENNE LITE</b> 397-399, Canadienne Centre d'Achats Canadienne Tel.: 525-5119</p>	<p><b>PHARMACIE JACQUES SAMSON</b> 189 RUE ST-GEORGES, LEVIS TEL.: 837-2421</p>



AUTOS USAGÉES

Toutes les marques
Tous les modèles

AUTOBUS

(Tous genres)
CHEVROLET INTERNATIONAL
PREVOST, MORRIS, ETC.

WARD SCHOOL BUS

LAZON, 2 1/2 milles Rond point
Tous genres d'autobus d'école

Transmission automatique

RECONDITIONNÉE, garantie, remorque
achat. Aussi peut être 34 \$ par semaine

17 AUTOMOBILES DEMANDÉES

ACHETER les voitures 1953 à 1952
particuliers. Patrice comptant. G. Bour-

ACHETONS AUTOS

ARGENT comptant. Hudson Auto, 1385
rue Dorchester. Tél.: 523-4769.

107 LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM
LE CHANTILLY
COIN BEGIN et Raymond-Casgrain. Nous

LE DEVAULVILLE

115-215-315 DE LUXE à louer, avec
garage, incinérateur, conciergerie, etc.

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

TURNBULL, 2 pièces, chambre bain,
cuisine, réfrigérateur, chauffage central,

LE LAURIER

400 AVE LAURIER, près Manège
Militaire, magnifiques logements à 3 et 4

121 MAISONS A VENDRE

QUARTIER LIMOLOU
1ère AVENUE... Cottage 3 pièces,
chauffé, garage, \$15,900.00. Tarnel,

ST-ALBERT LE GRAND... Propriété 6
logements à 4 pièces, chauffé, moderne,

CONSTRUCTION NEUVE... 3 logements,
très moderne, direct propriétaire, cas-

SPECIALS
AUSTIN 850, Studebaker 97, Dodge 33,

TRAILERS USAGES
Bonne condition, 1 au garage sur
tous, 48 x 10, 6 chambres, chauffage, \$3,800.

ZODIAC 1957
6 CYLINDRES, en parfait ordre, échange

QUARTIER MONTCALM

RUE GARNIER... Maison 3 logements,
un 7 pièces, un de 4 pièces, Georges Pa-

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

ADOLPHE-ROTHIER... Maison 2 étages,
6 pièces, garage, magnifique terrain,

121 MAISONS A VENDRE

BANLIEUE
ST-JEROME Chic bungalow 5 pièces,

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

QUEBEC OUEST... Rue Turcotte, 3 loge-

133 OBJETS PERDUS

CHALOUPÉ aluminium, 12 pieds, Eclair,

138 PENSIONNATS POUR ENFANTS
PRENDRAIS enfants en pension 6 mois

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons

PRENDRAIS enfants en pension, bons



TEENA CONSOLE LE CHIMPANZÉ — Le chimpanzé Blimp est consolé par la jolie Teena Kasten, âgée de 15 ans, après avoir été traité au Vétoscope de l'Exposition nationale de Toronto.

TEENA CONSOLE LE CHIMPANZÉ — Le chimpanzé Blimp est consolé par la jolie Teena Kasten, âgée de 15 ans, après avoir été traité au Vétoscope de l'Exposition nationale de Toronto.

Les événements internationaux

Alger et Berlin, deux volcans
(Par Roland Brassard)

En déroulant le film de la semaine et en s'attardant quelque peu aux séquences sinon généralement effervescentes, du moins quelque fois portées de certains espoirs, on y relève des points sombres, des symptômes désagréables, des pectinements à tendances rétrogradantes.

D'Alger à Paris, de Genève à Berlin, la lente marche ascendante est loin de satisfaire les pacifiques et de laisser pressager des atmosphères scintillantes de paix généreuse et authentique.

Toutefois, en ressuscitant les événements près de nous, deux s'évoquent vers des progrès optimistes et rassurants: la grande envolée du Marinier II qui prend dissiper les mystères entourant Venus et l'indépendance de Trinidad et de Tobago, ces deux îles des Antilles qui groupent une population de quelque 630,000 habitants.

Les menaces
Entre-temps à Paris, la presse nous a rapporté qu'une tentative de coup d'état civil planifié à Paris, en Algérie, en provenance d'Alger apparaissent à la fois tordues et obscures. On se bat, on s'effrite, il y a de la poudre dans l'air, "L'heure est grave", a crié Ben Bella. Il y a quelques heures.

"Des incidents sanglants ont eu lieu à Alger, opposant Algériens contre Algériens", a-t-il dit. "En face de cette grave crise qui secoue actuellement le pays, ces incidents risquent de plonger l'Algérie dans une immense guerre civile."

La foule de son côté supplie: "Assez de la guerre! Le sang ne doit plus être répandu. Entre-temps à Paris, le gouvernement a divulgué que des ordres "extrêmement énergiques" avaient été transmis à son ambassadeur et au commandant en chef en Algérie dans le but de protéger la vie et les propriétés des nationalistes français qui y vivent encore. (On croit que 275,000 colons n'ont pas encore quitté l'ancienne colonie.)

Dans la capitale française de Gaulle s'empresse d'entamer des mesures pour désigner un vice-président qui lui succéderait en cas d'attentat fatal de la part de l'agressive O.A.S. Une garde personnelle est intensifiée autour du président de la République, qu'il s'agisse de séjours à l'étranger ou en France.

Paris et Alger sont atteints et venus privés et publics, susceptibles de prendre singuliers proportions. Le désarmement
Bien que suivant d'au delà des frontières le débat sur le désarmement à Genève, il semble qu'il ne soit pas léger de conclure que la plus vaste confusion règne au sein des 17 nations participantes. Les discussions de Genève revêtent l'allure d'une mer tantôt à marée haute, tantôt à marée basse, mais rarement stable. Et quand la marée est ascendante et vient cacher les lacunes de la berge dans un geste d'espoir, c'est à ce moment qu'elle déverse ses plus décevantes épreuves. Les positions des deux principales parties en cause sont diamétralement opposées.

À Berlin la semaine s'est ouverte par des funérailles ponctuant la détresse. C'étaient celles de Peter Fechter, 18 ans, abattu par les garde-frontières de l'Est alors que ce dernier tentait de franchir le mur.

Le moindre changement au climat politique entre l'Est et l'Ouest provoque soit un regain d'espoir soit le désespoir le long du mur de Berlin, a révélé un témoin oculaire. Mais, à l'intérieur de l'Allemagne communiste pourtant, la population est résignée à son sort. Walter Ulbricht, le chef communiste de l'Allemagne de l'Est a réussi à supprimer presque tout espoir d'un changement pour le mieux.

Après 17 ans de domination communiste, a dit un quidam, nous sommes à accepter notre sort tel qu'il est". Les chefs lancés des appels au calme, c'est ainsi que Konrad Adenauer a prié les Alliés ainsi que l'Union Soviétique de tenir une conférence au sommet dans le but d'éviter les tragédies humaines à Berlin. Si d'une part, on remarque des attitudes de résignation, on voit d'autre part des chefs se fatiguer de cette léthargie menaçante dans laquelle vivent des êtres humains.

Le contraste
Au cours de ce contexte un peu sombre, dans un autre coin du monde, une population d'insulaires s'apprête à entrer dans une neuvième de festivités. Trinidad et Tobago fêtent leur indépendance après un siècle et demi de domination britannique. Comme la Jamaïque qui a accédé à l'indépendance le 6 août dernier, Trinidad et Tobago demeurèrent toutefois dans le Commonwealth et reconnurent la reine Elizabeth comme leur souveraine.



DEUX BOMBARDIERS VULCAIN, à quatre moteurs réactifs, aux ailes en delta, survolent la foule à l'exposition nationale de Toronto. Plus de 100 appareils canadiens, américains ou anglais passent également au-dessus du terrain de l'exposition.

(Téléphoto — PC)

# Le Québec est bourré de talents (Pelletier)

Par Lucien Quinty  
Pourquoi aller chercher des talents en Europe, alors que nous les avons ici à la portée de la main. Depuis que j'occupe le poste de directeur de l'enseignement de la musique, pour le ministère des Affaires culturelles, je ne cesse de ren-

contrer de ces jeunes étonnamment bien disposés pour la musique et talentueux." C'est en ces termes que M. Wilfrid Pelletier, chef d'orchestre, directeur de Conservatoire et directeur de l'enseignement de la musique à travers la province pour le ministère des Affaires culturelles,

a fait savoir à quelque 800 musiciens amateurs, réunis en fin de semaine au festival de musique de Ville Montmorency, que le Canada est bourré de talents et qu'en faisant ainsi de la musique de fanfare les amateurs ne font que confirmer le désir général de cultiver dans ce domaine.

M. Pelletier prenait alors la parole dimanche midi, au banquet qui a souligné le festival de musique d'un jour préparé par l'Harmonie de Ville Montmorency, qui marquait son 90e anniversaire d'existence.

A cette occasion, neuf harmonies-fanfars, quatre cliques et trois chorales, groupant

quelque 800 participants ont pris part à la fête, assistant au banquet, faisant deux défilés pour le bénéfice de la population de Montmorency et des nombreux citoyens venus des municipalités environnantes, et donnant deux recitals de musique, un dans l'après-midi et l'autre dans la soirée. Sans compter la participation fort appréciée de la troupe Cabri-Coubat, groupe de jeunes Hurons de Lorette.

### "BIEN DES AMATEURS VALENT DES PROFESSIONNELS"

Alors que M. Pelletier, dans une très brève allocution, rappelait qu'il était né au sein d'une famille de musiciens amateurs qui s'adonnaient à la musique de fanfare, que c'est dans cette atmosphère qu'il a grandi, et que ces circonstances lui avaient donné l'occasion de prendre contact avec les nombreux talents qui pouvaient éclore chez les Canadiens, M. Maurice De Celles, de son côté, président du festival et directeur de l'Harmonie de Montmorency déclarait:

"Depuis 30 années que je fais de la musique de fanfare, deux choses m'ont toujours frappé: j'ai trouvé chez tous les jeunes musiciens que j'ai rencontrés, le talent, l'enthousiasme; mais malheureusement, j'ai aussi trouvé cette croyance chez la plupart: parce qu'ils sont amateurs, ils pensent ne pouvoir en arriver aux mêmes réalisations que les professionnels.

"Eh bien, moi je vous dis que vous pouvez faire aussi bien et quelquefois mieux que le professionnel, surtout parce que vous n'êtes pas astreints aux mêmes contingences ausquel-

les doit faire face le professionnel pour vivre."

Plus tôt, le maire de Montmorency, M. Magella Laforest avait souhaité la bienvenue aux harmonies-fanfars, cliques et chorales en leur faisant savoir son édification devant le travail de géant accompli, depuis un mois par les organisateurs du festival. "A cette occasion, s'est déployé un véritable esprit de paroisses chez des citoyens dont je suis fier."

Pour sa part, Mgr Albert Roy, curé de St-Gregoire de Montmorency, rappelant les premiers fondateurs de la fanfare de Ville Montmorency, précisait: "Tout n'était pas aussi moderne qu'actuellement, au début du siècle; ces fondateurs ont inévitablement subi les retards de leur temps, dans leur désir de se cultiver et de cultiver les autres; mais ce

qu'ils ont donné à la fanfare de Montmorency et à la population est grand."

"L'esprit de travail et de persévérance; voilà les deux sentiments que, tout au long de son histoire, les directeurs de cette fanfare ont su communiquer à leurs musiciens. On dira: bah, les musiciens sont des rêveurs. Non ce n'est pas vrai. Les musiciens, ce sont des travailleurs."

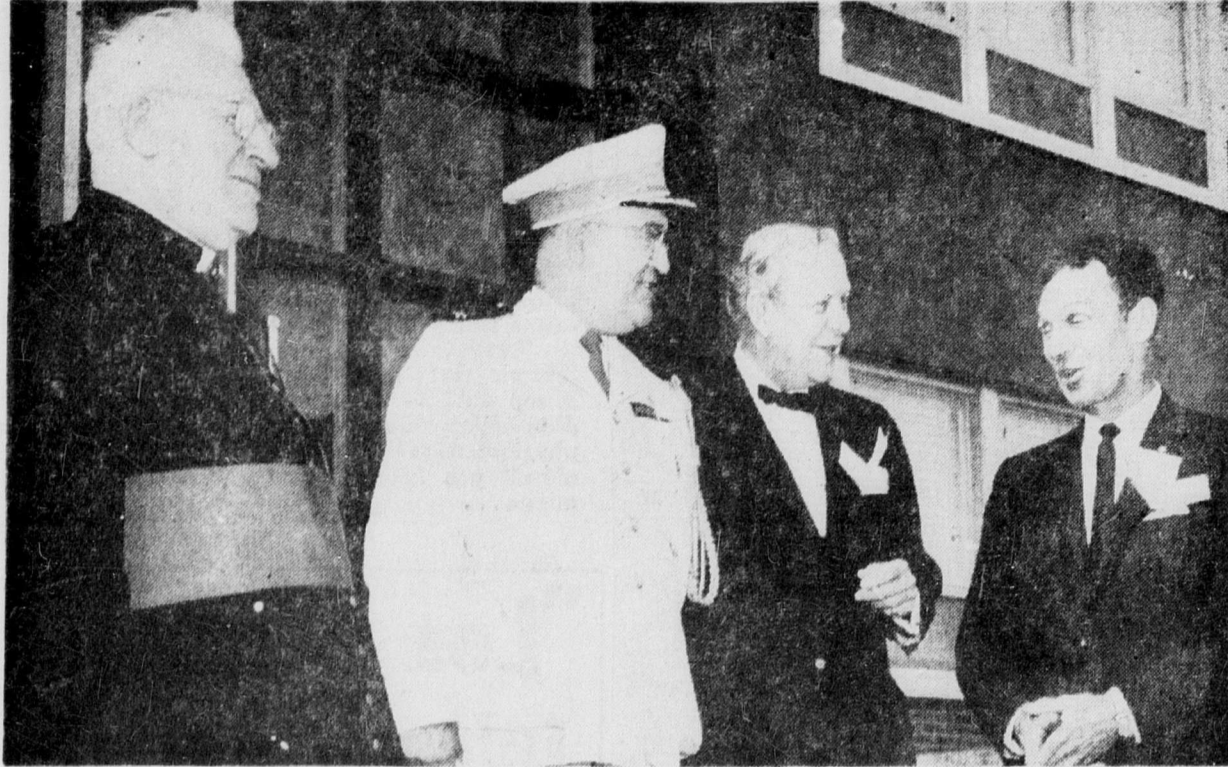
Ont aussi adressé la parole: Mgr Jean-Charles Dumas, curé de Loretteville, le Dr Guy Marcoux, député de Québec-Montmorency aux Communes et M. J.-Jacques Bedard, vice-président de l'Assemblée Législative et député provincial du comté de Québec.

A l'issue du banquet, des médailles d'or, des médailles d'argent et des médailles de bronze ont été décernées à

plusieurs membres, soit en reconnaissance pour leur apport à la cause de la musique, soit pour leur longue participation aux activités de la fanfare.

Par exemple, ont reçu des médailles d'or: M. le maire Magella Laforest, Mgr Albert Roy, M. Maurice-D. Decelles, M. Lionel Duguay, président de l'Harmonie.

Des médailles d'argent ont été remises à des membres, actifs depuis 16 ans au sein de la fanfare. Ils étaient représentés par M. Joseph Mercier. Seize membres ont reçu des médailles de bronze pour leur participation pendant six à 15 ans; 21 se sont vu décerner des médailles marquant leur appartenance depuis 5 ans; ils étaient représentés par M. Lionel Thiboutot; enfin, des médailles de membres à vie ont été remises à 22 membres, représentés par M. David Gignac, le doyen.



Mgr J.-C. DUMAS — M. MAURICE-D. DECELLES — M. WILFRID PELLETIER — LE MAIRE MAGELLA LAFOREST.

## 98,532 PERSONNES ONT VISITE L'EXPO SAMEDI ET DIMANCHE

Par Ernest FONTAINE

Le beau temps a grandement favorisé les organisateurs de la 51e Exposition provinciale de Québec et, en fin de semaine, l'assistance payante a montré une augmentation de plus de 19,000 personnes comparativement à l'an dernier.

En effet, au cours des deux journées de samedi et dimanche, 98,532 personnes ont payé leur entrée aux portes d'admission du terrain de l'Exposition; alors qu'en ces mêmes jours, en 1961, il n'y en avait que 79,192. De plus, le nombre des automobiles a été cet-

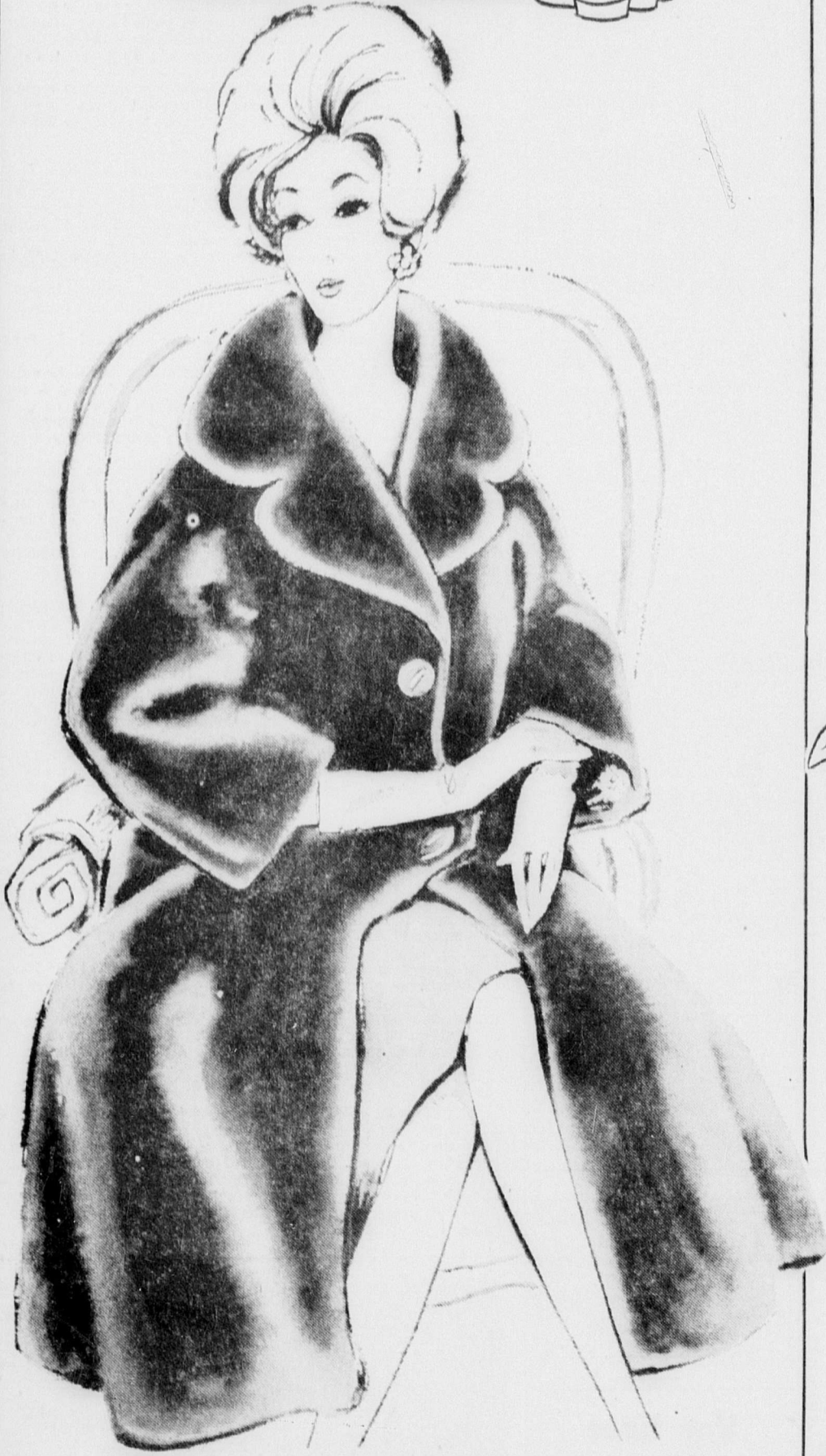
te année de 10,676, soit 318 de plus que l'an dernier, toujours pour les deux premiers jours de la foire provinciale.

Le rapport de l'assistance aux diverses attractions, tel que fourni par les autorités de la Commission de l'Exposition, montre les chiffres suivants:

Colisée	5 représentations:	23,645
Estrade	3 séances:	11,178
Midway	1 soirée:	43,901
Assistance		98,532
Automobiles		10,676

### VERRES de CONTACT EXAMEN de la VUE

**OPTOMETRISTE**  
**J.M. Léveillé O.D.**  
Paquet - 5e étage  
**POUR RENDEZ-VOUS**  
Tel: 524-5121 local 305



## Le CASTOR RASE du Québec

La fourrure la plus en demande cet Hiver

Le Québec, le domaine séculaire incontesté du castor vous propose, mesdames, une fourrure de qualité inégalée, travaillée par des experts et offerte en des manteaux de styles à la mode avec la nouvelle manche cocktail se portant longue ou au coude. Soyez avisées, choisissez une fourrure de qualité exceptionnelle au plus bas prix, chez Paquet.

**449.**

22.07 par mois

Profitez de notre plan mise-de-côté et de nos autres modes d'achats faciles. Paquet, fourrures, deuxième étage.

Votre silhouette...  
point de mire  
pour l'automne  
avec...



## DAISY Fresh et sarong\*

- a—Gaine-culotte en Lycra avec panneau avant en dentelle brodée, panneau de côté en tulle élastique Lycra et panneau arrière en satin élastique. Tailles: P M G XG. 10.
- b—Soutien-gorge en coton Pima brodé, avec côtes et dos en Lycra. Tailles: 32-38 A, 32-38 B, 32-40 C. 4.
- c—Gaine-culotte en tulle élastique Lycra avec fond détachable plus un fond de recharge. Bande élastique d'un pouce à la taille et de trois pouces aux jambes. P M G XG. 10.
- d—Soutien-gorge en broadcloth avec insertions élastiques sous les bras. Élastique dans les bretelles. Bande au diaphragme et au dos. 30-38A, 32-40B, 32-42C et D. 3.
- e—Gaine-culotte en Lycra, panneau arrière en satin élastique et panneau de côté en tulle élastique. Fond détachable à bouton pressoir. P M G XG. 11.50
- f—Soutien-gorge en broadcloth brodé avec insertions élastiques sous les bras. Élastique avec les bretelles. Bande au diaphragme et au dos. 30-38 A, 32-40B, 32-42 C et D. 4.
- g—Soutien-gorge long en broadcloth brodé, sections de Lycra aux côtes et au dos. 32-40B, 32-42C, 34-44D. 6.
- h—Gaine à taille haute. Panneau avant en broadcloth brodé. Côtes et dos en Lycra. Grandeurs: 24 à 36. han. 16.50 ches moyennes ou fortes.

Paquet, rayon des corsets, deuxième étage. Commandez par la poste ou par téléphone 522-4501.

### DEFILE DAISY FRESH et DE LINGERIE

les 5, 6 et 7 septembre à 3 h. p.m. à notre salle de spectacles, troisième étage. Commentatrice: Mlle Claudette Bernier et Mlle Céline Lecours. ADMISSION GRATUITE — PRIX DE PRESENCE: 2 SOUTIENS-GORGE attribués à chacune des représentations.

GRATIS: 4 gâchettes seront attribuées à chaque jour. Réclamez votre carte-concours à nos différents rayons de mode féminine. Le tirage aura lieu tous les jours à 5h. p.m.

Venez rencontrer: Mlle **CLAUDETTE BERNIER** de Dominion Corset les 5, 6 et 7 septembre, à notre rayon des corsets, 2e étage.



# La collectivité doit faire les...

(Suite de la page 3)

d'excellence et une vocation de chef de file, le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation dans le cabinet Lesage affirmait que les ruraux, tout comme les citoyens, ont droit à l'éducation.

"Contrairement à une opinion qui a été assez répandue, continua l'hon. Courcy, notre jeunesse rurale a besoin d'un enseignement primaire et secondaire qui soit non seulement équivalent en qualité, mais soit le même, du moins jusqu'en 9e année, que celui des jeunes citoyens. Le ministre continua en déclarant qu'il faut penser toute l'organisation matérielle et académique de l'enseignement primaire et secondaire, en milieu rural; de cela découle, selon lui, la centralisation des écoles primaires au niveau paroissial, de l'établissement d'écoles secondaires régionales, d'une collaboration des parents et des écoliers au vaste programme de réorganisation de l'enseignement primaire et secondaire en milieu rural.

"Ceci constituera, dit-il, la large base de cette haute pyramide qu'il faut absolument élever en faveur de l'enseignement agricole à tous ses degrés; il est à souhaiter que cette "explosion scolaire" dont on

a parlé à l'école primaire, s'étende aux paliers de l'enseignement secondaire, de l'enseignement technique, de l'enseignement universitaire."

L'hon. Alcide Courcy aborda le sujet de l'enseignement technique agricole jusqu'ici inexistant dans le Québec et qui débutera ce mois-ci. Il expliqua le rôle futur de l'ancienne école supérieure d'agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière, qui servira dorénavant d'institut de technologie agricole et il ajouta qu'un nouvel édifice sera construit à Ste-Hyacinthe dont l'érection débutera ce mois-ci. "On dit que le Québec avait besoin de 1500 à 1800 techniciens, techniciens agricoles, conti-nua M. Courcy; les jeunes du milieu rural qui auront bénéficié de cet enseignement technique agricole pourront devenir des cultivateurs hautement spécialisés ou occuper des fonctions d'auxiliaires des agronomes, des ingénieurs et d'autres professionnels dans les cadres des services publics agricoles et para-agricoles."

Il déclara enfin qu'au sommet de l'édifice de l'enseignement agricole, il y a la nouvelle faculté d'économie de Laval, qui ouvrira prochainement ses portes, pour recevoir non seulement les finissants du collège classique, de la 12e année de l'option sciences-mathématiques de l'ensei-

gnement secondaire, mais aussi les élèves des Instituts de technologie agricole qui auront montré des aptitudes spéciales au cours de leurs deux premières années dans ces institutions.

"Cette haute pyramide de l'enseignement agricole, de conclure le ministre, repose sur la base de l'enseignement primaire et secondaire; si nous tenons compte des développements de notre société, c'est par respect pour la jeunesse rurale et par souci de lui préparer un avenir que le gouvernement provincial a agi de la sorte. Car, si le jour est venu de moment le sort de la jeunesse rurale, comme de toute notre société canadienne-française; si celle-ci veut s'épanouir, elle doit accepter l'instruction, et comme il y a dans ce domaine un immense retard à rattrapper, doit consentir à cette fin de nécessaires sacrifices."

### L'EGLISE ET L'ETAT

Délégué de S. Exc. Mgr l'Archevêque de Québec, le chanoine Emile Couture, "un pionnier de la colonisation", affirma que la province a un ministre qui sait que l'agriculture se relevera avec la science, d'où l'importance des agronomes.

Au nom de l'Eglise de Québec, il remercia le ministre de l'aide donnée aux jeunes cultivateurs et il exprima la reconnaissance du Primat du Canada aux professeurs et aux maîtres et offrit ses félicitations aux lauréats.

D'autre part, S. H. le maire de Québec, M. Wilfrid Hamel, déclara que cette soirée est un témoignage à la profession agricole. "Autant nous sommes heureux de saluer le succès des agriculteurs, ajouta le président de la Commission de l'Exposition; davantage nous le sommes en face du succès des jeunes, parce que vous nous donnez confiance en l'avenir."

Profitant de cette reconnaissance officielle de l'effort de la jeunesse rurale, M. Hamel dit s'incliner devant "ceux qui préparent pour demain une belle classe agricole."

# LE TEMPS

Montréal (PC) — Voici les prévisions de la météo telles que transmises par l'Observatoire du Canada à 11.30 h. ce matin.

Il continuera aujourd'hui de faire beau dans les régions de l'ouest et demain, pour une partie de la journée, dans les régions de l'est de la province. Une perturbation se déplaçant lentement vers l'est atteindra les régions de l'ouest le mercredi et la Gaspésie mercredi soir. La vague d'air froid qui a atteint les Prairies en fin de semaine passera au-dessus des régions de Pontiac, Témiscamingué et d'Abitibi demain.

Régions de Montréal, Ottawa, Laurentides et Mauricie: ensoleillé se couvrant ce soir. Mercredi, nuageux et averse dispersées, orages. Chaud. Vents légers. Minimum et maximum à Montréal 60 et 75, à Ste-Justine 55 et 70, à St-Jovite 55 et 70, à St-Agathe 55 et 70. Sommeil pour demain: nuageux et maximum à Québec 50 et 65, à Chicoutimi 45 et 75, à Saguenay 45 et 75.

La dépouille mortelle est exposée à 30, rue St-Joseph, Loretteville.

Les funérailles auront lieu mercredi, en l'église de Loretteville.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Antonio Fardeau & Fils, de Loretteville.

L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

### M. G.-O. Durand

M. Georges-O. Durand, boucher, époux de feu dame Erva Linteau, est décédé le 1er septembre, à l'hôpital St-François d'Assise, à l'âge de 84 ans et 1 mois. Il demeurait à 119, rue Lessard, Loretteville.

Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres, et belles-filles M. et Mme Robert Durand (Yvette Laroche), de Trois-Rivières, M. et Mme Gaston Durand (Claire Audet), M. et Mme Louis-Philippe Blanchet (Annette), M. et Mme Jean-R. Durand (Julienne Bastien), M. et Mme Hilaire Mercier (Georgette), M. et Mme Marc Côté (Fernande), M. et Mme Léon Durand (Yvette Boutet), M. et Mme Emile Durand (Rolande Robichon) de Loretteville, M. Tabbé Roland Durand, vicaire à St-Pascal-Malzeret; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes J.-O. et Roméo Linteau, M. Emile Linteau, de Loretteville, M. et Mme Gérard Landry et Armand Léblond, de Québec, M. et Mme Paul-Emile Dupont, de Longueuil.

Les funérailles auront lieu mercredi, en l'église de Loretteville.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Antonio Fardeau & Fils, de Loretteville.

L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

# M. G.-O. Durand

M. Georges-O. Durand, boucher, époux de feu dame Erva Linteau, est décédé le 1er septembre, à l'hôpital St-François d'Assise, à l'âge de 84 ans et 1 mois. Il demeurait à 119, rue Lessard, Loretteville.

Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres, et belles-filles M. et Mme Robert Durand (Yvette Laroche), de Trois-Rivières, M. et Mme Gaston Durand (Claire Audet), M. et Mme Louis-Philippe Blanchet (Annette), M. et Mme Jean-R. Durand (Julienne Bastien), M. et Mme Hilaire Mercier (Georgette), M. et Mme Marc Côté (Fernande), M. et Mme Léon Durand (Yvette Boutet), M. et Mme Emile Durand (Rolande Robichon) de Loretteville, M. Tabbé Roland Durand, vicaire à St-Pascal-Malzeret; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes J.-O. et Roméo Linteau, M. Emile Linteau, de Loretteville, M. et Mme Gérard Landry et Armand Léblond, de Québec, M. et Mme Paul-Emile Dupont, de Longueuil.

Les funérailles auront lieu mercredi, en l'église de Loretteville.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Antonio Fardeau & Fils, de Loretteville.

L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

### M. N. Dixon

Monsieur Norman Dixon, fils de monsieur Alfred Dixon, représentant de la maison Rosco Metal Products Ltd., et de dame Marine Poitras, est décédé à l'âge de 20 ans. Il demeurait au No 6880, Place du Roi, Charlebourg.

Il laisse dans le deuil son père et sa mère M. et Mme Alfred Dixon, ses frères et sœurs: John, Robert, Freddy et Doris Dixon, son grand-père: M. Jos.-Cyrille Poitras de Trois-Rivières.

La dépouille mortelle de Norman Dixon, est présentée exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 990, 1ère Avenue.

Les funérailles auront lieu mercredi, en l'église de St-Jérôme de l'Auvergne et l'inhumation au cimetière de Charlebourg.

# M. Paul Verret

M. Paul Verret est décédé accidentellement, samedi dernier, au Lac St-Augustin. Il était à l'em-

press et le-poux de dame Jeanne Carrier, demeurant à 1285, Cadillac.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa mère, Mme Verret, son frère et son beau-frère, Edmond Verret; son père, M. et Mme Adrien Verret (Simone Huard), Mme veuve Luc Vallouancourt (Jeanne), M. et Mme R. Moreau (Adrienne), M. et Mme Harold Egan (Marguerite), M. et Mme Maurice Gravel (Gemma), ainsi que M. et Mme Emile Bossé, M. et Mme Jos. Carrier, M. et Mme Clément Dion, M. et Mme Martin Thibault, M. et Mme Georges Carrier, M. et Mme Claude Gingras, M. et Mme Camille Bernard, de Montréal.

Les funérailles auront lieu jeudi, à l'hôtel Dieu de Montréal, le 1er septembre 1962, à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin.

L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Augustin.

### M. E. Lamontagne

A l'hôpital Notre-Dame-de-Lourdes, St-Michel de Bellechasse, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Edgar Lamontagne, époux de dame Amanda Vallée, demeurant 242 St-Georges, Lévis.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa mère, M. et Mme Marie Lamontagne, de Lévis; ses frères et sœurs: M. et Mme Raymond Verret, de Drummondville; M. et Mme Guy Bertrand (Georgette), de Ste-Foy; M. et Mme Thérèse Lévis, Mme Pierre Labadie (Denise), de Lévis; ses gendres: M. Raymond Verret, Guy Bertrand et Pierre Labadie; sa belle-fille, Mme Omer Lamontagne (Jeanne Lamontagne); ses frères: M. et Mme Emile et Gérard Lamontagne, de Québec; Octave, de Montréal; Antonio, de Varennes; Maurice et Albert Lamontagne, de Val-St-Michel; une sœur, Mme Paul Frédéric, de Montréal; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mmes Octave, Antonio et Gérard Lamontagne, M. Paul Frédéric, M. et Mme Jos. Allard, de St-Grégoire; Mme Vve Félix Proulx.

La dépouille mortelle de M. Edgar Lamontagne, est présentée exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 975, Marguerite-Bourgeois.

Les funérailles auront lieu mercredi, en l'église Notre-Dame-de-Foy et l'inhumation au cimetière Belmont.

### M. A. Giguère

M. Alphonse Giguère, ancien président et fondateur de la maison Alphonse Giguère & Fils Ltee, est décédé à St-Joseph de Beauce, hier. Il était âgé de 84 ans et l'époux de Mme Marie Roy.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Alcide Gagnon (Anne-Marie Giguère), de Sherbrooke, M. et Mme Armand Giguère (Marie-Ange Poullin), M. et Mme Valère Giguère (Cécile Poullin), M. et Mme Valère Roy (Irene Giguère), M. et Mme Philippe Giguère (Marie-Ange Vachon), M. et Mme Gérard Giguère (Marie-Ange Drouin), M. et Mme Emile Giguère (Jeanne-D'Arc Giguère), tous de Saint-Joseph de Beauce, M. et Mme Ewan B. Atkinson (Thérèse Giguère), de Lévis, M. et Mme Clermont Giguère (Monette Rousseau), de Québec.

Lui survivent également son frère, Léonidas Giguère, de Ste-Marie de Beauce, et ses sœurs, Mme Joseph Jacques (Marie-Elisabeth) de St-Joseph de Beauce, et Mme Valère Cloutier (Anne-Marie), de Québec, ainsi que de nombreux petits-enfants, neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu jeudi, en l'église de Saint-Joseph-de-Beauce et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison Gérard Giguère, de Beauceville.

### M. J.-B. Laroche

M. J.-B. Laroche, employé au CARDE, à Valcartier, demeurant au 161 de l'Armée, est décédé subitement à l'âge de 50 ans. Il était l'époux de dame Adrienne Caron.

Outre son épouse, il laisse, ses fils, ses filles et ses belles-filles: M. et Mme André Laroche (Madeleine Roy), M. et Mme Noël Laroche (Aline Bréard), Marcel, Noël, Gilles, Gisèle, Micheline, Lise, Diane, Michel, Gaetan, Jean et Denise Laroche; ses frères et sœurs: beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Jean-Marie, Robert et Emile Laroche, M. et Mme Jeanne Laroche, M. et Mme Alphonse et Albert Caron, M. et Mme Luc Landry, Denise Caron et Charles Sanafoan, M. Léonce Caron, Mlle Germaine et Rose Caron.

Les funérailles auront lieu, jeudi, à N.-D.-de-Pitié. Les restes mortels sont exposés aux salons Marceau, 270, Marie de l'Incarnation.

### M. F. Coulombe

M. Fernand Coulombe, époux de dame Jeanne Breault, autrefois de la Banque Royale, demeurant à 1190 St-Cyrille (Ouest), est décédé, à Québec, le 2 septembre, à l'âge de 61 ans et 6 mois.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Mme Paul Neault (Claudette) de Trois-Rivières, Mlle Lise; son gendre, M. Paul Neault de Trois-Rivières; un frère: Henri Coulombe de Berthier en Bas; ses sœurs: Mme Gérard Brousseau, de Loretteville, Mme Armand Drouin, de Mégantic, Mlle Marie-Anne Coulombe, Mme Philippe Laliberté, de Sherbrooke; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Yvonne Coulombe, de Berthier en Bas; Mme Henri Coulombe, de Berthier en Bas; M. Gérard Brousseau, de Loretteville, M. Philippe Laliberté, de Sherbrooke, M. et Mme Léon Laroche, de Rock Island, M. Wilfrid Brault, de Montréal, M. Emile Brault, de Rock Island, M. et Mme D.-G. Brault, de Spokane, Washington.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire de Germain Lépine Ltee, 300, Chemin Sainte-Foy.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église du Saint-Sacrement.

L'inhumation suivra au cimetière Belmont.

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.

### A VENDRE

Bureau de médecin avec clientèle

Informations: Charles Lemaire, M.D., 650, 4e Ave., Grand-Mère, P.Q. Tel.: Lecture 8-3578.

# DÉCÈS

### BÉDARD

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 48 ans et 3 mois, est décédé M. Pierre-Emile Bédard, fils de feu Emile Bédard et de dame Émilie Bédard, demeurant à 619 St-François, Est.

Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Roch et de la au cimetière de Charlebourg.

### BINET

A Trois-Rivières, le 3 septembre 1962, à l'âge de 38 ans, est décédé M. Louis Binet, époux de dame Denise Latouche, demeurant à 235 ave. l'Église St-Michel, Ste-Thérèse de Lisieux.

Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de Ste-Thérèse de Lisieux, et de la au cimetière Beauport.

### BEAUGER

A l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 2 septembre 1962, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Sylvain Beauger, époux de dame Denise Millette-Duchêne, demeurant à 235 ave. l'Église St-Michel, Ste-Thérèse de Lisieux.

Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de Ste-Thérèse de Lisieux, et de la au cimetière Beauport.

### BOUIN

A St-Agathe de Lotbinière, le 2 septembre 1962, à l'âge de 59 ans et 8 mois, est décédé M. Lucien Bouin, époux de dame Lucienne Côté.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Agathe de Lotbinière, et de la au cimetière Beauport.

### CHASSE

A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 54 ans et 3 mois, est décédé M. Louis-Philippe Chasse, époux de dame Marie Chasse, fils de M. Louis-Philippe Chasse, vicaire de Ste-Anne-de-la-Pocatière, et de la au cimetière Beauport.

Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de Ste-Anne-de-la-Pocatière, et de la au cimetière Beauport.

### COULOMBE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 61 ans et 6 mois, est décédé M. Fernand Coulombe, époux de dame Amanda Vallée, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### DION

A Québec, le 3 septembre 1962, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Henri-Dion, époux de dame Alice Lavieuvre, demeurant à 652, 3e Avenue Ouest, Charlebourg.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Jérôme de l'Auvergne, et de la au cimetière Belmont.

### DIXON

A Charlebourg, le 2 septembre 1962, à l'âge de 20 ans, est décédé M. Norman Dixon, fils de M. et Mme Alfred Dixon, représentant de la maison Rosco Metal Products Ltd., et de dame Marine Poitras, demeurant au No 6880, Place du Roi, Charlebourg.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Jérôme de l'Auvergne, et de la au cimetière Belmont.

### DUMAIS

A Québec, le 31 août 1962, à l'âge de 75 ans 10 mois, est décédé M. François Dumais, ex-copropriétaire de la Commission scolaire, époux de feu dame Lévy Doy, demeurant au 1775 rue St-Eugène.

Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Charles, et de la au cimetière paroissial.

### DURAND

A l'Hôpital St-François d'Assise, le 1er septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Georges-O. Durand, boucher, époux de dame Erva Linteau, demeurant à 119 rue Lessard, Loretteville.

Les funérailles auront lieu mercredi à 10 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### GIGUÈRE

A St-Joseph de Beauce, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans et 10 mois, est décédé M. Alphonse Giguère, époux de dame Marie Roy.

Les funérailles auront lieu jeudi à 10 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Joseph-de-Beauce, et de la au cimetière paroissial.

### LAROUCHE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 50 ans, est décédé M. J.-B. Laroche, employé au CARDE, époux de dame Adrienne Caron, demeurant au 161 rue de l'Armée.

Les funérailles auront lieu jeudi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEFEVRE

A Donnacona, le 2 septembre 1962, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Henri Lefevre, époux de dame Marie-Françoise Lefevre, demeurant à 1000, rue St-Joseph, Donnacona.

Les funérailles auront lieu mercredi à 10 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Joseph, et de la au cimetière paroissial.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

### LEVESQUE

A Québec, le 2 septembre 1962, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Lévesque, époux de dame Marie Roy, demeurant à 1190 St-Georges, Lévis.

Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.

Le service funéraire sera chanté demain matin en l'église de St-Augustin, et de la au cimetière Belmont.

**Suggestion de deux industriels**

# Pas de tarifs entre le Canada et les Etats-Unis

WASHINGTON (PC) — Deux grands industriels canadiens ont proposé hier l'élimination des tarifs entre le Canada et les Etats-Unis afin de contrebalancer la répercussion du Marché commun européen et accélérer le progrès économique du Canada.

Si deux ennemis irréductibles comme l'Allemagne et la France ont pu faire la paix, alors pourquoi les deux nations les plus amies du monde ne pourraient-elles pas élaborer un plan d'action commune? s'est demandé M. William E. Williams, président de Procter and Gamble.

M. Douglas W. Ambridge, président d'Abibi Power and Paper Company, affirma que la crainte que les manufacturiers canadiens aient à souffrir d'une union économique canado-américaine est vaine et éphémère. Elle ne rime à rien.

"Par exemple, dit-il, prenons notre propre industrie, ajouta M. Ambridge au cours de deux entrevues prises à Toronto et publiées par "U.S. News and World Report". Si nous supprimions les tarifs sur le papier, toutes les sortes de papier, il est avéré que l'industrie papetière américaine pourrait vendre son produit au Canada. Il est également vrai que nous pourrions expédier du papier aux Etats-Unis et faire concurrence très facilement à l'industrie américaine qui se trou-

vait protégée par ce haut mur du tarif sur les papiers fins.

**MARCHE COMMUN NORD-AMERICAIN**

M. Ambridge irait plus loin qu'une union douanière canado-américaine. Il aimerait la voir se développer en un Marché commun nord-américain dont ferait également partie le Mexique. Cette union, à son avis, pourrait attirer tous les Etats de l'Amérique du Sud dans un éventuel marché commun de l'hémisphère occidental, au lieu de les laisser suivre Cuba en exil par exemple.

M. Williams déclara que le Canada tirerait avantage d'une union douanière avec les Etats-Unis à cause de l'infériorité des salaires canadiens et de la plus grande efficacité de la main-d'œuvre. La seule chose qui empêche l'industrie canadienne de faire mieux, c'est le vieux problème de l'exiguïté de sa population, de ses marchés restreints et de la petitesse de sa production.

"Il n'y a pas de raison pour que l'industrie canadienne, avec un marché de 180,000,000 d'âmes, ne fleurisse point."

## AVOCATS INVITES A LA RENTREE DES TRIBUNAUX

Par Jacques Jobin

Le Bâtonnier du Barreau de Québec, Me Paul Lebel, c.r., lance cette année une invitation très pressante à tous les avocats de la ville afin qu'ils assistent nombreux à la rentrée officielle des tribunaux, le 7 septembre.

Le juge en chef de la Cour Supérieure, appuyé fortement aussi dans ce sens, le juge Frédéric Dorion déclare que "si un nombre insuffisant d'avocats répondait à cette invitation, il devra supprimer, à regret, cette cérémonie de la rentrée officielle."

L'invité d'honneur à cette cérémonie sera cette année le Bâtonnier du Barreau de Paris, Me Marcel Gréte. On se rappelle que l'an dernier, le Bâtonnier de Québec, Me Roger Létourneau, c.r., avait as-

sisté à la rentrée des tribunaux à Paris. Comme dans le passé la cérémonie commencera par un défilé des juges et des avocats en loge, du Palais de Justice à la Basilique de Québec où la messe du St-Esprit sera célébrée. Après l'office divin qui sera célébré par l'archevêque de Québec, Mgr Maurice Roy, les disciples de Thémis se réuniront dans la grande salle des Assises criminelles ou aura lieu la partie laïque de la rentrée officielle, sous la présidence du juge en chef Frédéric Dorion, de la Cour Supérieure.

A cette occasion des allocutions seront prononcées par le juge en chef et par le Bâtonnier de Paris.

Le même jour, à 1 h. p.m., le jeune Barreau recevra les juges et les avocats à son déjeuner habituel.

## Inauguration de la route Trans-Canada

REVELSTOKE, C.-B. (PC) — Coiffé du casque de terrassier et brandissant à la main un pilon symbolique, le premier ministre a officiellement inauguré à 3 heures 05 p.m., hier, la circulation sur la route transcanadienne.

La cérémonie, tenue au col Rogers à 45 milles à l'ouest d'ici, se déroula 12 ans après la confection du premier tronçon du chemin de 4,860 milles. Le ministre des Travaux publics, M. Fulton, présidait la manifestation. Il rappela que l'entreprise représentait une somme d'un milliard de dollars.

En son dernier, plus de \$700,000,000 avaient été dépensés pour sa confection. Le gouvernement fédéral y avait consacré \$450,000,000.

Le premier ministre déclara que l'événement révélait une importance historique en ce qu'il accentuait chez les Canadiens le sens de l'unité nationale et de la grandeur du pays.

De nombreux hauts dignitaires fédéraux et provinciaux assistaient à la cérémonie qui fut suivie par une foule de 2,500 à 3,000 personnes qui occupèrent les chaises installées sur le gazon et les estrades pouvant contenir 500 spectateurs ou qui se tenaient debout sur le terrain de deux acres où se dressait le cairn élevé pour l'occasion.

Sur une distance de près de deux milles, de chaque côté de l'élevation, les autos bordaient l'accroissement de la route large de 40 pieds, attendant sa rouverture à la suite de la cérémonie.

Un ciel sans nuage une chaude température, choses presque extraordinaires dans la région cet été, favorisèrent la manifestation au cours de laquelle furent dévoilées les armoiries des dix provinces, du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Canada.

## Une cinquantaine de clients aux cellules municipales!

Par Lucien LAULIPPE

Les cellules municipales n'ont rien d'attrayant et, pourtant, une cinquantaine de clients y sont passés depuis samedi midi à la suite de la séance de la Cour municipale. La plupart ont pu recouvrer leur liberté provisoire sous cautionnement. Quelques-uns ont été envoyés sur mandat de dépôt à la prison des Plaines d'Abraham.

Comme toujours, la divo-boutelle est un fournisseur infatigable de prisonniers. Quarante lui doivent leur arrestation, 25 pour ivresse simple, sept automobilistes pour ivresse au volant et sept autres détenus pour désordre en étant ivres. Un calechier a même été arrêté en état d'ivresse.

Un chauffeur de taxi a pris un repos de quelques heures derrière les barreaux, dimanche soir. Comme il circulait en sens contraire d'une rue placée à sens unique, nous le temps de l'Exposition, un policier lui a crié pour lui en faire la remarque. Le suspect s'est fâché et a sacré contre le po-

licier qui a pris une douce revanche en le conduisant à l'ombre.

**Présumes voleurs**

Quelques présumes voleurs ou assaillants sont aussi au nombre des détenus. Tout hier, deux individus ont tenté de commettre un vol avec effraction sur la rue Bergeon et ils ont été capturés par des constables de Limoilou. L'un des participants au grand cirque de l'Exposition a été écroué pour voies de fait.

La police municipale a mis la main au collet d'un quatrieme individu à la suite d'un vol qualifié. Les trois premiers avaient été arrêtés vendredi soir. Ce vol avec violence s'est déroulé sur la rue St-Paul.

Une jeune fille est de plus soupçonnée d'un vol important. De la marchandise pour valeur de \$700 est le litige dans cette affaire. Le vol aurait été commis aux dépens de l'employeur de la suspecte et il est reparti sur un certain espace de temps.

## CONCOURS D'AUTOMNE des MIDINETTES QUEBECOISES SIMPLICITY - PAQUET

Ce concours a débuté le 13 août pour se terminer le 24 novembre

**GRAND PRIX: Une WHITE ZIGZAG** semi-automatique d'une valeur de 219,95 — plus un cours d'instructions et garantie de 20 ans sur le mécanisme.

**AUTRES PRIX:** • 50,00 en argent — • des patrons Simplicity — • une multitude de longueurs de tissus — • des accessoires de couture — • un abonnement d'un an à la revue Simplicity.

Pour de plus amples informations, réclamez votre formule des conditions du concours à notre rayon des tissus, troisième étage.

Après avoir rempli les conditions du concours, vous obtiendrez une formule d'inscription officielle...



## UN TOUR DU MONDE EN TISSUS

des étoffes de FRANCE - ANGLETERRE SUISSE - ITALIE - ESPAGNE

de séduisantes importations font la robe et se proposent d'habiller les élégantes québécoises.

UNE IMMENSE VARIETE DE TEXTILES AUX TEINTES ET MOTIFS DES PLUS ATTRAYANTS

Crêpe romain — crêpe oeil de Paris — Lamé de cristal — Crêpe mousse — peau de soie iridescente — jacquard fantaisie — velours cristallisé — velours uni — soie imprimées.

La verge **6<sup>99</sup> à 11<sup>99</sup>**

Tissus de laine pour robes — blin & blin uni et de fantaisie — faille de laine anglaise — tricot de fantaisie — tricot uni — Tissus à man-teaux 100% laine — poil de chameau — pointe d'aiguille — bouclé — mahair — drap écossais...

La verge **3<sup>99</sup> à 9<sup>99</sup>**

Les exclusives cotonnades Boussac dans les plus chatoyantes nuances d'automne.

La verge **2<sup>99</sup> à 4<sup>99</sup>**

Visitez également notre

comptoir des patrons — Simplicity — Mc Calls — Butterick — Modes Royales — Lady Fair — Vogue... Toutes les créations dernier cri.

Paquet, tissus à la verge, troisième étage.



Epargnez **46<sup>95</sup>** sur la fameuse

## WHITE ZIGZAG DE LUXE GROSSE-TETE

sur meuble console fini noyer ou chêne pâle

- Coud avant et arrière
- Fait les boutonnières sans accessoires
- Coud les boutons
- Surjette les coutures
- Reprise automatiquement
- Coud sur les épingles
- Coud les appliques
- Fait les bas de robes invisibles
- Brode les monogrammes

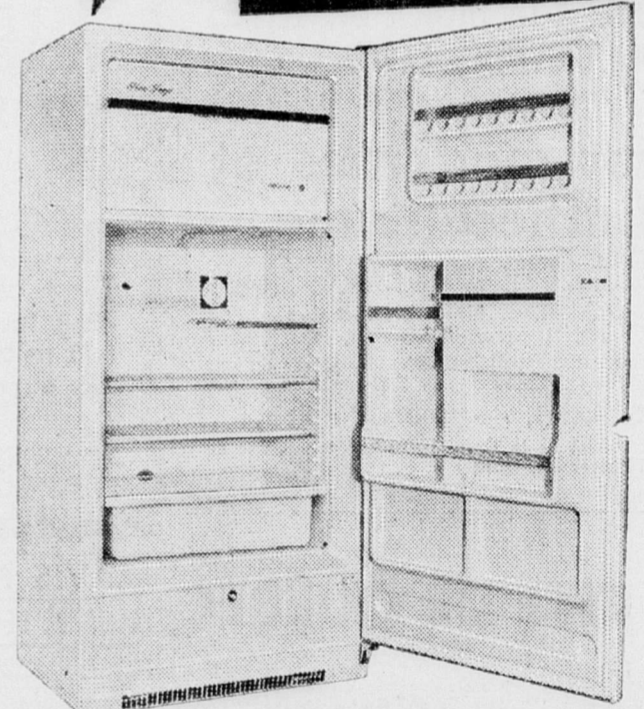
COURS D'INSTRUCTIONS GRATUIT GARANTIE WHITE ET PAQUET SERVICE PAR NOTRE EXPERT 10.00 COMPTANT — 10.0 PAR MOIS

Rég. 169.95 (quantité limitée)

**123.<sup>00</sup>**

Paquet, machines à coudre White, troisième étage

## Valeur VEDETE



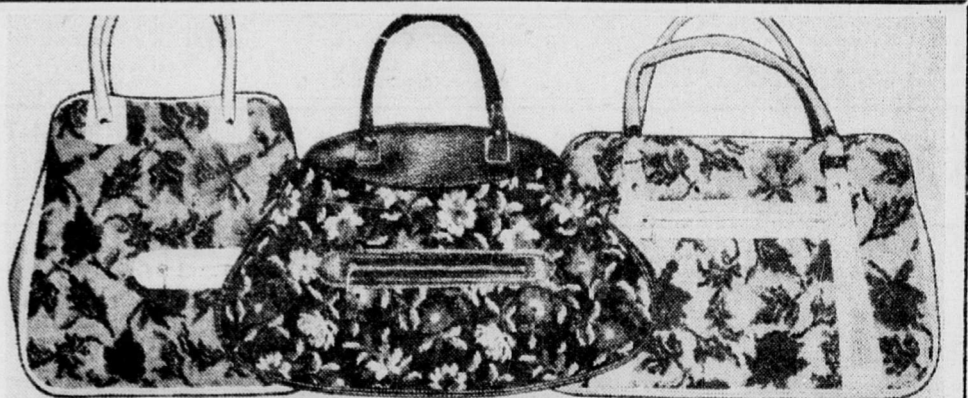
RÉFRIGÉRATEUR AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE RVC 12

Merveilleux réfrigérateur d'une capacité de 12 pieds cubes. 2 zones de réfrigération, un injecteur de froid, pratiques plats à viande et à légumes, ainsi que d'indispensables étagères dans la porte.

Rég. 329. 11.79 par mois

**239<sup>88</sup>**

Paquet, appareils électriques, sous-sol



## JOLIS SACS À MAGASINER IMPRIMÉS TAPISSERIE

Tres utiles à la jeune fille qui travaille et pour le magasinage, mesdames. Intérieur de plastique solide de très longue durée.

Fermeir-eclair. Fond beige ou noir. Autres modèles 3.99 — couleurs variées.

**5<sup>99</sup>**

Paquet, fils et boutons, rez-de-chaussée Commandez par la poste ou par téléphone 529-4501

VOYEZ NOTRE AUTRE ANNONCE EN PAGE PRÉCÉDENTE